

T.C.
ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
YÖNETİM KURULU KARARI

Karar No :2023/395
Defter No :1
Karar Tarihi :27.07.2023

Geldiği Daire : Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığı

Önerge Tarihi : 27.07.2023

Önerge No : 132963

Başkan : Muhittin BÖCEK

Başkan Vekili : Av. İbrahim KURT

Üye : Osman YILDIZ

Üye : Cem OĞUZ

Üye : Osman KARBAY

Üye : Ümit DABAN

Büyükşehir Belediye Başkanı

Genel Müdür

Genel Müdür Yrd.

Yönetim Kurulu Üyesi

Yönetim Kurulu Üyesi

Yönetim Kurulu Üyesi V.

KONU : Fransız Kalkınma Ajansı (Afd) İle Yapılacak Kredi Tesis Anlaşması

GEREKÇE : Fransız Kalkınma Ajansı (Afd) İle Yapılacak Kredi Tesis Anlaşmasına ilişkin Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığının tarih 27.07.2023 ve 132963 sayılı teklif yazısı.

KARAR : Teklif yazısı ve eklerinin incelenip görüşülmesinde;

Bilindiği üzere yüzölçümü olarak Türkiye'nin 6. büyük ili olan Antalya, nüfus olarak Türkiye'nin 5. büyük ilidir. İstanbul ve Ankara'dan sonra en çok göç alan 3. şehir konumundadır. ASAT Genel Müdürlüğü, 19 ilçede, 20.909 km2 büyüklüğündeki sorumluluk alanında yaşayan 2.688.004 nüfusa, 16.000.000 'dan fazla yıllık ziyaretçiye, kaynakları optimum düzeyde kullanarak, sağlıklı, içilebilir, kesintisiz içme suyu temin etmek amacıyla temin, iletim, işletme, bakım ve onarım hizmetleri sunmaktadır. Kullanılan içme sularının sağlıklı bir şekilde uzaklaştırılması, arıtılması ve standartlara uygun şekilde deşarj edilmesi, Arıtma Çamurunun yasal boyutlara uygun nihai olarak bertaraf edilmesi için plan ve projelerin yapılması, yatırımların gerçekleştirilmesi ile ilgili tesislerin işletilmesi, bakım ve onarımları da 2560 sayılı kanun gereği ASAT'ın öncelikli görevleri arasındadır. Çamur bertaraf sözleşmelerinde yaşanan sürecin teknik, idari ve bertaraf maliyetlerinin geometrik artışlarının getirdiği zorluklar nedeniyle, Kamu yararı öncelikli olmak kaydıyla, İdaremizin misyon ve vizyonu doğrultusunda, teknik olarak akışkan yatak yakma tesisi prensibine göre "Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji Geri Kazanım Tesisi" yapılması kanaati hasıl olmuş ve bu doğrultuda Gerekçe Raporunda da (EK-1) belirtildiği üzere teknik ve finansal çalışmalara başlanılmış idi.

Söz konusu projeler için Çevre ve Şehircilik Bakanlığı'nın; 01.03.2021 tarih 383778 sayılı yazısı ile "ÇED OLURLU" kararı (EK-2), 05.10.2022 tarih ve 207416 sayılı yazısı ile "Fizibilite Raporu Onay" alınmıştır. (EK-3).

Genel Müdürlüğümüz Yönetim Kurulunun 29.03.2022 tarih 2022/157 sayılı kararı (EK-4) ile, müzakerelerin resmi süreci başlatılmış olup akabinde, AFD Yönetim Kurulu'nun (Board of Directors) 18 Mayıs 2022 tarihinde bahse konu proje için finansmanın uygulanabilirliği hususunu onaylanmıştır.[AGG1] Buna göre genel itibarla; "... yıllık faiz oranı 3,28%+6 aylık Euribor olmasına, Kredi Anlaşması imzasından 4 yıl sonra geri ödeme sürecinin başlanılmasına, 11 yıl geri ödeme planı ile birlikte toplamda 15 yıl geri ödeme süresinin olması..." hususlarında mutabakat sağlanmıştır.

ASLI GIBİDİR

Genel Müdürlüğümüz Yönetim Kurulunun 29.03.2022 tarih 2022/157 sayılı kararı doğrultusunda Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisinin 12.08.2022 tarih ve 721 sayılı alınan kararında;

ASAT Genel Müdürlüğü tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (I) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (II) "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (III) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için 59,8 Milyon Avro tutarında kredi talebinde bulunulduğu, Fransız Kalkınma Ajansı 17/03/2022 tarihli e-posta ile AFD Kredi Komisyonunun kredi talebini olumlu değerlendirdiği, 59,8 Milyon Avro tutarındaki kredi için 13 Nisan 2022'de yapılacak kurul toplantısında Kurumumuz Projesinin sunulacağı belirtilmiş ve Proje No.CTR 1084-"Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün ASAT Genel Müdürlüğü tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edildiği...Fransız Kalkınma Ajansı'nın ilettiği Ön Protokole göre "...kreditinin geçerlilik süresi kredi anlaşmasının imza tarihini takiben 4 yıl olacağı, Kredi faiz oranı yıllık %3,28 + 6 aylık Euribor, kredi geri ödeme süresi dört yılı geri ödemesiz 15 yıl ve vergiler kredi kapsamında yer alacağı, protokolün değerlendirilmesi için yazının usulüne uygun olarak paraflanması gerektiği, imzalanmış ve tarih atılmış bir orijinalinin "Onay olarak Geçerlidir" ibaresiyle gönderilmesini, protokolde belirtilen hükümlerin daha fazla tartışılması için açık onayın belirtilmesi gerektiği, Ön Protokol metninin tarafların konu edinimlerini yerine getirinceye kadar bağlayıcılığı olmadığı, imzalanacak kredi ikraz anlaşması öncesinde ana koşul ve şartların çerçevesini ve tarafların sorumluluklarını tariflemekte olan "Niyet Bildirimi" niteliğinde olduğu, bununla beraber ekli Ön Protokol'de belirtilen Ana Kredi Anlaşmasının imzalanması için (I) ASAT Yönetim Kurulu Kararı ve Genel Kurul Kararı, (II) Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclis Onayı, (III) Cumhurbaşkanlığı Strateji Başkanlığınca Projenin Yatırım Programına dahil edilmesi, (IV) Hazine Bakanlığından dış Finansmanlı kredi borçlanma izni hususlarının tamamlanmasının gerekmekte olduğu..."

Bu doğrultuda; ASAT Yönetim Kurulunun 29/03/2022 tarih ve 2022/157 sayılı kararı ile Ön Protokol'ün imzalanmasına ASAT Genel Müdürü Sayın Av. İbrahim KURT'un yetkilendirilmesi, kredi teminininde söz konusu tasfiye sözleşmesinin daha fazla müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemlerin yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kalınması uygun bulunduğu, bu itibarla Antalya Büyükşehir Belediyesi kefaletliğinde Fransız Kalkınma Ajansı'ndan talep edilecek krediler için, 4749 Sayılı "Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkındaki Yönetmelik" ve 5393 sayılı Belediye Kamununun 68. maddesinin 1'inci fıkrasının (f) bendi gereğince Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı tarafından onaylandıktan sonra işleme alınmak üzere, ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesine ve yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınmasına, oylamaya katılanların oy birliği ile karar verildiği." hususları karara bağlanmıştır.

Yukarıda ifade edildiği üzere, Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisinin 12.08.2022 tarih ve 721 sayılı kararına (EK-5) istinaden yapılan çalışmalar neticesinde;

Fransız Kalkınma Ajansından (AFD) "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve "Lara AAT için Kapasite Artırımı" için 59.850.000 € bütçeli kredi kullanılmasına ve kredi ile ilgili "Kredi Tesis Anlaşması"nın hazırlanmasına yönelik çalışmalar tamamlanmıştır.

Fransız Kalkınma Ajansı (AFD)'nin 06.12.2022 tarih ve "IST/TK/ 2022/389 and ANO 2022/VIL/638/MGR" referans numaralı yazısı ile "Kredi " ve "Ön Seçim ihale ilanı" dokümanına onay vermiştir. "Non Objection" konulu yazısı ve ekleri (EK-6), imzaya esas teşkil eden "Kredi Tesis Anlaşması" metni (EK-7), Antalya Büyükşehir Belediyesi ile Fransız Kalkınma Ajansından (AFD) arasında imzalanması gereken ve "Garantör"lüğün Antalya Büyükşehir Belediyesi'nce sağlanacağını belirtir "Garantör Anlaşması" (EK-8), kaleme alınmış ve yazımız ekinde sunulmuştur.

ASLI GİBİDİR

2

Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı'na tekraren yapılan başvuru neticesinde 15.01.2023 tarih ve 32074 sayılı (Mükerrer) Resmi Gazete (Sayfa 338) "Krediye konu projelerin 2023-2026 Yatırım Programına alındığını gösterir karar" yayımlanmıştır. (EK-9) 28.03.2002 tarih ve 4749 sayılı "Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun", 17.12.2009 tarih ve 27435 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan "4749 Sayılı Kanun Kapsamında Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslara Dair Yönetmelik", 09.02.2009 tarih ve 27136 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan "Kamu Kurum ve Kuruluşlarının Hazine Garantisi Olmaksızın Hibe Hariç Dış İmkân Sağlamasına İzin Verilmesine ve Sağlanan Dış İmkânın İzlenmesine İlişkin Yönetmelik" gereğince; Antalya Büyükşehir Belediyesi Başkanlığı'nın 24.01.2023 tarih 240055 sayılı yazısı ve Genel Müdürlüğü'nün 17.01.2023 tarih 105182 sayılı yazısı (EK-10) ile Hazine ve Maliye Bakanlığı Dış Ekonomik İlişkiler Genel Müdürlüğüne başvuru yapılmıştır. Hazine ve Maliye Bakanlığı Dış Ekonomik İlişkiler Genel Müdürlüğü'nün 21.07.2023 tarih 2330846 sayılı yazısı ile (EK-11) "... hazine garantisi olmaksızın dış imkan sağlanması ve söz konusu dış finansman temini için Antalya Büyükşehir Belediyesi'nin Garantör olması..." hususları uygun bulunmuştur.

Netice itibarı ile, yukarıda bahsedildiği üzere Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisinin 12.08.2022 tarih ve 721 sayılı kararının gereklilikleri tamamlanmış, nihai aşamada alınması gereken Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı Onayı ile Hazine ve Maliye Bakanlığı "hazine garantisi olmaksızın dış finansman sağlanmasına dair izin" alınmış olup süreç tamamlanmıştır.

Bu itibarla, söz konusu projelerin **Ülkemizin Sıfır atık, Enerji verimliliği, İklim Değişikliği, Küresel Isınma ve Paris antlaşması v.b. uluslararası vizyonuna uygun olması**, Kurumumuzca; Enerji Geri Kazanımının sağlanması, Karbon ayak izinin azaltılması, nihai çamur bertarafı sorunlarının azaltılması, Çamur bertarafında sürdürülebilir çevresel kalitenin sağlanması, gelecekte yakma sonunda oluşacak külden fosfor geri kazanımının sağlanması, Antalya İlimizin İnsan/Çevre sağlığının güvence altına alınacak olması açısından **İdaremiz ve Kamu yararı adına önem teşkil etmesi nedeniyle;**

1- Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisinin 12.08.2022 tarih ve 721 sayılı kararına istinaden, Fransız Kalkınma Ajansı (AFD) ile ASAT Genel Müdürlüğü arasında imzalanacak olan 59.850.000 Avro bütçeli, hazine garantisiz CTR1084 01K Nolu "Kredi Tesis Anlaşmasının"

Antalya Büyükşehir Belediye Meclisinin kefaletinde olması,

Antalya Büyükşehir Belediyesinin garantörlüğünde imzalanması,

Yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınması, hususlarının Yönetim Kurulunca değerlendirilerek karara bağlanması ve yapılacak ilk toplantıda görüşülmek üzere "Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisine Havalesi" hususunda,

2- Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisinin 12.08.2022 tarih ve 721 sayılı kararına (EK-5) istinaden,

Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü (ASAT) ile Fransız Kalkınma Ajansı (AFD) arasında 59.850.000 Avro bütçeli, hazine garantisiz CTR1084 01K nolu, "Kredi Tesis Anlaşması" ile ilgili sözleşme süresince, sözleşmenin yürütülmesi ile ilgili ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesi,

Fransız Kalkınma Ajansı'ndan sağlanacak krediler için, 4749 Sayılı "Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkındaki Yönetmelik" ve 5393 sayılı Belediye Kanununun 68. maddesinin 1'inci fıkrasının (f) bendi gereğince Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı ile Hazine ve Maliye Bakanlığı tarafından alınmış olan onaylarına istinaden, yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya ASAT Genel Müdürlüğüne yetki verilmesine,

Borçlu (ASAT) adına Kredi Çekme Taleplerini ve bu Sözleşme ile bağlantılı herhangi bir dokümanı imzalamak ve diğer tüm önlemleri almak ve/veya Borçlu (ASAT) adına gerekli diğer tüm belgeleri imzalamaya, ASAT Genel Müdürü ve ilgili ASAT Genel Müdür Yardımcısının görevlendirmesi hususunda ASAT Yönetim Kurulunun yetkili kılınması,

ASLI GİBİDİR

Kredi ile ilgili; Kredi Ödeme Emirleri, Sözleşmeleri ve her türlü Finansman Belgelerini Borçlu adına ve namına imzalamaya, ASAT Genel Müdürü ve ilgili ASAT Genel Müdür Yardımcısının görevlendirmesi hususunda ASAT Yönetim Kurulunun yetkili kılınması, Kredinin sağlanması ve söz konusu işlerin sözleşmesinin imzalanmasına müteakip olarak, ilgili tüm Teknik ve Hakediş dokümanları imzalamaya ilgili ASAT Genel Müdür Yardımcısı ve ilgili Daire Başkanının görevlendirmesi hususunda ASAT Yönetim Kurulunun yetkili kılınması, ASAT-ALDAŞ Sözleşmesi kapsamında; Fransız Kalkınma Ajansı (AFD) finansmanlı "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve "Lara AAT için Kapasite Artırımı" için 59.850.000 € bütçeli "Kredi Tesis Anlaşması"na yönelik müşavirlik hizmetlerinin yürütülmesi, her türlü etüt, plan, proje, şartname, finansman yönetim çalışmalarının yürütülmesi, rapor ve dokümantasyonların hazırlanması ve/veya hazırlattırılması, tasarım, tasarımın gözden geçirilmesi, ihale dokümanlarının hazırlanması ve inşaat kontrollük hizmetleri ve işletme dönemi (işletme dönemi Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı işi içindir) kontrollük ve müşavirlik hizmetleri için ASAT Genel Kurulunca ALDAŞ A.Ş.'ye yetki verilmesi, hususları Yönetim Kurulunca değerlendirilmiş olup, yukarıda belirtilen 1. maddedeki hususların Antalya Büyükşehir Belediye Meclisinde görüşülmek üzere havalesine, 2. maddede belirtilen hususların 2560 sayılı Yasanın 9 uncu maddesinin g bendi gereğince Antalya Büyükşehir Belediyesinin Ağustos ayı meclis toplantısı devamında yapılacak olan olağanüstü ASAT Genel Kurulunda görüşülmek üzere havalesine; gereği için kararın bir örneğinin Yazı İşleri Kararlar Şube Müdürlüğüne, bilgi için Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığına gönderilmesine oy birliğiyle karar verilmiştir.



Yönetim Kurulu Başkanı

Başkan Vekili

Üye

Muhittin BÖCEK
Büyükşehir Belediye Başkanı
(İmza)

Av. İbrahim KURT
Genel Müdür
(İmza)

Osman YILDIZ
Genel Müdür Yrd.
(İmza)

Üye

Üye

Üye

Cem OĞUZ
Yönetim Kurulu Üyesi
(İmza)

Osman KARBAY
Yönetim Kurulu Üyesi
(İmza)

Ümit DABAN
Yönetim Kurulu Üyesi V.
(İmza)

EK-1

HURMA ARITMA ÇAMURU YAKMA VE ENERJİ GERİ KAZANIM TESİSİ GEREKÇE RAPORU

Hızlı nüfus artışıyla beraber su talebi artarken, kullanılabilir su kaynaklarında azalma ile yeni ve sürdürülebilir su kaynaklarına erişim ihtiyacı hasıl olmaktadır. Bu nedenle çağdaş su yönetimi, atıksuların arıtılması ve tekrar doğaya kazandırılması, arıtma çamuru bertarafı v.b. çevresel sorunlar hızlı şehirleşen tüm metropollerde olduğu gibi Antalya ilinin de gündeminde ilk sırada yer almaktadır.

Kullanılabilir su kaynaklarına erişimin yanı sıra yüzey ve yeraltı sularının kirlenmesi de canlıların yaşamını tehdit etmektedir. Gerek yerüstü gerekse yeraltı sularının kirliliği birbirlerini ve bu sularla sulanmış toprakları etkilemektedir. Kirli bir yüzey suyunun toprağın derinlerine doğru hareketi yeraltı suyu kalitesini etkileyebilmekte, kirlenmiş yeraltı suyu da akarsu ve göllere doğru hareket ederek yerüstü sularını kirletebilmektedir. Evsel atık suların özellikle arıtılmadan sulamada kullanıldığı yerlerde veya Arıtma Çamurunun doğrudan veya dolaylı olarak toprağa ve yeraltı suyuna geçebilmekte ve sonuçta insan ve hayvan sağlığını etkilemektedir. Çevre sorunlarına paralel olarak yüzey sularındaki kirliliğin artışı, yer altı sularının değerini daha da artıracaktır. Gelecek yıllarda suyun kalitesi ve kirlenmemesi suyun miktarından daha fazla önem kazanacaktır.

Yüzölçümü olarak Türkiye'nin 6. büyük ili olan Antalya, nüfus olarak Türkiye'nin 5. büyük ilidir. İstanbul ve Ankara'dan sonra en çok göç alan 3. şehir konumundadır. ASAT Genel Müdürlüğü, 19 ilçede, 20.909 km² büyüklüğündeki sorumluluk alanında yaşayan 2.289.667 nüfusa, 16.000.000 'dan fazla yıllık ziyaretçiye, kaynakları optimum düzeyde kullanarak, sağlıklı, içilebilir, kesintisiz içme suyu temin etmek amacıyla temin, iletim, işletme, bakım ve onarım hizmetleri sunmaktadır. Kullanılan içme sularının sağlıklı bir şekilde uzaklaştırılması, arıtılması ve standartlara uygun şekilde deşarj edilmesi, Arıtma Çamurunun yasal boyutlara uygun nihai olarak bertaraf edilmesi için plan ve projelerin yapılması, yatırımların gerçekleştirilmesi ile bu tesislerin işletilmesi, bakım ve onarımları da ASAT'ın öncelikli görevleri arasındadır.

Hurma Atıksu Arıtma Tesis;

Hurma Arıtma Tesis, Antalya-Kemer karayolunun 16. Km sinde, Tünektepe yolu üzerinde kıydan 2600 m uzaklıkta kurulmuştur. Antalya Su ve Atıksu İdaresi (ASAT) Genel Müdürlüğü 30 Eylül 1996 tarihinde Ön arıtma tesisinin temelini atmış ve 17 Şubat 1999 yılında yapımını tamamlamıştır. Ön arıtma sisteminde organik madde arıtımı yapılmadığı için denize verilen çıkış suyunun kirlilik oluşturma tehlikesine karşın biyolojik atıksu arıtma ünitesi yapılması kararlaştırılmıştır.

Hurma AAT'nin ilk kademesi 250.000 kişiye hizmet edecek kapasitede planlanmış, temeli 17 Nisan 2001 tarihinde atılmıştır ve inşaatı tamamlandıktan sonra 29 Aralık 2001 tarihinde hizmete açılmıştır. Tesisin II. Kademesinin 12.07.2004 tarihinde temeli atılmış kapasite artırımı tamamlandıktan sonra olup 2005 yılı ocak ayında işletmeye alınmıştır. II. Kademe inşaatı sonunda tesisi 500.000 nüfusa hizmet edecek kapasiteye ulaşmıştır. Antalya kenti batı bölgesinin kanalizasyon sisteminden gelen atıksuların arıtıldığı Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde III. Kademe inşaatı 2009 yılında başlamış ve 2011 yılı Nisan ayında işletmeye alınmıştır. III.

Kaderme inŖaat kapsamında kapasite artırımı ve rehabilitasyon çalışmaları yapılmış olup tesis mevcut durumda 210.000 m3/gün kapasiteye sahip olup, 1.400.000 Eşdeğer Nüfusa hizmet etmektedir.

Hali hazırda Arıtma amuru Bertarafı;

Bu tarihe kadar Hurma ve Lara Atıksu Arıtma Tesislerinden oluşan arıtma amurları, Katı atık depolama tesislerinde bertaraf edilmiştir. Atıksu Arıtma Tesislerinde oluşan arıtma amurlarının mevzuata uygun teknolojik çözümler ile nihai bertarafının yapılması amacı ile Genel Müdürlüğümüz 2005 yılında çalışmalarına başlamıştır.

Bu alışmalar esnasında, Lara Atıksu Arıtma Tesisini Yapım İşi paralelinde devam etmiş olup, Hurma ve Lara Atıksu Arıtma Tesislerinden oluşacak arıtma çamurunun tamamının nihai bertarafı için Arıtma amuru Termal Kurutma ve Kojenerasyon Tesisini yatırımla gerçekleştirilmiştir. 2008 yılında işletmeye alınan Arıtma amuru Termal Kurutma ve Kojenerasyon Tesisini, Türkiye'deki ilk tesisidir.

ASAT Genel Müdürlüğü lkemizde örnek bir çalışma gerçekleştirerek kamu ve özel sektör içerisinde Arıtma amurunun nihai bertarafı amacı ile "İlk Entegre Tesisini" yaparak başarılı bir şekilde işletmeye almıştır.

Kurutma Tesisinin kurulduğu yıllarda Antalya'nın Batısındaki Hurma bölgesine hitabeden merkezi Hurma Atıksu Arıtma Tesisinden günde yaklaşık 100 ton kadar %16-20 Kuru Madde (K.M.) içeren çamur üretmekte idi. Buna karşılık, şehrin doğusuna hitabeden Lara Atıksu Arıtma Tesisini günlük çamur üretimi ise %22-24 Kuru Madde içeren 50 ton şeklinde olup bu doğrultuda kurutma tesisini kapasitesi 150 ton/gün olarak belirlenmiştir.

Termal Kurutma ve Kojenerasyon Tesisinin araştırma çalışmalarına 2005 yılında başlanmış, 2006 yılında ihale çalışmalarının sonuçlandırılması ile 29 Mart 2007 tarihinde ihale süreci sözleşme imzalanarak son bulmuş ve yapım süreci; 18.06.2007 tarihinde gerçekleştirilen temel atma töreni sonucu başlamış ve 2008 yılında tesis devreye alınmıştır.

Arıtma amuru Termal Kurutma ve Kojenerasyon Tesisinin, Hurma Atıksu Arıtma Tesisini sahasında yapılmasının nedeni ise idaremizin 2040 yılı hedef nüfusu doğrultusunda tüm atıksu altyapı projelerinin uygulama projesi bazında tamamlamış olmasının teknik bir sonucudur.

Hurma Atıksu Arıtma Tesisini, 2009-2011 yılları arasında kentin batı kesiminin gelişimine göre idaremizin gerçekleştirdiği Hurma Arıtma Tesisini Genişleme ve Kapasite artımı ihalesi sonucunda tesisini 1.400.000 nüfusa denk gelen günlük 210.000 m3'lk atıksu arıtma kapasitesine yükseltilmiştir. Bunun sonucu olarak mevcut kurutma tesisini kapasitesi, bu iki tesisinden çıkan arıtma amurlarının bertarafı için yetersiz kalmaya başlamış, 2012 yılı itibariyle tesislerden çıkan çamurun bir kısmı Tesislerin işletme ihalesi kapsamında yüklenici firmaya ve/veya çamur bertaraf ihaleleri ile bertaraf firmalarına yaptırılmaya başlanmıştır.

6360 sayılı yasa sonrası Arıtma Çamuru Bertarafı;

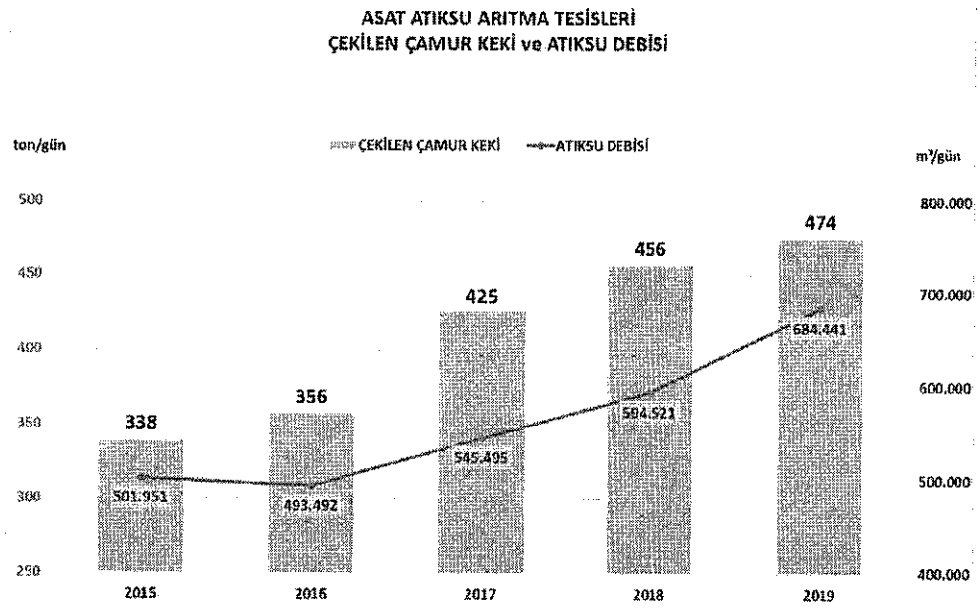
01.04.2014 tarihinde yürürlüğe giren 6360 sayılı Büyükşehir Yasası gereği, İlimiz mülk'i sınırları dahilindeki tüm ilçe atıksu arıtma tesislerinin sorumluluğunun da idaremize geçmesi sonucunda Arıtma çamuru bertarafı daha büyük bir sorun haline gelmiştir. Bu sebeple 01.04.2014 tarihinden önce 2 adet olan atıksu arıtma tesisi sayısı 32'ye yükselmiş, günlük oluşan arıtma çamuru miktarında ciddi bir artış olmuştur. Genel Müdürlüğümüz 2014 – 2020 yılları arasından çamur bertarafı için 20 adet ihale / Doğrudan temin yapmış, bu ihalelere karşılık 27 adet sözleşme imzalanmıştır. Gerek 2018 yılında mevzuata aykırı bertaraf yaptığı tespit edilen firmaların faaliyetleri, gerek çamur sözleşmelerinde yaşanan aksamalar, gerek se bertaraf maliyetlerinin çok yüksek fiyatlara ulaşması nedeniyle Manavgat Taşagıl bölgesinde bulunan Katı Atık Depolama Tesisine iki adet lagün açtırılmış ve lagünlere çamur depolama yapılması zorunluluğu ortaya çıkmıştır. Çamur lagünleri ile ilgili olarak ise gerek izin ve lisans sorunları, gerek se açılan lagünlerin dolması ve çevreye olumsuz etkiler vermeye başlaması neticesinde 2020 yılında 32 ay süreli arıtma çamuru nakliyesi ve bertarafı ihaleleri yapılmıştır.

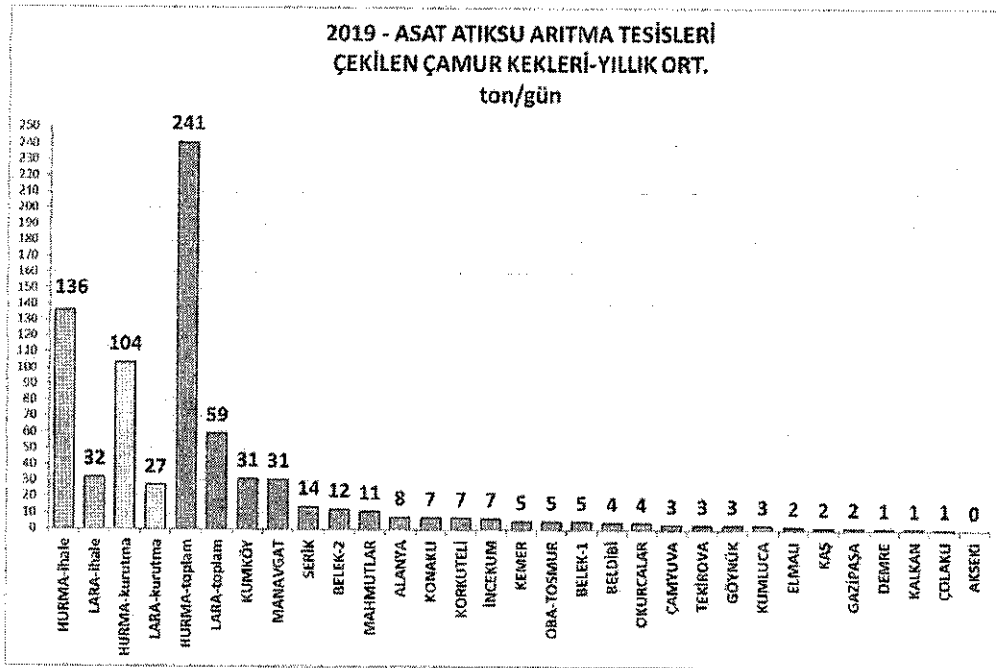
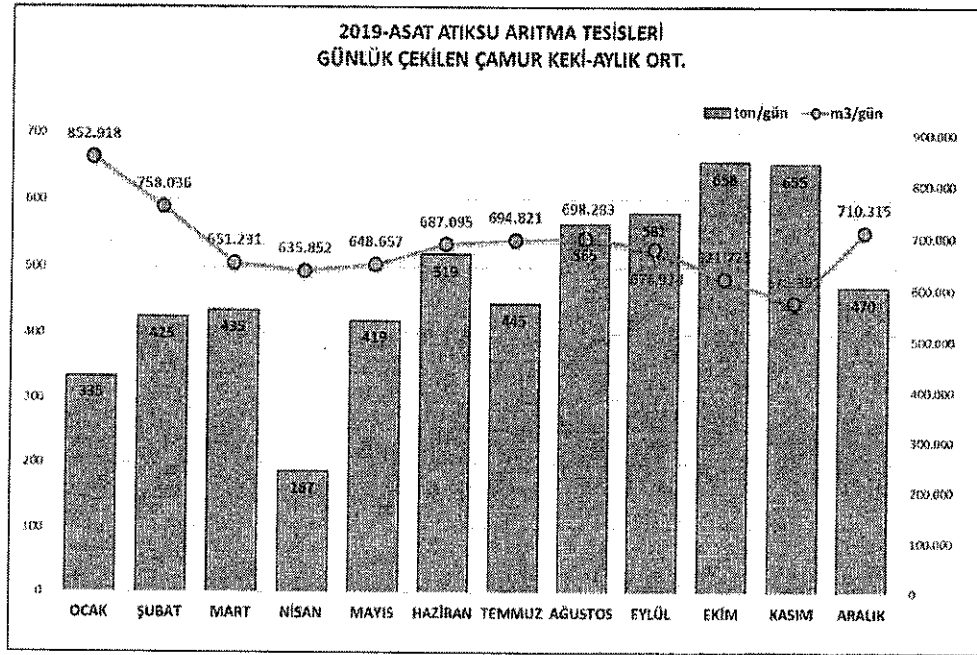
Diğer yandan Manavgat Taşagıl Katı atık depolama tesisinde açılan lagünlere depolanan arıtma çamurunun mevzuata uygun olarak nihai bertarafı için yapılan 1. Etap sözleşmesi imzalanmış olup akabinde 2. Etap bertaraf ihalesi planlanmıştır.

Hali hazırda Çamur bertaraf işlemleri için hizmet alımı yapılması, ihale sürecinde yaşanan sorunların haricinde sözleşmenin yürütülmesi süreci de oldukça sorunlu ve kamu adına risklidir. Yüklenicilerin sözleşme hükümlerine uymaması, bertaraf maliyetlerini her geçen gün arttırmaları v.b. birçok sorun yaşanmış ve günümüzde de yaşanmaya devam etmektedir. Yılın 365 günü yapılması gereken çamur bertaraf işlemi sırasında, 3. Kişilerden alınan bu hizmet faaliyeti sırasında yaşanan sorunlara dair kısaca konu başlıkları; "çamurun zamanında tesisten alınmaması dolayısıyla arıtma tesislerinin prosesinin bozulması, çamurun düzensiz bir şekilde tesislerden alınmasının getirdiği handikaplar, çamur alımı yapan şirket ve şirketin şoför personellerinin yönetilemiyor olması, çamur bertaraf güzergahı boyunca trafikte yaşanan sorunlar, çevreye yayılan koku, trafik kazası sonucunda karayollarına çamurun dökülmesi, ölümlü trafik kazalarının yaşanması, çamurun ve bertaraf araçlarının sürekli izlenmesinde yaşanan sorunlar, çamurun sözleşme tarafı şirket tarafından doğaya, dereye ormana v.b. alanlara kaçak döküm yapması, kaçak döküm sonrasında idarenin tespiti aşamasında yaşanan sorunlar ve hukuki süreçler, doğaya dökülen çamurların evcil ve yaban hayvanlarına verdiği zararların telafisinin olmayışı ve dolayısıyla yaşanan hukuki sorunlar, kantar tartımında yaşanan sayısız sorunlar, hatalı tartımların düzeltilmesi, tartım kontrolü yapılamamasının zorluğu, Tartım fişlerinde yükleniciler tarafından usulsüzlük yapılması, sözleşmelerin feshi, yapılan ihalelerin iptali durumunda yaşanan sorunlar, İdarenin hakkediş ödemelerinde gecikmesi durumunda yüklenicinin işi durdurması, sözleşmeler süresince yaşanacak en minimal durumda dahi 640 km uzunluğundaki sahil şeridinin tehdit altında kalması, Çevre Bakanlığı denetimi nedeniyle Çevreye verilecek olası zarardan doğrudan kurumumuzun cezai işlemlere tutuluyor olması ve personel hakkında suç duyurusu işlemlerinin yapılıyor olması" şeklinde açıklanabilir. (Bkn;21/06/2018 tarih E.24701 sayılı Teftiş Kurulu Başkanlığı Raporu). Özellikle çamur bertaraf sözleşmelerinde yaşanan sorunlar ve ihale iptalleri nedeniyle çamur bertarafının aksaması sonucunda tesislerden zaman zaman çamur kaçakları meydana gelme riski bulunmakta olup, bunun sonucunda deşarj limit aşımaları yaşanmakta ve kurumumuz hem idari para cezaları ile karşı karşıya kalabilecektir, hem de çevreyi kirlenme suçu işlendiği gerekçesi ile yasal işleme maruz kalabilecektir.

Aritma Çamuru Miktarları ve konunun geleceği;

Antalya İl genelinde 2018-2019 yıllarında ortalama 456 ton/gün Aritma Çamuru Tesislerimizden uzaklaştırılmıştır. Yaz Döneminde 580 ton/gün, Kış Döneminde 380 ton/gün arıtma çamuru çekilmiştir. Antalya İl genelinde 2019 yılı içerisinde Ağustos ayında pik 658 ton/gün Aritma Çamuru Tesislerimizden uzaklaştırılmıştır. Oluşan bu çamurun 150 ton/günlük miktarı Hurma Atıksu Arıtma Tesisi içerisinde bulunan Termal Çamur Kurutma Tesisinde %92 Katı Madde içeriğine kadar kurutulmakta ve kuru ürün çimento fabrikasında yakıt olarak değerlendirilmektedir. Kurutma Tesisi Kapasitesi dışındaki kalan miktar, İhale Usulü ile Çevre Bakanlığınca verilmiş İzin ve Lisans Belgesine sahip Yetkili Firmalarca 2019 yılı Temmuz ayına kadar bertaraf edilmiştir.



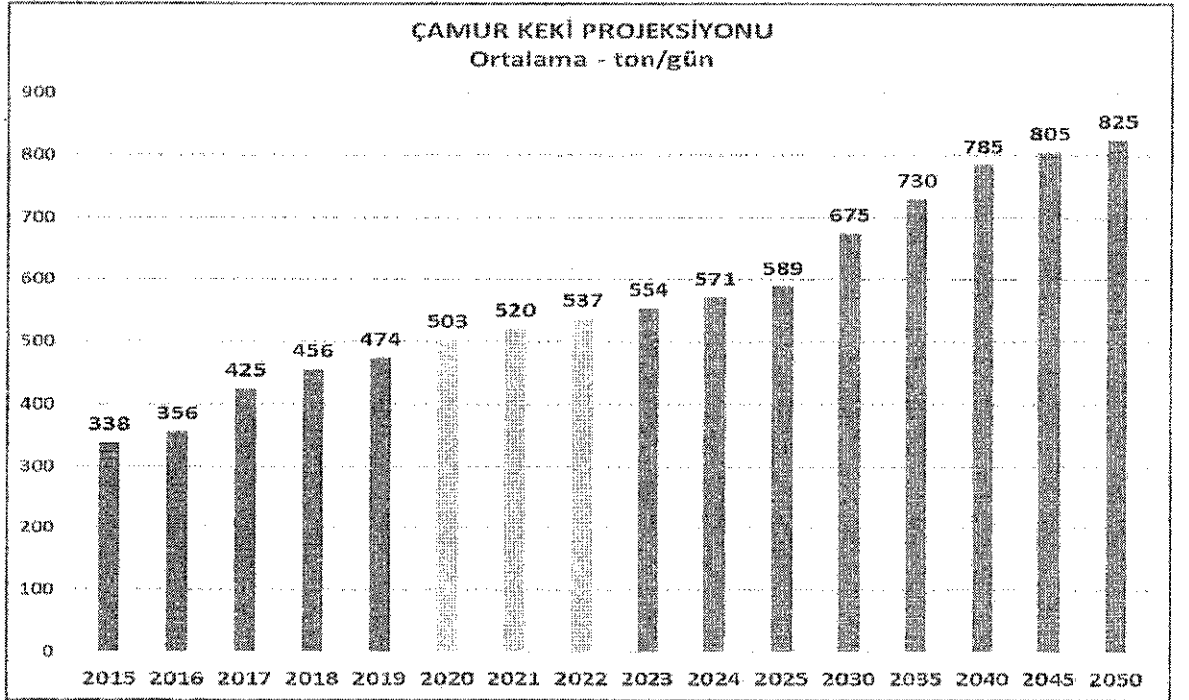


Yukarıdaki grafikten de görüleceği üzere Antalya İlinde oluşan Arıtma çamurlarının %50 den fazlası merkezde bulunmaktadır. Merkezde bulunan çamurun ise %70 i Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde oluşmaktadır. Bu durum Nakliye açısından avantaj sağlamaktadır. Mevcut Çamur Kurutma Tesisleri Hurma Tesisleri yerleşkesinde bulunmakta ve kurutulan çamur Yakma tesisi için ek yakıt sağlayacak ve işletme maliyetini düşürecektir. Yakma Tesisleri için gerekli olan ilave doğalgaz hattı ve enerji nakil hattı bulunmaktadır. Hurma Tesislerinde Çamur Çürütme Tanklarında üretilen biyogaz Yakma Tesislerinde değerlendirilecek ve işletme maliyetleri düşürülecektir.

Aşağıda yer verildiği üzere Antalya İli Arıtma Çamurlarının ortalama karakteristiği yakma prosesine dair netlik kazanmış bir esastır.

		MERKEZ VE BATI BÖLGESİ TESİSLERİ ORTALAMA ÇAMUR KEKİ ANALİZLERİ	DOĞU BÖLGESİ TESİSLERİ ORTALAMA ÇAMUR KEKİ ANALİZLERİ
		KURU ÖRNEKTE(105°C)	KURU ÖRNEKTE(105°C)
Kül	%	23	23
Uçucu Madde	%	67	71
Toplam Kükürt	%	1,25	0,82
Alt Isıl Değer	cal/g	4013	4540
Üst Isıl Değer	cal/g	4283	4840

2001 yılında Antalya merkez ile başlayan, 2014 yılında tüm ilçelerin de dahil olmasıyla Bütün Antalya sınırlarına taşınan atıksu arıtma faaliyetleri sonucu büyüyen arıtma çamuru bertaraf sorunu nedeniyle Daire Başkanlığımızca 2018 yılından itibaren nihai çamur bertarafı konusunda çalışmalara hız verilmiş, arıtma çamuru projeksiyon çalışmaları yapılmıştır.



Mevcut Termal Kurutma ve kojenerasyon tesisinin 150 ton/gün arıtma çamuru bertaraf kapasitesinde olduğu düşünüldüğünde 2020 yılı itibariyle günlük 353 ton arıtma çamurunun mevzuata uygun olarak bertaraf edilmesi gerekmektedir. Bu miktarın 2023 yılında 404 ton/gün olması beklenmektedir.

Arıtma Çamur Bertaraf Yönteminin seçilmesi;

Arıtma işleminden çıkan çamur için arıtma ve bertaraf yöntemi, son üründen maksimum fayda-minimum zarar hedefine uygun olarak ve seçilen yöntem sürdürülebilirlik açısından da analiz edilmiştir. Çamur arıtma ve bertarafında başlıca yöntemler, çamurun su içeriğinin azaltılması, içerikteki organik maddeleri arıtmak ve/veya kararlı hale getirmek, geri kazanım

ve arazi uygulamalarıdır. Genel olarak atıksu arıtma çamurları yoğunlaştırma, stabilizasyon, çürütme, kompostlaştırma, şartlandırma, dezenfeksiyon, çamur kurutma, zirai kullanım, düzenli depolama ve yakma ile bertaraf edilebilir. Ayrıca yağ oksidasyon, piroliz ve çamurdan yağ üretim prosesi, çamurdan türetilmiş yakıt ve gazlaştırma ve kombine prosesler de termal bertaraf yöntemi olarak kullanılabilir. Çamurun su içeriğinin alınmasında kullanılan başlıca yöntemler yoğunlaştırma, şartlandırma, susuzlaştırma ve kurutmadır. Çürütme, kompostlama ve termokimyasal işlemlere tabi tutma temel olarak katı maddelerdeki organik maddeleri arıtmak veya kararlı hale getirmek için kullanılır. Artırılmış çamurun ikincil bir ürün üretiminde, tuğla kiremit üretimi, enerji üretimi vb. kullanılması ise geri kazanım yöntemi olarak uygulanabilir. İdaremiz adına yapılan incelemeler ve karşılaştırmalar şöyledir;

Yoğunlaştırma;

Yoğunlaştırma, içindeki su miktarının bir kısmını alarak çamurun katı madde içeriğini artırmak için kullanılan bir prosedürdür. Çamur, katı madde içeriğini artırmak ve çamur hacmini önemli ölçüde azaltmak için konsantre edilir veya yoğunlaştırılır. Çamur hacminin azaltılması daha sonraki çamur işleme ve bertaraf sahasına nakliye konularında maliyet tasarrufu sağlar.

Çamur Şartlandırma;

Çamur şartlandırma, çamurun yoğunlaştırılması veya çamurun susuzlaştırılması işlemlerini iyileştirmek için uygulanır. İnorganik demir veya alüminyum tuzları veya polimerler gibi kimyasal şartlandırıcılar çamur parçacıklarını destabilize etmek ve büyük floklar halinde toplamak amacıyla çamura eklenir. Isıl işlem uygulayarak şartlandırma, çamurun yüksek basınç altında ısıtılarak çamur parçacıklarının yapısının kırılmasını ve böylece katı maddelerdeki su kısmının açığa çıkarılmasını içerir.

Susuzlaştırma;

Susuzlaştırma işlemleri çamurdaki su içeriğini, çamurun sıvıdan çok katı madde olarak ele alınabileceği seviyeye indirir. Çamurun düzenli depolanması, tarım amaçlı kullanımı, yakılması, ısıl işlem görmesi ve nakliyesi yarı katı olarak daha kolaydır. Yaygın olarak kullanılan susuzlaştırma işlemleri arasında santrifüjler, belt filtre presleri, oyuklu plaka filtre presleri, kurutma yatakları ve lagünler bulunur.

Kurutma;

Temelde, arıtma çamurunun kurutulması için, herhangi özel bir ön şart bulunmamakla birlikte çamurun nihai kullanımı kurutma prosesi gerekliliklerini belirler. Arıtma çamuru içinde patojenlerin bulunma olasılığı önemli bir sorundur ve ciddiye alınmalıdır. Bu noktada patojenlerin bulunma olasılığını en aza indirmek için düzgün ve doğru kurutma işleminin gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

Stabilizasyon;

Çamur stabilizasyonu patojenleri azaltmak, kötü kokuları gidermek ve çürüme olasılığını engellemek, azaltmak veya ortadan kaldırmak için uygulanır. Çamur stabilizasyonunun başlıca kullanım yöntemleri (1) genellikle kireçle yapılan alkali stabilizasyonu, (2) anaerobik çürütme, (3) oto termal ısıl aerobik çürütme dâhil olmak üzere aerobik çürütme ve (4) kompostlamadır.

Alkali stabilizasyonu;

Çamurdaki istenmeyen durumları ortadan kaldırmanın bir yöntemidir ve bu işlem çamuru mikroorganizmaların yaşaması için uygun olmayan bir ortam haline getirmek amacıyla alkali

malzemelerin kullanılmasıyla gerçekleştirilir. Kireçle stabilizasyon işleminde arıtılmamış çamura yeterli miktarda kireç eklenerek pH değeri 12 veya daha yukarisına çıkarılır.

Anaerobik çürütme;

Katı maddelerin ve biyolojik katı maddelerin stabilizasyonu için kullanılan en eski işlemler arasındadır. Anaerobik çürütmenin başlıca uygulamaları, belediye ve sanayi atıksuyunun arıtılmasıyla elde edilen konsantre çamurun stabilizasyonudur.

Aerobik çamur stabilizasyonu;

Düşük çamur yüklemeli aktif çamur sisteminin havalandırma havuzlarında (uzun havalandırma şeklinde çalışma modu) veya ayrı bir aerobik çamur çürütücüsünde gerçekleştirilebilir.

Kompostlama;

Organik maddelerin biyolojik çözünmeden geçerek kararlı bir son ürüne dönüştüğü bir süreçtir. Gerekli gibi kompostlanmış çamur olumsuz durumlardan arınmış, humus benzeri bir malzemedir. Uçucu katı maddelerin yaklaşık %20 ile %30'u karbondioksit ve suya dönüşür. Aerobik kompostlama maddelerin çözünmesini hızlandırır ve patojen yıkımı için gerekli olan yüksek sıcaklığa ulaşmayı sağlar.

Termokimyasal İşleme Tabi Tutma;

Yakma, çamurların yakılması, organik katı maddelerin tamamen oksitlenmiş son ürünlere, özellikle de karbondioksit, su ve küle dönüştürülmesini içerir. Yakma işleminden geçirilen çamur genellikle susuzlaştırılmış, arıtılmamış çamurdur. Normalde yakma öncesinde çamurun stabilize edilmesi gereksizdir. Çamur ayrıca yakılabileceği gibi, belediyenin katı atıklarıyla birlikte de yakılabilir. Yakma işlemi çok odacıklı yakmayı, akışkan yataklı yakmayı ve belediye katı atıklarıyla birlikte yakmayı içerir.

Gazlaştırma;

Çamurun bir gazlaştırma ajanı ile yanabilir gaz ürünlere termokimyasal dönüşümüdür. Yanma prosesine göre en önemli avantajları üretilen proses gazı hacimsel olarak daha düşük ancak kalorifik olarak daha yüksek yanabilir gaz üretmesi ve NOx ve SOx gibi kirleticilerin salım miktarı daha az olmasıdır. Gazlaştırma prosesinin ana ürünleri yanabilir sentetik gaz (syngaz)dır (CO₂, CO, H₂, CH₄, H₂O). Sentetik gaz ile gaz türbinlerini veya gaz motorlarını kullanarak yanmaya göre daha verimli bir biçimde enerji edilmesi nedeni ile arıtım metodunun yanı sıra geri kazanım yöntemi olarak da değerlendirilmektedir.

Piroliz;

Çamurun içerisindeki organik maddelerin tamamen oksijensiz ortamda yüksek sıcaklıklarda (350-700 °C) bozunması ile yanabilir gaz ürünlere termokimyasal dönüşümüdür. Yanabilir gaz üretimi yanında pirolitik veya biyoyağ çıkışı bulunmaktadır. Petrol gibi, pirolitik veya "biyoyağ" da kolaylıkla taşınabilir ve arıtılarak pek çok farklı ürüne dönüştürülebilir. Pirolizin en önemli avantajlarından biri pirolizin yan ürünleri ve proses atıklarının stabilizasyon materyali vb. olarak kullanılabilirliğidir. Ayrıca yakma tesislerine göre daha düşük kapasitelerde fizibil bir yöntem olarak modüler tesisler ve inşaa kolaylığı bulunmaktadır.

Arazi Uygulaması;

Biyolojik katı maddelerin arazide kullanımı, biyolojik katı maddelerin toprak yüzeyinin üstüne veya hemen altına yayılması olarak tanımlanmaktadır. Hâlihazırda küçük ve orta ölçekli arıtma tesislerinde en yaygın çamur kullanımı ve bertaraf seçeneği budur. Çamurun arazide kullanıldığı sistemler dört kategoriye ayrılır:

Araziye serme:

Çamur üzerinde yeşillik olan veya olmayan topraklara birincil amacı çamur bertarafı olmak kaydıyla serilir. Tarımsal üretim veya toprak özelliklerinin iyileştirilmesi ikincil düzeyde önemlidir.

Tarımsal kullanım:

Çamur gübre olarak üretim veya toprak özelliklerinin iyileştirilmesi amacı ile kullanılır. Ancak ilimiz için uygun bir metodoloji değildir.

Orman alanlarında kullanımı:

Çamur, ormanın üretkenliğini artırmak için kullanılır.

Toprak kazanma;

Çamur, örneğin yüzey madenciliğiyle bozulmuş arazilerin yeniden yeşillendirme amacıyla kazanılması veya deniz kıyısında toprak kazanmak amacıyla kullanılır.

Düzenli depolama;

Biyolojik katı maddelerin sıhhi bir depolama sahasında belediye katı atıklarıyla birlikte düzenli olarak depolanması da çamur bertarafı konusunda bir seçenektir. Saha elverişliyse, düzenli depolama uygulaması biyolojik katı maddelerin, iri taneli kumların, elekte kalanların ve atıksu arıtma tesisinden gelen diğer katı maddelerin bertarafında kullanılabilir. Çoğu durumda katı maddelerin konsantrasyonu biyolojik katı maddelerin düzenli depolamaya kabul edilip edilmeyeceğinin belirlenmesinde önemli bir etkidir.

Geri Kazanım;

Alternatif yakıt olarak kullanım: Çamurun çimento fabrikalarında yakılması, çamur bertarafı konusunda başka bir seçenektir. Çimento sanayi, farklı atıkları yakıt seçeneği olarak kullanabilir ve bu yolla fosil yakıtların kullanımından tasarruf edebilir ve atıkları değerlendirerek belediye atıkları sorununa katkıda bulunabilir.

Tuğla ve kiremit imalatı;

Çamur aynı zamanda kil tuğlaların, cüruf tuğlaların ve çatı kiremitlerinin imalatında da kullanılabilir. Bu yapım malzemesi kilden ve kerpiç çamurundan oluşur. Bileşenler genellikle karıştırılır, preslenir, kurutulur ve ardından tünel fırında yakılır. Susuzlaştırılmış çamur diğer hammaddelerle birleştirilebilir. Niksar'da bir adet tuğla fabrikası mevcut olup üretim kapasitesi sınırlı olduğundan dolayı susuzlaştırılmış çamurun Niksar bazında tuğla ve kiremit imalatında kullanılması mümkün görünmemektedir.

Enerji üretimi;

Anaerobik Çürütme, Yakma, Gazlaştırma ve Piroлиз prosesinden çıkan proses gazı uygun yöntemle yakılarak buhar türbini, gaz türbini ve/veya gaz motoru ile elektrik enerjisine çevrilerek geri kazanılabilir. Ancak enerji üretimi ile geri kazanım yöntemi yukarıda belirtilen

pek çok çamur arıtım yönteminin bir arada ve/veya ardı ardına kullanımı ile mümkün olmaktadır.

Akışkan Yataklı Kazanda Yakma;

Bu amaçla diğer ülkelerde farklı tercihler ortaya çıkmış ve zamanla tercihlerde de değişimler olduğu gözlemlenmiştir. İhtiyaçlar, imkânlar ve öncelikler dikkate alınarak tercih yapılmıştır. Çamur bertarafı için akışkan yataklı yakma teknolojisi günümüzde AB ülkelerinde, Japonya ve ABD'de en çok kullanılan uygulamadır. Tek yakıtlı veya çok yakıtlı, ön kurutmalı veya kurutmasız uygulamalar olabilmektedir. Bu tür yakıtların yakılmasında tercih edilen yakma sistemi çok ocaklı kazanlar ve akışkan yataklı kazanlar olup günümüzde akışkan yataklı kazanlar daha çok tercih edilmekte ve yaygınlık kazanmaktadır. Özellikle düşük ısı değerli yakıtlarda bile yüksek yanma verimi (%97-99,5), düşük gaz emisyon oluşumu, ani yük değişimlerini rahat karşılama, uzun ömür ve uzun yanma süresi, kükürtün yatakta kontrol edilebilirliği gibi avantajlar bu sistemi öne çıkarmaktadır. Bu tesislerin ileri teknoloji ile emisyon kontrol uygulamaları, çevresel hassasiyetleri daha kolay karşılayabilmekte ve bu durum yanma ve enerji elde etme eğilimini öne çıkarmaktadır.

Yukarıda bahsedilen alternatiflerin içerisinde ve Dünya'da geline son teknoloji sistemleri ve prosesleri yerinde incelenmiş olup çevre ve insan sağlığı, ısı ve enerji hakkında verimlilik, sürdürülebilirlik, ekonomiklik, teknoloji, yatırım geri dönüş faydası ve Antalya ilinin uluslararası stratejisi ve önemine istinaden varılan kanaat sonucunda; **"Akışkan Yatak Yakma Tesis ve Elektrik Üretim Tesis"** yapılması zorunluluğu hasıl olmuştur.

İş bu çalışmada benimsenen Direktifler;

Su Çerçeve Direktifi, İnsani Tüketim Amaçlı Suların Kalitesi Direktifi, Yüzme Suyu Direktifi, Kentsel Atıksuların Arıtımı Direktifi, atıksu arıtma tesislerinden deşarjları düzenleyen başlıca AB yasal belgeler, kentsel atıksuların toplanması, arıtılması ve deşarjı ile bazı endüstriyel atıksuların arıtılması ve deşarjı konularını haiz direktifler, Nüfus eşdeğeri (N.E.) 2.000'den yüksek olan aglomerasyonlarda atıksuların toplanması ve arıtılması direktifleri, N.E. 2.000'den yüksek olan aglomerasyonlardan kaynaklanan atıksuların ikincil arıtımı ve N.E. 10.000'den yüksek hassas alanlarda ve bunların toplama alanlarında atıksuların daha ileri arıtımı, Kentsel atıksuyun tüm deşarjları, gıda işleme sanayinden kaynaklanan tüm deşarjlar ve kentsel atıksu toplama sistemlerine yapılan tüm deşarjlar için bir ön-izim süreçleri, Arıtma tesislerinin performansını ve alıcı ortamların izlenmesi, Uygun olması durumunda arıtma çamurunun bertarafı ve yeniden kullanımı ve arıtılmış atıksuyun yeniden kullanımının kontrolü, Atıksu arıtma tesislerinden kaynaklanan çamurlar "arıtma çamuru" direktifleri, Tehlikeli Atık Bertaraf Yöntemleri Direktifleri, Baca Gazı Emisyon direktifleri ve Avrupa Birliği deşarjlar için sınır değerlerin belirlenmesi yaklaşımını benimsemektedir.

Sistem girişinde evsel nitelikli arıtma tesisinden çıkan arıtma çamurları kullanılacaktır. Bu çamurlara ait analiz sonuçları gerekçe raporumuz eklerinde sunulmuştur. Bu atıklar Çevre ve Şehircilik Bakanlığı'nın 19.08.05 kod numaralı "Kentsel atıksuyun arıtılmasından kaynaklanan çamurları" kapsamındadır.

Planlanan "Akışkan Yatak Yakma Tesisi";

Tesisimizde ön kurutmalı, akışkan yataklı kazan tercih edilmiş olup; gerektiğinde yardımcı yakıt olarak doğal gaz ve biyogaz kullanılacaktır. Emisyon sistem üç kademeli olarak dizayn edilmiş olup AB normlarına uygun emisyon çıkış değerlerine sahip olacaktır. Atık ısıdan daha fazla yararlanma için ısı eşanjörleri ve atık ısı kazanı kullanımı ile daha fazla elektrik enerjisi üretme potansiyeli oluşturulurken, ilave yakıt kullanımının da en aza indirilmesi hedeflenmiştir. Tesisimizde çamurun yanması sonucu oluşan atık ısıdan; yakma prosesinin ihtiyaç duyduğu ısı enerjisi ısı eşanjörleri vasıtasıyla sağlanarak yardımcı yakıt tüketimi azaltılacaktır. Arta kalan atık ısıdan ise atık ısı kazanı ile buhar türbini vasıtasıyla da elektrik enerjisi üretilecektir.

Mevcut Çamur bertaraf sözleşmelerinin Doğu ilçe arıtma tesislerinin çamurlarının bertaraf ihalesi ile sözleşmeye bağlanması gerçekleştiği takdirde 2023 yılına kadar devam edeceği düşünüldüğünde, bu tarihten itibaren nihai bertarafın kurumumuzca yapılacak yatırımlarla garanti altına alınması gereği ortaya çıkmaktadır.

Daire Başkanlığımızca yapılan çalışmalar, Hurma atıksu arıtma tesisinde kurulacak 500 ton/gün %17-20 kurulukta arıtma çamuru kapasiteli Akışkan yataklı Çamur yakma ve enerji elde etme tesisi yatırımı ile çamur bertaraf sorununun tamamen çözüme kavuşacağı sonucuna ulaşmıştır. Bu kapsamda Hurma atıksu arıtma tesisi sahası içerisinde yakma tesisi kurulabilecek alan belirlenmiş, belirlenen alan İmar planlarına işletilmiş, İmar planına işlenen alan Mahalli Çevre Kuruluna sunularak onayı alınmış, Yakma tesisi için Fizibilite Raporu T.C. ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI Çevre Yönetimi Genel Müdürlüğü'nün 05.10.2020 tarih ve 73615618-145.05-E.207416 sayılı yazısı ile onaylanmış, yine aynı şekilde T.C. ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI Çevresel Etki Değerlendirmesi, İzin ve Denetim Genel Müdürlüğü'nün 01.03.2021 tarih ve 383778 sayılı yazısı ile ÇED Olumlu kararı alınmıştır.

Nihayetinde yatırımı yapılacak olan Akışkan Yataklı Çamur yakma ve enerji elde etme tesisi vasıtası ile mevcut termal kurutma tesisinin 150 ton/gün çamur kurutma kapasitesi de göz önünde bulundurularak 2030 yılına kadar doğu bölgesinde de planlanacak 2. bir yakma tesisi ile çamur bertaraf sorununun 2050 yılına kadar tamamen ortadan kaldırılacağı, mevcutta bulunan Çürütücüler ile üretilen biyogazın yakma tesisi yakıtı olarak değerlendirileceği, yakma tesisi atık ısıları kullanılarak sistemde kurulacak buhar türbini vasıtasıyla en az 3,2 MW/h elektrik üretilceği, kurulacak eşanjörlerle atık ısıların çürütücülerin iç sıcaklıklarının sağlanmasında, mevcut termal kurutma tesisinin ısı ihtiyacının karşılanmasında, Çamur dekantörlerine beslenen çamurun ısıtılmasında ve idari binalarda kullanılabilir. Böylelikle sürdürülebilir çamur bertarafı sağlanacak, mevzuata uygun nihai bertaraf gerçekleştirilerek kurumumuzun çevre politikası gerekleri yerine getirilecek ve kamu yararı sağlanacaktır.

İş bu Gerekçe Raporu konusu; Atıksu arıtma tesislerinden çıkacak çamuru kurutmak, yakmak ve yakma sonucu çıkacak buharı ısı enerjisi geri kazanımına çevirmek için bir akışkan yataklı yakma, enerji geri kazanım sistemleri tesisi inşa edilmesidir. Çamur yakma tesisinde elde edilen enerji geri kazanım üniteleri ile enerji verimliliği hesaplamalarda olacaktır. Sistem enerji verimliliği, ısı balansı, çevresel standartlar, izinler, her türlü meteorolojik şartlar altında çalışabilecek bir tesis olması planlanmaktadır.

İdare tarafından verilmiş olan analiz sonuçları yükleniciye fikir vermek amacı ile sunulacak olup, Yüklenici işin uzmanı olarak profesyonel çalışmalarında kullanmak üzere kendi analiz sonuçlarını yaptırarak kullanabilir olacaktır. İdare tarafından verilmiş olan analiz sonuçlarının herhangi bir bağlayıcı özelliği bulunmayacak olup Proses tasarımı ile ilgili olarak her tür mühendislik çözümleri ve garantileri yükleniciye ait olması hedeflenmiştir. İdare yüklenici firmanın konusunda uzman olduğunu kabul etmekte olduğundan "Tasarla ve Yap" modeli şeklinde iş süreçlerinin ilerlemesi hedef edinilmiştir.

Tesislerin herhangi bir kamulaştırma ve arazi maliyeti bulunmamaktadır. Sabit Sermaye Yatırımı olarak; Etüt-Proje, Mühendislik ve Kontrollük Giderleri, Lisans, Patent, Know-How vb. Giderleri (Bulunmamaktadır), Arazi Düzenleme ve Geliştirme Giderleri, Hazırlık Yapıları İnşaat Giderleri, Çevre Koruma Giderleri, Ulaştırma Tesislerine İlişkin Giderler, Makine-donanım giderleri, Taşıma, Sigorta, İthalat ve Gümrükleme Giderleri, Montaj Giderleri, Taşıt Araçları, Genel Giderler, İşletmeye Alma Giderleri başlıca gider kalemleri ele alınmıştır.

Akışkan Yataklı Çamur Yakma sistemi bileşenleri aşağıdakilerle sınırlı olmamak üzere ana başlıklar halinde şunlar olacaktır;

Hurma Atıksu Arıtma Tesis Dekantör çıkışı çamuru hem mevcut Kurutma Tesisine beslenmesinde hem de Yakma tesisine beslenmesinde burgulu konveyör sistem kurulumu, Islak çamur giriş bunkerı ya da bunkerları, Taş eleme ve ızgara sistemi, Ön Kurutma Ünitesi, Akışkan yataklı yakma fırını: Fırın (Reaktör) iç cidarı için refrakter malzeme, doğalgaz ve biyogaz yakma sistemi, Akışkanlaştırıcı hava blowerleri ve besleme kanalları, Doğalgaz, Biyogaz ve yanma havalarının ayarlandığı makine tesisat dairesi, Akışkan yataklı fırın çamur besleme sistemi, Kum ilave ve uzaklaştırma sistemi, Kimyasal Depolama tankları ve dozajlama sistemleri, Su püskürtme sistemi, Kül/Toz toplama sistemi, Kül depolama silosu, Bacalar ve hava kanalları, Emisyon kontrol sistemi (En son geçerli AB ve Türk standartlarına uygun olarak tasarlanacaktır),Tesis bacası, Sürekli emisyon izleme sistemi, Buhar kazanı, Buhar kazanı su ekonomizeri , eşanjör grubları, Buhar Türbini, diğer ekipman ve aksesuarları, Isı yalıtım ve kaplama işleri, gerekli yerlerde muhtelif vanalar, boru işleri, fittingsler ve göstergeler, Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde mevcut bulunan gaz depolama tanklarının, desülfürizasyon ünitesinin ve gaz yakma bacasının demontajı, RMSC ve mevcut altyapıların deplase edilmesi ve yeni yerine montajı, Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde mevcut biyogaz hattında, Yakma Tesis prosesinde ihtiyaç duyulacak özellikte Desülfürizasyon ünitesinin yapılması, Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde mevcut bulunan Kurutma Tesisinin rehabilitasyonu ve/veya Yakma Tesisine adaptasyonu, Isı geri kazanımı için yapılacak her türlü ünite ve ekipman tedariki, Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde mevcutta bulunan TEDAŞ Hücre odasındaki 36 kV sistemin demontajı ve yeni 36 kV MMMH(Metal Muhafazalı Modüler Hücre) sisteminin kurulması, SCADA, proses tesis kontrol aygıtları, lokal kontrol panoları, koruma/emniyet sistemleri (manuel-otomatik el anahtarları ve acil durdurma vb.) ve ilgili tüm saha enstrümanları ve sensörlerini de ihtiva eden Tesis Kontrol ve Kumanda Sistemi ve bu sistemin kontrol edildiği Proses, Emisyon ve Enerji Kısmında yer alan Tesis Kontrol ve Kumanda Merkezi, Motor kontrol merkezi, motor yol vericileri ve değişken frekans sürücüler, Tesisin uzaktan da gözlenmesini sağlamak ve güvenlik amacıyla dahili ve harici KDTV (kapalı devre televizyon) sistemi, Tüm platform, merdiven, basamak ve ızgaralar, KGK (kesintisiz güç kaynağı); Otomasyon – scada sistemi, PLC ünitesi ve scada sisteminde kullanılan bilgisayarlar, Basıncılı hava sistemi, Yangın Algılama, Önleme ve Koruma Sistemi (Binaların yangından korunması yönetmeliğine göre), Patlama baca sistemleri, Tehlikeli gazları algılama sistemi, Doğalgaz, Biyogaz elektrik, kullanım suyu ve

servis suyu bağlantıları, Burada belirtilmeyip, şartname şartlarında belirtilen yönetmelik ve hususlara uygun komple ve çalışır durumdaki bir sistem için gerekli olabilecek diğer ilave her türlü ekipman ve enstrümantasyon, Ölçüm ve analiz cihazları temin ve tedariki, Sistemin her aşamasında prosesin ilerlemesini, kayıpları ve kazançları gösterecek "Proses Analizör Sistemi" işleri yapılması planlanmaktadır.

Bu vesile ile; yukarıda açıklanan teknik, idari ve stratejik koşullar nedeniyle, Kamu yararı öncelikli olmak kaydıyla, İdaremizin misyon ve vizyonu doğrultusunda, akışkan yatak yakma tesisi prensibine göre "*Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji Geri Kazanım Tesisi*" yapılması gereği hasıl olmuştur.

EKLER;

- EK.1: 2014-2020 yılları Arası Çamur bertaraf ihale bilgileri ve maliyetleri
- EK.2: Mahalli Çevre Kurulu Kararı
- EK.3: Çamur Yakma Tesisi Genel Proje Tanıtım/Sunum Raporu
- EK.4: Çamur Yakma Tesisi Genel yerleşim planı
- EK.5: İmar Planı ve Plan Notları
- EK.6: Çamur Yakma Tesisi iş akış şeması
- EK.7: Arıtma tesisleri arıtma çamuru analizleri
- EK.8: Hurma Arıtma Tesisi Biyogaz test raporu
- EK.9: Çevre Bakanlığı yazışmaları (Fizibilite Raporu Onayı)
- EK.10: İhale Hazırlık Komisyon Raporu
- EK.11: Yönetim Kurulu Kararı
- EK.12: Şartları Netleştirilmemiş Teknik Şartname (4734/21-E Usulüne uygun)
- EK.13: İmalat İş Kalemleri
- EK.14: Çevre Bakanlığı yazışmaları (ÇED Raporu Onayı)
- EK.15: Yaklaşık Maliyet Talep yazışmaları ve alınan teklifler
- EK.16: Yaklaşık Maliyet Hesap Cetveli
- EK.17: Basında Yer Alan Haberler

EK-2



T.C.
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI
Çevresel Etki Değerlendirmesi, İzin ve Denetim Genel Müdürlüğü

Sayı : E-53785661-220.01-383778

01.03.2021

Konu : Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji
Geri Kazanım Tesisi Projesi ÇED Olumlu
Kararı

ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
FABRİKALAR MH. DÜMLUPINAR BULV. NO:3 KEPEZ / ANTALYA

Antalya İli, Konyaaltı İlçesi, Hurma Mahallesi (12131 Ada ve 7 Nolu Parsel İçerisinde Kalan 11.133,31 M² Alan) Mevkiinde, Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü (ASAT) tarafından yapılması planlanan Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji Geri Kazanım Tesisi projesi ile ilgili olarak Bakanlığımıza Çevrimiçi ÇED süreci Yönetim Sisteminden sunulan ÇED Raporu, İnceleme Değerlendirme Komisyonu tarafından incelenmiş ve değerlendirilmiştir.

Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji Geri Kazanım Tesisi hakkında ÇED Yönetmeliğinin 14. maddesi gereğince Bakanlığımızca "Çevresel Etki Değerlendirmesi Olumlu" Kararı verilmiş olup, Antalya Valiliği (Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü) tarafından kararın halka duyurulması gerekmektedir.

Söz konusu projeye ait Nihai ÇED Raporu ve eklerinde belirtilen hususlar ile 2872 sayılı Çevre Kanununa istinaden yürürlüğe giren yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uyulması, mer'i mevzuat uyarınca ilgili kurum/kuruluşlardan gerekli izinlerin alınması, projede yapılacak Yönetmeliğe tabi değişikliklerin de Bakanlığımıza veya Antalya Valiliği (Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü) 'ne iletilmesi gerekmektedir.

Bununla birlikte, bahse konu proje ile ilgili olarak proje sahibi tarafından, 25.11.2014 tarih ve 29186 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan ÇED Yönetmeliği (Değişik:RG-08/07/2019-30825)"nin 18.Maddesi 5.bendinde yer alan hüküm kapsamında, ÇED Olumlu Karar tarihinden itibaren 3 (üç) aylık periyotlarda yatırımın; başlangıç, inşaat ve işletme sonrasına ilişkin kaydedilen gelişmeleri içeren Proje İlerleme Raporu'nun Bakanlığımıza sunulması gerekmektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini arz ve rica ederim.

Mehrali ECER
Bakan a.
Çevresel Etki Değerlendirmesi,
İzin ve Denetim Genel Müdürü

Ek: ÇED Olumlu Belgesi

Dağıtım:

Belge Doğrulama Kodu : PZNPYOGD

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/cevre-ve-sehircilik-bakanligi>

Mustafa Kemal Mahallesi Eskişehir Devlet Yolu (Dumlupınar Bulvarı) 9. km No:278
Çankaya / ANKARA Telefon No: (0312) 410 10 00 Faks:(0312) 419 21 92

Bilgi için:Merve ÇİFTÇİ
Kimyager



TARIM VE ORMAN BAKANLIĞINA
(Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
TARIM VE ORMAN BAKANLIĞINA
(Meteoroloji Genel Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
MEKANSAL PLANLAMA GENEL
MÜDÜRLÜĞÜNE (Ek konulmadı)
ÇEVRE YÖNETİMİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
(Sıfır Atık ve Atık İşleme Dairesi Başkanlığı) (Ek
konulmadı)
ÇEVRE YÖNETİMİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
(Hava Yönetimi Dairesi Başkanlığı) (Ek konulmadı)
ÇEVRESEL ETKİ DEĞERLENDİRMESİ, İZİN VE
DENETİM GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
(Çevre Envanteri ve Bilgi Yönetimi Dairesi
Başkanlığı) (Ek konulmadı)
ÇEVRESEL ETKİ DEĞERLENDİRMESİ, İZİN VE
DENETİM GENEL MÜDÜRLÜĞÜNE
(Çed İzleme ve Çevre Denetimi Dairesi Başkanlığı)
(Ek konulmadı)
ANTALYA VALİLİĞİNE
(Çevre ve Şehircilik İl Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
ANTALYA VALİLİĞİNE
(İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
ANTALYA VALİLİĞİNE
(İl Tarım ve Orman Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
ANTALYA VALİLİĞİNE
(İl Sağlık Müdürlüğü) (Ek konulmadı)
ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE
BAŞKANLIĞINA (Ek konulmadı)
KONYAALTI BELEDİYE BAŞKANLIĞINA (Ek
konulmadı)
ARÜV ÇEVRE MÜHENDİSLİK MÜŞAVİRLİK
HİZMETLERİ İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET
ANONİM ŞİRKETİNE
Çağlayan Mah. 2051 Sk. No:44 Barınaklar
MURATPAŞA / ANTALYA
ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL
MÜDÜRLÜĞÜNE
FABRİKALAR MH. DUMLUPINAR BULV. NO:3
KEPEZ / ANTALYA

Belge Doğrulama Kodu : PZNPYOGD

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Belge Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/cevre-ve-sehircilik-bakanligi>

Mustafa Kemal Mahallesi Eskişehir Devlet Yolu (Dumlupınar Bulvarı) 9. kat No:278
Çankaya / ANKARA Telefon No: (0312) 410 10 00 Faks:(0312) 419 21 92

Bilgi için:Merve ÇİFTÇİ
Kımyager





T.C.

ÇEVRE ve ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI

Çevresel Etki Değerlendirmesi, İzin ve Denetim Genel Müdürlüğü

ÇED OLUMLU BELGESİ

25.11.2014 tarih ve 29186 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe giren Çevresel Etki Değerlendirmesi Yönetmeliği'nin 14. maddesi gereğince; "HURMA ARTIMA ÇAMURU YAKMA VE ENERJİ GERİ KAZANIM TESİSİ" projesi hakkında "Çevresel Etki Değerlendirmesi Olumlu" kararı verilmiştir.

Mehrali ECER
Bakan a.
Genel Müdür

Karar Tarihi : 01.04.2021

Karar No : 6189

Proje Sahibi : ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ (ASAT)

Proje Yeri : Antalya İli, Konyaaltı İlçesi, Hurma Mahallesi (12131 Ada ve 7 Nolu Parsel içerisinde Kalan 11.133,31 M2 Alan)

EK-3



T.C.
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI
ÇEVRE YÖNETİMİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : 73615618-145.05-E.207416

05.10.2020

Konu : Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve
Enerji Geri Kazanım Tesisi Fizibilite
Raporu (Antalya)

DAĞITIM YERLERİNE

- İlgi : a) Artiv Çevre Mühendislik Müşavirlik Hizmetleri İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin
31.01.2020 tarihli ve 20/A.Ç./023 sayılı yazısı.
b) 27.02.2020 tarihli ve 73615618-145.05-E.50250 sayılı yazımız.
c) Artiv Çevre Mühendislik Müşavirlik Hizmetleri İnşaat Sanayi ve Ticaret A.Ş.'nin
31.08.2020 tarihli ve 20/A.Ç./083 sayılı yazısı.

İlgi (a) yazı ile Antalya İli, Konyaaltı İlçesi, Hurma Mah. 12131 ada ve 7 nolu parsel adresinde Antalya Su ve Atıksu İdaresi (ASAT) Genel Müdürlüğü tarafından yapılması planlanan "Hurma Arıtma Çamuru Yakma ve Enerji Geri Kazanım Tesisi (500 t/gün-5,0 MWH)"ne ilişkin hazırlanan fizibilite raporu Bakanlığımıza sunulmuş olup raporun incelenerek değerlendirilmesi sonucunda tespit edilen eksiklikler ilgi (b) yazımız ile bildirilmiştir. İlgi (c) yazı ile ilgi (b) yazımızda belirtilen eksikliklerin tamamlandığı belirtilerek revize fizibilite raporunun incelenerek değerlendirilmesi talep edilmektedir.

İlgi (c) yazı ekinde yer alan revize fizibilite raporu, 06/10/2010 tarihli ve 27721 sayılı Resmi Gazetede yayımlanarak yürürlüğe giren "Atıkların Yakılmasına İlişkin Yönetmelik" çerçevesinde incelenmiş ve nihai hale getirilmiş olup teknik bütünlük açısından yeterli olduğu kanaatine varılmıştır. Nihai Fizibilite Raporu yazımız ekinde gönderilmekte olup proje ile ilgili herhangi bir değişiklik yapılması durumunda Bakanlığımıza bilgi verilmesi gerekmektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini rica ederim.

 e-imzalıdır

Eyyüp KARAHAN

Bakan a.

Çevre Yönetimi Genel Müdürü

Ek : Fizibilite Raporu (249 sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

Bilgi:

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrulama Kodu : YEHVLALC Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/cevre-ve-sehircilik-bakanligi>

Mustafa Kemal Mah. Eskişehir Devlet Yolu 9. km. No:278

Çankaya/ANKARA

KEP: cevreschircilikbakanligi@hs01.kep.tr Faks: 0312 474 03 35

Bilgi için: Evsel Atıklar

Proje Şube Müdürlüğü

Telefon No: (312) 586 30 74



Arşiv evre Mühendislik Müşavirlik
Hizmetleri İaat Sanayi ve Ticaret A..NE(Ek (evre ve ehircilik İl Müdürlüğü)
konulmadı)
(ağlayan Mah. 2051 Sok. No:44 Barınaklar
Muratpaşa / ANTALYA)
Antalya Su Ve Atıksu İdaresi Genel
Müdürlüğüne

Not: 5070 sayılı Elektronik İmza Kanunu gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.

Evrak Doğrutama Kodu : YEHVLALC Evrak Takip Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/cevre-ve-schircilik-bakanligi>
Mustafa Kemal Mah. Eskişehir Devlet Yolu 9. km. No:278
ankaya/ANKARA
KEP: cevreschircilikbakanligi@hs01.kep.tr Faks: 0312 474 03 35

Bilgi için:Evsel Atıklar
Proje ube Müdürlüğü
Telefon No:(312) 586 30 74



EK-4

T.C.
ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
YÖNETİM KURULU KARARI

Karar No :2022/157
Defter No :1
Karar Tarihi :29.03.2022

Geldiği Daire : Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığı

Önerge Tarihi : 29.03.2022

Önerge No : 61532

Başkan : Muhittin BÖCEK

Büyükşehir Belediye Başkanı

Başkan Vekili : Av. İbrahim KURT

Genel Müdür

Üye : Osman YILDIZ

Genel Müdür Yrd.

Üye : Cem OĞUZ

Yönetim Kurulu Üyesi

Üye : Osman KARBAY

Yönetim Kurulu Üyesi

Üye : Ümit DABAN

Yönetim Kurulu Üyesi V.

KONU : Fransız Kalkınma Ajansından Kredi Talebi

GEREKÇE : Fransız Kalkınma Ajansından Kredi Talebi ilişkin Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığının 29.03.2021 tarih ve 61532 sayılı teklif yazısı.

KARAR :Teklif yazısı ve eklerinin incelenip görüşülmesinde;

16.06.2021 tarih ve 19739 sayılı yazı ve ilgi Atıksu Arıtma Dairesi Başkanlığının 29.03.2022 tarihli ve 61470 sayılı yazı ve ekleri ile Kurumumuz tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (i) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (ii) "Hurma AAT için Elektro mekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (iii) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için kredi talebinde bulunduğu, ilgi Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığına 17.02.2022 tarih ve 55237 sayılı yazı ile projenin Yatırım Programına tekraren alınması talebi Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığına sunulduğu anlaşılmaktadır.

ALDAŞ A.Ş.'nin 21.03.2022 tarih ve AL-08-2022-0361 sayılı yazı ve ekleri ile bahse konu uluslararası finansmanlı kredinin temin edilmesine yönelik olarak bugüne kadar ALDAŞ A.Ş. tarafından Fizibilite Raporları, Çevre Yönetim Planları ve Karbon Ayak İzi hesapları hazırlandığı, kredinin temin edilmesi akabinde proje yürütme aşamasında Proje Yürütme Birimine ait iş ve işleyiş tarifleyen metodoloji düzenlendiği, taslak satın alma planı oluşturulduğu, İdaremiz katılımıyla Fransız Kalkınma Ajansı ile yüz yüze ve online platformlarda birçok toplantılara katılım sağlanarak özetle kredi teminine yönelik altlıkların başarıyla yerine getirildiği bildirilmektedir.

Bu çerçevede Fransız Kalkınma Ajansı ilgi 17.03.2022 tarihli Fransız Kalkınma Ajansı e-postası ile AFD Kredi Komisyonun kredi talebimizi olumlu değerlendirdiği, **59,8 Milyon Avro tutarındaki kredi için 13 Nisan 2022'de** yapılacak kurul toplantısında Kurumumuz Projesinin sunulacağı belirtilmiş ve Proje No.CTR 1084-"Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün Kurumumuz tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edilmiştir.

ASLI GİBİDİR

24

Fransız Kalkınma Ajansı'nın iletmiş olduğu Ön Protokol ekte sunulmakta olup, buna göre "...kreditin geçerlilik süresi kredi anlaşmasının imza tarihini takiben 4 yıl olacağı, Kredi faiz oranı yıllık %3,28 + 6 aylık Euribor, kredi geri ödeme süresi dört yılı geri ödemesiz 15 yıl ve vergiler kredi kapsamında yer alacağı, protokolün değerlendirilmesi için yazının usulüne uygun olarak paraflanması gerektiği, imzalanmış ve tarih atılmış bir orjinalinin "Onay olarak Geçerlidir" ibaresiyle gönderilmesini, protokolde belirtilen hükümlerin daha fazla tartışılması için açık onayın belirtilmesi gerektiği, Ön Protokol metninin tarafların konu edinimlerini yerine getirinceye kadar bağlayıcılığı olmadığı, imzalanacak kredi ikraz anlaşması öncesinde ana koşul ve şartların çerçevesini ve tarafların sorumluluklarını tariflemekte olan "Niyet Bildirimi" niteliğinde olduğu, bununla beraber ekli Ön Protokol'de belirtilen Ana Kredi Anlaşmasının imzalanması için (i) ASAT Yönetim Kurulu Kararı ve Genel Kurul Kararı, (ii) Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclis Onayı, (iii) Cumhurbaşkanlığı Strateji Başkanlığınca Projenin Yatırım Programına dahil edilmesi, (iv) Hazine Bakanlığından dış Finansmanlı kredi borçlanma izni hususlarının tamamlanmasının gerekmekte olduğu..." hususları belirtilmiştir.

Bu doğrultuda; söz konusu projenin Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı tarafından onaylandıktan sonra, nihai sözleşmenin Genel Kurula sunulmak üzere, Ön Protokol'de belirtilen hususların değerlendirilmesi, yasal mevzuat çerçevesinde gereken iş ve işlemlerin yürütülmesi kapsamında iyi niyet bildirimi niteliğinde olan Ön Protokol'ün imzalanmasına protokolü imzalamaya Genel Müdür Av. İbrahim KURT'un yetkilendirilmesine, kredi temininde söz konusu taslak sözleşmenin müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemlerin yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kılınmasına; gereği için kararın bir örneğinin Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığına gönderilmesine oy birliğiyle karar verilmiştir.

Yönetim Kurulu Başkanı

Başkan Vekili

Üye

Muhittin BÖCEK
Büyükşehir Belediye Başkanı
(İmza) **KATILMADI**

Av. İbrahim KURT
Genel Müdür
(İmza)

Osman YILDIZ
Genel Müdür Yrd.
(İmza)



Üye

Üye

Üye

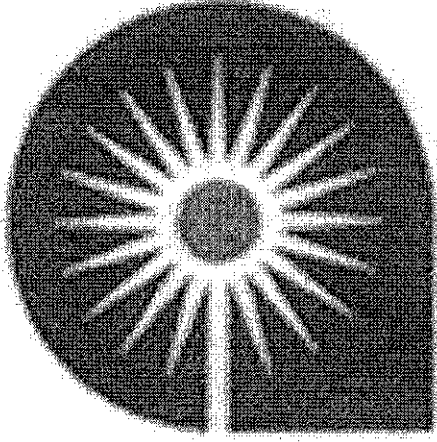
Cem OĞUZ
Yönetim Kurulu Üyesi
(İmza)

Osman KARBAY
Yönetim Kurulu Üyesi
(İmza)

Ümit DABAN
Yönetim Kurulu Üyesi V.
(İmza)

EK-5

T.C.
ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
MECLİS KARARI



B.Şehir Bld. Bşk. V.: Mesut KOCAGÖZ
Divan Katibi : Av. Büşra ÖZDEMİR
Divan Katibi : Kerem Kaya TURAN

Karar
Tarihi
12-08-
2022

Celse
No

1

Karar
No
721

Eki

1

Özü :

ASAT Genel Müdürlüğü tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (I) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (II) "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (III) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için 59,8 Milyon Avro tutarında kredi talebinde bulunduğu, Fransız Kalkınma Ajansı 17/03/2022 tarihli e-posta ile AFD Kredi Komisyonunun kredi talebini olumlu değerlendirdiği, 59,8 Milyon Avro tutarındaki kredi için 13 Nisan 2022'de yapılacak kurul toplantısında Kurumumuz Projesinin sunulacağı belirtilmiş ve Proje No.CTR 1084-"Antalya AtıkYönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün ASAT Genel Müdürlüğü tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edilmiştir. Fransız Kalkınma Ajansı'nın iletmış olduğu Ön Protokole göre "...kreditinin geçerlilik süresi kredi anlaşmasının imza tarihini takiben 4 yıl olacağı, Kredi faiz oranı yıllık %3,28 + 6 aylık Euribor, kredi geri ödeme süresi dört yılı geri ödemesiz 15 yıl ve vergiler kredi kapsamında yer alacağı, protokolün değerlendirilmesi için yazının usulüne uygun olarak paraflanması gerektiği, imzalanmış ve tarih atılmış bir orjinalinin "Onay olarak Geçerlidir" ibaresiyle gönderilmesini, protokolde belirtilen hükümlerin daha fazla tartışılması için açık onayın belirtilmesi gerektiği, Ön Protokol metninin tarafların konu edinimlerini yerine getirinceye kadar bağlayıcılığı olmadığı, imzalanacak kredi ikraz anlaşması öncesinde ana koşul ve şartların çerçevesini ve tarafların sorumluluklarını tariflemekte olan "Niyet Bildirimi" niteliğinde olduğu, bununla beraber ekli Ön Protokol'de belirtilen Ana Kredi Anlaşmasının imzalanması için (I) ASAT Yönetim Kurulu Kararı ve Genel Kurul Kararı, (II) Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclis Onayı, (III) Cumhurbaşkanlığı Strateji Başkanlığınca Projenin Yatırım Programına dahil edilmesi, (IV) Hazine Bakanlığından dış Finansmanlı kredi borçlanma izni hususlarının tamamlanmasının gerekmekte olduğu..." hususları belirtilmiştir. Bu doğrultuda; ASAT Yönetim Kurulunun 29/03/2022 tarih ve 2022/157 sayılı kararı ile Ön Protokol'ün imzalanmasına ASAT Genel Müdürü Sayın Av. İbrahim

KURT'un yetkilendirilmesi, kredi temininde söz konusu taslak sözleşmenin daha fazla müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemlerin yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kılınması uygun bulunmuş olup; Bu itibarla Antalya Büyükşehir Belediyesi kefaletliğinde Fransız Kalkınma Ajansı'ndan talep edilecek krediler için, 4749 Sayılı "Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkındaki Yönetmelik" ve 5393 sayılı Belediye Kanununun 68. maddesinin 1'inci fıkrasının (f) bendi gereğince Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı tarafından onaylandıktan sonra işleme alınmak üzere, ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesine ve yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınmasına, oylamaya katılanların oy birliği ile karar verildi. (CHP 27 kabul oyu, AK Parti 18 çekimser oyu, İYİ Parti 8 kabul oyu, MHP 11 kabul oyu, SAADET 1 kabul oyu, Bağımsız 2 kabul oyu ile toplam 67 oy kullanılmıştır.) (EKİ: 1 adet Komisyon Raporu, 1 adet Oylama Raporu)

Dairesi : MALİ HİZMETLER

Evrak Ta.ve No :

Meclesin 12-08-2022 Cuma günü saat 14:30 'da yaptığı 2022 dönemi 7. Toplantısının 2. Birleşiminin 1. Oturumunda alınan 2022-721 sayılı karardır.

GÜNDEMİN 5. MADDESİ

Antalya Büyükşehir Belediye Meclisinin 08/08/2022 tarihli toplantısı gündeminin 60. maddesinde görüşülerek Plan ve Bütçe Komisyonuna havale edilen; Asat Genel Müdürlüğü Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığının 01.08.2022 tarih ve E-85501937-840-78811 sayılı yazısı ekinde yer alan Atıksu Arıtma Dairesi Başkanlığının 29.03.2022 tarihli ve 57102673840/61470 sayılı yazısı ile Kurumumuz tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (i) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (ii) "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (iii) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için kredi talebinde bulunduğu, projenin Yatırım Programına tekraren alınması talebi Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığına sunulduğu anlaşılmıştır. ALDAŞ A.Ş.'nin 21.03.2022 tarih ve AL0820220361 sayılı yazısı ile bahse konu uluslararası finansmanlı kredinin temin edilmesine yönelik olarak bugüne kadar ALDAŞ A.Ş. tarafından Fizibilite Raporları, Çevre Yönetim Planları ve Karbon Ayak İzi hesapları hazırlandığı, kredinin temin edilmesi akabinde proje yürütme aşamasında Proje Yürütme Birimine ait iş ve işleyiş tarifleyen metodoloji düzenlendiği, taslak satın alma planı oluşturulduğu, İdareміz katılımıyla Fransız Kalkınma Ajansı ile yüz yüze ve online platformlarda birçok toplantılara katılım sağlanarak özetle kredi teminine yönelik altlıkların başarıyla yerine getirildiği bildirildiğinden Proje No.CTR 1084" Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün Kurumumuz tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edilmiş, ASAT Yönetim Kurulunun 29.03.2022 tarih ve 2022/157 sayılı kararı ile Ön Protokolün imzalanması, Genel Müdürümüz Sayın Av. İbrahim KURT'un yetkilendirilmesi, kredi temininde söz konusu taslak sözleşmenin daha fazla müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemler yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kılınması uygun bulunmuş olduğundan Fransız Kalkınma Ajansı'ndan talep edilecek krediler için ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesi ve yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınması hakkındaki;

Plan ve Bütçe Komisyonunun 09.08.2022 tarihli raporunda;

Komisyonumuzca yapılan inceleme sonucunda;

ASAT Genel Müdürlüğü tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (i) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (ii) "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (iii) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için 59,8 Milyon Avro tutarında kredi talebinde bulunduğu, Fransız

Kalkınma Ajansı 17/03/2022 tarihli e-posta ile AFD Kredi Komisyonun kredi talebini olumlu değerlendirdiği, 59,8 Milyon Avro tutarındaki kredi için 13 Nisan 2022'de yapılacak kurul toplantısında Kurumumuz Projesinin sunulacağı belirtilmiş ve Proje No.CTR 1084-"Antalya AtıkYönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün ASAT Genel Müdürlüğü tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edilmiştir.

Fransız Kalkınma Ajansı'nın ilettiği Ön Protokole göre "...kreditinin geçerlilik süresi kredi anlaşmasının imza tarihini takiben 4 yıl olacağı, Kredi faiz oranı yıllık %3,28 + 6 aylık Euribor, kredi geri ödeme süresi dört yılı geri ödemesiz 15 yıl ve vergiler kredi kapsamında yer alacağı, protokolün değerlendirilmesi için yazının usulüne uygun olarak paraflanması gerektiği, imzalanmış ve tarih atılmış bir orijinalinin "Onay olarak Geçerlidir" ibaresiyle gönderilmesini, protokole belirtilen hükümlerin daha fazla tartışılması için açık onayın belirtilmesi gerektiği, Ön Protokol metninin tarafların konu edinimlerini yerine getirinceye kadar bağlayıcılığı olmadığı, imzalanacak kredi ikraz anlaşması öncesinde ana koşul ve şartların çerçevesini ve tarafların sorumluluklarını tariflemekte olan "Niyet Bildirimi" niteliğinde olduğu, bununla beraber ekli Ön Protokol'de belirtilen Ana Kredi Anlaşmasının imzalanması için (i) ASAT Yönetim Kurulu Kararı ve Genel Kurul Kararı, (ii) Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclis Onayı, (iii) Cumhurbaşkanlığı Strateji Başkanlığınca Projenin Yatırım Programına dahil edilmesi, (iv) Hazine Bakanlığından dış Finansmanlı kredi borçlanma izni hususlarının tamamlanmasının gerekmekte olduğu..." hususları belirtilmiştir.

Bu doğrultuda; ASAT Yönetim Kurulunun 29/03/2022 tarih ve 2022/157 sayılı kararı ile Ön Protokol'ün imzalanmasına ASAT Genel Müdürü Sayın Av. İbrahim KURT'un yetkilendirilmesi, kredi teminininde söz konusu taslak sözleşmenin daha fazla müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemlerin yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kılınması uygun bulunmuştur.

Bu itibarla Antalya Büyükşehir Belediyesi kefaletliğinde Fransız Kalkınma Ajansı'ndan talep edilecek krediler için, 4749 Sayılı "Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkındaki Yönetmelik" ve 5393 sayılı Belediye Kanununun 68. maddesinin 1'inci fıkrasının (f) bendi gereğince Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı tarafından onaylandıktan sonra işleme alınmak üzere, ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesi ve yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınması hususları Komisyonumuzca uygun görülmüş olup,

Komisyon Raporu, Meclis Üyesi Abdurrahman YILMAZ 'Çekimser' şerhli imzalı, Meclis Üyesi Levent KONUR 'Çekimser' şerhli imzalı, Meclis Üyesi Serhat DEMİR 'Çekimser' şerhli imzalı, diğer üyeler imzalı Meclisin takdirine sunulmuştur.

Konu görüşmeye açılarak CHP, İYİ Parti, MHP ve SAADET Grup Sözcüleri Komisyon Raporuna katılmış AK Parti Grup Sözcüsü çekimser olduklarını beyan etmiş olup yapılan müzakereler sonucunda Plan ve Bütçe Komisyonu Raporu doğrultusunda oylamaya sunulmuştur.

KARAR:

ASAT Genel Müdürlüğü tarafından Fransız Kalkınma Ajansından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde (I) "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", (II) "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve (III) "Lara AAT için Kapasite Artırımı" alt projeleri için 59,8 Milyon Avro tutarında kredi talebinde bulunduğu, Fransız Kalkınma Ajansı 17/03/2022 tarihli e-posta ile AFD Kredi Komisyonun kredi talebini olumlu değerlendirdiği, 59,8 Milyon Avro tutarındaki kredi için 13 Nisan 2022'de yapılacak kurul toplantısında Kurumumuz Projesinin sunulacağı belirtilmiş ve Proje No.CTR 1084-"Antalya AtıkYönetimi ve Kanalizasyon Projesi" için hazırlanan Ön Protokolün ASAT Genel Müdürlüğü tarafından kabul edilmesi durumunda imza altına alınması talep edilmiştir.

Fransız Kalkınma Ajansı'nın ilettiği Ön Protokole göre "...kreditinin geçerlilik süresi kredi anlaşmasının imza tarihini takiben 4 yıl olacağı, Kredi faiz oranı yıllık %3,28 + 6 aylık Euribor, kredi

geri ödeme süresi dört yılı geri ödemesiz 15 yıl ve vergiler kredi kapsamında yer alacağı, protokolün değerlendirilmesi için yazının usulüne uygun olarak paraflanması gerektiği, imzalanmış ve tarih atılmış bir orijinalinin "Onay olarak Geçerlidir" ibaresiyle gönderilmesini, protokolde belirtilen hükümlerin daha fazla tartışılması için açık onayın belirtilmesi gerektiği, Ön Protokol metninin tarafların konu edinimlerini yerine getirinceye kadar bağlayıcılığı olmadığı, imzalanacak kredi ikraz anlaşması öncesinde ana koşul ve şartların çerçevesini ve tarafların sorumluluklarını tariflemekte olan "Niyet Bildirimi" niteliğinde olduğu, bununla beraber ekli Ön Protokol'de belirtilen Ana Kredi Anlaşmasının imzalanması için (I) ASAT Yönetim Kurulu Kararı ve Genel Kurul Kararı, (II) Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclis Onayı, (III) Cumhurbaşkanlığı Strateji Başkanlığınca Projenin Yatırım Programına dahil edilmesi, (IV) Hazine Bakanlığından dış Finansmanlı kredi borçlanma izni hususlarının tamamlanmasının gerekmekte olduğu..." hususları belirtilmiştir.

Bu doğrultuda; ASAT Yönetim Kurulunun 29/03/2022 tarih ve 2022/157 sayılı kararı ile Ön Protokol'ün imzalanmasına ASAT Genel Müdürü Sayın Av. İbrahim KURT'un yetkilendirilmesi, kredi teminininde söz konusu taslak sözleşmenin daha fazla müzakere edilmesine yönelik tüm iş ve işlemlerin yürütülmesi için ALDAŞ A.Ş.'nin yetkili kılınması uygun bulunmuş olup;

Bu itibarla Antalya Büyükşehir Belediyesi kefaletliğinde Fransız Kalkınma Ajansı'ndan talep edilecek krediler için, 4749 Sayılı "Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslar Hakkındaki Yönetmelik" ve 5393 sayılı Belediye Kanununun 68. maddesinin 1'inci fıkrasının (f) bendi gereğince Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı tarafından onaylandıktan sonra işleme alınmak üzere, ASAT Yönetim Kuruluna yetki verilmesine ve yapılacak sözleşmeyi ve evrakları imzalamaya Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığının yetkili kılınmasına, oylamaya katılanların oy birliği ile karar verildi. (CHP 27 kabul oyu, AK Parti 18 çekimser oyu, İYİ Parti 8 kabul oyu, MHP 11 kabul oyu, SAADET 1 kabul oyu, Bağımsız 2 kabul oyu ile toplam 67 oy kullanılmıştır.) (EKİ: 1 adet Komisyon Raporu, 1 adet Oylama Raporu)

Mesut KOCAGÖZ
B.Şehir Bld. Bşk. V.

Av. Büşra ÖZDEMİR
Divan Katibi

Kerem Kaya TURAN
Divan Katibi

EK-6

M. Ibrahim KURT
General Manager of ASAT
Fabrikalar Mah. Dumlupinar Blv.
Yanyolu No:3, 07090 Kepez,
ANTALYA

AFD TÜRKİYE

İstanbul Ofisi

Ferko Signature, Esentepe Mah.
Buyukdere Cad. No 175/A Kat:19
34390 Sisli / Istanbul

T. +90 212 283 31 11
F. +90 212 283 31 51

Ankara Ofisi

İron caddesi Karum
İş Merkezi E Asansörlü Kat:6
No. 444 06680 Çankaya /Ankara

T. +90 312 428 31 75/127

AFD siège

5 rue Roland Barthes
75598 Paris Cedex 12
France

T. +33 1 53 44 31 31
F. +33 1 44 87 99 39

Subject CTR 1084 ASAT- AFD's no objection on C1 DBO tender document
Reference IST/TK/ 2022/389 and ANO 2022/VIL/638/MGR
Contact Tülin KEYİK -Project Manager
Information keyikt@afd.fr

Istanbul, 6 December 2022

Dear Mr Ibrahim KURT,

I refer to our exchanges related to the Pre-selection document of C1 Hurma Incineration Plant project to be financed by the loan facility CTR 1084 01 K.

I have the pleasure to confirm that AFD has no objection on the basis of the following documents, submitted:

- Pre-selection document of C1 Hurma Incineration Plant

This non-objection letter fulfills no.11.8 of the Undertakings of the Credit Facility Agreement that will be signed between ASAT and AFD.

Sincerely yours,

Marine KARCHER

Deputy Country Director of AFD for Turkey

KARCHER

Marine

Signature numérique de
KARCHER Marine

Date : 2022.12.06 17:29:12
+03'00'

Appendix 1: Pre-selection document of C1 Hurma Incineration Plant

#MondeEnCommun

Établissement Duple
Dotation de 2 802 998 836 euros
N° TVA intracommunautaire
FR 80 776 665 399
RCS Paris B 775 665 399

AFD- FRANSIZ KALKINMA AJANSI

Konu: CTR 1084 ASAT– AFD'nin
C1- Tasarla Yap İşlet İhale Dokümanına Uygun Görüşü
İlgi: IST/TK/ 2022/389 ve ANO 2022/VIL/638/MGR
İletişim: Tülin KEYİK –Proje Müdürü
Bilgi için: keyikt@afd.fr

Istanbul, 6 Aralık 2022

Sayın İbrahim KURT,

CTR 1084 01 K kredisi ile finanse edilecek C1 Hurma Yakma Tesisi projesi Ön seçim belgesi ile ilgili paylaşımlarımıza atıfta bulunuyorum.

AFD'nin aşağıdaki sunulan belgelere dayanarak herhangi bir itirazı olmadığını teyit etmekten memnuniyet duyuyorum:

- C1 Hurma Yakma Tesisi ön seçim dokümanı

Bu itirazsızlık mektubu, ASAT ile AFD arasında imzalanacak Kredi Temin Sözleşmesi Taahhütlerinin 11.8 no'lu maddesine uygundur.

Saygılarımla

Marine KARCHER
AFD Türkiye Direktör Yardımcısı

EK-7

(Türkçe)

TASLAK SÜRÜM

Kreditör

AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT

ve

Borçlu

ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ ("ASAT")

Arasında [●] 2023 tarihinde imzalanan

KREDİ TESİS SÖZLEŞMESİ

İÇİNDEKİLER

1. TANIMLAR VE YORUM	7
1.1 Tanımlar	7
1.2 Yorum	7
2. KREDİ TESİSİ, AMACI VE KULLANDIRMA ŞARTLARI	7
2.1 Tesis	7
2.2 Amaç	7
2.3 İzlem	7
2.4 Yürürlük şartları	7
3. ÇEKİLEN KREDİ MİKTARLARI	8
3.1 Çekilen Kredi Miktarları	8
3.2 Kredi çekme talebi	8
3.3 Ödemelerin tamamlanması	9
3.4 Ödeme araçları	9
3.5 İlk Kredi Çekimine Yönelik Son Tarih	11
3.6 Kredi Çekme Miktarlarına Yönelik Son Tarih	11
4. FAİZ	11
4.1 Faiz Oranı	11
4.2 Hesaplama ve faiz ödemesi	13
4.3 Geç ödeme ve temerrüt faizi	13
4.4 Faiz Oranının İletilmesi	14
4.5 Genel efektif oran (<i>taux effectif global</i>)	14
5. FAİZ HESAPLAMASINDA MEYDANA GELEBİLECEK DEĞİŞİKLİKLER....	14
5.1 Piyasadaki Dalgalanmalar	14
5.2 Piyasa Ekran Oranının Değiştirilmesi	15
6. ÜCRETLER	16
6.1 Taahhüt ücretleri	16
6.2 Ön ödeme ücreti	16
7. GERİ ÖDEME	16
8. PEŞİN ÖDEME VE İPTAL	17
8.1 İhtiyari Peşin Ödeme	17
8.2 Mecburi Peşin Ödeme	17
8.3 Borçlu Tarafından İptal Edilme	18
8.4 Kreditor Tarafından İptal Edilme	18
8.5 Kısıtlamalar:	19
9. EK ÖDEME YÜKÜMLÜLÜKLERİ	19
9.1 Gider ve Masraflar	19
9.2 İptal Tazminatı	19
9.3 Peşin Ödeme Tazminatı	20
9.4 Vergi ve Harçlar	20
9.7. Para Birimi Tazminatı	21
9.8. Vade Tarihleri	21

10. BEYAN VE GARANTİLER

21

10.1.	Durum	22
10.2.	Varlıkların Mülkiyeti	22
10.3.	Güç ve Yetki	22
10.4.	Delillerin geçerliliği ve kabul edilebilirliği	22
10.5.	Beyanname vermeme veya damga vergisi ödememe hükmü	22
10.6.	Bağlayıcı Hükümler	23
10.7.	Ücretsiz para havalesi	23
10.8.	Diğer yükümlülüklerle çelişki olmaması	23
10.9.	Amir Kanun ve İcra	23
10.10.	Temerrüt Halinin Olmaması	23
10.11.	Yanıtıcı Bilgi Verilmemesi	23
10.12.	Mali Tablolar ve Onaylı Bütçe	24
10.13.	Mali Borçlanma	24
10.14.	Proje Belgeleri	24
10.15.	Proje İzinleri	24
10.16.	Tedarik	24
10.17.	Eşit Temel	24
10.18.	Teminat	24
10.19.	Vergiler	25
10.20.	Görülen veya bildirilmiş bir dava olmaması	25
10.21.	Aciz usulleri	25
10.22.	Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemleri ve Rekabeti Önleyici Uygulamalar	25
10.23.	Mali Yaptırım Listeleri	25
10.24.	Önemli Olumsuz Etkisi Olmaması	26
10.25.	Muaf Olmama	26
Finansman Belgelerinin Borçlu tarafından imzalanması ve Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki hak ve yükümlülüklerini yerine getirmesi, özel ve ticari amaçlarla gerçekleştirilen özel ve ticari işlemleri teşkil edecektir.		26
10.26.	Yıllık raporlar	26
10.27.	Yabancı para	26
10.28.	Bütçe ve borçlanma limitleri	26

11. TAAHHÜTLER

26

11.1.	Kurumsal Varlık	26
11.2.	Kanun ve yönetmeliklere uygunluk	27
11.3.	İzinler	27
11.4.	Proje Belgeleri	27
11.5.	Borçlunun Faaliyetleri	27
11.6.	Varlıkların korunması	28
11.7.	Sigortalar	28
11.8.	Tedarik	28
11.9.	Çevresel ve sosyal sorumluluk	28
11.10.	Mali Borçlanma	29
11.11.	Mali oranlar	30
11.12.	Ek Finansman	30
11.13.	Eşit Temel	30
11.14.	Teminat	30
11.15.	Proje Hesapları	31
Borçlu, bu özet raporun özellikle Kreditorün İnternet sitesinde yayınlanmasını kabul eder.		32
11.19.	Projenin uygulanması	32
11.20.	Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemlerin ve Rekabeti Önleyici Uygulamaların Olmaması	32
11.21.	Kredi Tesisinin Kullanımı	32
11.22.	Borçlanmalar	32

11.23. Diğer Taahhütler	33
11.24. Görünürlük ve İletişim	33
LEHTAR, GÖRÜNÜRLÜK VE İLETİŞİM KILAVUZUNUN HÜKÜMLERİ DOĞRULTUSUNDA PROJENİN UYGULANMASI İLE İLGİLİ GÖRÜNÜRLÜK VE İLETİŞİM EYLEMLERİNİ UYGULAYIP YUKARIDA BELİRTİLEN KILAVUZU TAM OLARAK OKUYUP ANLADIĞINI KABUL EDER.	33
GÖRÜŞ VE İLETİŞİM KILAVUZU'NA GÖRE, PROJE, DÜZEY 1 İLETİŞİM VE GÖRÜNÜRLÜK YÜKÜMLÜLÜKLERİNE TABİDİR.	33
12. BİLGİ TAAHHÜTLERİ	33
12.1. Mali Bilgiler	33
12.2. Mali oranlar	34
12.3. İlerleme raporu	34
12.4. Proje Hesapları	34
12.5. Muhtelif Bilgiler	34
13. TEMERRÜT HALLERİ	35
13.1. Temerrüt Halleri	35
13.2. Muacceliyet	39
13.3. Temerrüt Halinin İhbarı	39
14. TESİSİN İDARESİ	39
14.1. Ödemeler	39
14.2. Mahsup etme	40
14.3. İş günleri	40
14.4. Ödeme Para Birimi	40
14.5. Gün Sayımı Teamülleri	40
14.6. Ödeme Yeri	40
14.7. Ödeme Sistemi Arızası	41
15. MÜTEFERRİK HÜKÜMLER	41
15.1. Dil	41
15.2. Sertifikalar ve tespitler	42
15.3. Kısmi geçersizlik	42
15.4. Feragat Etmeme Hükümü	42
15.5. Devir ve Temlik	42
15.6. Hukuki Sonuç	42
15.7. Sözleşmenin Bütünlüğü	42
15.8. Değişiklik	42
15.9. Gizlilik ve Bilgileri İfşası	42
15.10. Sınırlama	43
16. İHBARLAR	43
16.1. Yazılı ihbarlar ve adresleri	43
16.2. Teslimat	44
16.3. Elektronik haberleşmeler	44
17. AMİR KANUN, YÜRÜRLÜK VE EVRAK TEBLİĞİ.....	45
17.1. Amir Kanun	45
17.2. Tahkim	45
17.3. Evrak Tebliği	45
17.4. Teminat Akçesi	45
17.5. Muafiyet Hakkından Feragat	45

18. SÜRE	46
EK 1A – TANIMLAR	48
EK 1B - YAPIM	63
EK 2 - PROJE TANIMI	64
EK 3 - FİNANSMAN PLANI	66
EK 4 - YÜRÜRLÜK ŞARTLARI	67
EK 5A - KREDİ ÇEKME TALEBİ FORMU	71
EK 5B - KREDİ ÇEKME VE ORANIN ONAY FORMU	73
EK 5A - DÖNÜŞÜM TALEBİ FORMU	74
EK 5A - ORAN DÖNÜŞÜM ONAY FORMU	75
EK 5E MALİ ORANLARIN HESAPLANMASINA DAİR YÖNTEM	76
EK 5F - ORAN SERTİFİKASI FORMU	78
EK 8 – PROJE GÖSTERGELERİ TAKİP RAPORU FORMU	84
EK 9 - KREDİTÖRÜN KENDİ İNTERNET SİTESİNDE (ÖZELLİKLE AÇIK VERİ PLATFORMUNDA) AÇIKLAMAYA AÇIKÇA YETKİLİ OLDUĞU BİLGİLER.....	87
EK 10 - BORÇLUNUN ES ŞİKAYET-YÖNETİM MEKANİZMASINA DAİR USUL KURALLARIYLA BAĞLANTILI OLARAK AÇIKLANMASINA İZİN VERDİĞİ ÇEVRE VE SOSYAL BELGELERİN AYRINTILI OLMAYAN LİSTESİ	88
EK 11 - BİYOÇEŞİTLİLİK VERİ PAYLAŞIMI	89

KREDİ TESİS SÖZLEŞMESİ

TARAFLAR:

- (1) Türkiye Cumhuriyeti kanun ve yasal mevzuatları tahtında bir Antalya Büyükşehir Belediyesi'ne bağlı kuruluş olarak, belediye su ve atık su idaresi olarak kurulmuş, Fabrikalar Mahallesi Dumlupınar Bl. Yanyolu No:3, 07090 Kepez, ANTALYA adresinde mukim, ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ'nü ("ASAT") (bundan böyle "ASAT" veya "Borçlu" olarak anılacaktır) temsilen, kuruluş adına hareketle, işbu sözleşmeyi imzalamak üzere usulüne uygun olarak yetkili kılınmış, Genel Müdür Sn. İbrahim KURT

İLE

- (2) Fransa kanun ve yasal mevzuatları tahtında bir kamu teşekkülü olarak kurulmuş, Paris Ticaret Sicil Müdürlüğünde kayıtlı 775 665 599 numarası ile faaliyet gösteren, 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Fransa adresinde mukim, AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT (bundan böyle "AFD" veya "Kreditör" olarak anılacaktır) kuruluşunu temsilen, kuruluş adına hareketle, işbu sözleşmeyi imzalamak üzere usulüne uygun olarak yetkili kılınmış, AFD Ülke Müdürü Yardımcısı Sn. Marine KARCHER arasında akdedilmiştir. (Bundan böyle münferiden "Taraflar" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır)

BUNA GÖRE:

- (A) Borçlu, Ek 2'de 2 (Proje Tanımı) daha ayrıntılı şekilde belirtildiği şekilde, Antalya'daki Lara atık su arıtma tesisinin kapasite artırımı olan Hurma atık su arıtma tesisinin arsası üzerine arıtma çamurundan enerji santraline sistemi kurmayı, Antalya'da bulunan Lara atık su arıtma tesisinin kapasitesini artırmayı ve sürecin enerji verimliliğini artırmak için ekipmanlara yatırım yapmayı ("Proje") planlamaktadır.
- (B) Borçlu taraf, Kreditörden, Projenin tam olarak finanse edilmesi ve yeniden finanse edilmesi amacıyla kredi tesis edilmesini talep etmiştir.
- (C) Kreditör, Yurtdışı Operasyonlar Komitesi tarafından alınan 18 Mayıs 2022 tarihli C20220236 sayılı karar mucibince, Kredi Tesisini, işbu Sözleşme hüküm ve koşullarına uygun olarak Borçlunun kullanımına sunmayı kabul etmiştir.

Bu suretle, Taraflar aşağıdaki hükümler tahtında anlaşmaya varmışlardır:

1. TANIMLAR VE YORUM

1.1 Tanımlar

İşbu Sözleşmede kullanılan büyük harfle yazılmış kelimeler ve ifadeler (yukarıda ifadelerde ve Eklerde görünenler dahil olmak üzere), aksi işbu Sözleşmede özellikle belirtilmedikçe, Ekte 1A (*Tanımlar*) kendilerine atfedilen anlamları taşıyacaktır.

1.2 Yorum

Tarafların başka bir amacı olmadığı sürece, İşbu Sözleşmede kullanılan kelime ve ifadeler, Ekte 1B (*Yapım*) yer alan hükümler uyarınca yorumlanacaktır.

2. KREDİ TESİSİ, AMACI VE KULLANDIRMA ŞARTLARI

2.1 Tesis

Kreditör, Borçlunun Finansman Belgelerinde belirtilen kriterlere uyması koşuluyla, Borçluya (59.850.000,00 Euro) elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin Euro' ya kadar bir Kredi Tesisini sağlamayı kabul eder.

2.2 Amaç

Borçlu, bu Kredi Tesisini kapsamında borçlandığı, Vergiler hariç, tüm tutarları yalnızca Kabul Edilir Masraflarını, Ek 2'de (*Proje Tanımı*) belirtilen Proje tanımına ve Ek 3'te (*Finansman Planı*) belirtilen Finansman Planına uygun olarak, finanse etmek ve/veya yeniden finanse etmek amacıyla kullanmak zorundadır.

2.3 İzlem

Kreditör, borç verilen herhangi bir miktarın işbu Sözleşmenin şartlarına uygun olmayacak şekilde kullanılmasından sorumlu tutulamaz.

2.4 Yürürlük şartları

- (a) Borçlu, Ek **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Yürürlük şartları*), Kısım 1'de belirtilen tüm belgeleri işbu sözleşmenin imzalanma tarihinden geç olmamak kaydıyla Kredite sağlayacaktır.
- (b) Aşağıdaki koşullar söz konusu olmadıkça, bir Kredi Çekme Talebi, Kredite sunulamayabilir:
 - (i) Kredi Çekimi için ilk defa başvurulması durumunda, Ek **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Yürürlük şartları*), Kısım **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'de belirtilen tüm belgelerin şekli ve içeriği Kreditör tarafından yeterli bulunacak şekilde teslim alınmadıkça ve Kreditör, belgeleri yeterli bulunduğunu Borçluya bildirmediği,
 - (ii) Kredi Çekimi için sonraki başvurular olması durumunda, Ek **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Yürürlük şartları*), Kısım **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'te belirtilen tüm belgelerin şekli ve içeriği Kreditör tarafından yeterli bulunacak şekilde teslim alınmadıkça ve Kreditör, belgeleri yeterli bulunduğunu Borçluya bildirmediği,
 - (iii) Kredi Çekme Talebi tarihinde ve ilgili Kredi için önerilen Kredi Tarihinde aşağıdaki durumlar dahil olmak üzere, herhangi bir Ödeme Sistemini Aksatıcı

Olay meydana gelmedikçe ve işbu Sözleşmede belirtilen koşullar yerine getirilmediği sürece,

- (1) Hiçbir Temerrüt Hali devam etmedikçe veya önerilen Krediden kaynaklanmadıkça,
- (2) Kredi Çekme Talebi, Madde (*kredi talebi*) 3.2'te yer alan şartlara uygun olarak bulunulmadığı sürece,
- (3) Borçlu tarafından Madde 10 (*Beyan ve Garantiler*) ile ilgili olarak verilen her beyan doğru olmadıkça, ve
- (4) Önceki Avans işbu Sözleşmeye uygun olarak kullanılmadığı sürece.

3. ÇEKİLEN KREDİ MİKTARLARI

3.1 Çekilen Kredi Miktarları

Söz konusu Kredi Çekme miktarının Kullanılabilir Krediyi aşmaması ve Kredi Çekme sayısının on ikiyi (12) geçmemesi şartıyla, Kredi Tesisi, Geçerlilik Süresi boyunca, bir veya birkaç Kredi Çekme şeklinde, Borçluya kullanılacaktır.

Önerilen Kredi Çekme miktarı, en az beş milyon Euro (5.000.000,00 Euro) veya bu miktar beş milyon Euro'dan (5.000.000,00 Euro) az ise, Kullanılabilir Krediyeye eşit bir miktar olacaktır.

3.2 Kredi çekme talebi

Madde 2.4(h)(ii) (*Yürürlük şartları*)'de belirtilen koşulların karşılanması kaydıyla, Borçlu, usulüne uygun olarak doldurulmuş bir Kredi çekme Talebini Kreditora teslim ederek Kredi Tesisinden faydalanabilir. Her Kredi Çekme Talebi, Borçlu tarafından Madde 16.1 (*Yazılı ihbarlar ve adreslerinde*) belirtilen adreste AFD Daire Başkanına teslim edilecektir.

Her Kredi Çekme Talebi, geri alınmaz ve aşağıdaki koşullardan herhangi biri karşılandığında usulüne uygun olarak yerine getirilmiş kabul edilecektir:

- (a) Kredi Çekme Talebi, büyük ölçüde Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. (*Kredi Çekme Talebi Formu*)'de belirtilen şekilde yapılsa,
- (b) Kredi Çekme Talebi, Kreditor tarafından Son Kredi Çekme Tarihinden en geç on beş (15) İş Günü önce alınırsa,
- (c) Önerilen Kredi Çekme Tarihi, Geçerlilik Süresine denk gelen bir İş Günü ise,
- (d) Kredi Çekme miktarı, Madde 3.1 (*Çekilen Kredi Miktarları*) ile uyumlu ise, ve
- (e) Kredi amaçlarına yönelik Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. (*Yürürlük Şartları*), Kısım II ve/veya Kısım III'te belirtilen tüm belgeler, Kredi Çekme Talebine eklenmişse, yukarıda belirtilen Ek ve Maddenin 3.4 (*Ödeme araçları*) gerekliliklerine uygunsa ve Kreditor için yeterli bir biçimde ve içerikte ise.

Senet veya ödenmiş faturalar gibi herhangi bir yazılı delil, ilgili ödeme emrinin hem referans numarasını hem de tarihini içermelidir. Borçlu, yazılı delillerin aslını elinde tutmayı, bu tür delilleri Kreditor için her zaman erişilebilir kılmayı ve Kreditorün talep edebileceği bu tür delillerin Tasdikli nüshalarını veya suretlerini Kreditora sunmayı taahhüt eder.

3.3 Ödemelerin tamamlanması

Madde 14.7'ye (*Ödeme Sistemi Arızası*) tabi olarak, işbu Sözleşme Madde 2.4(b) (*Yürürlük şartları*) kapsamındaki koşulların her biri karşılanmışsa, Kreditor, talep edilen Krediyi, Kredi Çekme Tarihinden geç olmamak kaydıyla Borçluya kullandıracaktır.

Kreditor, büyük ölçüde Ek 5 (*Kredi çekme ve oranın onay formu*)'de belirtilen şekilde Borçluya bir Kredi Çekimini teyit mektubunu sunacaktır.

3.4 Ödeme araçları

3.4.1 Yenilenebilir Avanslar

Daha sonraki tüm Kredi Çekimleri, Kreditor tarafından Projenin Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabına (aşağıda tanımlandığı gibi) avans ("**Avanslar**") olarak yatırılacaktır.

İlk Kredi Çekme hariç olmak üzere, her bir Kredi Çekme için, mümkün olduğu takdirde, fonlar, aşağıdaki koşullardan biri uyarınca kullanıma sunulacaktır:

(a) Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabının Açılması

Borçlu, Kabul Edilebilir bir Banka ("**Hesap Bankası**") nezdinde, sadece (i) Kredi Çekme gelirlerinin tahsil edilmesi ve (ii) Kabul Edilir Masrafların ödenmesi amacıyla bir hesaba sahip olacaktır.

Borçlu, Hesap Bankası nezdindeki Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabı ve Borçlu adına açılan diğer herhangi bir hesap veya Borçlunun diğer herhangi bir borcuna karşı açılan herhangi bir hesapla ilgili olarak, söz konusu tarafın sahip olabileceği herhangi bir mahsup etme hakkından feragat etmeyi taahhüt edip Hesap Bankasının da bunu yapmasını sağlar.

Hesap Bankasının Kabul Edilebilir Banka olmaktan çıkması durumunda, Kreditor, Borçluya Hesap Bankasını Kabul Edilebilir bir Banka ile değiştirmesi talimatını verebilir. Borçlu, Kreditorün ilk talebi üzerine, masrafları kendisine ait olmak üzere, Hesap Bankasını derhal değiştirmeyi taahhüt eder.

(b) Başlangıç Avansı

Kreditor, Madde 2.4 (*Yürürlük şartları*)'de belirtilen koşulların sağlanması kaydıyla, en az beş milyon Euro'luk (5.000.000,00 Euro) bir başlangıç Avansını, Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabına ödeyecektir.

(c) İlave Avanslar

İlave Avanslar, Madde 2.4 (*Yürürlük şartları*)'de belirtilen koşulların sağlanması kaydıyla, Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabına ödenecektir.

(d) Nihai Avans

Kreditor aksini kabul etmedikçe, nihai Avans, önceki Avanslarla aynı şartlara göre ödenecek ve uygun olduğu takdirde, Projenin finansman planına ilişkin olarak Taraflar arasında üzerinde anlaşmaya varılan değişiklikleri hesaba katılacaktır.

(e) Avans Kullanımının Gerekçelendirilmesi

Borçlu,

- (i) Borçlunun imza yetkilisi tarafından imzalanmış ve fonların yüzde yüzünün sözleşme şartlarına uygun olarak, Son Fon Kullanım Tarihine kadar kullanıldığını doğrulayan bir belgeyi Kreditora vermeyi, Sondan bir evvelki ve nihai Avansın yüzde yüzünün kullanıldığını ve ilgili dönemde Proje için Kabul Edilebilir Masraflar ile ilgili olarak ödenen tutarların ayrıntılı bir dökümünü sağlamayı, ve
- (ii) Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabını ("proje hesabı"), Sayıştay veya diğer kamu denetçileri tarafından her yıl denetlenen ASAT mali çerçevesine Proje tamamen uygulanana kadar dahil etmeyi kabul eder. Kreditor, Kredi Tesisi kapsamında çekilen ve Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabına yatırılan tüm miktarların işbu Sözleşmenin hüküm ve koşullarına uygun olarak kullanıldığını doğrulamak üzere bağımsız ve saygın bir denetim firması atama hakkını saklı tutar. Kreditor tarafından karşılanan tüm denetim maliyetleri, fatura karşılığında Borçlu tarafından geri ödenecektir.
- (f) Yürürlükteki döviz kuru
- Borçlu, Euro dışındaki bir para biriminde yaptığı Kabul Edilir Masrafların geri ödenmesini talep ederse, söz konusu Kabul Edilir Masrafların tutarını, ilgili ülkenin merkez bankası tarafından ilgili para birimi için Kredi Çekme Talebi tarihinde uygulanan Euro döviz kurunu kullanarak Euro cinsinden eşdeğer bir tutara çevirecektir.
- (g) Son Fon Kullanım Tarihi
- Borçlu, Avans olarak ödenen tüm fonların, Son Fon Kullanım Tarihinden geç olmamak üzere, Kabul Edilir Masraflar için tamamen kullanılacağını kabul eder.
- (h) Kontrol- Denetleme
- Borçlu, Proje Hesabını, Sayıştay veya diğer kamu denetçileri tarafından her yıl denetlenen ASAT mali çerçevesine Proje tamamen uygulanana kadar dahil etmeyi kabul eder. ASAT denetim raporları, her mali yılın kapanışından sonraki en geç on (10) ay içinde Kreditora sunulacaktır.
- (i) Kreditor, Kredi Çekme Süresi boyunca yazılı delillerin sistematik bir kontrolünü yapmak yerine, rastgele denetimler gerçekleştirebilir veya üçüncü bir tarafın bu tür denetimleri, kendi adına ve masrafları kendine ait olmak üzere, gerçekleştirmesini sağlayabilir. AFD, bir usulstüzlük tespit etmesi halinde, kamu denetçisi tarafından yürütülen denetime ilaveten ilave bağımsız denetim yürütülmesini talep edebilir. Avans Kullanımının Son Fon Kullanım Tarihine Kadar Gerekçelendirilememesi
- Kreditor, Borç Aşandan, kullanımın usulüne uygun veya yeterince gerekçelendirilmediği tüm tutarların yanı sıra, Fonların Kullanımına yönelik Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabı kredisine karşılık gelen diğer tüm meblağların Son Fon Kullanım Tarihinde geri ödemesini talep edebilir. Borçlu, Kreditor'den bu tür bir bildirimin alınmasından itibaren yirmi (20) takvim günü içinde bu tutarları Kreditora geri ödeyecektir. İşbu Madde kapsamında Borçlu tarafından yapılacak herhangi bir geri ödeme, Madde 8.2 (Mecburi Peşin Ödeme) hükümleri uyarınca zorunlu bir ön ödeme olarak kabul edilecektir.
- (j) Belgelerin İdamesi
- Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabı ve Avansların kullanımına ilişkin yazılı deliller ve diğer belgeler, Nihai Avansın Çekilme Tarihinden itibaren on (10) yıl süreyle Borçlu tarafından saklanacaktır.

Kreditörün talebi üzerine, Borçlu, Kreditör tarafından talep edilen diğer belgelerle birlikte, doğrudan Kreditöre veya Kreditör tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir denetim şirketine herhangi bir yazılı delili teslim etmeyi taahhüt eder.

3.5 İlk Kredi Çekimine Yönelik Son Tarih

İlk Kredi Çekimi, İfadeler Bölümü, paragraf **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'de belirtildiği gibi, Kreditörün yetkili organları tarafından Kredi Tesisinin onaylanmasından itibaren en geç yirmi dört (24) aylık bir sürenin sona erme tarihinde gerçekleşecektir.

İlk Kredi Çekimi, yukarıda belirtilen süre içinde gerçekleşmezse, Kreditör, Madde **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Kreditör Tarafından İptal Edilme*) uyarınca Kredi Tesisini iptal edebilir.

İlk Kredi Çekimine yönelik son tarih, Kreditörün önceden muvafakati olmaksızın ertelenemez.

İlk Kredi Çekimine yönelik son tarihin ertelenmesi, (i) Kredi Çekimine dair geçerli olan yeni mali koşullara tabi olacak ve (ii) Taraflar arasında yazılı olarak resmileştirilecektir.

3.6 Kredi Çekme Miktarlarına Yönelik Son Tarih

Kredi Tesisinde sağlanan miktar, en geç Son Kredi Çekme Tarihinde tamamen çekilecektir.

Kredinin tamamı, yukarıda belirtilen süre içinde çekilmezse, Kreditör, Madde 8.4 (*Kreditör Tarafından İptal Edilme*) uyarınca Kredi Tesisini iptal edebilir.

Son Kredi Çekme Tarihi, Kreditörün önceden muvafakati olmaksızın ertelenemez.

Son Kredi Çekme Tarihinin ertelenmesi, (i) Kullanılabilir Kredinin Çekilmesinde geçerli olan yeni mali koşullara tabi olacak ve (ii) Taraflar arasında yazılı olarak resmileştirilecektir.

4. FAİZ

4.1 Faiz Oranı

4.1.1 Faiz Oranının Belirlenmesi

Her bir Kredi Çekimi için, Borçlu, aşağıdaki koşullara tabi olarak belirlenen faiz oranını (yani; sabit veya değişken) belirten bir Kredi Çekme Talebini, büyük ölçüde Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. (*Kredi Çekme Talebi Formu*)'de öngörüldüğü şekilde, Kreditöre göndererek ilgili Kredi Çekme Talebinde belirtilen miktara uygulanacak olan sabit bir Faiz Oranı veya bir Değişken Faiz Oranı seçebilir.

(i) Değişken Faiz Oranı

Borçlu, aşağıdakilerin toplamı olan, yıllık bileşik faiz olarak hesaplanacak değişken bir Faiz Oranı seçebilir:

- İşbu Sözleşme, Madde 5 (*Faiz hesaplamasında meydana gelebilecek değişiklikler*) hükümleri uyarınca belirlendiği üzere, altı aylık EURIBOR toplamı veya duruma göre, Gösterge Faiz Değişimine ilaveten herhangi bir Ayarlanmış Kar toplamı, ve
- Kar toplamı

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, İlk Kredinin Çekilmesi durumunda, Faiz Süresi yüz otuz beş (135) günden az ise, geçerli EURIBOR:

- Faiz Süresi altmış (60) günden az ise, işbu Sözleşme, Madde 5 (*Faiz hesaplamasında meydana gelebilecek değişiklikler*) hükümleri uyarınca belirlendiği üzere, bir aylık EURIBOR veya duruma göre, Gösterge Faiz Değişimine ilaveten herhangi bir Ayarlanmış Kar olacaktır, veya
- Faiz Süresi altmış (60) gün ile yüz otuz beş (135) gün arasında ise, işbu Sözleşme, Madde 5 geri ödeme (*Faiz hesaplamasında meydana gelebilecek değişiklikler*) hükümleri uyarınca belirlendiği üzere, üç aylık EURIBOR veya duruma göre, Gösterge Faiz Değişimine ilaveten herhangi bir Ayarlanmış Kar olacaktır.

(ii) Sabit Faiz Oranı

Talep edilen Kredi Çekme miktarının üç milyon Euro'ya (3.000.000,00 Euro) eşit veya daha fazla olması şartıyla, Borçlu, talep edilen bu Kredi Çekme için sabit bir Faiz Oranı seçebilir. Sabit Faiz Oranı, Sözleşmenin İmza Tarihinde Belirlenen Baz Faiz Oranı ve Baz Faiz Oranı Belirleme Tarihi arasındaki süre için Endeks Oranındaki meydana gelecek herhangi bir dalgalanma tutarı ile artırılan veya azaltılan Sabit Referans Kur olacaktır.

Borçlu, Kredi Çekme Talebinde ilgili Kredi Çekiminde uygulanacak sabit Faiz Oranı için maksimum bir tutar belirtebilir. Oran Belirleme Tarihinde hesaplanan sabit Faiz Oranı, ilgili Kredi Çekme Talebinde belirtilen sabit Faiz Oranı için belirlenen azami tutarı aşıyorsa, söz konusu Kredi Çekme Talebi iptal edilecek ve iptal edilen Kredi Çekme Talebinde belirtilen, talep edilen Kredi Çekme miktarı Kullanılabilir Krediye alacak yazılacaktır.

4.1.2 Minimum Faiz Oranı

Seçilen opsiyondan bağımsız olarak Madde 4.1.1 (*Sabit Faiz Oranı*) uyarınca belirlenen asgari Faiz Oranı, Faiz Oranındaki herhangi bir düşüşe bakılmaksızın, yıllık %0,25'in altında olmayacaktır.

4.1.3 Değişken Faiz Oranından Sabit Faiz Oranına Dönüşüm

(i) Borçlunun talebi üzerine Oran Dönüşümü

Borçlu, bu tür bir Kredi Çekme tutarının veya ödenmemiş herhangi bir Kredi Çekme toplam tutarının (geçerli olduğu üzere) üç milyon Euro'ya (3.000.000,00 Euro) eşit veya daha yüksek olması kaydıyla, herhangi bir zamanda Kreditor'den ilgili Kredi Çekme veya birkaç Kredi Çekme için geçerli olan Değişken Faiz Oranını Sabit Faiz Oranına çevirmesini talep edebilir.

Bu amaçla, Borçlu, Kreditor'e, büyük ölçüde Ek **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Dönüşüm Talebi Formu*)'de öngörüldüğü şekilde, bir Oran Dönüştürme Talebi gönderecektir. Borçlu, Oran Dönüştürme Talebinde yer alan Sabit Faiz Oranı için maksimum bir tutar belirtebilir. Sabit Faiz Oranı, Oran Dönüştürme Talebinde Borçlu tarafından belirtilen azami tutarı aşarsa, söz konusu Oran Dönüştürme Talebi otomatik olarak iptal edilecektir.

Oran Belirleme Tarihinin üzerinden iki (2) iş günü geçtikten sonra Sabit Faiz Oranı yürürlüğe girecektir.

(ii) Oran Dönüşüm Sistemi

İlgili Kredi Çekimleri için geçerli olan sabit Faiz Oranı, yukarıda paragraf (i)'de atıfta bulunulan İlk Oran Belirleme Tarihinde yukarıdaki Madde 4.1.1 (ii) (*Sabit Faiz Oranı*) hükümlerine uygun olarak belirlenecektir.

Kreditör, büyük ölçüde Ek **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Oran Dönüşüm*)'de belirtilen şekilde, Borçluya bir Oran Dönüştürme teyit mektubunu sunacaktır.

Oran Dönüştürme, nihai olup ücretsiz olarak gerçekleştirilir.

4.2 Hesaplama ve faiz ödemesi

Borçlu, her Ödeme Tarihinde tahakkuk eden faizi ödeyecektir.

İlgili Ödeme Tarihinde ve ilgili Faiz Dönemi için Borçlu tarafından ödenecek faiz tutarı, Borçlunun her bir Kredi Çekme ilgili olarak Ödenmemiş Anaparanın toplam tutarına dayalı olarak ödemekle yükümlü olduğu toplam faiz tutarına eşit olacaktır. Borçlunun her bir Kredi Çekme ilgili olarak ödemekle yükümlü olduğu faiz miktarı,

- (i) İlgili Kredi Çekme ile ilgili olarak, hemen önceki Ödeme Tarihinde veya ilk Faiz Dönemi olması durumunda, ilgili Kredi Çekme Tarihinde Borçlunun ödemekle yükümlü olduğu Ödenmemiş Anapara,
- (ii) Üç yüz altmış (360) günlük bir yıl üzerinden ilgili Faiz Döneminde tahakkuk eden tam gün sayısı, ve
- (iii) Madde 4.1 (*Faiz Oranı*) hükümleri uyarınca geçerli Faiz Oranı esas alınarak hesaplanacaktır.

4.3 Geç ödeme ve temerrüt faizi

- (a) Vadesi gelen ve ödenmeyen tüm tutarlara uygulanacak geç ödeme ve temerrüt faizi (faiz hariç)

Borçlu, Finansman Belgeleri kapsamında Kreditora ödenmesi gereken herhangi bir tutarı (anapara ödemesi, Ön Ödeme Cezası, ödenmemiş herhangi bir gecikme faizi dışında herhangi bir ücret veya her türlü arızı masraflar) vadesinde ödeyemezse, vadesi geçmiş tutar üzerinden vade tarihinden fiili ödeme tarihine kadar (varsa hakem kararından önce ve sonra) mevcut Faiz Dönemi için geçerli Faiz Oranı (temerrüt faizi) üzerinden %3,5 (geç ödeme faizi) artırılmış faiz tahakkuk edecektir. Kreditorün önceden herhangi bir resmi bildirimde bulunmasına gerek yoktur.

- (b) Ödenmemiş gecikme faizine yönelik geç ödeme ve temerrüt faizi

Vadesinde ödenmeyen faize, yasaların izin verdiği ölçüde, söz konusu Faizin vadesi gelmiş ve en az bir (1) yıl boyunca ödenebilir olduğu ölçüde, devam eden Faiz Dönemine uygulanan Faiz Oranı (temerrüt faizi) üzerinden %3,5 artırılmış faiz tahakkuk edecektir. Kreditorün önceden herhangi bir resmi bildirimde bulunmasına gerek yoktur.

Borçlu, işbu Madde 4.3 (*Geç ödeme ve temerrüt faizi*) kapsamında ödenmemiş herhangi bir faiz ya Kreditorün talebi üzerine derhal ya da ödenmemiş tutarın vade tarihini izleyen her Ödeme Tarihinde ödeyecektir.

- (c) Kreditorün herhangi bir geç ödeme faizi veya temerrüt faizi ödemesi tahsil etmesi, Kreditorün Borçluya ödemelerinde bir süre uzatımı tanıdığı veya Kreditorün işbu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hakkından feragat ettiği anlamına gelmez.

4.4 Faiz Oranının İletilmesi

Kreditör, işbu Sözleşme uyarınca her bir Faiz Oranının belirlenmesi konusunda Borçluya derhal bildirimde bulunacaktır.

4.5 Genel efektif oran (*taux effectif global*)

Fransız Tüketici Kanunu Madde L. 314-1 to L.314-5 ve R.314-1 ile Fransız Para ve Finans Kanunu Madde L. 313-4'e uygunluk amacıyla, Kreditör Borçluya, Kredi Tesis için geçerli genel efektif oranın (*taux effectif global*) aşağıdaki koşullara tabi olarak, altı (6) aylık bir Faiz Dönemi için üç yüz altmış beş (365) günlük bir yıl esas alınarak yıllık yüzde [●] (% [●]) oranında hesaplanabileceğini kabul eder:

- (a) Yukarıdaki oranlar yalnızca bilgi vermek amacıyla verilmiştir,
- (b) Yukarıdaki oranlar aşağıdakiler esas alınarak hesaplanır:
 - (i) Kredi Tesis Tutarı İmza Tarihinde tamamen çekilmiştir,
 - (ii) Borçluya kullandırılan hiçbir Kredi Çekimi, değişken oran faizine tabi olmayacaktır, ve
 - (iii) Kredi Tesisinin süresi boyunca uygulanacak sabit faiz, yüzde [●]'ye eşit olmalıdır. Yıllık ([●] %), ve
- (c) Yukarıdaki oranlar, bu komisyon ve maliyetlerin sabit kalacağı ve işbu Sözleşme süresinin sonuna kadar geçerli olacağı varsayılarak, Borçlu tarafından işbu Sözleşme kapsamında ödenmesi gereken komisyonları ve maliyetleri hesaba katar.

5. **FAİZ HESAPLAMASINDA MEYDANA GELEBİLECEK DEĞİŞİKLİKLER**

5.1 Piyasadaki Dalgalanmalar

(a) Euro bölgesindeki bankalar arası piyasayı etkileyen bir Piyasa Dalgalanması yaşıyorsa ve:

- (i) Sabit Faiz Oranı için, bir Kredi Çekimine yönelik geçerli sabit Faiz Oranını belirlemek, ve
- (ii) Değişken Faiz Oranı için, ilgili Faiz Döneminde geçerli olacak EURIBOR'u belirlemek mümkün değilse,

Kreditör, Borçluyu bilgilendirecektir.

(b) Yukarıda paragraf (a)'da belirtilen olayın gerçekleşmesi halinde, duruma göre, ilgili Kredi Çekimine veya ilgili Faiz Döneminde geçerli Faiz Oranı:

- (i) Karın toplamı, ve
- (ii) Kreditörün makul olarak seçebileceği herhangi bir kaynaktan ilgili Kredi Çekimlerini finanse etmesinden kaynaklanacak maliyete tekabül eden yıllık bileşik faizin toplamı olacaktır. Bu oran, mümkün olan en kısa sürede ve her halükârda, (1) sabit Faiz Oranı için söz konusu Kredi Çekime kapsamında borçlu olunan faiz için ilk Ödeme Tarihinden önce veya (2) Değişken Faiz Oranı için bu Faiz Dönemi kapsamında borçlu olunan faizin Ödeme Tarihinden önce Borçluya bildirilecektir.

5.2 Piyasa Ekran Oranının Değiştirilmesi

5.2.1 Tanımlar

“İlgili Yetkili Organ”, sponsor olunan veya başkanlık edilen veya herhangi birinin talebi üzerine oluşturulan her türlü merkez bankası, düzenleyici, denetleyici veya çalışma grubu veya komiteyi ifade eder.

“Piyasa Ekran Oranı Değişimi”, aşağıdaki olaylardan veya olaylar dizisinden herhangi birini ifade eder:

- (a) Piyasa Ekran Oranının tanımı, metodolojisi, formülü veya belirleme araçları, büyük ölçüde değişmiş olması,
- (b) bu olayın meydana gelmesinin zorunlu bir ön ödeme hali teşkil etmeyeceğine dair herhangi bir şüpheye mahal vermemek için, belirtilen Piyasa Ekran Oranının kullanımını yasaklayan mevzuat veya kuralın yürürlüğe girmesi,
- (c) Piyasa Ekran Oranı yöneticisi veya amiri tarafından
 - (i) Piyasa Ekran Oranını kalıcı veya süresiz olarak sağlamaya son verdiğini veya vereceğini ve o sırada, bu Piyasa Ekran Oranını sağlamaya devam etmek için kendinden sonra herhangi bir yöneticinin atanmadığı,
 - (ii) Piyasa Ekran Oranını kalıcı veya süresiz olarak yayınlamaya son verdiğini veya vereceğini, veya
 - (iii) Piyasa Ekran Oranının (şimdi veya gelecekte) artık kullanılamayacağı kamuya açık olarak duyurulması,
- (d) Piyasa Ekran Oranı yöneticisinin iflası veya ona karşı diğer herhangi bir iflas davası hakkında kamuya açık olarak duyurulması ve o sırada, bu Piyasa Ekran Oranını sağlamaya devam etmek için kendinden sonra herhangi bir yöneticinin atanmaması,
- (e) Kreditörün görüşüne göre, Piyasa Ekran Oranının bir dizi karşılaştırılabilir finansman işleminde kullanılması.

“Ekran Oranı”, EURIBOR veya bu oranın bir Gösterge Faiz Değişimi ile değiştirilmesini takiben, Gösterge Faiz Değişimini ifade eder.

“Piyasa Ekran Oranı Değişim Tarihi”,

- Yukarıda belirtilen Piyasa Ekran Oranı Değişimini tanımının a), d) ve e) maddelerinde atıfta bulunulan hallerle ilgili olarak, Kreditörün bu tür bir halin meydana geldiğine dair bilgi sahibi olduğu tarihi ve,
- Yukarıda belirtilen Piyasa Ekran Oranı Değişimini tanımının b) ve c) maddelerinde atıfta bulunulan hallerle ilgili olarak, Piyasa Ekran Oranının kullanılmasına artık yasaklanacağı tarihi veya Piyasa Ekran Oranı yöneticisinin Ekran Oranı sağlamayı kalıcı veya süresiz olarak durdurduğu tarihi veya Piyasa Ekran Oranının artık kullanılamayacağı tarihi ifade eder.

5.2.2 Taraflardan her biri, diğer Tarafın menfaatine, bir Piyasa Ekran Oranı Değişiminin meydana gelmesi halinde ve Sözleşmenin ekonomik dengesini korumak amacıyla Kreditörün, Taraflar arasında herhangi bir ekonomik değer transferini (varsa) önlemek için bir ayarlanmış karı (**“Ayarlanmış Kar”**) kapsayan Piyasa Ekran Oranını başka bir oran (**“Gösterge Faiz Değişimi”**) ile değiştirebileceğini, ve Kreditörün, Gösterge Faiz Değişiminin başlayacağı tarihi belirleyebileceğini, ve varsa, Ayarlanmış Karın, Piyasa Ekran Oranını ve

Piyasa Ekran Oranının Gösterge Faiz Değişimi ile değiştirilmesinin bir sonucu olarak Sözleşmede yapılması gereken diğer değişikliklerin yerini alacağını kabul ve beyan ederler.

- 5.2.3 Gösterge Faiz Değişimi ve gerekli değişiklikler, iyi niyetle ve (i) herhangi bir İlgili Yetkili Organın tavsiyeleri veya (ii) Piyasa Ekran Oranı yöneticisinin tavsiyeleri veya (iii) bankacılık sektöründeki meslek birlikleri tarafından önerilen sektörel çözümü veya (iv) değişim tarihinde bir dizi karşılaştırılabilir finansman işleminde gözlemlenen piyasa uygulaması göz önünde bulundurarak belirlenecektir.
- 5.2.4 Piyasa Ekran Oranının değiştirilmesi durumunda, Kreditor, Piyasa Ekran Oranı Değişim Tarihini takiben en az iki İş Günü sonra başlayan Faiz Dönemleri için geçerli olacak Piyasa Ekran Oranını Gösterge Faiz Değişimi ile değiştirmek ile ilgili hüküm ve koşulları Borçluya derhal bildirecektir,
- 5.2.5 Madde 5.2'nin (*Piyasa Ekran Oranının Değiştirilmesi*) hükümleri, Madde 5.1'in (*Piyasadaki Dalgalanmalar*) hükümleri karşısında üstün gelir.

6. ÜCRETLER

6.1 Taahhüt ücretleri

Borçlu, İmza Tarihinden altı (6) ay sonra başlamak suretiyle Kreditor'e yılda %0,5 taahhüt ücreti ödeyecektir.

Taahhüt ücreti, bekleyen herhangi bir Kredi Çekme Talebi uyarınca Kreditor tarafından kullanıma sunulacak herhangi bir Kredi Çekme miktarı ile artırılan, geçen gerçek gün sayısına orantılı olarak Kullanılabilir Kredi miktarı üzerinde yukarıda belirtilen oranda hesaplanacaktır.

İlk taahhüt ücreti, (i) İmza Tarihinden (hariç) (ii) Ödeme Tarihini hemen takip eden güne (dahil) kadar olan dönem için hesaplanacaktır. Müteakip taahhüt ücretleri, Ödeme Tarihini hemen takip eden gün (dahil) ile başlayan ve bir sonraki Ödeme Tarihini hemen takip eden gün (dahil) ile biten dönemler için hesaplanacaktır.

Tahakkuk eden taahhüt ücreti, (i) Geçerlilik Süresi içindeki her Ödeme Tarihinde, (ii) Kredi Çekme Döneminin son gününü takip eden Ödeme Tarihinde ve (iii) Kullanılabilir Kreditinin tamamen iptal edilmesi durumunda, iptalin yürürlüğe girdiği tarihi takip eden Ödeme Tarihinde ödenecektir.

6.2 Ön ödeme ücreti

Borçlu, Kredi Tesisinin azami tutarı üzerinden hesaplanan %0,5'lik bir ön ödeme ücretini, Kredi Tesisi Sözleşmesinin İmzalanma Tarihini takip eden otuz (30) takvim günü içinde, ancak her halükârda, ilk Kredi Çekme Talebinden önce Kreditor'e ödeyecektir.

7. GERİ ÖDEME

Ödemesiz dönemin sona ermesinin ardından, Borçlu, vadesi gelen ve ödenmesi gereken Kredi Tesisinin anapara tutarını, yirmi iki (22) eşit altı aylık taksitler halinde her Ödeme Tarihinde Kreditor'e geri ödeyecektir.

İlk taksit, 14 Temmuz 2027 tarihinde ve son taksit, 14 Ocak 2038 tarihinde muaccel hale gelip ödenecektir.

Kredi Çekme Süresinin sonunda, Kreditor, Madde 8.3 (*Borçlu Tarafından İptal Edilme*) ve/veya 8.4 (*Kreditor Tarafından İptal Edilme*) kapsamında Kredi Tesisin iptal edilme olasılığını göz önünde bulundurarak, Borçluya Kredi Tesisi ile ilgili bir amortisman çizelgesi sunacaktır.

8. PEŞİN ÖDEME VE İPTAL

8.1 İhtiyari Peşin Ödeme

Borçluya, İmza Tarihinde başlayan doksan (90) aylık sürenin sona ermesinden önce, Kredi Tesisin tamamını veya herhangi bir kısmını peşin ödeme hakkı tanınmayacaktır.

Önceki paragrafta atıfta bulunulan tarih itibarıyla, Borçlu, Kredi Tesisinin tamamını veya herhangi bir kısmını, aşağıda belirtilen koşullara tabi olarak, peşin ödeme imkanına sahip olabilir:

- (a) Borçlu, krediyi peşin ödeme niyetini, öngörülen ön ödeme tarihinden en az otuz (30) iş günü önce yazılı ve gayri kabili rücu şekilde Kreditora bildirirse,
- (b) Ön ödeme tutarı, anaparanın bir veya birkaç taksitine eşdeğer ise,
- (c) Öngörülen peşin ödeme tarihi bir Ödeme Tarihi ise,
- (d) Tüm peşin ödemeler, işbu Sözleşme kapsamında belirtildiği şekilde, tahakkuk eden faiz ödemesi, her türlü ücret, tazminat ve ilgili masraflar ile birlikte, önceden ödenmiş tutarla bağlantılı olarak yapılırsa,
- (e) Ödenmemiş hiçbir tutar bulunmuyorsa, ve
- (f) Peşin ödeme yapılması durumunda, Borçlu, Kreditora, Finansman Planında belirlendiği gibi, Projeyi finanse etmek amacıyla kendisine sunulan yeterli taahhütlü finansmana sahip olduğuna dair tatmin edici kanıtlar sunarsa.

Peşin ödemenin yapıldığı Ödeme Tarihinden geç olmamak kaydıyla, Borçlu, Madde 9.3 (*Peşin Ödeme Tazminatı*) uyarınca muaccel hale gelen ve ödenmesi gereken Peşin Ödeme Tazminatlarının tamamını ödeyecektir.

8.2 Mecburi Peşin Ödeme

Borçlu, Kreditor tarafından aşağıdaki olaylardan herhangi biri hakkında yapılan bildirimi alması üzerine, Kredi Tesisinin tamamını veya bir kısmını derhal peşin olarak ödeyecektir:

- (a) Kanuna aykırılık: Kreditorün, yürürlükteki yasaları uyarınca, işbu Sözleşmede öngörüldüğü şekilde herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirmesi veya Kredi Tesisini kanuna aykırı şekilde finanse etmesi veya sürdürmesi,
- (b) Ek Giderler: Madde 0'te (*Ek Giderler*) atıfta bulunulan Ek Giderlerin miktarı, önemliyse ve Borçlu, söz konusu Ek Giderleri ödemeyi reddetmesi,
- (c) Kontrol Değişikliği: Aşağıdaki durumlarda, Borçlunun kontrolünde bir değişiklik meydana gelmesi:

Borçlunun,

- (1) Bir büyükşehir belediyesine bağlı idare olmaktan çıkması, veya
- (2) Türkiye kanunlarına tahtında müstakil bir tüzel kişilik olması.

2560 Sayılı Kanun, Önemli Olumsuz Etki yaratacak şekilde veya Kreditorün Önemli Olumsuz Etki yaratabileceğine makul ölçüde inandığı şekilde tadil edilmiştir.

Türkiye Hükümeti de dahil olmak üzere herhangi bir hükümet tarafından veya yetkisi altında, Borçlunun yükümlülüklerini yerine getirme veya varlıklarına sahip olma yetkisi, tamamen veya kısmen kısıtlanır veya Borçlunun gelirlerinin veya varlıklarının

tamamına veya çoğunluğuna, el konulur, istimlak edilir, kamulaştırılır veya zorunlu olarak edinilir.

- (d) Temerrüt: Kreditor, Madde 13 (*Temerrüt Halleri*) kapsamında bir Temerrüt Halini beyan etmesi,
- (e) Fon kullanımının gerekçelendirilememesi: Borçlu, Son Fon Kullanım Tarihine kadar Avansların kullanımını Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde gerekçelendirilememesi,
- (f) Döviz Uygunsuzluğu: Borçlunun, Türkiye Cumhuriyeti kanunları tahtında, Avansların tamamını veya herhangi bir kısmını herhangi bir yabancı para biriminde (şüpheye mahal vermemek amacıyla Türk Lirası hariç) kullanma hakkını kaybetmesi.

Yukarıda (a), (b), (c), (d), (e) ve (f) üstparagraflarında belirtilen durumlardan her birinin meydana gelmesi durumunda, Kreditor, Borçluya yazılı olarak bildirimde bulunduktan sonra Madde 13.2 (*Muacceliyet*), paragraf (b)'te belirtilen şekilde, alacaklı olarak haklarını kullanma hakkını saklı tutar.

Ayrıca, herhangi bir yararlanma sonucunda, Borçlu tarafından kullanılan kredilerin toplam tutarı, Borçlunun geçerli yasalar (32 sayılı Karar da dahil) tahtında yararlanmaya uygun olduğu kredi miktarını aşarsa, (i) Borçlu, bu olaydan haberdar olur olmaz, ilgili kişiyi derhal bilgilendirecektir, ve (ii) Kreditor tarafından talep edildiği takdirde, Borçlu, Kredi Tesisinin kendisi tarafından kullanılan toplam kredi tutarının geçerli yasalar tahtında yararlanmaya uygun kredi miktarını aştığı miktara eşit olan bir tutarı derhâl ödeyecektir.

8.3 Borçlu Tarafından İptal Edilme

Kredi Çekme Son Tarihinden önce, Borçlu, Kreditor'e üç (3) İş Günü öncesinden haber vermek suretiyle, Kullanılabilir Kredinin tamamını veya herhangi bir kısmını iptal edebilir.

Kreditor, söz konusu iptal bildiriminin alınması üzerine, Kabul Edilebilir Masrafların, Finansman Planında belirtildiği gibi, Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde karşılanması kaydıyla, Borçlunun Projeden vazgeçmesi haricinde, Borçlu tarafından bildirilen tutarı iptal edecektir.

8.4 Kreditor Tarafından İptal Edilme

Kullanılabilir Kredi, Borçlunun derhal yürürlüğe girecek bir bildirimi alması üzerine, aşağıdaki hallerde, derhal iptal edilecektir.

- (a) Kullanılabilir Kredi, Son Kredi Çekme Tarihinde sıfıra eşit değilse,
- (b) İlk Kredi Çekimi, İfadeler Bölümü, paragraf **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'de belirtildiği gibi, Kreditorün yetkili organları tarafından Kredi Tesisinin onaylanmasından itibaren yirmi dört (24) aylık bir süre içerisinde gerçekleşmemişse,
- (c) Temerrüt Hali meydana gelmiş ve devam ediyorsa, veya
- (d) Madde 8.2'de (*Mecburi Peşin Ödeme*) atıfta bulunulan hal meydana gelmişse,

İşbu Madde 8.4 (*Kreditor Tarafından İptal Edilme*) paragraf (a) ve (b) kapsamındaki durumlar haricinde, Kreditor, Kullanılabilir Kredi kapsamındaki herhangi bir Kredi Çekme için geçerli olacak yeni finansal koşullar temelinde, Kredi Çekme Son Tarihini veya İlk Kredi Çekimine Yönelik Son Tarihi ertelemeyi teklif etmiş ve Borçlu, teklif üzerinde anlaşmaya varmıştır.

8.5 Kısıtlamalar:

- (a) İşbu Madde 8 (*Peşin Ödeme ve İptal*) uyarınca Taraflardan birinin yaptığı herhangi bir peşin ödeme veya iptal bildirimi, gayri kabili rücu olup İşbu Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, böyle bir bildirim, ilgili peşin ödemenin veya iptalin yapılacağı tarih veya tarihleri ve o peşin ödeme veya iptal tutarını belirtecektir.
- (b) Borçlu, İşbu Sözleşmede açıkça belirtilen zamanlar ve şekiller dışında, Kredi Tesisinin tamamını veya herhangi bir kısmını önceden ödeyemez veya iptal edemez.
- (c) İşbu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir peşin ödeme, (i) peşin ödenen tutar üzerinden tahakkuk eden faiz, (ii) ödenmemiş ücretler ve (iii) aşağıda Madde 9.3'te (*Peşin Ödeme Tazminatı*) belirtilen Peşin Ödeme Tazminatı ile birlikte yapılacaktır.
- (d) Herhangi bir peşin ödeme tutarı, kalan taksitlere vade tarihini ters sırada uygulanacaktır.
- (e) Borçlu, peşin ödenmiş veya iptal edilmiş olan Kredi Tesisinin tamamını veya herhangi bir kısmını yeniden borçlanamaz.

9. **EK ÖDEME YÜKÜMLÜLÜKLERİ**

9.1 Gider ve Masraflar

- 9.1.1 Kreditör tarafından avans verilmesi durumunda, Borçlu, (i) İşbu Sözleşmede atıfta bulunulan herhangi bir Finansman Belgesinin veya diğer belgelerin, (ii) Teminat Belgeleri veya burada atıfta bulunulan diğer belgelerin, ve (iii) İmza Tarihinden sonra imzalanan diğer Finansman Belgelerin müzakere edilmesi, hazırlanması ve imzalanması ile bağlantılı olarak, Kreditör tarafından yapılmış tüm masraf ve harcamaları (herhangi bir hukuki ücretler dahil olmak üzere) doğrudan ödeyecek veya uygun olduğunda geri ödeyecektir.
- 9.1.2 Finansman Belgelerinden herhangi birinde değişiklik yapılması gerekiyorsa, Borçlu, bu koşulu yerine getirirken, değerlendiren, müzakere ederken veya buna uyarken makul surette yapılan tüm masrafları (yasal ücretler de dahil olmak üzere) Kreditöre geri ödeyecektir.
- 9.1.3 Borçlu, Finansman Belgeleri kapsamındaki haklarından herhangi birinin kullanılması veya korunması ile bağlantılı olarak, yapılan tüm masrafları ve harcamaları (hukuki ücretler dahil olmak üzere) Kreditöre geri ödeyecektir.
- 9.1.4 Kreditör tarafından avans verilmesi durumunda, Borçlu, Paris'ten Borçluya veya Borçlunun hesabına, Kreditör ile kararlaştırılan başka herhangi bir yere yapılacak havale ile Kredi Tesis kapsamında vadesi gelen tüm tutarların ödenmesiyle bağlantılı herhangi bir havale ücreti ve masrafı ile bağlantılı olarak, Kreditör tarafından yapılmış tüm masraf ve harcamaları (herhangi bir hukuki ücretler dahil olmak üzere) doğrudan ödeyecek veya uygun olduğunda geri ödeyecektir.
- 9.1.5 Borçlu, Kredi Tesisinin peşin ödemesi ile bağlantılı olarak (mecburi veya ihtiyari), doğabilecek her türlü vergi veya harçları ödeyecektir.

9.2 İptal Tazminatı

Kredi Tesisinin, Madde 8.3 (*Borçlu Tarafından İptal Edilme*) ve/veya 8.4 (*Kreditör Tarafından İptal Edilme*), paragraf (a), (b) ve (c), uyarınca, tamamen veya kısmen iptal edilmesi durumunda, Borçlu, iptal edilen Kredi Tesis tutarı üzerinden %2,5 oranında hesaplanan bir iptal tazminatı ödeyecektir. İptal edilen toplam tutarın beş milyon dokuz yüz seksen beş bin Avro'dan (5 985 000 Avro) az olması halinde, bu tür bir iptal ödemesinin yapılmayacağı belirtilmektedir.

Her bir iptal tazminatı, Kredi Tesisinin tamamen veya kısmen iptal edilmesinden hemen sonra gelen Ödeme Tarihinde muaccel hale gelip ödenecektir.

9.3 Peşin Ödeme Tazminatı

Borçlu, Kredi Tesisinin tamamının veya herhangi bir kısmının Madde 8.1 (*İhtiyari peşin ödeme*) veya 8.2 (*Mecburi peşin ödeme*) uyarınca peşin ödenmesi sonucunda, Kreditorün uğradığı zararlardan dolayı, aşağıdaki tutarlara eşit miktarda tazminat ödeyecektir:

- Peşin Ödeme Telifi Tazminatının toplam tutarı, ve
- Kreditor tarafından peşin ödenen tutarla bağlantılı olarak işletilen herhangi bir faiz oranı rizikosuna karşı korunma için takası işleminin iptal edilmesinden kaynaklanan maliyetlerin toplam tutarı.

9.4 Vergi ve Harçlar

9.4.1 Tescil Giderleri

Kreditor tarafından avans verilmesi durumunda, Borçlu, mevcut ve gelecekte ödenmesi gereken damga vergileri, tescil giderleri ve diğer benzer vergileri ve bu sözleşme kapsamında yapılan tüm ödemeleri veya herhangi bir Finansman Belgesi ve Finansman Belgelerinde yapılacak herhangi bir olası değişiklik ile ilgili olarak icra, tevzi, teslimat, temlik, tecdit, devir veya noter tasdik giderlerini Kreditor'e doğrudan ödeyecek veya uygun olduğunda geri ödeyecektir.

9.4.2 Stopaj Vergisi

Borçlu, İşbu Sözleşme tahtında Kreditor'e yaptığı tüm ödemelerin stopaj vergisinden muaf tutulacağını taahhüt eder.

Kanunen Stopaj Vergisi gerekiyorsa, Borçlu, bu tür herhangi bir ödeme tutarını, Kreditor'e, Stopaj Vergisinin ödenmesi gerekmeseydi vadesi gelmiş olacak ödemeye eşit bir tutar bırakacak şekilde brüt olarak ödemeyi taahhüt eder.

Borçlu, Fransa'da ödenmesi gereken Vergiler hariç, Borçlu adına Kreditor tarafından ödenen tüm giderler ve/veya Vergileri (eğer varsa) Kreditor'e geri ödeyecektir.

9.5 KKDF (Kaynak Kullanım Destekleme Fonu) VEYA BSMV (Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi)

Şüpheyi mahal vermemek amacıyla, eğer KKDF herhangi başka bir nedenle tahakkuk eder veya uygulanabilir hale gelirse, bu gibi geçerli KKDF'ler Borçlu tarafından ödenecektir.

9.6 Ek Giderler

Borçlu, aşağıdaki nedenlerden dolayı Kreditor tarafından yapılan tüm Ek Giderleri, Kreditorün talebini takiben beş (5) İş Günü içinde Kreditor'e ödeyecektir: (i) herhangi bir yeni yasa veya yönetmeliğin yürürlüğe girmesi veya mevcut herhangi bir yasa veya düzenlemenin yorumlanması veya uygulanmasında herhangi bir değişiklik veya tadil veya (ii) İmza Tarihinden sonra yapılan herhangi bir yasa veya düzenlemeye uygunluk.

Bu Maddede, "**Ek Giderler**":

(i) Kredi Tesisinin Borçluya kullandırılması veya (ii) İşbu Sözleşmenin akdedilmesi veya Sözleşmeden doğan yükümlülüklerini yerine getirmesi sonucunda Kreditor tarafından yapılan veya Kreditorün maruz kaldığı,

- (i) İşbu Maddenin birinci paragrafında atıfta bulunulan olaylardan birinden kaynaklanan ve Kreditor tarafından İmza Tarihinden sonra Kredi Tesisin mali koşullarını hesaplamak için dikkate alınmayan herhangi bir maliyet, veya
- (ii) Herhangi bir Finansman Belgesi kapsamında muaccel hale gelen ve ödenmesi gereken miktarda yapılacak bir indirimi ifade eder.

9.7. Para Birimi Tazminatı

Borçlu tarafından Finansman Belgeleri kapsamında ödenecek herhangi bir meblağ veya bu meblağ ile ilişkili olarak verilen veya alınan herhangi bir mahkeme kararı, yargı veya hüküm,

- (i) Borçluya karşı bir dava açılması veya delil sunmak amacıyla; veya
- (ii) Herhangi bir mahkeme veya tahkim usulü ile ilgili olarak bir mahkeme kararı, yargı veya hüküm çıkartmak veya uygulamak amacıyla, o meblağın ödeneceği para biriminden başka bir para birimine dönüştürülmüşse,

Borçlu, Kreditorün talebinden sonraki üç (3) İş Günü içinde ve kanunun izin verdiği ölçüde, Kreditor, (A) ilgili meblağı birinci para biriminden ikinci para birimine çevirmek için kullanılan döviz kuru ile (B) bu meblağı aldığı sırada Kreditor için mevcut olan döviz kuru veya kurları arasındaki herhangi bir tutarsızlık dahil olmak üzere, para biriminin dönüştürülmesinden kaynaklanan veya bunun sonucunda ortaya çıkan herhangi bir maliyet, kayıp veya yükümlülüğe karşı borcunu ödeyecektir. Bu Kreditor tazmin etme yükümlülüğü, Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki diğer herhangi bir yükümlülüğünden bağımsızdır.

Borçlu, Finansman Belgeleri kapsamında ödenmesi gereken herhangi bir tutarı, ödenebilir olarak ifade edilenden farklı bir para birimi veya para birimi cinsinden ödeme konusunda herhangi bir yargı yetkisinde sahip olabileceği tüm haklardan feragat eder.

9.8. Vade Tarihleri

İşbu Madde 9 (*Ek Ödeme Yükümlülükleri*) uyarınca Borçlu tarafından Kreditor ödenen herhangi bir tazminat veya geri ödeme, ilgili tazminat veya geri ödemeye neden olan koşullara müteakip Ödeme Tarihinde muaccel hale gelip ödenecektir.

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Madde 9.3 (*Peşin Ödeme Tazminatı*) uyarınca bir peşin ödeme ile bağlantılı olarak ödenecek herhangi bir tazminat, ilgili peşin ödeme tarihinde muaccel hale gelip ödenecektir.

10. BEYAN VE GARANTİLER

İşbu Madde 10'da (*Beyan ve Garantiler*) belirtilen tüm beyanlar ve garantiler, Kreditor lehine Borçlu tarafından İmza Tarihinde verilir. İşbu Madde 10'da (*Beyan ve Garantiler*) belirtilen tüm beyanlar ve garantiler, aşağıdaki durumlar haricinde, Madde **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** (*Yürürlük Şartları*) Kısım **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'de listelenen tüm yürürlük şartlarının yerine getirildiği tarihte, her Kredi Çekme Talebi tarihinde, her Kredi Çekme Tarihinde ve her Ödeme Tarihinde Borçlu tarafından yapılmış sayılır.

- (a) Madde 10.11'de (*Yanıtıcı Bilgi Verilmemesi*) yer alan mükerrer beyanların, beyanın yapıldığı son tarihten bu yana Borçlu tarafından sağlanan bilgilerle ilişkili olarak, Borçlu tarafından yapılmış sayılması, ve
- (b) Madde 10.12 (*Mali Tablolar ve Mali Tahminler*)'te yer alan mükerrer beyanların, Madde 12.1 (*Mali Tablolar, bütçeler ve Mali Tahminler*)

kapsamında Kreditor e sağlanan en son yıllık beyanlara dayanarak Borçlu tarafından yapılmış sayılması.

10.1. Durum

Borçlu, Türkiye yasaları uyarınca usulüne uygun olarak kurulmuş ve varlığını geçerli bir şekilde sürdüren, müstakil bütçeli bir büyükşehir belediyesine bağlı idare şeklinde faaliyet gösteren kamu tüzel kişiliğidir.

Borçlu, y k ml l klerini yerine getirmek, varlıklarına sahip olmak ve şirketini halihazırda faaliyet gösterdiği şekilde işletmeye devam etmek için gerekli güç ve yetkiye sahiptir.

10.2. Varlıkların Mülkiyeti

Borçlu, mevcut ve gelecekteki ticari faaliyetlerini sürdürmek için gerekli olan varlıkları t zerinde yasal mülkiyet hakkına (fikri mülkiyet hakları, ticari markalar, lisanslar ve patentler dahil) ve bu varlıkları yürürlükteki yasalar uyarınca kullanma hakkına sahiptir.

10.3. G   ve Yetki

Borçlu, Finansman Belgelerini ve Proje Belgelerini imzalama, ifa etme ve teslim etme yetkisine ve öngörülen tüm yükümlülükleri yerine getirme yetkisine sahiptir. Borçlu, Finansman Belgeleri ve Proje Belgelerinin imzalanması, ifa edilmesi ve teslim edilmesine ve o Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri tarafından öngörülen işlemlere izin vermek üzere gerekli tüm önlemleri almıştır.

Borçluyu Projeye uygun olarak elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin Euro'ya (59.850.000,00 Euro) kadar veya herhangi bir döviz cinsinden karşılığı olan Kabul Edilebilir Masrafların finansmanı ve/veya yeniden finansmanı için borçlanmaya ilişkin olarak usulüne uygun olarak yetkilendiren Genel Kurul Kararı ve Yönetim Kurulu Kararı, geçerli ve yürürlükte olup, tecil edilmemiş, değiştirilmemiş ve yürürlükten kaldırılmamıştır ve elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin Euro (59.850.000,00 Euro) veya eşdeğer herhangi bir yabancı para birimindeki izin verilen finansman tutarına kapsamına gire Kredi Tesisinin yasal dayanağını oluşturur.

10.4. Delillerin geçerliliği ve kabul edilebilirliği

Tüm gerekli izinler,

- a) Borçlunun Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri kapsamında (Bakanlık İzininin dahil olmak üzere) yasal olarak sözleşmeye girmesini, haklarını kullanmasını ve y k ml l klerini yerine getirmesini sağlamak, ve
- b) İşbu Sözleşmede Borçlu tarafından üstlenileceği ifade edilen y k ml l klerin yasal olarak geçerli, bağlayıcı ve uygulanabilir olmasını sağlamak, ve
- c) Finansman Belgelerinin ve Proje Belgelerinin Türkiye mahkemelerinde (Finansman Belgelerinin noter veya Türkiye Başkonsolosu tarafından tasdikli Türkçe tercümeleri hariç olmak üzere) veya tahkim yargılamasında delil olarak kabul edilebilir hale getirmek amacıyla,

Alınmış olup geçerli ve yürürlüktedir ve söz konusu izinlerin, tamamen veya kısmen iptal edilmesi, yenilenmemesi veya değiştirilmesiyle sonuçlanabilecek hiçbir durum mevcut değildir.

10.5. Beyanname vermeme veya damga vergisi ödememe hükmü

Türkiye yasaları tahtında, Finansman Belgelerinin Türkiye'de geçerli ve uygulanabilir olabilmesi için, söz konusu Sözleşmenin bu yargı alanındaki herhangi bir mahkeme ya da diğer

bir makama beyan edilmesi, bunlar tarafından tescil edilmesi veya kaydedilmesi, veya o yargı bölgesinde herhangi bir Sözleşme veya Sözleşmede öngörülen işlemler ile ilgili olarak (Bakanlık izni ve Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun uyarınca, işbu Sözleşmenin Harici Finansman Bilgi Sistemi aracılığıyla tescil edilmesi için Bakanlığa tebliğ edilmesi ve tescil işlemleri) herhangi bir damga, tescil veya benzeri verginin ödenmesi, veya Finansman Belgeleri veya orada öngörülen işlemler ile ilgili olarak herhangi bir damga, tescil veya benzeri verginin ödenmesi gerekmez.

10.6. Bağlayıcı Hükümler

Her bir Finansman Belgesi ve Proje Belgeleri kapsamında Borçlu tarafından üstlenileceği ifade edilen yükümlülükler, Türkiye’de Borçlu için geçerli olan tüm yasa ve yönetmeliklere ve anayasal belgelerine uygun olup yazılı hükümleri uyarınca geçerli olan yasal, geçerli, bağlayıcı ve uygulanabilir yükümlülüklerdir.

10.7. Ücretsiz para havalesi

Finansman Belgeleri kapsamında Borçlu tarafından Kreditora ödenecek tüm tutarlar, ücretsiz olarak havale edilip dönüştürülebilir.

10.8. Diğer yükümlülüklerle çelişki olmaması

Finansman Belgelerinin ve Proje Belgelerinin Borçlu tarafından imzalanması ve yerine getirilmesi ve Finansman Belgeleri ve Proje Belgelerinde öngörülen işlemler, kendisine uygulanan herhangi bir yerel veya yabancı kanun veya yönetmelikle, onun anayasal belgeleriyle (veya benzeri belgelerle) veya Borçluyu bağlayan veya varlıklarını etkileyen herhangi bir anlaşma veya belgeyle çelişmez.

10.9. Amir Kanun ve İcra

- a) Fransız hukukunun seçimi, işbu Sözleşmenin tabi olduğu amir kanun olarak kabul edilip Türkiye’de yürürlüğe konacaktır.
- b) İşbu Sözleşme ile ilgili olarak bir hakem heyeti tarafından verilen herhangi bir karar, geçerli yasaların izin verdiği ölçüde, söz konusu kararın tanınması ve infazı için gerekli şartların Milletlerarası Özel ve Usul Hukukunun 60-62. Maddeleri ve 1958 tarihli Yabancı Hakem Kararlarının Tanınması ve İnfazı Hakkındaki New York Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanunun (8 Mayıs 1991 tarih ve 3731 sayılı Kanun ile onaylanmıştır) (“NY Sözleşmesi”) hükümleri uyarınca yerine getirilmesi kaydıyla, Türkiye’de tanınıp infaz edilecektir.

10.10. Temerrüt Halinin Olmaması

Devam eden veya makul surette meydana gelmesi olası bir Temerrüt Hali mevcut değildir.

Borçlunun üzerinde bağlayıcı olan veya Önemli Olumsuz Etkisi olan veya makul surette olması beklenen varlıklarının herhangi birini etkileyen başka herhangi bir anlaşmayla ilgili olarak Borçlunun hiçbir ihlali devam etmez.

10.11. Yanıltıcı Bilgi Verilmemesi

Borçlunun Kreditora sağladığı tüm bilgi ve belgeler, verildikleri tarih itibariyle veya uygunsa, verildiklerinin belirtildiği tarih itibariyle gerçek, doğru ve güncel olup değiştirilmemiş, hükümsüz kılınmamış, iptal edilmemiş veya revize edilmiş koşullarda yenilenmemiş olmakla beraber bir ihmal, yeni koşulların ortaya çıkması veya herhangi bir bilginin ifşa edilmesi veya ifşa edilmemesi sonucunda herhangi bir maddi açıdan yanıltıcı değildir.

10.12. Mali Tablolar ve Onaylı Bütçe

Borçlunun İlk Mali Tabloları, Geçerli Muhasebe İlkelerine uygun olarak hazırlanmış olmakla beraber Borçlunun mali durumu ve ilgili mali yıl için faaliyet sonuçları hakkında doğru ve adil bir görüş sunup Türkiye Sayıştay Kanunu (6085 Sayılı Kanun) ve Sayıştay Denetim Yönetmeliği kapsamında tüm önemli hususlarda doğru ve güvenilir bilgiler kapsar.

İlk Mali Tablolar ile ilgili olarak, 2021 Faaliyet Raporu ve Borçlu tarafından planlanan Onaylı 2022 Bütçesinden bu yana herhangi bir Önemli Olumsuz Etki yaratmamıştır.

31 Aralık 2021 tarihinde sona eren mali yıla ilişkin Borçlu Faaliyet Raporu ve Onaylı 2022 Bütçesi geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun olarak hazırlanmış olup her biri, Borçlunun oluşturulduğu tarih itibarıyla mali durumunu doğru ve adil bir şekilde görmesini sağlar.

10.13. Mali Borçlanma

- (a) Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanunun 5'inci maddesi ile 25 Aralık 2014 Tarihli Yönetmelik hükümlerine, Belediye Kanunu'nun 68'inci maddesine ve İl Özel İdaresi Kanununa uygun olarak, Borçlunun (bu Kredi Tesisi dahil olmak üzere) faizleri de dahil olmak üzere toplam iç ve dış borçlanma tutarı, Geçerli Revalüasyon Oranı ile artırılmış olarak en son Onaylı Bütçede gösterilen toplam gelir tutarının 1,5 katını aşamaz.

10.14. Proje Belgeleri

Proje Belgeleri, İmza Tarihinde Proje ile ilgili sözleşmenin bütününi teşkil etmekte olup üçüncü şahıslara karşı geçerli, bağlayıcı ve uygulanabilir. Proje Belgeleri, Kreditora teslim edildiği tarihten itibaren Kreditorün önceden onayı olmaksızın değiştirilmemiş, iptal edilmemiş veya tecil edilmemiş olup Proje Belgelerinin geçerliliği ile ilgili hali hazırda herhangi bir ihtilaf bulunmamaktadır.

10.15. Proje İzinleri

Tüm Proje İzinleri, Bakanlık onayı ve izni dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, alınmış veya güvenli ve kayıtsız şartsız bir şekilde yerine getirilmiş ve tam olarak yürürlükte olup herhangi bir Proje İzininin hükümsüz kılınması, iptal edilmesi, yenilenmemesi veya tamamen veya kısmen değiştirilmesi ile sonuçlanacak hiçbir durum mevcut değildir.

10.16. Tedarik

Borçlu, (i) Tedarik Yönergelerinin bir nüshasını teslim almıştır ve (ii) Tedarik Yönergelerinin şartlarını, özellikle, Borçlu tarafından Tedarik Yönergelerini ihlal edilmesi durumunda, Kreditorün açabileceği herhangi bir dava ile ilgili koşulları anlamaktadır.

Borçlu, Tedarik Yönergeleri işbu Sözleşmeye referans olarak dahil edilmiş gibi, söz konusu Tedarik Yönergelerine sözleşmeyle bağlıdır. Borçlu, Projenin uygulanmasına ilişkin sözleşmelerin tedariki, tahsisi ve ifasının, Tedarik Yönergeleri uygun olduğunu doğrular.

10.17. Eşit Temel

Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki ödeme yükümlülükleri, kanunen zorunlu olarak tercih edilen diğer yükümlülükler hariç olmak üzere, diğer tüm teminatsız ve ikinci dereceden teminatlı olmayan alacakları ile en az *eşit temelde* sıralanır.

10.18. Teminat

İzin Verilen Teminata tabi olup olmadıklarına bakılmaksızın, Borçlunun varlıklarının hiçbirisi üzerinde bir teminat hakkı mevcut değildir.

Kreditöre sağlanan Proje Teminatı, birinci derecede geçerli ve bağlayıcı olup üçüncü taraflara karşı uygulanabilir.

10.19. Vergiler

Borçlu,

- (a) Vergiye ilişkin herhangi bir tutarın ödenmesinde hiçbir bir gecikme olmadığını ve herhangi bir Vergi beyannamesinin sunulmasında hiçbir bir gecikme olmadığını,
- (b) Borçlu tarafından iyi niyetle itiraz edilemeyecek olan Vergiye ilişkin bir miktarın ödenmemesi nedeniyle vergi makamları tarafından kendisine karşı açılmış veya başlatılmış herhangi bir dava veya soruşturma hakkında bilgilendirilmediğini, ve
- (c) Vergi şeffaflığını teşvik eden bilgilerin yayınlanmasıyla ilgili olarak geçerli tüm yasalara uyduğunu,
- (d) İşbu Sözleşme kapsamında yapabileceği herhangi bir ödemenin, işbu Sözleşme hükümlerine uygun olarak yapılmışsa, KKDF için yapılan ödemelerden muaf olduğunu beyan ve tekeffül eder.

10.20. Görülen veya bildirilmiş bir dava olmaması

Borçlu tarafından İmza Tarihinde açıkça ifade edilen herhangi bir bildirilmiş veya görülen davalar haricinde, Borçlunun bilgisi dahilinde, kendisine veya varlıklarının herhangi birine karşı herhangi bir mahkeme, tahkim organı veya başka bir makam tarafından veya huzurunda, aleyhte karar verilmesi halinde, makul surette Önemli Olumsuz Etki yaratması beklenen hiçbir dava, tahkim yargılaması veya idari takibat başlatılmamış veya başlatılacağı bildirilmemiştir.

10.21. Aciz usulleri

Ödemelerin askıya alınması, borçların ertelenmesi, tasfiye, infisah, idare veya yeniden yapılanma (borçların yeniden yapılandırılması, konkordato planı ve başka şekillerde) ile ilişkili veya Borçlunun ve Borçlunun bağlı ortaklıklarının herhangi bir alacaklısıyla yapılan bir anlaşma, uzlaşma, devir veya düzenleme Türk Ticaret Kanunu'nun 376/2 ve 376/3'üncü maddelerine tabi olmayan, hiçbir dava, adli kovuşturma veya benzeri bir muhakeme usulü veya hiçbir işlem başlatılmamıştır.

10.22. Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemleri ve Rekabeti Önleyici Uygulamalar

Borçlu,

- a) Öz sermayesinin ve Projeye yatırılan fonların Kaynağının Yasa Dışı olmadığını, ve
- b) Projenin (özellikle, Kredi Tesisinden fon sağlanan sözleşmelerin müzakere edilmesi, imzalanması ve ifası) herhangi bir Yolsuzluk, Dolandırıcılık suçlarına veya Rekabeti Önleyici Uygulamaya yol açmadığını beyan ve tekeffül eder.

10.23. Mali Yaptırım Listeleri

Borçlu, doğrudan veya dolaylı olarak ne kendisi ne de yöneticileri, idarecileri veya hissedarlarının herhangi bir Mali Yaptırım Listesinde yer almadığını beyan ve tekeffül eder.

10.24. Önemli Olumsuz Etkisi Olmaması

Borçlu, Önemli Olumsuz Etki yaratabilecek hiçbir olay veya durumun meydana gelmediğini veya meydana gelme olasılığının bulunmadığını beyan ve tekeffül eder.

10.25. Muaf Olmama

Finansman Belgelerinin Borçlu tarafından imzalanması ve Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki hak ve yükümlülüklerini yerine getirmesi, özel ve ticari amaçlarla gerçekleştirilen özel ve ticari işlemleri teşkil edecektir.

Geçerli Muafiyetler dışında, Borçlu, Finansman Belgelerinden herhangi biri ile ilgili olarak Türkiye’de açılan herhangi bir davadan, icra işleminden, haciz kararından veya diğer herhangi bir yasal işlemden muaf tutulmayı talep etme hakkına sahip olmayacaktır.

10.26. Yıllık raporlar

Borçlu, önceki yıllarla ilgili Faaliyet Raporlarını Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununun 41. Maddesi uyarınca, Sayıştay’a ve T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı’na usulüne uygun olarak sunmuştur.

10.27. Yabancı para

Türkiye’nin Borçlunun bir yabancı para birimini elinde bulundurma veya bununla işlem yapma kabiliyetine getirdiği ve Finansman Belgeleri kapsamındaki ödeme yükümlülüklerini olumsuz yönde etkileyebilecek herhangi bir kısıtlama bulunmamakla beraber Borçlu, Döviz Kredi Mevzuatı uyarınca Kredi Tesisinden yararlanma hakkına sahiptir.

10.28. Bütçe ve borçlanma limitleri

Proje, Borçlunun 2022 yılı Onaylı Bütçesinin kapsamında yer almaktadır.

Belediye Kanunu’nun 68’inci maddesinde ve yürürlükteki diğer Türk kanunlarında belirtilen borçlanma limitleri aşılmamış olup, bu Kredi Tesisinin tamamına borçlanma, bunların aşılmasına neden olmayacaktır.

11. TAAHHÜTLER

İşbu Madde 11 (*Taahhütler*)’de yer alan taahhütler, İmza Tarihinde yürürlüğe girip Finansman Belgeleri kapsamında ödenmemiş herhangi bir bakiye olduğu sürece, tam olarak yürürlükte kalır ve kalmaya devam eder.

11.1. Kurumsal Varlık

Borçlu,

- (a) Kurumsal varlığını ve işinin genel yapısını korumakla yükümlü olup, Kreditorün önceden onayı olmaksızın, kurumsal varlığını, kayıtlı ofisini, kurumsal hedeflerini veya işinin yapısını tadil etmeyecek veya değiştirmeyecektir,
- (b) İmza Tarihinden sonra esas mukavelesinde (veya herhangi bir eşdeğer anayasal belgede) Kreditorün menfaat veya haklarını olumsuz yönde etkilemesi muhtemel bir şekilde tadil etmeyecek veya değiştirmeyecektir, ve

- (c) Kreditorün önceden yazılı izni olmaksızın, herhangi bir birleşme, bölünme, borçların birleştirilmesi veya benzer kurumsal nitelikteki başka hiçbir yeniden yapılanmaya gitmeyecektir.

11.2. Kanun ve yönetmeliklere uygunluk

Borçlu,

- (a) Başta vergi sisteminin şeffaflığını teşvik eden bilgilerin yayınlanmasıyla ilgili olmak üzere, kendisi ve/veya Projenin tabi olduğu tüm yasa ve yönetmeliklere ve ayrıca tüm çevre koruma, güvenlik ve çalışma yasalarına Madde 11.9'da (*Çevresel ve sosyal sorumluluk*) açıklandığı şekilde uyacaktır,
- (b) Proje Belgeleri kapsamındaki tüm yükümlülüklerine uyacaktır,
- (c) Tüm vergi beyannamelerini verecek ve Borçlu tarafından vergi ödemelerine iyi niyetle itiraz edilmediği ve bu Vergiler için karşılık ayrılıp sürdürülmediği ve Borçlunun Mali Tablolarında açıklanmadığı sürece ve sadece bu kapsamda, söz konusu Vergileri izin verilen süre içinde ödeyip ibra edecektir, ve
- (d) Herhangi bir idarenin, kamu otoritesinin veya mahkemenin herhangi bir anlaşma, yetkilendirme, onay veya kararında belirtilen tüm hüküm, koşul ve kısıtlamaları (varsa) elde edecek, tam olarak yürürlükte tutacak ve tüm maddi yönleriyle bunlara uyacak olup bu tür bir anlaşma, yetkilendirme, onay veya karar uyarınca yükümlülüklerini yerine getirmesini sağlamak için yürürlükteki herhangi bir yasa veya yönetmelik kapsamında gerekli olan her şeyi yapacaktır.

11.3. İzinler

Borçlu, Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir Finansman Belgesi veya Proje Belgesinin yasallığını, geçerliliğini, yürürlüğe bilirliliğini ve kabul edilebilirliğini delil olarak sunmak amacıyla yürürlükteki herhangi bir yasa veya yönetmelik kapsamında gerekli olan herhangi bir izni derhal alacak, bunlara uyacak ve tam olarak yürürlükte tutmak için gereken her şeyi yapacaktır.

Borçlu, Genel Kurul Kararının ve Yönetim Kurulu Kararının geçerli olup sürdürülmesini, tecil edilmemiş, değiştirilmemesini veya yürürlükten kaldırılmamasını ve Kredi Tesisinin yasal dayanağını tesis edecektir.

11.4. Proje Belgeleri

Borçlu, duruma göre, herhangi bir Proje Belgesinin veya buradaki belgelerde yapılan tadilin bir nüshasını, herhangi bir itiraza ve bilgi talebine mahal vermemek amacıyla, Kreditorle sağlayıp, Kreditorün önceden itiraz etmeme istisnasını almaksızın, herhangi bir Proje Belgesinde önemli bir değişiklik yapmayacaktır (ve kabul etmeyecektir).

11.5. Borçlunun Faaliyetleri

Borçlu, Projeyi, özen ve iş uygulamaları söz konusu olduğunda, genel kabul görmüş ilkelere ve yürürlükteki teknik standartlara uygun olarak yürütecektir. Borçlu, haklarını özenle kullanmak ve herhangi bir Proje Belgesi kapsamındaki görevlerini üstlenmekle yükümlüdür.

Borçlu, İmza Tarihinde olduğu gibi ticari faaliyetlerinin genel niteliğinde önemli bir değişiklik yapılmadığından emin olacaktır.

11.6. Varlıkların korunması

Borçlu, (i) varlıklarını ve Proje varlıklarını yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere ve iyi çalışma ve bakım koşullarına uygun olarak muhafaza edecek ve (ii) bu varlıkları amaçlarına ve ilgili tüm yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanacaktır.

11.7. Sigortalar

11.7.1. Borçlu,

- (a) Sigorta Poliçelerinin Yükleniciler tarafından tanınmış sigorta şirketlerinden temin edilmesini ve söz konusu poliçeleri, en azından Kredi Tesisinin süresine eşit bir süre boyunca veya Yükleniciler açısından geçerli Proje Belgesine göre uygun gecikme süresi boyunca tam olarak yürürlükte tutmasını ve primleri vadelerinde ödemesini ve Kreditorün önceden onayı olmaksızın, Sigorta Poliçelerini tadil etmemesini veya değiştirmemesini,
- (b) Talep üzerine, Sigorta Poliçelerinin nüshalarını, bunlarda yapılan değişiklikleri ve primlerin ödendiğine dair delilleri Kreditor sunmasını sağlayacaktır,

11.7.2. Dahası, Borçlu,

- (a) Kreditor tarafından onaylanan ikame poliçesinde belirlenen tüm adımları atmayı ve girişimlerde bulunmayı ve bu ikame poliçesinde belirtilen süre içinde gerekli tüm çalışmaları yürütmeyi taahhüt eder.

11.8. Tedarik

Borçlu, Projenin yürütülmesi ile bağlantılı olarak imzalanan sözleşmelerin tedariki, ihale edilmesi ve ifasıyla ilgili olarak, Tedarik Yönergeleri hükümlerine riayet edip bunları uygulayacaktır.

Borçlu, Tedarik Yönergelerinin etkin bir şekilde uygulanması amacıyla gerekli tüm adımları atacak ve girişimlerde bulunacaktır.

11.9. Çevresel ve sosyal sorumluluk

11.9.1. Çevresel ve sosyal tedbirlerin uygulanması

Sürdürülebilir kalkınmayı teşvik etmek için, Taraflar, Uluslararası Çalışma Örgütü ("ILO") sözleşmeleri ve çevrenin korunmasına ilişkin uluslararası çevre sözleşmeleri dahil olmak üzere uluslararası kabul görmüş çevre ve çalışma standartlarına uygunluğun teşvik edilmesinin gerekli olduğu konusunu kabul ederler. Böyle bir amaç için, Borçlu,

ticari faaliyetleri ile ilgili olarak,

- (a) ILO temel sözleşmeleri ve uluslararası çevre sözleşmeleri dahil olmak üzere, ilgili ülkenin yürürlükteki yasa ve yönetmeliklerine aykırı olmayan, çevrenin korunmasına ilişkin uluslararası standartlara, güvenlik ve iş kanunlarına uymakla yükümlüdür.

Proje ile ilgili olarak,

- (b) Söz konusu uluslararası standartlara uymak amacıyla, tedarik sözleşmelerine ve ihale belgelerine, sözleşme taraflarının mutabık kalacağı ve (varsa) alt yüklenicilerinin de mutabık kalacağı bir maddeyi Projenin yürütüldüğü ülkenin yürürlükteki yasa ve yönetmeliklerine uygun olarak dahil edecektir. Kreditor, Borçludan Projenin yürütülmesine yönelik çevresel ve sosyal koşulları hakkında bir rapor sunmasını, Projenin çevresel ve sosyal risk yönetimi politikası bağlamında tanımlandığı ve Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.'de ilişik ÇSTP

belgesinde açıklandığı şekilde, Projeye özel uygun etki azaltma tedbirlerini hayata geçirmesini talep etme hakkına sahip olacaktır.

- (c) Projenin yürütülmesi için tayin edilen Yüklenicilerin etki azaltma tedbirlerini almasını talep edip (varsa) taşeronlarının söz konusu tüm tedbirlere uymasını sağlayacak ve bu tür etki azaltma tedbirlerinin alınmaması durumunda, tüm uygun adımları atacaktır, ve
- (d) Proje ilerleme raporlarının bir parçası olarak (bölüm 12.3'te açıklandığı şekilde), Ek 7'de ilişik şablona göre Projenin yürütülmesi ve Çevre ve Sosyal Taahhüt Planının (ÇSTP) uygulanması hakkında 6 aylık çevresel ve sosyal etki takip raporlarını Kreditora sunacaktır.

11.9.2. Çevresel ve sosyal (ÇS) şikâyet yönetimi

- (a) Borçlu, (i) ÇS Şikâyet Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kurallarının bir nüshasını teslim aldığı ve özellikle üçüncü bir şahsın şikâyetinde bulunması durumunda, Kreditor tarafından atılabilecek adımlarla ilgili olarak şartlarını kabul ettiğini ve (ii) işbu ÇS Şikâyet Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kurallarının, Borçlu ile Kreditor arasında olduğu gibi, işbu Sözleşmeyle aynı bağlayıcı etkiye sahip olduğunu kabul eder.
- (b) Borçlu, çevresel ve sosyal şikâyetin ele alınması için gerekli olan çevresel ve sosyal konularla ilgili Proje belgelerini, Ek 10 (*Borçlunun ÇS şikâyet yönetim mekanizmasına dair usul kuralları ile bağlantılı olarak açıklanmasına izin verdiği çevresel ve sosyal belgelerin kapsamlı olmayan listesi*)'de listelenenler dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, uzmanlara (ÇS Şikâyet Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kurallarında tanımlandığı şekilde) ve uygunluk incelemesi ve/veya uzlaştırma süreçlerine dahil olan taraflara açıklamak üzere Kreditorü açıkça yetkili kılar.

11.9.3. Biyoçeşitlilik Veri Paylaşımı

Borçlu, Biyoçeşitlilik veri paylaşımını teşvik etmek amacıyla ve biyoçeşitlilik veri bilgisi ve paylaşımı ile ilgili uluslararası hedeflere uygun olarak, yayınlanmasını sağlamak amacıyla üçüncü taraf yüklenicilerinin, Proje ile ilgili olarak üretilen biyolojik çeşitlilik verilerini (ham veya işlenmiş) Global Biyoçeşitlilik Danışma Tesisi (KBDT) dünya genelindeki veri tabanı ile paylaşmayı veya bunu sağlamayı taahhüt eder.

Bu amaçla, Borçlu, ortam ne olursa olsun fikri mülkiyet haklarına sahip olabilecekleri işlenmiş biyoçeşitlilik verilerinin KBDT dünya genelindeki veri tabanında paylaşılmasına olanak tanıyacak şekilde üçüncü taraf yüklenicilere yönelik tüm uygun tedbirleri almayı taahhüt eder.

KBDT veri tabanındaki veri paylaşımı, Ek 11'te (*Biyoçeşitlilik Veri Paylaşımı*) belirtilen hüküm ve koşullara uygun olarak yürütülecektir. **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**

AFD, meta veriler bölümünde "proje fon sağlayıcı" olarak belirtilecektir.

11.10. Mali Borçlanma

Borçlu, aşağıdakileri sağlamadıkça, (Kredi Tesisi ve İmza Tarihindeki Mevcut Mali Borçlanma dışında), Mali Borçlanma ödemesi yapamaz, üstlenmez veya bunu sürdürmez.

- (a) Borçlu, Kredi Tesisi kapsamında ödenecek anapara, faiz ve ücretler ile diğer ücretleri, işbu İmza Tarihinde Mevcut Mali Borçlanmayı ve önerilen Mali Borçlanmayı karşılamak amacıyla, öncelikle ilgili mali yıl için Borçlunun yıllık Onaylı Bütçesinde yeterli miktarda fon tahsis edilmesini sağlamadıkça,
- (b) Borçlu, (i) söz konusu Mali Borçlanma, Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanunun 5. Maddesi, 25 Aralık 2014 tarihli yönetmelik ve Belediye Yasasının 68. Maddesi uyarınca, hesaplanan borçlanma ve/veya teminat limitlerini

(uygulanabilir) aşmasıyla hiçbir şekilde sonuçlanmamasını ve (ii) işbu Madde 11 (Taahhütler) tahtında Borçlunun yükümlülüklerini ihlal etmesine hiçbir şekilde yol açmamasını sağlamadıkça.

11.11. Mali oranlar

- (i) BÇKO'nun 1,1'den yüksek olması gereken 2022/2023 yılları dışında, Borçlu her zaman Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO) 1,3'ten yüksek olmasını sağlayacaktır.
- (ii) Net Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 7'yi geçmeyen 2022/2023 yılları dışında, Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 5'i geçmemesini sağlayacaktır.

Yukarıdaki oranların tanımları, Ek 5E'de (*Mali Oranların hesaplanması için Yöntem*) verilmiştir.

Taraflar, bu iki orandan herhangi birinin iki yılı aşmayan bir süre için ihlalinin Madde 13.1.c uyarınca temerrüt teşkil etmeyeceğini kabul ederler.

Bununla birlikte, Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu, Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve/veya Borçlu ile ilgili diğer bütçeye yönelik herhangi bir normatif mevzuat ve yönetmelik, yukarıda verilenlerden daha zorlayıcı oranların mali gerekliliklerini getirecek şekilde değiştirilirse, Borçlu, daha zorlayıcı koşullara veya oranlara riayet edecek ve bunlara uyacaktır.

Ayrıca, Borçlu, giderleri karşılamalı, borç almalı, para dağıtmalı ve mali faaliyetlerini genellikle Belediye Kanunu, 5216 sayılı Büyükşehir Belediyesi Kanunu, İl Özel İdaresi Kanunu ve Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve ilgili diğer kanunlar ile Borçlunun Onaylı Bütçesi ve yerel normatif kanun ve yönetmeliklerde belirtilen finansal oranlar, ihtiyatı kısıtlamalar, süreçler ve diğer kriterlere tam olarak uygun şekilde yürütecek ve Kreditorün yazılı talebi üzerine derhal, Kreditor'e bu tür bir uyum konusunda makul surette yeterli deliller sunacaktır.

11.12. Ek Finansman

Borçlu, Kreditorün önceden yazılı onayını almaksızın, Finansman Planını tadil etmeyecek veya değiştirmeyecek, ve Finansman Planında öngörülmeyen herhangi bir ek maliyeti, Kredi Tesisin Madde 11.10'da (*Mali Borçlanma*) açıklanan İzin Verilen Mali Borçlanma ve Madde 11.11 (*Mali oranlar*) belirtilen oranlara uygun olarak geri ödenmesini sağlayan koşullarla finanse edecektir.

11.13. Eşit Temel

Kreditorün Teminat Belgeleri kapsamındaki haklarına halel getirmeksizin, Borçlu, işbu Sözleşme kapsamındaki ödeme yükümlülüklerinin her zaman en azından mevcut ve gelecekteki teminatsız ve ikinci dereceden teminatlı olmayan alacakları ile en az *eşit temelde* sıralamayı taahhüt eder.

11.14. Teminat

Borçlu, gerekçesi ne olursa olsun, varlıkları veya gelir akışları üzerinde herhangi bir Teminat vermeyecek veya herhangi bir Teminat bulunmasına izin vermeyecektir.

Borçlu, Borçlunun işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini güvence altına almak amacıyla, Proje Teminatının, Antalya Büyükşehir Belediyesi tarafından, şekli ve içeriği Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde sağlanacağını taahhüt eder. Borçlu ve Antalya Büyükşehir Belediyesi, Proje Teminatının tam olarak yürürlükte kalmasını sağlamakla birlikte

Kreditörün bu kapsamdaki haklarını koruyup hiçbir Teminatın, Proje Teminatının üzerinde olmamasını temin edecektir.

11.15. Proje Hesapları

Borçlu, Proje Hesaplarını işbu Sözleşmenin hüküm ve koşullarına ve Teminat Belgelerine uygun olarak açacak, sürdürecektir ve finanse edecektir.

11.16. Dış bağımsız denetim

Kanunun, herhangi bir zamanda Sayıştay (Sayıştay) veya diğer kamu denetçileri tarafından Borçlunun belediye bütçelerini denetlemesini gerektirmediği takdirde, Borçlu, her zaman Kreditör tarafından kabul edilebilir, tanınmış mali müşavirlik firmasını tayin etmeyi ve sürdürmeyi taahhüt eder.

AFD, bir usulsüzlük tespit etmesi halinde, kamu denetçisi tarafından yürütülen denetime ilaveten ilave bağımsız denetim yürütülmesini talep edebilir.

Borçlu, her zaman mali müşavirlik firmasını kendi denetçisi olarak tayin ederse, Borçlunun hesapları ve operasyonları ile ilgili talebi üzerine Kreditör ile doğrudan iletişim kurmak (bu tür bir talep, yalnızca Borçlunun sağlaması gereken herhangi bir bilgiyi derhal sağlamaması veya Kreditörün görüşüne göre, bu bilgilerin yetersiz olması durumunda yapılacaktır) ve Kreditöre bu yetkilendirmenin bir nüshasını sağlamak amacıyla bu tür denetçilere geri dönülemez şekilde yetki vermeyi taahhüt eder.

11.17. Teftiş

Borçlu, burada Projenin yürütülmesi ve işletilmesinin yanı sıra Borçlunun muhasebe ve mali durumunu değerlendirmek amacıyla Kreditöre ve onun temsilcilerine teftiş yapma yetkisi vermekle kalmayıp Kreditör tarafından denetlenecek Proje ile ilgili olarak, kendisinin, çalışanlarının ve tasheronlarının kayıtlarını tutacaktır.

Borçlu, (i) zamanlaması ve şekli, Borçlu ile yapılacak istişarenin ardından Kreditör tarafından belirlenecek olan bu tür teftişleri yürütürken Kreditör ve temsilcileri ile iş birliği yapıp tüm makul yardım ve bilgileri sunacak ve (ii) Borçluya ve onun temsilcilerine Projenin yürütülmesi ve Borçlunun mali durumu hakkında ilgili bilgileri sağlayacaktır.

Borçlu, Kreditör tarafından yılda bir kez yürütülecek denetime ilişkin olarak yapılan tüm masrafları Kreditöre geri ödeyecektir.

Borçlu, Kabul Edilebilir Masraflarla ilgili tüm belgeleri Son Kredi Çekme Tarihinden itibaren on (10) yıllık bir süre boyunca muhafaza edip Kreditör tarafından incelenmek üzere hazır bulundurulacaktır.

11.18. Projenin değerlendirmesi

Borçlu, Projenin Kreditör tarafından veya üçüncü bir tarafça kendi adına değerlendirilebileceğini kabul eder. Bu değerlendirmeden alınan geri bildirim, finansmanın toplam tutarı ve süresi, Projenin hedefleri, Projenin beklenen ve elde edilen nicel çıktıları, Projenin öneminin, etkinliğinin, etkisinin ve finansal kapasitesinin/sürdürülebilirliğinin, değerlendirilmesi ve esas sonuçlar ve öneriler gibi, Projeye dair bilgiler içeren bir özet rapor hazırlamak amacıyla kullanılacaktır.

Değerlendirme, esasen, önem, uygulama (verimlilik) ve etkiler (etkililik, etki ve sürdürülebilirlik) gibi kilit konularda güvenilir ve bağımsız hükümlerin verilmesini amaçlamaktadır.

Değerlendiricilerin ifade edilebilecek farklı meşru bakış açılarını dengeli bir şekilde dikkate almaları ve değerlendirmeyi tarafsız bir şekilde yürütmeleri gerekecektir.

Borçlu, İş Tanımının hazırlanmasından nihai raporun teslimine kadar, değerlendirmeye mümkün olduğunca yakından dahil olacaktır.

Borçlu, bu özet raporun özellikle Kreditorün İnternet sitesinde yayınlanmasını kabul eder.

11.19. Projenin uygulanması

Borçlu,

- (i) Projenin uygulanmasına katılan herhangi bir kişi, grup veya varlığın Mali Yaptırım Listesinde (özellikle terör finansmanıya mücadele de dahil olmak üzere) yer almamasını temin edecektir.
- (ii) Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği veya Fransa tarafından uygulanan bir Ambargoya tabi olan veya o sektörlerden birinde faaliyet göstermeyen hiçbir malzeme, faaliyet veya sektörü tedarik etmeyecek, sağlamayacak veya finanse etmeyecektir.

11.20. Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemlerin ve Rekabeti Önleyici Uygulamaların Olmaması

Borçlu,

- (a) Projeye yatırılan Devlet kaynaklı fonlar dışındaki fonların Kaynağının Yasa Dışı olmamasını sağlamayı,
- (b) Projenin (özellikle, Kredi Tesisinden fon sağlanan sözleşmelerin müzakere edilmesi, imzalanması ve ifası) herhangi bir Yolsuzluk, Dolandırıcılık suçlarına veya Rekabeti Önleyici Uygulamaya yol açmamasını sağlamayı,
- (c) Herhangi bir Yolsuzluk, Dolandırıcılık suçlarının veya Rekabeti Önleyici Uygulamanın farkına vardığı veya bunlardan şüphelendiği anda, Kreditorü herhangi bir gecikme olmaksızın bilgilendirmeyi,
- (d) Yukarıdaki paragrafta (iii)'te atıfta bulunulan durumda veya Borç Veren, paragraf (iii)'te atıfta bulunulan fiil veya uygulamaların gerçekleştiğinden şüpheleniyorsa, Kreditorün talebi üzerine, durumu Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde ve Kreditor tarafından belirlenen süre içinde düzeltmek için gerekli tüm tedbirleri almayı, ve
- (e) Projeye yatırılan herhangi bir fon kaynağının Yasa Dışı olduğundan şüphelenmesine yol açan herhangi bir bilgi edinmişse, bunu Kreditorre gecikmeden bildirmeyi,
- (f) Herhangi bir geçerli yasa kapsamında açıklanması gereken Kontrol değişikliği ile sonuçlanacak/sonuçlanan herhangi bir değişiklik veya işlem hakkında Kreditorü bilgilendirmeyi taahhüt eder.

11.21. Kredi Tesisinin Kullanımı

Borçlu, Kredi Tesisini Madde 2.2 (Amaç) hükümleri uyarınca kullanmayı taahhüt eder.

11.22. Borçlanmalar

Borçlu, yalnızca Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun kapsamında yapılan borçlanmanın, Projenin dahil edildiği [15.01.2023] tarih ve [32074] sayılı Resmî Gazetede yayımlanan [●2023] yılı (2023 Yılı Yatırım Programı) yatırım programında dahil edilen projelerde kullanılması koşuluyla, yurtdışından borç alabilir. Borçlu tarafından alınan herhangi bir borçlanma veya verilen garanti, Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanunun 5 inci

maddesi uyarınca hesaplanan borçlanma ve/veya teminat limitlerini (uygunsa) hiçbir şekilde aşmamalıdır.

Borçlu, işbu Kredi Tesisinin, Borçlunun Belediye Kanunu'nun 68. Maddesinde belirtilen borçlanma limitleri dahilinde olmasını sağlayacaktır.

11.23. Diğer Taahhütler

Borçlu, aşağıdaki gösterge alanlarının finansmanını sağlamak üzere, ödünç verenin kabul ettiği teknik yardımla iş birliği yapmak üzere özel bir koordinatör tayin etmeyi taahhüt eder.

- (a) Arıtma çamurundan enerji santraline sistemi ilişkin teknik destek (örneğin, Fransız meslektaşlarıyla Fransa'ya yapılan çalışma gezileri için);
- (b) Arıtma çamurundan enerji santraline sistemi ilişkin ihale dokümanları incelemesi – TYİ; Arıtma çamurundan enerji santraline sistemi ilişkin (TYİ) fiyat tekliflerinin değerlendirme desteği
- (c) Cinsiyet ve biyoçeşitlilik temel tanı araştırmaları ve her iki tarafça üzerinde anlaşmaya varılması ve ASAT tarafından taahhüt edilmesi gereken ilgili eylem planları

11.24. Görünürlük ve İletişim

Lehtar, Görünürlük ve İletişim Kılavuzunun hükümleri doğrultusunda Projenin uygulanması ile ilgili görünürlük ve iletişim eylemlerini uygulayıp yukarıda belirtilen kılavuzu tam olarak okuyup anladığını kabul eder.

Görüş ve İletişim Kılavuzu'na göre, Proje, Düzey 1 iletişim ve görünürlük yükümlülüklerine tabidir.

12. BİLGİ TAAHHÜTLERİ

İşbu Madde 12 (*Bilgi Taahhütleri*)'de yer alan taahhütler, İmza Tarihinde yürürlüğe girip işbu Sözleşme kapsamında ödenmemiş herhangi bir bakiye olduğu sürece, tam olarak yürürlükte kalır ve kalmaya devam eder.

12.1. Mali Bilgiler

Borçlu, Borçlunun mali durumunu düzenli olarak takip edebilmek için Kreditora makul surette talep edebileceği tüm bilgileri sağlamayı taahhüt eder.

Borçlu, ayrıca

- (a) Bu mali yılla ilgili olarak, her mali yılın bitiminden sonraki 180 takvim günü içinde ve her halükârda Kreditora şu bilgileri verecektir:
 - Belediye Kanunu'nun 56. maddesi ile Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununun 41. Maddesi uyarınca, Sayıştay'a ve T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığına sunulan Borçlunun Faaliyet Raporunun (bilanço bilgilerini içeren) bir nüshası,
 - Mali Tablolarının bir nüshası,
 - Tüm belediye borçlarının ve bekleyen teminatların bir listesi ile birlikte kredi planı ve bu tür yükümlülüklerle ilgili diğer ilgili bilgiler dahil olmak üzere, Borçlunun yetkili temsilcisi tarafından imzalanan bir önceki mali yılın sonu itibarıyla ödenmemiş Mali

Borçlarına dayanan, Kreditor tarafından yeterli bulunacak Borç-Servis raporunun bir nüshası da içeren Ek 5E'ye göre hazırlanan bir Oran Sertifikası,

- (b) Hazır olur olmaz ve her halükârda cari mali yılın bitiminden geç olmamak üzere, birbirini izleyen mali yıllara ilişkin bir geçici Onaylanmış Bütçe.

Bu Madde 12.1 (Mali Tablolar ve Onaylı Bütçe) uyarınca, Borçlu tarafından sağlanan Mali Tablolar ve Onaylı Bütçe, bu Mali Tablolar ve Onaylı Bütçenin, hazırlandıkları tarihte Borçlunun mali durumunu doğru ve tarafsız bir şekilde yansıttığını doğrulayan, Borçlunun usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir temsilcisi tarafından imzalanmış bir sertifika eşlik etmelidir.

Borçlu, bu Madde 12.1 (Mali Tablolar ve Onaylı Bütçe) uyarınca sunulan mali tabloların her birinin, Geçerli Muhasebe İlkelerine uygun olarak hazırlanmasını sağlayacaktır.

Kreditöre, Borçlunun Mali Tablolarının yanı sıra yönetim ve bilgi sistemlerinin organizasyonunu, Borçlunun Mali Tablolarının hazırlanmasıyla eş zamanlı olarak yıllık bazda analiz etmek amacıyla bir özet tanımlama yürütmek için Borçlu tarafından izin verilir.

Borçlu, Türkiye'deki büyükşehir belediyeleri için geçerli olan, Büyükşehir Belediyesi Kanunu, Belediye Kanunu, Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve Vergi Usul Kanunu dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, Türk mevzuatındaki önemli değişikliklerden haberdar olduktan sonra Kreditöre derhal bildirimde bulunmayı taahhüt eder.

12.2. Mali oranlar

Borçlu, Madde **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'e (*Mali Bilgiler*) uygun olarak, mali tabloları Kreditöre sunarken, Madde 11.11 (*Mali oranlar*)'da verilen her bir mali oran ile hesaplama detayını belirleyen, Ek 5F'de (*Oran sertifikası formu*) yer alan, Borçlunun usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir temsilcisi tarafından imzalanmış bir Oran Sertifikasını da Kreditöre sağlayacaktır.

12.3. İlerleme raporu

- (a) Teknik Bitirme Tarihine kadar, Borçlu, Projenin uygulanması ile ilgili olarak İngilizce dilinde hazırlanmış, altı aylık teknik (Proje Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planının uygulanmasını detaylandıran çevresel ve sosyal izleme raporları dahil) ve mali ilerleme raporlarının yanı sıra Ek 8'de (*Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.Proje Göstergeleri Takip Raporu Formu*) belirtilen biçimde Proje göstergelerinin yıllık takip raporunu da Kreditöre sunacaktır.
- (b) Teknik Bitirme Tarihinden sonraki üç (3) ay içinde, Borçlu, Ek 8'de (*Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.Proje Göstergeleri Takip Raporu Formu*) belirtilen biçimde Proje göstergelerine ilişkin bir takip raporunu da içeren İngilizce dilinde hazırlanmış, genel bir ilerleme raporunu Kreditöre sunacaktır.

12.4. Proje Hesapları

Borçlu, her yarı yılın bitiminden sonraki on beş (15) İş Günü içinde Proje Hesaplarına ilişkin banka hesap özetlerinin bir nüshasını Kreditöre sağlayacaktır.

12.5. Muhtelif Bilgiler

Borçlu, aşağıdakileri Kreditöre sunacaktır.

- (a) farkına varır varmaz, Temerrüt Hali olan veya olabilecek veya Önemli Olumsuz Etki yaratan veya yaratabilecek herhangi bir olay veya durumun ayrıntıları, niteliği ve (varsa) bunu gidermek için alınan veya alınacak tüm tedbirleri,

- (b) farkına varır varmaz, aleyhte karar verilmesi halinde, Önemli Olumsuz Etki yaratabilecek, Borçlu aleyhine açılmış herhangi bir fiili, muhtemel veya derdest dava, tahkim yargılaması veya idari takibat hakkında ayrıntılı bilgi,
- (c) farkına varır varmaz, Proje sahası, çalışanlarının veya herhangi bir Yüklenicinin çalışanlarının çalışma koşulları üzerinde önemli bir etkisi olabilecek, Projenin uygulanmasıyla doğrudan ilgili herhangi bir olay veya kazanın ayrıntıları ve uygulanabilir olduğu şekilde Borçlu tarafından atılan veya atılması önerilen herhangi bir adımın ayrıntıları ile birlikte bu tür bir olay veya kazanın niteliği,
- (d) derhal, Proje veya finansmanı ile ilgili olarak alınabilecek her türlü Belediye Meclisi kararları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Projenin organizasyonunu, tamamlanmasını veya işletilmesini etkileyebilecek herhangi bir karar veya olayın detayları veya Genel Kurul Kararında herhangi bir değişiklik,
- (e) anayasal belgelerde kanun gereği yapılması gereken her türlü tadilin nüshası,
- (f) herhangi bir geçerli yasa kapsamında açıklanması gereken Borçlunun Kontrol değişikliği ile sonuçlanacak/sonuçlanan herhangi bir değişikliğin ayrıntıları,
- (g) derhal, ancak her halükârda, haberdar olduktan sonra beş (5) İş Günü içinde, Proje Belgesi kapsamında kendisine karşı yapılan veya Projeyi etkileyen herhangi bir temerrüt hali, fesih hali, ihtilaf veya maddi hak talebi bildiriminin ayrıntıları ile birlikte bunların düzeltilmesi amacıyla Borçlu tarafından atılan veya atılması önerilen herhangi bir adımın ayrıntıları,
- (h) hizmetlerin tamamlanması sırasında (Projenin bu tür hizmetlerin sağlanmasını içerdği durumlarda, çalışmalar ve izleme ile ilgili hizmetler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), herhangi bir hizmet sağlayıcı tarafından hazırlanan ara ve nihai raporların yanı sıra söz konusu hizmetlerin tam olarak verilmesinden sonra genel bir yürütme raporu,
- (i) Kreditorün talebi üzerine, hissedarlarına (veya herhangi bir hissedar kategorisine) veya alacaklılarına dağıtılan belgeler ile hissedarlara veya alacaklılara gönderilenler,
- (j) derhal, Kreditorün makul olarak talep edebileceği finansal durumu, varlıkları ve operasyonları ile ilgili daha fazla bilgi veya herhangi bir Proje Belgesi kapsamında kendisi tarafından verilen veya alınan herhangi bir belge veya diğer haberleşmeler,
- (k) Kreditorün kara para aklama ve terörle mücadele yönetmelikleri kapsamındaki müşterini tanı ("MT") yükümlülüklerini yerine getirmesini sağlamak ve özellikle, müşteri ("Borçlu") hakkındaki MT bilgilerini güncellemek amacıyla, Kreditorün ticari ilişkisinin süresi boyunca mümkün olan en kısa sürede Borçluya ilişkin talep edebileceği her türlü belge veya bilgileri,
- (l) Bakanlık ve/veya Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından işbu Sözleşme ve/veya Kredi Tesisi ve bu Sözleşme kapsamındaki ödeme transferleri ile ilgili olarak verilen veya alınan tüm belge ve diğer iletişim ve bilgilerin kopyaları.

13. TEMERRÜT HALLERİ

13.1. Temerrüt Halleri

Bu Madde 13.1'de (*Temerrüt Halleri*) belirtilen olayların veya koşulların her biri bir Temerrüt Hali olarak sayılacaktır.

(a) Ödeme Aczi

Borçlu, işbu Sözleşme kapsamında ödenmesi gereken herhangi bir tutarı vade tarihinde ve bu Sözleşmenin gerektirdiği şekilde ödeyemez. Ancak, Madde 4.3'e (*Geç Ödeme ve*

Temerrüt Faizi) hâlel getirmeksizin, bu ödemenin Borçlu tarafından vade tarihinden itibaren beş (5) İş Günü içinde eksiksiz olarak yapılması halinde, bu paragraf (a) kapsamında herhangi bir Temerrüt Hali meydana gelmeyecektir.

(b) Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri

Herhangi bir Proje Belgesi veya burada belirtilen hak ve yükümlülüklerden herhangi biri, yürürlükten tamamen kalkar, bir fesih ihbarına tabi olur veya geçerliliği, yasallığı veya uygulanabilirliği sorgulanır.

Bu paragraf (b) kapsamında hiçbir Temerrüt Hali, (i) itiraz veya fesih ihbarı, Kreditorün söz konusu sorgulama veya ihbarı Borçluya tebliğ ettiği veya Borçlunun bu sorgulama veya ihbardan haberdar olduğu tarihten itibaren otuz (30) takvim günü içinde geri çekilirse ve (ii) bu tür bir ihtilaf veya talep, Kreditorün görüşüne göre, söz konusu otuz (30) günlük süre içinde herhangi bir Önemli Olumsuz Etki yaratmamışsa meydana gelmeyecektir.

(c) Taahhütler ve Yükümlülükler

Borçlu, Madde 11 (*Taahhütler*) ve Madde 12 (*Bilgi Taahhütleri*) kapsamında bulunmuş olduğu taahhütlerden herhangi biri dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın Finansman Belgelerinin hiçbir koşulunu yerine getirmez.

Madde 11.19 (*Projenin Uygulanması*), 11.20 (*Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemlerin ve Rekabeti Önleyici Uygulamaların Olmaması*) ve Madde 11.9 (*Çevresel ve sosyal sorumluluk*) uyarınca bulunulan ve herhangi bir ödemesiz döneme izin verilmeyen taahhütler dışında, bu paragraf (c) kapsamında hiçbir Temerrüt Hali, uygunsuzluk, giderilebilir durumdaysa ve (A) Kreditorün Borçluya ihbar tarihinden önceki beş (5) İş Günü içinde ve (B) Borçlunun ihlalden haberdar olması veya Madde 11.20 (*Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemlerin ve Rekabeti Önleyici Uygulamaların Olmaması*), alt paragraf **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**'da atıfta bulunulan ihlal durumunda Kreditor tarafından belirtilen süre içinde giderilirse meydana gelmeyecektir.

(d) Yanlış Beyan

Madde 10 (*Beyan ve Garantiler*) kapsamında da dahil olmak üzere Borçlu tarafından veya adına Finansman Belgelerinde veya Finansman Belgeleriyle bağlantılı olarak teslim edilen herhangi bir belgede verilen veya verilmiş olduğu kabul edilen bir beyan veya garanti verildiğinde veya verilmiş olduğu kabul edildiğinde yanlış veya yanıltıcıdır.

(e) Garantörün Temerrüt Hali

(i) Garantör, Finansman Belgelerinin herhangi bir hükmüne uymamaktadır.

(ii) Garantör tarafından veya adına Finansman Belgelerinde veya Finansman Belgeleriyle bağlantılı olarak Garantör tarafından veya adına teslim edilen herhangi bir belgede verilen veya verilmiş olduğu kabul edilen bir beyan veya garanti, verildiğinde veya verilmiş olduğu kabul edildiğinde yanlış veya yanıltıcıdır veya yanlış veya yanıltıcı olduğu kanıtlanmıştır.

(f) Mütakabil Temerrüt

(i) Paragraf (iii)'e tabi olarak, Borç tarafından yapılan herhangi bir Mali Borçlanma, vadesinde veya varsa ilgili belgelere istinaden tanınan herhangi bir ödemesiz dönemde ödenmez.

(ii) Alacaklı, bir temerrüt hali veya benzer etkiye sahip herhangi bir hükmün sonucu olarak (her nasıl tarif edilmişse), ilgili belgeler altındaki herhangi bir Mali Borçlanma kapsamında Borçluya olan taahhüdünü iptal veya tecil etmiş veya Mali Borçlanmayı belirtilen vadesinden önce muaccel ve ödenebilir beyan etmiş veya Mali Borçlanmanın peşin ödemesini tam olarak talep etmiştir.

(iii) İlgili Mali Borçlanma tutarı veya Mali Borçlanma taahhüdü yukarıdaki paragraf (i) ve (ii) üst'te yer alıyorsa ve bir milyon Euro'dan (1.000.000 Euro) (veya diğer para birimlerindeki eşdeğerinden) az ise, bu Madde 13.1 (e) kapsamında herhangi bir Temerrüt hali meydana gelmez.

(g) Aciz Hali

Borçlu, borçlarını vadesi geldiğinde ödeyemez veya ödeyemeyeceğini kabul eder, herhangi bir borcunun ödemesini tecil eder veya fiili veya beklenen mali zorluklar nedeniyle borçlarından herhangi birinin yeniden planlanması veya yeniden yapılandırılması amacıyla bir veya daha fazla alacaklısıyla müzakerelere başlar (bu sıfatıyla Kreditor hariç).

(h) Aciz usulleri

Ödemelerin tecil edilmesi, herhangi bir alacaklının borçlarının ertelenmesi, tasfiye, infisah, idare veya yeniden yapılanma veya Borçlunun yeniden yapılandırılması veya konkordato, iflas sözleşmesi, Borçlunun herhangi bir alacaklısıyla yapılan bir uzlaşma, devir veya düzenleme gibi her türlü benzer işlem ve düzenleme ile ilgili olarak Borçlu aleyhine herhangi bir dava açılmış, hüküm verilmiş veya diğer adımlar atılmıştır, adli takibat veya herhangi bir benzeri işlem veya kovuşturma başlatılmıştır.

(i) Kanuna Aykırılık

Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi kanuna aykırıdır veya kanuna aykırı hale gelmiştir.

(j) Önemli Olumsuz Değişiklik

Kreditörün görüşüne göre, Önemli Olumsuz Etki yaratması muhtemel herhangi bir olay (Borçlunun ülkesindeki siyasi durumunda yaşanabilecek bir değişiklik dahil olmak üzere) veya herhangi bir durum meydana gelir veya meydana gelmesi muhtemeldir.

(k) Projeden çekilme veya tecil

Aşağıdakilerden herhangi birinin meydana gelmesi halinde, Projeden çekilir veya Proje tecil edilir:

(i) Projenin uygulanmasının altı (6) ayı aşan bir süre için tecil edilmesi veya ertelenmesi; veya

(ii) Projenin Teknik Bitirme Tarihine kadar tam olarak tamamlanmamış olması; veya

(iii) Borçlunun, Projeden çekilmesi veya Projeye dahil olmaması.

(l) Bir Makam Tarafından Müdahale Edilmesi

Bir Makam,

(i) Proje tesislerinin tamamını veya bir kısmını veya Borçlunun faaliyetlerini sürdürmek için gerekli olan bir veya birkaç varlığını kapatmaya, el koymaya veya kamulaştırmaya karar verir; veya

- (ii) Proje tesislerinin tamamını veya bir kısmını veya Borçlunun faaliyetlerini sürdürmek için gerekli olan herhangi bir varlığını mülkiyetini veya kontrolünü alır, veya
- (iii) Borçlunun tasfiyesi, infisalı, idaresi, yeniden düzenlenmesi veya yeniden yapılandırılması amacıyla her türlü tedbiri alır, veya
- (iv) Borçlunun faaliyetlerinin veya operasyonlarının tamamına veya bir kısmına sürdürmesini engelleyecek başka her türlü tedbiri alır.

(m) İzinler

Borçlunun Finansman Belgeleri kapsamındaki yükümlülüklerini veya herhangi bir Proje Belgesi kapsamındaki diğer önemli yükümlülüklerini yerine getirmesi veya bunlara uyması için gerekli olan veya Projenin olağan seyrinde gerekli olan her türlü İzin, gerekli süre içinde alınamaz veya iptal edilir veya hükümsüz kılınır veya başka bir şekilde tam olarak yürürlükten kalkar.

(n) Proje Teminatı

Bir Teminat Belgesinin herhangi bir hükmü feshedilir, önemli ölçüde değiştirilir, iptal edilir ve yürürlükten kalkar veya amaçladığı teminat hakkını yaratmaz, Teminat Belgesinin geçerliliği veya uygulanabilirliği ile ilgili herhangi bir hüküm tartışılır veya Kreditor Teminat Belgeleri kapsamında verilen Teminatın değeri veya uygulanabilirliği azalır veya azalmakla tehdit edilir.

(o) Önemli Olumsuz Etkisi olan yargılar, hükümler veya kararlar

Borçluyu etkileyen herhangi bir yargı veya tahkim kararı veya herhangi bir adli veya idari karar, Önemli Olumsuz Etki yaratır veya yaratması muhtemeldir veya Kreditorün görüşüne göre, Önemli Olumsuz Etki yaratan veya makul surette yaratması muhtemel veya Borçlunun herhangi bir Finansman Belgesi veya Proje Belgesi kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmesini olası kılmayan bir veya daha fazla adım veya işlem başlatılır.

(p) Ücretsiz konvertibilite ve havalenin tecil edilmesi

Kredi Tesisi veya Kreditor tarafından Borçluya verilen diğer herhangi bir kredi ile ilgili olarak Kreditor borçlu olunan geri ödemelerin, faiz ödemelerinin ve diğer meblağların ödenmesinin ücretsiz dönüştürülmesi ve havale tehlikeye atılmaktadır.

(q) Hükümet Müdahalesi

Borçlu,

(a) bir büyükşehir belediyesine bağlı idare olmaktan çıkar, veya

(b) Türkiye kanunlarına tahtında müstakil bir tüzel kişiliktir.

2560 Sayılı Kanun, Önemli Olumsuz Etki yaratacak şekilde veya Kreditorün Önemli Olumsuz Etki yaratabileceğine makul ölçüde inandığı şekilde tadil edilmiştir.

Türkiye Hükümeti de dahil olmak üzere herhangi bir hükümet tarafından veya yetkisi altında, Borçlunun yükümlülüklerini yerine getirme veya varlıklarına sahip olma yetkisi, tamamen veya kısmen kısıtlanır veya Borçlunun gelirlerinin veya varlıklarının tamamına veya çoğunluğuna, el konulur, istimlak edilir, kamulaştırılır veya zorunlu olarak edinilir.

(r) Türk döviz kısıtlamaları

Türkiye’de herhangi bir kambiyo kanununun Finansman Belgelerinden herhangi biri kapsamında Borçlu tarafından üstlenilen herhangi bir ödemenin (Kreditörün görüşüne göre) yasaklanması, kısıtlanması veya geciktirilmesinde etkiye sahip olan veya olması muhtemel olan veya Finansman Belgeleri kapsamında veya bunlarla bağlantılı olarak Kreditörün menfaatlerine önemli ölçüde zarar verecek şekilde tadil edilmesi, yürürlüğe girmesi veya getirilmesi veya tadil edilmesi, yürürlüğe girmesi veya getirilmesi makul olarak muhtemeldir.

13.2. Muacceliyet

Bir Temerrüt Halinin meydana gelmesinden sonra herhangi bir zamanda, Kreditör, herhangi bir resmi talepte bulunmaksızın veya herhangi bir adli veya yargı dışı işlem başlatmaksızın, Borçluya yazılı bildirimde bulunmak suretiyle:

- (a) derhal geçerli olmak üzere Kullanılabilir Krediyi iptal edebilir ve/veya
- (b) Kreditör, Kredi Tesisin tamamının veya bir kısmının, tahakkuk eden veya bekleyen tüm faizlerle ve işbu Sözleşme kapsamında bekleyen diğer tutarlarla birlikte, derhal muaccel hale geldiğini ve ödenmesi gerektiğini beyan edebilir.

Yukarıdaki belirtilenlere hâle getirmeksizin, Madde 13.1 (*Temerrüt Halleri*)’de belirtildiği gibi bir Temerrüt Halinin meydana gelmesi durumunda, Kreditör, Borçluya yazılı bildirimde bulunmak suretiyle, (i) Kredi Tesisin kapsamındaki herhangi bir Kredi Çekmeyi tecil etme veya erteleme ve/veya (ii) Kreditör tarafından Borçluya bildirilmiş olan diğer olası finansal tekliflerle ilgili herhangi bir anlaşmanın sonuçlandırılmasını tecil etme ve/veya (iii) Borçlu ve Kreditör arasında imzalanan herhangi bir kredi sözleşmesi kapsamındaki herhangi bir kredi çekimini tecil etme veya erteleme hakkını saklı tutar.

13.3. Temerrüt Halinin İhbarı

Madde 12.5 (*Muhtelif Bilgiler*) uyarınca, Borçlu, bir Temerrüt hali meydana gelmesi veya meydana gelmesi muhtemel herhangi bir olayın farkına vardığında Kreditöre derhal bildirip Borçlu tarafından bunu düzeltmek için düşünülen tüm tedbirler hakkında Kreditörü bilgilendirecektir.

14. TESİSİN İDARESİ

14.1. Ödemeler

Bu Sözleşme uyarınca, Kreditör tarafından alınan tüm ödemeler, aşağıdaki sırada işbu Sözleşme uyarınca ödenmesi gereken harcamalar, ücretler, faiz, anapara tutarları veya diğer tutarlar için uygulanacaktır:

- 1) Arzı giderler ve masraflar,
- 2) Ücretler,
- 3) Geç ödeme faizi ve temerrüt faizi,
- 4) Tahakkuk eden faiz,
- 5) Anapara geri ödemeleri.

Borçludan alınan herhangi bir ödeme, bu meblağları yukarıda belirtilen sıraya göre bu tür diğer kredilere uygulamak Kreditörün menfaatine ise, ilk olarak Kredi Tesisin kapsamında veya Kreditör tarafından Borçluya verilen diğer krediler kapsamında önce vadesi gelen ve ödenmesi gereken her türlü ödeme meblağına uygulanacaktır.

14.2. Mahsup etme

Borçlunun önceden bilgisi olmaksızın, Kreditor, Borçlunun yükümlü olduğu muaccel hale gelen ve ödenmesi gereken yükümlülükleri ve Kreditorün ödemekle olduğu muaccel hale gelen ve ödenmesi gereken yükümlülükleri, Borçlu adına tuttuğu herhangi bir tutardan ve herhangi bir zamanda mahsup edebilir. Yükümlülükler farklı para birimlerinde ise, Kreditor, mahsup amacıyla her iki yükümlülüğü de geçerli döviz kuru üzerinden dönüştürebilir.

Borçlu tarafından Finansman Belgeleri kapsamında yapılan tüm ödemeler, hesaplanıp mahsup edilmeden yapılacaktır. Borçlunun herhangi bir tutarı mahsup etmesi yasaktır.

14.3. İş günleri

Bir ödeme iş günü dışında ise, aynı takvim ayı içinde değilse, vade tarihi bir sonraki iş günüdür veya aynı takvim ayı içinde değilse önceki iş günüdür.

İşbu Sözleşme kapsamında anapara veya ödenmemiş bir tutar için Ödeme Tarihinin herhangi bir şekilde uzatılması sırasında, bu tutar üzerinden faiz, uzatma süresi boyunca, ilk Ödeme Tarihinde geçerli olan oranda ödenecektir.

Değişmeyecek olan Faiz Dönemi hesaplamasına halel getirmeksizin, bir ödeme iş günü dışında ise, aynı takvim ayı içinde değilse, vade tarihi bir sonraki iş günüdür veya aynı takvim ayı içinde değilse önceki iş günüdür.

14.4. Ödeme Para Birimi

İşbu Sözleşme kapsamında ödenecek her bir tutarın para birimi, Madde 14.6'da (Ödeme Yeri) belirtilenler dışında, Euro'dur.

14.5. Gün Sayımı Teamülleri

İşbu Sözleşme kapsamında tahakkuk eden herhangi bir faiz, ücret veya masraf, Avrupa bankalar arası piyasa uygulamasına göre geçen fiili gün sayısı ve üç yüz altmış (360) günlük bir yılı esas alarak hesaplanacaktır.

14.6. Ödeme Yeri

- (a) Kreditor tarafından Borçluya Kredi Tesis kapsamında aktarılabilecek herhangi bir fon, Kreditorün seçilen bankaya önceden onay vermesi kaydıyla, Borçlu tarafından bu amaç için özel olarak belirlenen banka hesabına ödenecektir.

Borçlu, (i) fonların Euro cinsinden bir banka hesabına ve (ii) Türkiye'de yasal ihale para biriminde, Kredi Çekme gününde bir piyasa döviz kuru üzerinden çekilen krediye eşdeğer miktarında ve bu para biriminde, bu para biriminin dönüştürülebilir ve aktarılabilir olması kaydıyla, belirtilen bir banka hesabına, veya (iii) fonların başka herhangi bir konvertibl ve transfer edilebilir para biriminde, Kredi Çekme gününde çekilen krediye eşdeğer miktarda ve bu para biriminde bir banka hesabına aktarılmasını talep edebilir.

- (b) Borçlu tarafından Kreditor'e yapılacak herhangi bir ödeme, Kreditor tarafından Paris'teki Banque de France'da (merkez/ana şube) açılan aşağıdaki hesap numarasına

RIB Kod: 30001 00064 00000040228 24

IBAN Kodu: FR76 3000 1000 6400 0000 4022 824

Banque de France SWIFT kod (BIC): BDFEFRPPCCT

veya Borç Veren tarafından Borçluya bildirilen herhangi bir başka hesaba numarasına son ödeme tarihinde en geç saat 11:00'e (Paris saati) kadar havale edilecektir.

- (c) Borçlu, herhangi bir meblağı Kreditora havale etmekten sorumlu bankadan herhangi bir banka havalesi mesajında aşağıdaki bilgileri kapsamlı bir şekilde ve aşağıda belirtilen sırayla sağlamasını talep edecektir:
- Asli hesap: ad, adres, banka hesap numarası (SWIFT mesajının 50. bölümü)
 - Asli hesap bankası: isim ve adres (SWIFT mesajının 52. bölümü)
 - Referans: Borçlunun adı, Projenin adı, Sözleşmenin referans numarası (SWIFT mesajının 70. bölümü)
- (d) Geçerli döviz kurları, Kreditor tarafından bir Referans Finansal Kuruluş aracılığıyla Kredi Çekme tarihinde alınan döviz kurları olacaktır.
- (e) Borçlu tarafından yapılan tüm ödemeler, ilgili ödeme yükümlülüğünün tamamen yerine getirilmiş sayılabilmesi için işbu Madde 14.6'da (*Ödeme Yeri*) uygun hareket edecektir.

14.7. Ödeme Sistemi Arızası

Kreditor, bir Ödeme Sistemi Arızasının meydana geldiğini tespit ederse veya Borçlu, Kreditor'e bir Ödeme Sistemi Arızası olduğunu bildirirse, Kreditor,

- (a) Borçlu tarafından talep edildiği takdirde, Kreditorün şartlar altında gerekli göreceği şekilde Kredi Tesisin işleyişinde ve yönetiminde herhangi bir değişiklik üzerinde anlaşmak amacıyla Borçlu ile müzakerelere girebilir,
- (b) Yukarıdaki paragraf (a) üst'ta belirtilen değişikliklerin herhangi biri ile ilgili olarak Borçlu ile müzakerelere girmekle yükümlü olmayıp kendi düşüncesine göre, bu koşullar altında bunu yapmak pratik olmamakla beraber herhangi bir durumda, bu tür değişiklikleri kabul etmek zorunda değildir; ve
- (c) İşbu Madde 14.7 (*Ödeme Sistemi Arızası*) uyarınca herhangi bir işlem yapması veya yapmaması sonucunda ortaya çıkabilecek herhangi bir maliyet, kayıp veya yükümlülüğünden sorumlu değildir.

15. MÜTEFERRİK HÜKÜMLER

15.1. Dil

İşbu Sözleşme, İngilizce dilinde düzenlenmiştir. İşbu Sözleşme başka bir dile tercüme edilirse, herhangi bir çelişkili yorum veya Taraflar arasında bir anlaşmazlığa mahal vermemek adına İngilizce dilindeki hali geçerli kabul edilecektir.

İşbu Sözleşme kapsamında veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak tebliğ edilen tüm ihbarlar veya sağlanan belgeler İngilizce dilinde olacaktır.

Kreditor, işbu Sözleşme kapsamında veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak tebliğ edilen İngilizce dilinde olmayan herhangi bir ihbara veya belgeye, bir firmaya ait yasal belge, hukuki metin veya diğer resmî belgeler olmadıkça tercümesi geçerli olacak tasdikli İngilizce tercümesi eşlik eder.

Borçlu tarafından sunulacak Mali Tablolar ve sertifikalar ya Fransızca, İngilizce ya da Taraflarca kararlaştırılan başka bir dilde hazırlanacaktır. Durum böyle değilse, Borçlu tarafından tercüme edilecektir.

15.2. Sertifikalar ve tespitler

İşbu Sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir dava veya tahkim yargılamasında, Kreditör tarafından tutulan hesaplara yapılan girişler, ilgili oldukları hususlara dair aksi kanıtlanmadıkça doğru sayılan delilleri oluşturur.

Açık bir hata olmaması durumunda, Kreditör tarafından işbu Sözleşmeye uygun olarak bir oran veya miktar hakkında verilen herhangi bir belgelendirme veya yapılan tespit, ilgili olduğu hususların kesin delili olarak kabul edilecektir.

15.3. Kısmi geçersizlik

İşbu Sözleşmenin herhangi bir hükmünün yasa dışı, geçersiz veya uygulanamaz olması halinde, işbu Sözleşmenin geri kalan hükümlerinin geçerliliği, yasallığı ve uygulanabilirliğini hiçbir suretle etkilemez veya halel getirmez.

15.4. Feragat Etmeme Hükümü

Kreditörün işbu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hakkını kullanmaması veya kullanmada gecikmesi, bu haktan feragat edildiği anlamına gelmez.

Herhangi bir hakkın kısmen kullanılması, söz konusu hakkın ileride kullanılmasını veya yürürlükteki kanunlarca tanınan diğer hak veya telafi imkanlarının kullanılmasını sınırlandırmaz ya da buna halel getirmez.

Borç Verenin bu Sözleşme kapsamındaki hakları ve çareleri kümülatif olup yürürlükteki kanunlarca tanınan diğer hak ve telafi imkanlarını kapsar.

15.5. Devir ve Temlik

Borçlu, Kreditörün önceden verilmiş yazılı onayı olmaksızın, işbu Sözleşme tahtındaki hak ve yükümlülüklerinin tümünü veya herhangi birini, hiçbir suretle devir ve temlik edemez.

Kreditör, bu Sözleşme tahtındaki hak veya yükümlülüklerini herhangi bir başka üçüncü tarafa devir ve temlik edebilir ve bununla ilgili herhangi bir alt katılım sözleşmesi akdedebilir.

15.6. Hukuki Sonuç

İşbu Sözleşmeye ilişik Ekler, Tedarik Yönergeleri ve burada yer alan ifadeler aynı hukuki sonucu doğurur.

15.7. Sözleşmenin Bütünlüğü

İşbu Sözleşme, Taraflar arasındaki sözleşmenin ve mutabakatın bütününi teşkil eder ve bu nedenle, işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak Taraflar arasındaki gerek sözlü ve gerekse yazılı önceki tüm taslak, anlaşma, sözleşme ve mutabakatlar da dahil olmak üzere, daha önceki müzakere ve yazışmaları hükümsüz kılp onların yerine geçer.

15.8. Değişiklik

İşbu Sözleşme üzerinde yapılacak değişiklikler tarafların usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş kişiler tarafından imzalanmış yazılı bir belgeyle yapılmadıkça geçerli olmaz.

15.9. Gizlilik ve Bilgileri İfşası

- (a) Borçlu, Finansman Belgelerinin içeriğini, Kreditörün önceden muvafakati olmaksızın, aşağıdakiler kişi ve kurumlar dışında, herhangi bir üçüncü şahsa ifşa etmeyecektir:

- (i) Denetçileri ve hukuk müşavirleri,
 - (ii) Borçlunun yürürlükteki herhangi bir kanun, yönetmelik veya yargı kararı uyarınca ifşa yükümlülüğünün olduğu diğer herhangi bir kişi, ve
 - (iii) Kreditörün bağlı kuruluşu olan Proparco.
- (b) Mevcut herhangi bir gizlilik sözleşmesine bakılmaksızın, Kreditör, Proje ile ilgili herhangi bir bilgi veya belgeyi aşağıdaki kişi ve kurumlara ifşa edebilir: (i) denetçileri, uzmanları, derecelendirme kuruluşları, hukuk müşavirleri veya denetim organları; (ii) Kreditörün Finansman Belgeleri kapsamındaki hak veya yükümlülüklerinin tamamını veya bir kısmını temlik veya devredebileceği herhangi bir kişi veya kuruluş, ve (iii) herhangi bir koruyucu tedbir almak veya Kreditörün Finansman Belgeleri kapsamındaki haklarını korumak amacıyla herhangi bir kişi veya kuruluş.
- (c) Borçlu, ayrıca
- 1) Uluslararası Yardım Şeffaflığı Girişiminden alınan herhangi bir talep uyarınca, Fransız hükümetinin İnternet sitesinde yayınlanmak üzere Fransa Cumhuriyeti ile takas yapma konusunda Kreditöre açıkça yetki tanır, ve
 - (ii) _____ Kreditörün Proje ve Ek 9'da (Kreditörün İnternet Sitesinde (özellikle açık veri platformunda) Kreditörün ifşa etmeye açıkça yetkili olduğuna dair bilgiler) listelenen finansmanı ile ilgili bilgileri Kreditörün İnternet Sitesinde yayınlamasına ve ifşa etmesine açıkça yetki tanır.

15.10. Sınırlama

İşbu Sözleşme uyarınca borçlu olunabilecek herhangi bir faiz talebi hariç olmak üzere, Finansman Belgeleri kapsamında yapılabilecek herhangi bir talep için zamanaşımı on (10) yıl olacaktır.

16. İHBARLAR

16.1. Yazılı ihbarlar ve adresleri

İşbu Sözleşme kapsamında veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak gönderilecek veya tebliğ edilecek herhangi bir ihbar, talep veya diğer haberleşmeler yazılı olarak gönderilecek veya tebliğ edilecektir, aksi belirtilmedikçe, temerrüt hali, fesihname ve cayma ihbarları iadeli taahhütlü posta, güvenli elektronik imza içeren kayıtlı bir e-posta, telgraf veya Noter aracılığıyla tebliğ edilmesi kaydıyla, ilgili Tarafın aşağıda belirtilen adres ve faks numarasına veya postaneden gönderilecek bir yazı ile tebliğ edilebilir veya tebligatta bulunabilir:

Borçlu namına:

ASAT

ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Adres: Fabrikalar Mahallesi Dumlupınar Bl. Yan yolu No:3 07090 Kepez / ANTALYA

Telefon: +90 242 310 12 00 +90 242 310 12 01

Gereği: **ASAT Genel Müdürü**

Kreditör namına:

AFD – İSTANBUL OFİSİ

Adres: Ferko Signature, Büyükdere Cad. n°175 A Blok kat.19 Esentepe, Şişli 34394 İstanbul

Türkiye Telefon: + 90 212 283 31 11

Faks: + 90 212 283 31 51

Gereği: AFD Türkiye Direktörü

Bilgi için:

AFD – PARİS GENEL MERKEZ

Adres: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, Fransa

Telefon: + 33 1 53 44 31 31

Faks: + 33 1 44 87 99 39

Gereği: ORENTS Avrupa, Orta Doğu ve Asya Direktörü

veya bir Tarafın diğer Tarafa bildirdiği diğer adres, faks numarası, departman veya görevli.

16.2. Teslimat

İşbu Sözleşme ile bağlantılı olarak bir Tarafın diğer Tarafa tebliğ ettiği veya gönderdiği herhangi bir ihbar, talep veya haberleşme veya herhangi bir belge, yalnızca aşağıdaki durumlarda geçerli kabul edilecektir:

- (a) Faks yoluyla gönderiliyorsa, okunaklı bir biçimde alındığında,
- (b) Posta ile gönderiliyorsa, doğru adrese teslim edildiğinde,

Bu tür bir ihbar, talep veya haberleşme belirli bir kişi veya departmana gönderilmişse, söz konusu kişi veya departman, Madde 16.1 (Yazılı ihbarlar ve adresleri) kapsamında sağlanan adres ayrıntılarında belirtildiğinde.

İşbu Sözleşme uyarınca herhangi bir başka Tarafa tebliğ edilecek herhangi bir haberleşme veya ihbar, 6100 sayılı Türk Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193'üncü maddesi hükümleri mucibince, Taraflar arasında hukuki yazılı delil teşkil edecektir. 6100 sayılı Türk Hukuk Muhakemeleri Kanunu kapsamında kabul edilen diğer deliller, saklı tutulacaktır.

16.3. Elektronik haberleşmeler

- (a) İşbu Sözleşme kapsamında veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak bir kişinin diğerine tebliğ ettiği her türlü haberleşme, aşağıdaki durumlarda elektronik posta veya diğer elektronik yollarla gönderilebilir.
 - (i) Taraflar, aksi bildirilmedikçe ve bildirilene kadar, bunun kabul edilmiş bir haberleşme şekli olacağını kabul ederse,
 - (ii) Tarafların elektronik posta adreslerini ve/veya bu yolla bilgi gönderilmesini ve alınmasını sağlamak amacıyla gerekli diğer bilgileri yazılı olarak birbirlerine bildirmeleri halinde, ve
 - (ii) Taraflar, adreslerinde veya kendileri tarafından sağlanan bu tür diğer bilgilerde herhangi bir değişiklik meydana geldiğini birbirlerine bildirirlerse.
- (b) Taraflar arasında yapılan her türlü elektronik haberleşme, yalnızca gerçekten okunabilir bir biçimde teslim alındığında geçerli sayılacaktır.

17. AMİR KANUN, YÜRÜRLÜK VE EVRAK TEBLİĞİ

17.1. Amir Kanun

İşbu Sözleşme, Fransız yasalarına tabidir.

17.2. Tahkim

İşbu Sözleşmeden kaynaklanan veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilaf, Milletlerarası Ticaret Odası Uzlaştırma ve Tahkim Kuralları uyarınca tahkime sevk edilecek olup tahkim yargılamasının başladığı tarihte uygulanacak söz konusu Kurallara göre atanacak bir veya daha fazla hakem tarafından nihai olarak karara bağlanacaktır.

Tahkim yeri, Paris olup tahkim dili, aksi Taraflar arasında kararlaştırılmadığı sürece, İngilizcedir.

İşbu Sözleşmenin hükümsüz ilan edilmesi veya feshedilmesi veya iptal edilmesi halinde ve işbu Sözleşmenin sona ermesine müteakip bu tahkim hükmü, tam olarak yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri diğer Taraf aleyhinde yasal bir takibat başlatırsa, Tarafların işbu sözleşmeden doğan yükümlülükleri tecil etmez.

Taraflar, işbu Sözleşmeyi imzalayarak, Borçlunun, aksi takdirde güvenebileceği yargı yetkisi veya ifa ile ilgili tüm muafiyet haklarından gayri kabili rücu olarak feragat ettiğini kabul eder.

17.3. Evrak Tebliği

Yürürlükteki herhangi bir yasaya halel getirmeksizin, Borçlu, işbu Sözleşmenin imza tarihindeki Madde 16 (*İhbarlar*) belirtilen adresteki kayıtlı ofisini, yasal tebligat adresi olarak ve Kreditor, Madde 16 (*İhbarlar*) belirtilen adresteki kayıtlı ofisini, yasal tebligat adresi olarak gayri kabili rücu seçer.

17.4. Teminat Akçesi

Borçlunun, işbu Sözleşmeden kaynaklanan ya da bu Sözleşmeyle bağlantılı olarak, Türkiye’de veya başka bir yerde mahkeme huzuruna getirilen her türlü dava, yargılama veya soruşturmada, duruma göre (*cautio judicatum solvi*) Kreditorün, Borçlunun masrafları için teminat yatırmasını veya bir kefalet ödemesini veya benzer bir eylemde bulunmasını gerektiren herhangi bir kanun hükmünden yararlanma hakkına sahip olduğu ölçüde, Borçlu, her durumda, şimdi veya bundan sonra Türkiye yasalarının veya duruma göre başka bir yargı yetkisinin izin verdiği ölçüde, söz konusu yararlanma hakkından gayri kabili rücu feragat eder.

17.5. Muafiyet Hakkından Feragat

Borçlu, genel olarak, herhangi bir Finansman Belgesinden kaynaklanan veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan herhangi bir soruşturma veya takibatla ilgili olarak herhangi bir tedbirin koyulmasına veya herhangi bir tebligatın çıkartılmasına, soruşturma veya takibatta (kullanımına veya kullanım amacına bakılmaksızın) herhangi bir mülke yönelik alınabilecek her türlü kararın veya hükmün ifası veya icrası dahil olmak üzere burada muvafakat eder.

Geçerli Muafiyetlerle ilgili olanlar dışında, Borçlunun Türkiye’de veya başka bir yargı alanında kendisi veya varlıklarına yönelik dava, icra, haciz veya diğer yasal işlemlerden (bir karar veya hükmün verilmesinden önce veya başka bir şekilde) muafiyet talep edebileceği ölçüde ve bu tür herhangi bir yargı alanında kendisine veya varlıklarına veya gelirlerine yönelik böyle bir muafiyet atfedilebileceği ölçüde (talepte bulunsun bulunmasın), Borçlu burada talepte bulunmamayı gayri kabili rücu kabul etmekle beraber yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde bu muafiyetten gayri kabili rücu olarak feragat eder.

Yukarıdakilerin herhangi birinin umumiyetini sınırlamaksızın, ve Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Kanununun 54'üncü maddesi hükümlerine göre yabancı mahkemelerde verilen bir hükmün icrasına hâlel gelmeksizin, Borçlu, Kredi Veren herhangi bir Finansman Belgesi ile ilgili olarak Türkiye'deki bir mahkemede dava açılması durumunda, yabancı mahkemelerde alınan bu tür kararların 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun 193 ve 199'uncu maddeleri ile Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Kanununun 58 ve 59'uncu maddeleri hükümlerine göre Borçluya karşı açılan davanın varlığına ve miktarına dair kesin delil teşkil edeceğini kabul eder.

18. SÜRE

İşbu Sözleşme, İmza Tarihinde yürürlüğe girip Finansman Belgeleri kapsamında ödenmemiş herhangi bir bakiye olduğu sürece, tam olarak yürürlükte kalır ve kalmaya devam eder.

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Madde 12.5(j) (*Muhtelif Bilgiler*) ile 15.9 (*Gizlilik ve Bilgileri İfşası*) kapsamındaki yükümlülükler, son Ödeme Tarihinden sonraki beş yıllık bir süre boyunca tam olarak yürürlükte kalacaktır; Madde 11.9.2 (*Çevresel ve sosyal (ÇS) şikâyet yönetimi*) hükümleri, ÇS Şikâyet Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kuralları kapsamında yapılan herhangi bir şikâyet ele alınırken veya takip edilirken geçerli olmaya devam edecektir.

19. ELEKTRONİK İMZA

19.1. Taraflardan her biri, CEGEDIM tarafından önerilen elektronik imza çözümünün ve ilgili sürecin kullanımının, Fransız Medeni Kanun'un 1367. maddesi hükümleri anlamında bir elektronik imza teşkil ettiğini kabul eder ve onaylar.

19.2. Taraflardan her biri, Sözleşme'nin ve elektronik ortamda kaydedilen ve/veya imzalanan ilgili tüm bilgilerin CEGEDIM tarafından saklanması, Fransız Medeni Kanun'un 1379. maddesi hükümlerine göre bütünlük şartına uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

19.3. Taraflardan her biri, Sözleşmede dikkate alınan tarih ve zaman damgasının yanı sıra elektronik imzaların bağlayıcı olduğunu ve Taraflar arasında geçerli olacağını kabul ve beyan eder.

19.4. Taraflardan her biri, CEGEDIM tarafından önerilen elektronik imzanın, imza sahibini tanımlamak ve imzasının eklendiği Sözleşme ile bağlantısını garanti etmek için yeterli güvenilirlik seviyesine sahip olduğunu kabul ve beyan eder.

19.5. Bu sebeple, Taraflar, CEGEDIM SYBY France tarafından önerilen elektronik imza çözümünün, aksi ispat edilene kadar, Fransız Medeni Kanun'un 1367. maddesinin 2. paragrafında ve elektronik imzalara ilişkin 28 Eylül 2017 tarihli ve 2017-1416 sayılı Kararname'nin 1. maddesinde atıfta bulunulan nitelikli elektronik imzaya tanınan güvenilirlik karinesine eşdeğer bir güvenilirlik karinesi taşıdığını ve böylece kullanılan sürecin güvenilmezliğini kanıtlamanın CEGEDIM tarafından önerilen elektronik imza çözümünün güvenilirliğine itiraz eden Tarafa ait olacağını kabul ederler. Dolayısıyla, Tarafların her biri, CEGEDIM SYBY France tarafından önerilen elektronik imza çözümü kullanılarak imzalanan Sözleşme'nin güvenilir olduğunu kabul eder ve bunu açıkça beyan eder;

- (a) imzalı ve/veya tarihli basılı bir yazılı belge ile aynı kanıtlayıcı değere sahiptir;
- (b) kendisine ve diğer Taraflara karşı geçerli ve uygulanabilir olduğunu; ve
- (c) mahkemeler ve/veya herhangi bir makam önünde varlıklarının ve bunlara bağlı yasal işlemin içeriğinin gerçek kanıtı olarak kabul edilebilir.
- (d)

İşbu Madde 19, Fransız Medeni Kanunu'nun 1368. maddesi uyarınca delil niteliğinde bir anlaşma teşkil etmektedir.

İşbu Sözleşme, iki (2) asıl nüsha halinde Antalya'da [●] 2023 tarihinde düzenlenmiştir.

BORÇLU
ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ (ASAT)

Temsil Eden:
Ad: Sn İbrahim KURT
Sıfatı: ASAT Genel Müdürü

KREDİTÖR
AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Temsil Eden:
Ad: Sn Marine KARCHER
Sıfatı: AFD Ülke Direktörü Yardımcısı

EK 1A – TANIMLAR

Kabul Edilebilir Banka	Kreditör tarafından kabul edilebilir herhangi bir Türk bankasını ifade eder.
Hesap Bankası	Madde (a)'de (<i>Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabının Açılması</i>) kendisine atfedilen anlama sahiptir.
Yolsuzluk	(a) Bir Kamu Görevlisine veya özel sektördeki herhangi bir kuruluştaki yönetici pozisyonunda bulunan veya herhangi bir sıfatla böyle bir kuruluştaki çalışan herhangi bir kişiye, bu kişinin resmi görevlerini veya yasal, akdi veya mesleki yükümlülüklerini ihlal eden herhangi bir eylemi gerçekleştirmek veya yapmaktan kaçınmak ve bunun sonucunda kendi eylemlerini veya başka bir kişi veya kuruluşun eylemlerini etkilemek amacıyla, kendi menfaatine veya başka bir kişi veya kuruluşun menfaatine doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir usulsüz menfaat vaat etme, teklif etme veya verme eylemi, (b) Bir Kamu Görevlisinin veya özel sektördeki herhangi bir kuruluştaki yönetici pozisyonunda bulunan veya herhangi bir sıfatla böyle bir kuruluştaki çalışan herhangi bir kişinin, resmi görevlerini veya yasal, akdi veya mesleki yükümlülüklerini ihlal eden herhangi bir eylemi gerçekleştirmek veya yapmaktan kaçınmak ve bunun sonucunda kendi eylemlerini veya başka bir kişi veya kuruluşun eylemlerini etkilemek amacıyla, kendi menfaatine veya başka bir kişi veya kuruluşun menfaatine doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir usulsüz menfaat arama ve kabul etme eylemi ifade eder.
Faaliyet Raporu	Borçlunun 2560 sayılı Kanun ve Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununun 41. Maddesi uyarınca hazırlanıp onaylanan faaliyet raporunu ifade eder.
Avanslar	Madde 3.4'te (<i>Ödeme araçları</i>) kendisine atfedilen anlama sahiptir.
Sözleşme	İfadeleri, Ekleri ve varsa yazılı olarak yapılan tadiller dahil olmak üzere bu kredi tesisi sözleşmesini ifade eder.
ALDAS	Antalya'da kamu kuruluşlarının iş birliği ile kurulmuş, belediye su ve atık su projeleri, elektrik enerjisi üretimi, ulaşım, sanayi ve sürdürülebilir çevre dahil olmak üzere çok çeşitli sektörlerde teknik ve yönetsel destek hizmetleri sağlayan özel bir firmadır. ALDAŞ A.Ş. Danışman olarak görev yapmaktadır. ALDAŞ, ASAT adına projeyi yürütüp denetleyecektir.
Rekabeti Önleyici Uygulamalar	(a) Herhangi bir piyasada rekabeti engellemeyi, kısıtlamayı veya bozmayı amaçlayan (veya rekabetin engellenmesi, kısıtlanması veya bozulmasının sonucu olarak meydana gelen), yani

	bu tür bir eylem (i) diğer şirketlerin pazara erişimini veya serbest rekabet hakkını sınırlıyorsa, (ii) serbest rekabet yoluyla fiyatların adil şekilde belirlenmesini önlemeye çalışıyorsa ve bu gibi fiyatların artmasını veya azalmasını yapay olarak destekliyorsa, (iii) herhangi bir üretimi, iş beklentisini, yatırımı veya teknik ilerlemeyi kısıtlıyorsa, ve (iv) piyasaları veya arz kaynaklarını bölüyorsa, her türlü anlaşmalı veya zımnî eylem, (b) Bir şirketin veya grubun iç pazardaki hâkim konumunun veya önemli bir bölümünün kötüye kullanılması, veya (c) Kötüye kullanım açısından düşük olan ve amacı veya etkisi bir işletmenin veya mallarının herhangi bir piyasadan kaldırılmasını veya bir şirketin veya herhangi bir ürününün herhangi bir pazara girmesinin engellenmesini amaçlayan herhangi bir fiyat teklifi veya fiyatlandırma stratejisi.
Geçerli Muhasebe İlkeleri	27 Mayıs 2016 tarih ve 29724 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle Mahalli İdareler Bütçe ve Muhasebe Yönetmeliği tahtında belirlenen kamusal muhasebe standartlarını ifade eder.
Geçerli Muafiyetler	Borçlunun kamu hizmetine tahsis edilen mal ve varlıklarının, Borçlunun bir proje karşılığında borçlanma yoluyla elde ettiği gelirlerin, Borçlu tarafından toplanan şartlı bağışların ve vergi, resim ve harçların ve Borçlu tarafından kentsel dönüşüm amacıyla edinilen gayrimenkullerin haczinden muafiyetin yanı sıra, alacaklılar tarafından haczedilecek varlıkların değerinin bu tür alacakların değerini aşmaması koşuluyla, Borçluya ilişkin haciz kısıtlamasını ifade eder.
Geçerli Revalüasyon Oranı	Zaman zaman tadil edildiği şekliyle, Vergi Usul Kanunu uyarınca Bakanlık tarafından her yıl yayınlanan en son revalüasyon oranını ifade eder.
Onaylı Bütçe	Herhangi bir mali yıl ile ilgili olarak, 2560 sayılı Kanun uyarınca Borçlunun yetkili kurumu tarafından onaylanan toplam bütçesini ifade eder.
İzinler	Yetkili Makamdan alınan veya verilen bir süre içinde cevap alınmazsa, bir kanunla verilmiş olsun veya verilmiş sayılsın, bir Yetkili Makam tarafından verilen herhangi bir izin, muvafakat, onay, karar, ruhsat, lisans, muafiyet, beyan, noter tasdiki veya tescil veya bunlara ilişkin her türlü muafiyetin yanı sıra Borçlunun alacaklıları tarafından verilen herhangi bir onay ve muvafakati ifade eder.
Yetkili Makamlar	Kamuya mahsus imtiyazları kullanan herhangi bir hükümeti veya herhangi bir yasal kuruluşu, başkanlığı veya komisyonu veya herhangi bir idareyi, mahkemeyi, temsilciliği veya devlet kurumunu

	veya herhangi bir hükümet, idari, vergi veya adli kuruluşunu ifade eder.
Geçerlilik Süresi	Son Kredi Çekme Tarihi de dahil olmak üzere, İmza Tarihinden Son Kredi Çekme Tarihine kadar olan dönemi ifade eder.
Kullanılabilir Kredi	Aşağıdaki tutarların herhangi bir zamanda Madde 2.1 (<i>Tesis</i>)’da belirtilen maksimum anapara miktarından çıkarılmasıyla elde edilen bakiyeyi ifade eder: (i) Borçlu tarafından çekilen herhangi bir toplam Kredi Çekme miktarı, (ii) bekleyen herhangi bir Kredi Çekme Talebi uyarınca yapılacak herhangi bir Kredi Çekme miktarı, ve (iii) Madde 8.3 (<i>Borçlu Tarafından İptal Edilme</i>) ve/veya 8.4 (<i>Kreditör Tarafından İptal Edilme</i>) uyarınca iptal edilen Kredi Tesisin herhangi bir kısmı.
Yönetim Kurulu Kararı	Yönetim Kurulunun [●] tarihli kararını ifade eder.
BSMV	Türkiye’deki bankaların ve sigorta şirketlerinin bankacılık ve sigorta muameleleri ile ilgili olarak aldıkları faiz ve ücretler dahil olmak üzere Tüm gelirler üzerinden Türk Gider Vergileri Kanunu (6802 sayılı Kanun) (zaman zaman tadil edilen şekliyle) kapsamında alınan vergiyi ve Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisini ifade eder.
İş Günleri	Paris’te bankaların genel ticaret için gün boyunca açık olduğu bir günü (Cumartesi veya Pazar hariç), ve bir Kredi Çekme işleminin yapılması halinde HEDEF gün olarak seçilen bir günü ifade eder.
Ticari İlişki	Borçlunun olağan ticari gidişatı ile bağlantılı olarak bir üçüncü taraf ile Borçlu arasında imzalanan, sözleşmeye dayalı herhangi bir profesyonel veya ticari ilişkiyi ifade eder.
Türk Merkez Bankası	Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasını ifade eder.
Tasdikli	Nüshanın, fotokopinin veya suretin asıl belgeye uygunluğu ile ilgili olarak, Borçlunun yasal temsilcisi veya usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş diğer bir kişi tarafından tasdik edilmiş orijinal belgenin herhangi bir nüshasını, fotokopisini veya suretini ifade eder.
Yükleniciler	Proje Belgeleri uyarınca Projenin tamamının veya bir kısmının yürütülmesinde sorumlu üçüncü taraf yüklenicileri ifade eder.
Yüklenici Teminatları	Borçluya doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir Yüklenici tarafından sağlanan kesin teminat mektubu veya avans teminat mektubu gibi herhangi bir teminatı ifade eder.
Konsey Kararı	Garantörün Teminat Sözleşmesini imzalamaya yetkili olduğunu doğrulayan ve Belediye Başkanını Teminat Sözleşmesini akdetmek

	üzere atayan Teminat Sözleşmesinin şartlarını ve öngördüğü işlemleri onaylayan kararı ifade eder.
TYİ	Tasarla-Yap-İşlet sözleşmesi, bir projeyi tasarlamak ve yapmak ve sonrasında belirli bir süre işletmek amacıyla tek bir yüklenicinin tayin edildiği bir proje teslim modelidir.
Son Kredi Çekme Tarihi	Daha fazla Kredi Çekme işleminin gerçekleşmeyeceği tarih olan [31 Aralık 2026] tarihi ifade eder.
Son Fon Kullanım Tarihi	son Avansın ödeme tarihinde başlayan on iki (12) aylık bir dönemi, [30 Eylül 2026] tarihinin sona erdiği tarihi ifade eder.
Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO)	Ek 5E'ye (Oran Sertifikası Formu ve Oran Hesaplama Yöntemi) göre hesaplanan oranı ifade eder.
32 Sayılı Karar	11 Ağustos 1989 tarih ve 20249 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle Türk Parası Kıymetini Koruma Hakkında 32 Sayılı Kararı ifade eder.
Kredi Çekme	Kreditör tarafından Kredi Tesisi ile bağlantılı olarak Borçluya sağlanan fonların tamamının veya bir kısmının veya herhangi bir Avans dahil olmak üzere belirli bir zamanda muaccel hale gelmiş ve ödenmesi gereken söz konusu çekilen kredinin anapara tutarının Madde 3'te (<i>Fonların çekilmesi</i>) belirtilen hüküm ve koşullar uyarınca çekilmesini ifade eder.
Kredi Çekme Tarihi	Çekilen kredinin Kreditör tarafından bir kullanıldığı tarihi ifade eder.
Kredi Çekme Dönemi	ilk Kredi Çekme Tarihinde başlayan ve aşağıdaki tarihin başlangıcı da dahil olmak üzere, (i) Kullanılabilir Kredinin sıfıra eşit olduğu tarihte, ve (ii) Son Kredi Çekme Tarihinde sona eren dönemi ifade eder.
Kredi Çekme Talebi	büyük ölçüde Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. (<i>Kredi Çekme Talebi Formu</i>)'de öngörüldüğü şekilde gerçekleşen bir talebi ifade eder.
Kabul Edilir Masraflar	Ek 3'te (<i>Finansman Planı</i>) öngörüldüğü şekilde Proje ile ilgili yapılan masrafları ifade eder.
Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabı	Kabul Edilebilir bir Banka ("Hesap Bankası") nezdinde, sadece (i) Kredi Çekme gelirlerinin tahsil edilmesi ve (ii) Kabul Edilir Masrafların ödenmesi amacıyla Borçlu tarafından Proje namına açılan hesabı ifade eder.
Ambargo	Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği veya Fransa tarafından yayınlandığı ve değiştirildiği şekliyle, belirli bir süre için herhangi bir ülkeye giden ve/veya gelen bir veya daha fazla mal, ürün veya hizmet türünün ithalatını veya ihracatını (herhangi bir tedarik, satış

	veya transfer) yasaklamayı amaçlayan ticari nitelikteki herhangi bir yaptırımını ifade eder.
ÇS Şikâyet Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kuralları	İnternet Sitesinde yer alan ve zaman zaman tadil edildiği şekliyle Çevresel ve Sosyal Şikâyetler-Yönetim Mekanizmasına Dair Usul Kurallarında yer alan sözleşmeye bağlanmış koşulları ifade eder.
ÇSTP	Lehtarın, Projenin insan ve doğal çevre üzerindeki olumsuz sonuçlarını önleme, hafifletme veya telafi etme taahhüdünü ortaya koyan Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. 'ye ilişik çevresel ve sosyal taahhüt planını ve bu tür eylemleri gerçekleştirmek amacıyla atılacak gerekli resmi adımların yanı sıra herhangi bir planlı izlemeyi ifade eder.
EURIBOR	Avrupa Para Piyasaları Enstitüsü (APPE) veya kendinden sonra gelen herhangi bir idare tarafından ilgili dönemle karşılaştırılabilir bir süre için belirlenen Euro cinsinden mevduatlarda, Faiz Döneminin ilk gününden iki (2) İş Günü önce, Brüksel saatiyle 11:00'de geçerli olan bankalar arası kuru ifade eder.
Euro veya EUR	Fransa dahil Avrupa Ekonomik Birliğine ve Parasal Birliğe üye devletlerin tek resmi para birimini ve bu Üye Devletlerdeki kabul haddini ifade eder.
Temerrüt Hali	Madde 13.1 (<i>Temerrüt Halleri</i>) belirtilen bir olay veya durumu veya Madde 13.1 (<i>Temerrüt Halleri</i>) belirtilen bir olay veya durum teşkil eden bir olay veya durumu ifade eder.
Mevcut Mali Borç	Borçlunun İmza Tarihinde mevcut olan borcunu ifade eder.
Kredi Tesis	Kreditör tarafından işbu Sözleşme kapsamında Madde 2.1 (<i>Tesis</i>)'da belirtilen maksimum anapara tutarına kadar sağlanan kredi tesisini ifade eder.
Nihai Denetim Raporu	Madde 3.4.1(e)(ii) (<i>Avans Kullanımının Gerekçelendirilmesi</i>)'de kendisine atfedilen anlama sahiptir.
Mali Yaptırım Listesi	Birleşmiş Milletler, Avrupa Birliği ve/veya Fransa tarafından uygulanan mali yaptırımlara tabi olan özel olarak belirlenmiş kişi, grup veya kuruluşların listesi/listelerini ifade eder. Aşağıdaki referanslar veya internet siteleri, yalnızca bilgilendirme amacıyla ve bunlara bel bağlamayacak Borçluya kolaylık sağlamak amacıyla sunulmuştur: Birleşmiş Milletler tarafından tutulan listeler için aşağıdaki İnternet sitesine başvurulabilir: https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list Avrupa Birliği tarafından tutulan listeler için aşağıdaki İnternet sitesine başvurulabilir: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr

	Fransa Devleti tarafından tutulan listeler için aşağıdaki İnternet sitesine başvurulabilir: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs
Mali Tablolar	2560 sayılı Kanunun 16'ncı maddesine göre herhangi bir mali yıl için hazırlanmış, gelir tablosu, bilanço ve nakit akış tablosu da dahil olmak üzere, Borçlunun Genel Kurulu tarafından onaylanan, Borçlunun o mali yılın yıl sonu tarihinde sona eren döneme ilişkin yıllık mali tablolarını ifade eder.
Mali Borçlanma	Aşağıdaki borçları ifade eder: (i) Borçlunun herhangi bir borçlanması (karşılık gelen muhasebe kalemleri 300, 303, 310, 400, 403 410), (ii) 304 / 309 / 404 I 409 nolu muhasebe kalemlerine karşılık gelen Borçlu tarafından çekilen, kabul edilen, ciro edilen veya ihraç edilen herhangi bir tahvil, senet, bono, borç senedi, kıymetli evrak, kabul kredisi, kefalet veya emre yazılı senetlerin ödenmemiş anapara tutarı, (iii) Geçerli Muhasebe İlkelerine göre Bilançoda 920.1.6 ve 920.2.6 borç kodları olarak raporlanan gider taahhütleri de dahil olmak üzere, varlıkların veya hizmetlerin müeccel satın alma fiyatı için Borçlunun herhangi bir borcu (Olağan iş akışı içinde yapılan ve ödenecek olan ve vadesi geçmemiş, Geçerli Muhasebe İlkelerine göre Bilançoda 920.1.3 ve 920.2.3 borç kodu olarak raporlanan ticari hesaplar ve işletme hizmet sözleşmeleri hariç olmak üzere), (iv) Borçlunun, bir akreditif veya benzeri bir araçla ödediği tutarları başka herhangi bir kişiye geri ödemeye ilişkin şarta bağlı olmayan yükümlülükleri, (v) Borçlunun herhangi bir yükümlülüğünün miktarı, (vi) borçlanmanın finansal etkisine sahip ve Geçerli Muhasebe İlkeleri kapsamında borçlanma olarak sınıflandırılacak olan Borçlunun diğer herhangi bir işlem kapsamında topladığı tutarlar, (vii) Borçlunun, herhangi bir oran veya fiyattaki dalgalanmaya karşı koruma veya bundan yararlanma ile bağlantılı olarak gerçekleştirilen türev işlemler kapsamında yükümlülüklerinin miktarı (ancak sadece ilgili türev işlemleri piyasaya işaretledikten sonra Borçlunun ödemekle yükümlü olduğu net tutar), (viii) Borçlu tarafından üstlenilmiş olsun ya da olmasın, Borçlunun sahip olduğu herhangi bir mülk üzerinde bir haciz yoluyla güvence altına alınan, önceki maddelerde belirtilen türden borçlar,

	(ix) Borçlunun, kalemlerin veya hizmetlerin teslim edilip edilmediğine veya kabul edilip edilmediğine bakılmaksızın, mal ve hizmetler için belirlenmiş bir satın alma fiyatı ödemeye ilişkin tüm yükümlülükleri (yani, alma veya ödeme veya benzeri yükümlülükler), (x) Borçlanmanın işlevsel bir ikamesi olarak hizmet eden veya işlevsel olarak borçlanmayla karşılaştırılabilir olan geri alımlarla ilgili Borçlunun herhangi bir görev veya sorumluluğu, (xi) Borçlunun, başka herhangi bir kişi tarafından üstlenilen yukarıdaki kalemlerden herhangi biri için herhangi bir garanti veya tazminat ile ilgili herhangi bir yükümlülüğünün tutarı, ve (xii) Borçlu tarafından yukarıdaki kalemlerden herhangi birinin zorunlu olarak geri alınması veya değiştirilmesi üzerine ödenecek herhangi bir prim, aşağıdakiler için ve bunlarla ilgili olarak herhangi bir mali borçlanma. (c) kısa, orta veya uzun vadeli olarak borçlanılan herhangi bir para; (d) tahvil, senet, bono, borç senedi veya benzeri araçların ihracına istinaden toplanan herhangi bir miktar, (e) borçlanmanın ticari etkisine sahip diğer herhangi bir işlem, herhangi bir vadeli satış veya satın alma kapsamında toplanan herhangi bir fon (sözleşme dahil), (f) bir teminat, bono veya başka herhangi bir araçtan kaynaklanan herhangi bir olası ödeme yükümlülüğü.
Finansman Belgeleri	işbu Sözleşme, Teminat Belgeleri ve bunlarla ilgili diğer belgeleri ifade eder.
Finansman Planı	Projenin Ek 3 (<i>Finansman Planı</i>)'de belirlenen finansman planını ifade eder.
Sabit Referans Kur	Yıllık [●] ([●], %) anlamına gelir.
Döviz Kredi Mevzuatı	1567 Sayılı Türk Parasının Kıymetini Koruma Kanununda Kanun, 32 Sayılı Kararnameye ilişkin 2008-32/34 sayılı tebliğ (zaman zaman tadil edildiği şekliyle), 17/2/2018 tarihli ve 30335 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Döviz Pozisyonunu Etkileyen İşlemlerin Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası Tarafından İzlenmesine İlişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmelik ("Raporlama Yönetmeliği") ve Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası tarafından yayınlanan Sermaye Hareketleri Genelgesi (zaman zaman tadil edildiği şekliyle) dahil ancak bunlarla sınırlı

	olmaksızın, döviz kısıtlamaları ile ilgili tüm geçerli mevzuatları ifade eder.
Dolandırıcılık	yasadışı bir kazanç elde etmek amacıyla kasıtlı olarak başkalarını aldatmaya, gerçekleri kasıtlı olarak gizlemeye, herhangi bir yasal veya düzenleyici gereklilikten kaçınmaya ve/veya Borçlunun ülke içindeki kural ve ilkelerini ihlal etmeye yönelik gerçekleştirilen herhangi bir dürtüst olmayan fiili (herhangi bir eylem veya ihmali) ifade eder.
Avrupa Topluluğunun Mali Çıkarları Aleyhinde Dolandırıcılık	Avrupa Birliği bütçesine (i) yanlış veya sahte, hatalı veya eksik ya da Avrupa Birliği genel bütçesine uyarınca fonların yasadışı alınmasına veya idamesine veya mevcut kaynaklarda herhangi bir yasa dışı azalmaya neden olabilecek herhangi bir belgeyi kullanmak veya sunmak, veya herhangi bir beyanda bulunmak, (ii) yukarıda (i)'de açıklanan etkiye sahip herhangi bir bilgiyi iletmemek, ve (iii) bu tür fonların başlangıçta verildiği amaçlar dışında kötüye kullanılmak dahil ancak bunlarla kasıtlı olarak zarar verme amacını taşıyan herhangi bir fiil veya ihmali anlamına gelmektedir.
Genel Kurul	2560 sayılı Kanun'un 4. maddesi uyarınca, Antalya Büyükşehir Belediye Meclisini ifade eder.
Genel Kurul Kararı	Genel Kurulunun [●] tarihli kararını ifade eder.
Genel Müdür	Borçlunun Genel Müdürünü ifade eder.
Ödemesiz Dönem	İmza Tarihinde başlayan ve bu tarihten sonra kırk sekiz (48) ay sonrasına denk gelen tarihte sona eren ve o tarihi de içine alan, Kredi Tesisi kapsamında anapara ödemesinin muaccel hale gelmedi ve ödenmesi gerekmeyen dönemi ifade eder.
Teminat Sözleşmesi	Türkiye kanunlarına göre teşkilatlanmış ve varlığını sürdüren büyükşehir belediyesi, Antalya Büyükşehir Belediyesi ile Sözleşmenin tüm süresi boyunca Kreditor lehine imzalanan ilk talep teminat sözleşmesini ifade eder.
Garantör	Antalya Büyükşehir Belediyesini ifade eder.
Yasa Dışı Kaynak	Aşağıdakiler dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, yasadışı veya hileli olan herhangi bir kaynağı ifade eder. (a) GAFI tarafından yayınlanan <i>catégories désignées d'infractions</i>" (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf) kapsamındaki 40 Tavsiye Listesinde belirtilen her türlü kara para aklama suçu, (b) her türlü Yolsuzluk Fiili; veya (c) Avrupa Topluluğunun Mali Çıkarları Aleyhinde işlenebilecek her türlü Dolandırıcılık fiili, varsa.

Endeks Oranı	TEC 10 günlük endeksi, Referans Finansal Kuruluşunun ilgili piyasa fiyatı sayfasında günlük olarak gösterilen on yıllık sabit vade oranı veya TEC 10 günlük endeksinin yerini alabilecek başka herhangi bir endeksi ifade eder. İmza Tarihinde Belirlenen Oran, TEC 10 Endeks Oranı yıllık [(%●yazı ile)] (%●rakam ile)'dir.
İlk Mali Tablolar	Borçlunun, Genel Kurulu tarafından onaylanan, 31 Aralık 2021 tarihinde sona eren mali yıla dair hazırlanmış Mali Tablolarını ifade eder.
Sigorta Poliçeleri	Borçlunun ve Yüklenicilerin Projenin uygulanmasıyla bağlantılı olarak sürdürmeleri gereken sigorta poliçelerini ifade eder.
Faiz Dönemleri	Bir Ödeme Tarihinden (hariç) sonraki Ödeme Tarihine (dahil) kadar olan her dönemi ifade eder. Kredi Tesisi kapsamındaki her Kredi Çekme için ilk faiz dönemi, Kredi Çekme Tarihinde (hariç) başlayıp bir sonraki Ödeme Tarihinde (dahil) sona erecektir.
Faiz Oranı	yüzde olarak ifade edilen ve Madde 4.1 (<i>Faiz Oranı</i>) kapsamında belirlenen faiz oranını ifade eder.
Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Kanunu	12 Aralık 2007 tarih ve 26728 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 5718 sayılı Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanunu ifade eder.
2560 Sayılı Kanun	23 Kasım 1981 tarih ve 17523 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 2560 sayılı İstanbul Su ve Kanalizasyon İdaresi Genel Müdürlüğü Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanunu ifade eder.
Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu	24 Aralık 2003 tarih ve 25326 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanununu ifade eder.
Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun	9 Nisan 2002 tarih ve 24721 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 4749 sayılı Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ifade eder.
İl Özel İdaresi Kanunu	4 Mart 2005 tarih ve 25745 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 5302 sayılı İl Özel İdaresi Kanununu ifade eder.
Kâr marjı	yıllık yüzde üç virgül yirmi sekizdir (%3,28).
Piyasadaki Dalgalanmalar	Aşağıdaki olaylardan birinin meydana gelmesidir. (i) EURIBOR, Avrupa Para Piyasaları Enstitüsü (APPE) veya kendinden sonra gelen herhangi bir idare tarafından ilgili Faiz Döneminin ilk gününden iki (2) İş Günü önce veya Oran Belirleme Tarihinde, Brüksel saatiyle 11:00'de belirlenmez, veya

	(ii) Krediör, Avrupa bankalar arası piyasasının kapanışından önce, ilgili Faiz Döneminin ilk gününden iki (2) İş Günü önce veya Oran Belirleme Tarihinde, (i) İlgili bankalar arası piyasada eşleşen kaynakları elde etmenin Krediör için maliyetinin ilgili Faiz Dönemi için EURIBOR'u aşacağını veya (ii) olağan iş akışı içinde ilgili bankalar arası piyasada eşleşen kaynakları, ilgili zaman dilimi için ilgili Kredi Çekimini finanse etmek için elde edemediğini veya edemeyeceğini Borçluya bildirir.
Önemli Olumsuz Etki	Aşağıdakiler üzerinde oluşacak önemli ve olumsuz bir etkiyi ifade eder. (a) Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri uyarınca Projenin devamını tehlikeye atacak ölçüde Proje, (b) Borçlunun işi, varlıkları, mali durumu veya Finansman Belgeleri ve Proje Belgeleri kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirme yeteneği (c) Herhangi bir Finansman Belgesinin veya Proje Belgesinin geçerliliği veya uygulanabilirliği veya herhangi bir Finansman Belgesi kapsamında verilen veya verilmesi amaçlanan herhangi bir Teminatın derecesi, veya (d) Krediörün herhangi bir Finansman Belgesi kapsamındaki herhangi bir rücu hakkı.
Belediye Başkanı	Garantörün Belediye Başkanını ifade eder.
Büyükşehir Belediyesi Kanunu	23 Temmuz 2004 tarih ve 25531 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 5216 sayılı Büyükşehir Belediyesi Kanununu ifade eder.
Bakanlık	T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığını ifade eder.
Bakanlık İzni	Kamu Finansmanı ve Borç Yönetimi Hakkında Kanun'un 8. Maddesi ile 2560 Sayılı Kanun'un 14. Maddesi uyarınca, Bakanlığın işbu Sözleşmenin yürütülmesini onaylayan iznini ifade eder.
Belediye Meclisi	Antalya Büyükşehir Belediye Meclisi olarak Garantörün, Büyükşehir Belediyeleri Kanunu'nun 12. maddesine göre karar organını ifade eder.
Belediye Kanunu	13 Temmuz 2005 tarih ve 25874 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 5393 sayılı Belediye Kanunu'nu ifade eder.

Net Bakiye	EK 5E'de etraflıca belirtildiği gibi, işletme bakiyesi ile anapara geri ödemesi arasındaki farkı ifade eder.
Net Mali Borçlanma	EK 5E'de etraflıca belirtildiği gibi, finansal kuruluşlara veya tahvil sahiplerine borçlu olunan nakit ve nakde eşdeğer varlıklar çıkarıldıktan sonra kalan tüm yükümlülükleri ifade eder.
İşletme Bakiyesi	EK 5E'de etraflıca belirtildiği gibi, işletme gelirleri ve işletme giderleri arasındaki farkı ifade eder.
Ödenmemiş Anapara	Herhangi bir Kredi Çekme ile ilgili olarak, Borçlu tarafından Kreditora bu tür Kredi Çekme ile ilgili olarak geri ödenen anapara taksitlerinin toplamı çıkarıldıktan sonra kalan Kreditor tarafından Borçluya ödenen Kredi Çekme miktarına karşılık gelen, söz konusu Kredi Çekme ile ilgili olarak ödenmesi gereken ödenmemiş anapara tutarını ifade eder.
Ödeme Günleri	Her yıl için [31 Temmuz] ve [31 Ocak] tarihlerini ifade eder.
Ödeme Sistemi Arızası	Aşağıdakilerden biri veya her ikisi anlamına gelir. (a) Arızaya Taraflardan herhangi birinin neden olmaması ve herhangi birinin kontrolü dışında meydana gelmesi kaydıyla, her durumda, Tesis ile bağlantılı ödemelerin yapılabilmesi için (veya başka türlü Finansman Belgelerinde öngörülen işlemlerin yapılabilmesi için) çalışması gereken ödeme veya iletişim sistemlerinde veya finansal piyasalarda önemli bir aksamayı ifade eder. (b) Bir Tarafın hazinesinde veya ödeme işlemlerinde (teknik veya sistemle ilgili türden) kesintiye neden olan ve o Tarafın veya herhangi bir diğer Tarafın, (c) Finansman Belgeleri kapsamındaki ödeme yükümlülüklerini yerine getirmesini, veya (d) Finansman Belgelerinde ortaya koyulan koşullara uygun olarak diğer Taraflarla iletişim kurmasını engelleyen, (Her iki durumda da) herhangi bir Tarafın kaynaklanmayan ve herhangi bir Tarafın kontrolü dışında olan başka herhangi bir olayın meydana gelmesini ifade eder.
İzin Verilen Teminat	(Borçlunun varlıkları dikkate alınarak), şunları ifade eder. (a) Yasanın işleyişi sonucu olarak ortaya çıkan veya Borçlunun olağan iş akışı içinde edinilen her türlü Teminat, (b) ("<i>privilèges judiciaires</i>" veya "<i>privilèges conservatoires</i>" gibi) idari veya adli işlemlerin sonucu olarak ortaya çıkan herhangi bir Teminat,

	(c) herhangi bir idareye (özellikle herhangi bir vergi idaresine) verilen herhangi bir Teminat, (d) Proje Teminatı, ve (e) (i) Söz konusu Teminat, Kreditor tarafından önceden onaylamış olması ve (ii) Borçlunun, Kreditorle aynı Teminatı veya aynı mahiyette ve Kreditorünkiyle eşit bir temelde bir Teminat vermiş olması (Kreditorün talep etmesi halinde) kaydıyla herhangi bir Mali Borçlanmayı güvence altına almak amacıyla verilen veya oluşturulan her türlü yeni Teminat.
Peşin Ödeme Telifi Tazminatı	Kredi Tesisinin peşin ödenen tutarına aşağıda verilen yüzde uygulanmak suretiyle hesaplanan tazminatı ifade eder. - geri ödeme İmza Tarihinin dördüncü yıldönümünden (hariç) önce yapılırsa, yüzde iki virgöl beş (%2,5); - geri ödeme, İmza Tarihinin dördüncü yıldönümü (dahil) ile yedinci yıldönümü (hariç) arasında yapılırsa, yüzde iki (%2); - geri ödeme, İmza Tarihinin yedinci yıldönümü (dahil) ile onuncu yıldönümü (hariç) arasında yapılırsa, yüzde bir virgöl beş (%1,5); - geri ödeme, İmza Tarihinin onuncu yıldönümü (dahil) ile on ikinci yıldönümü (hariç) arasında yapılırsa, yüzde bir (%1); - geri ödeme İmza Tarihinin on ikinci yıldönümünden (dahil) sonra yapılırsa, yüzde sıfır virgöl beş (%0,5);
Tedarik Yönergeleri	AFD tarafından yabancı ülkelerde finanse edilen ve bir nüshası Borçluya teslim edilen Ekim 2019 tarihli tedarik ile ilgili olarak yönergede yer alan sözleşme hükümlerini ifade eder. Tedarik Yönergeleri, Kreditorün İnternet Sitesinde yer alır.
Proje	Ek 2 (<i>Proje Tanımı</i>)'de açıklandığı gibi projeyi ifade eder.
Proje Hesabı	Kabul Edilir Masraflara Yönelik Finansman Hesabını ifade eder.
Proje İzinleri	(i) Borçlunun Projeyi uygulaması ve taraf olduğu tüm Proje Belgelerini yürütmesi ve taraf olduğu Proje Belgeleri kapsamındaki haklarını kullanabilmesi ve yükümlülüklerini yerine getirebilmesi ve (ii) Borçlunun taraf olduğu Proje Belgelerinin Türkiye'deki mahkemeler önünde delil olarak kabul edilmesi için gerekli İzinleri ifade eder.
Proje Belgeleri	Aşağıdaki belgelerin her biri bu belgelerden biri olmak üzere, Borçlunun Projenin uygulanması ile ilgili olarak teslim ettiği veya imzaladığı, özellikle sözleşmeler de dahil olmak üzere, tüm belgeleri ifade eder.

	- Projeye dair ÇSYP'ler, - Projenin uygulanması ile ilgili olarak imzalanan tüm yapım ve işletme sözleşmeleri, - tüm müteahhit teminatları, - Ek 4'te (<i>Yürürlük Şartları</i>) belirtilen, ASAT'ın Denetim birimi olan ALDAŞ tarafından yerine getirilmesi gereken faaliyetleri, iş planını ve raporlama yükümlülüklerini özetleyen belge.
Proje Teminatı	Antalya Büyükşehir Belediyesi tarafından Teminat Belgeleri kapsamında verilen ilk talep teminatını ifade eder.
Kamu Görevlisi	rütbe veya fark gözetmeksizin veya Borçlunun kuruluşunun tabi olduğu yargı yetkisinin iç hukukuna göre kamu görevlisi olarak tanımlanan diğer herhangi bir kişiye veya bir kamu kurumu veya kuruluşu da dahil olmak üzere, bir kamu görevi yürüten veya bir kamu hizmeti sağlayan herhangi bir kişi olup olmadığına bakılmaksızın, atanmış veya seçilmiş, daimî veya geçici, ücretli veya ücretsiz herhangi bir yasama, yürütme, idari veya yargı görevini üstlenen kişiyi ifade eder.
Oran Dönüşümü	Kredi Tesisinin tamamına veya bir kısmına uygulanan değişken oranın Madde 4.1 (<i>Faiz Oranı</i>) uyarınca sabit bir orana dönüştürülmesi anlamına gelir.
Oran Dönüşüm Talebi	büyük ölçüde Ek Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı. (<i>Dönüşüm Talebi Formu</i>)'de öngörüldüğü şekilde tebliğ edilen bir bildirimini ifade eder.
Baz Faiz Oranı Belirleme Tarihi	Aşağıdaki tarihleri ifade eder: I. Faiz Oranının belirleneceği herhangi bir Faiz Dönemi ile ilgili olarak: (i) Kreditor tarafından Kredi Çekme Talebinin alındığı tarihi izleyen ilk Çarşamba (veya bu tarihin bir İş Günü olmaması halinde, bunu takip eden İş Günü), ancak Kredi Çekme Talebinin Kreditor tarafından söz konusu Çarşamba gününden en az iki (2) tam İş Günü önce alınmış olmalıdır, (ii) Kreditor tarafından Kredi Çekme Talebinin alındığı tarihi izleyen ikinci Çarşamba (veya bu tarihin bir İş Günü olmaması halinde, bunu takip eden İş Günü), ancak Kredi Çekme Talebinin Kreditor tarafından yukarıda paragraf (i)'de belirtilen ilk Çarşamba gününden en az iki (2) tam İş Günü önce alınmış olmalıdır, II. Oran Dönüşümünün gerçekleşmesi durumunda: (i) Kreditor tarafından Oran Dönüşüm Talebinin alındığı tarihi izleyen ilk Çarşamba (veya bu tarihin bir İş Günü olmaması halinde, bunu takip eden İş Günü), ancak söz

	konusu tarih, ilk Çarşamba gününden en az iki (2) tam İş Günü önce alınmış olmalıdır, (ii) Kreditor tarafından Oran Dönüşüm Talebinin alındığı tarihi izleyen ikinci Çarşamba (veya bu tarihin bir İş Günü olmaması halinde, bunu takip eden İş Günü), ancak söz konusu bu tarih, yukarıda belirtilen ilk çarşamba gününü en az iki (2) tam İş Günü geçmemelidir.
Oran Sertifikası	büyük ölçüde Ek 5F (<i>Oran Sertifikası Formu</i>)'de öngörüldüğü şekilde bir sertifikayı ifade eder.
Referans Finansal Kuruluş	Kreditor tarafından uygun bir referans finansal kuruluşu olarak seçilen ve bankacılık sektörünün kabul ettiği uygulamalara göre, uluslararası finansal bilgi ağlarından birinde düzenli olarak finansal araçların fiyatlarını yayınlayan bir finansal kuruluşu ifade eder.
9 Şubat 2009 tarihli Yönetmelik	9 Şubat 2009 tarih ve 27136 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle Kamu Kurum ve Kuruluşlarının Hazine Garantisi Olmaksızın Hibe Hariç Dış İmkân Sağlamasına İzin Verilmesine ve Sağlanan Dış İmkânın İzlenmesine İlişkin Yönetmeliği ifade eder.
25 Aralık 2014 tarihli Yönetmelik	25 Aralık 2014 tarih ve 29216 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 4749 sayılı Kanun Kapsamında Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslara İlişkin Yönetmeliği ifade eder.
KKDF	7 Haziran 1988 tarih ve 19835 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan 88/12944 sayılı Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Kararı ile (zaman zaman tadil edildiği şekliyle) uygulanan, Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu adına tahakkuk eden bir Vergiyi ifade eder.
Ekler	İşbu Sözleşmeye ilişik her türlü ek veya ekleri ifade eder.
Teminat	Bir kişinin yükümlülüklerini güvence altına almak amacıyla bir varlık üzerinde tesis edilmiş veya var olan herhangi bir türde teminata benzer bir etkiye sahip olan, her türlü bir rehin, ipotek, devir, haciz, ücret, kira, teminat, ipotek veya teminat hakkı veya diğer herhangi bir anlaşma veya düzenlemeyi ifade eder.
Teminat Belgeleri	Teminat Sözleşmesini ifade eder.
İmza Tarihi	İşbu Sözleşmenin tüm Taraflarca imzalandığı tarihi ifade eder.
İmza Tarihinde Belirlenen Baz Faiz Oranı	[•] ifade eder.
Bağlı Kuruluş	Borçlunun sermayesinin yüzde ellisinden (%50) fazlasını herhangi bir zamanda elinde bulunduran herhangi bir kuruluş anlamına gelir.

Hedef Gün	TARGET2- Trans-Avrupa Otomatik Gerçek Zamanlı Brüt Uzlaştırma Ekspres Transfer Sisteminin veya bundan sonra gelen her türlü sistemin Euro cinsinden ödeme aldığı günü ifade eder.
Vergiler	Her türlü vergi, resim harç veya benzer nitelikteki diğer ücret veya stopaj (ödeme yapılmaması veya bu tür tutarların ödenmesinde herhangi bir gecikme ile bağlantılı olarak ödenmesi gereken herhangi bir ceza veya faiz dahil) anlamına gelir.
Vergi Usul Kanunu	10.01.1961 tarih ve 10703 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 213 sayılı Vergi Usul Kanununu ifade eder.
Teknik Bitirme Tarihi	(Kreditör tarafından yazılı olarak aksi kararlaştırılmadıkça) en geç [310 Eylül-Aralık 2026] olması beklenen projenin teknik olarak bitirilmesi tarihini ifade eder.
Türkiye	Türkiye Cumhuriyeti'ni ifade eder.
Türk Ticaret Kanunu	14 Şubat 2011 tarih ve 27846 sayılı Türk Resmî Gazetede yayınlanan zaman zaman tadil edildiği şekliyle 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nu ifade eder.
Görünürlük ve İletişim Kılavuzu	AFD tarafından finanse edilen ve "AFD tarafından desteklenen projeler için görünürlük kılavuzu- Seviye 1" veya "AFD tarafından desteklenen projeler için iletişim kılavuzu- Seviye 2" adlı belgelerde yer alan, projelerin iletişimi ve görünürlüğü ile ilgili olarak, duruma göre, imzadan önce bir nüshası Lehtara teslim edilen, Lehtarı bağlayan tüm sözleşme hükümleri anlamına gelir.
İnternet Sitesi	www.afd.fr adlı AFD'nin internet sitesi veya benzeri başka herhangi bir yedek internet sitesini ifade eder.
Stopaj Vergisi	Finansman Belgeleri kapsamında veya bunlarla bağlantılı olarak, yapılan herhangi bir ödemenin Vergisinde uygulanan her türlü kesinti veya idameyi ifade eder.

EK 1B - YAPIM

- (a) “Varlıklar”, mevcut ve gelecekteki her türden mülkleri, gelirleri ve hakları içerir,
- (b) “Borçlu”, “Taraflar” veya “Kreditör” ile ilgili herhangi bir atıf, hukuki haleflerini, izin verilen vekillerini ve devir alan tarafları içerir,
- (c) Bir Finansman Belgesine veya başka bir belgeye veya Teminata yapılan her türlü atıf, bu Sözleşmeye veya tadil veya tecdit edilmiş veya üzerine ilaveler yapılmış başka bir belgeye veya Teminata yapılan bir atıf olup varsa, Finansman Belgelerine uygun olarak, borcun devri yoluyla onun yerine geçen herhangi bir belgeyi içerir,
- (d) Bir “teminat”, ilgili olduğu borçtan bağımsız her türlü *ihbar*, *kefalet* ve her türlü *teminatı* içerir,
- (e) “Borçlanma”, herhangi bir kişinin (iş sahibi veya kefil olarak üstlenilmiş olsun), şimdiki, gelecekteki, fiili veya şarta bağlı paranın ödenmesi veya geri ödenmesine ilişkin herhangi bir yükümlülüğü anlamına gelir,
- (f) “Birleşme” Ticaret Kanununun L.236-I ila L.236-24 maddeleri uyarınca gerçekleştirilen birleşmeyi ifade eder,
- (g) Bir “kişi”, (ayrı bir tüzel kişiliğe sahip olup olmadığına bakılmaksızın) herhangi bir kişiyi, şirketi, firmayı, ortaklığı, tröstü, hükümeti, devlet veya devlet kurumunu veya herhangi bir birliği veya yukarıdakilerden iki veya daha fazlasını içeren grubu içerir,
- (h) bir “yönetmelik”, Finansman Belgelerinden herhangi biri üzerinde veya bir Tarafın hak ve yükümlülükleri üzerinde etkisi olan, herhangi bir hükümet, hükümetler arası veya uluslar üstü organ, denetim kuruluştur, düzenleyici makam, bağımsız idari otorite, temsilcilik, başkanlık veya başka herhangi bir merci veya teşkilatın herhangi bir bölümü tarafından çıkarılmış (kanuni güce sahip olsun veya olmasın) (bir sınıai veya ticari kamu kuruluşu tarafından yayınlanan herhangi bir düzenleme dahil olmak üzere) her türlü mevzuat, yönetmelik, kural, kararname, resmi yönerge, talimat, talep, tavsiye, öneri, karar veya temel ilkeleri içerir,
- (i) Bir kanun hükmü, değiştirildiği şekliyle bu hükme yapılan bir atıftır,
- (j) Aksi belirtilmedikçe, günün saati, Paris’teki yerel saate yapılan bir atıftır,
- (k) Bölüm, Madde ve Ek başlıkları, sadece atıf kolaylığına yönelik olmakla birlikte işbu Sözleşmenin yorumlanmasına halel getirmez,
- (l) Aksi belirtilmedikçe, işbu Sözleşme ile ilgili diğer herhangi bir belgede veya işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak verilen herhangi bir ihbarda kullanılan kelimeler ve ifadeler, işbu Sözleşmede olduğu gibi, o belge veya ihbarda da aynı anlama sahip olacaktır,
- (m) Bir Temerrüt Hali, giderilmemişse veya Kreditör bununla ilgili haklarından hiçbirinden feragat etmemişse, devam ediyor sayılır,
- (n) Bir Madde veya Ek’e yapılan her türlü atıf, işbu Sözleşmenin bir Maddesine veya Eki’ne yapılmış bir atıftır,
- (o) Tekil ifadeler, çoğul ifadeleri, çoğul ifadeler ise tekil ifadeleri de kapsar.

EK 2 - PROJE TANIMI

1. Projenin amacı ve özel hedefleri

Projenin amacı, Türkiye'nin belediye suyu sektöründeki sürdürülebilir kalkınma yatırımlarını teşvik etmektir. Proje, Antalya'da yaşayan insanların yaşam koşullarını aşağıdaki yollarla iyileştirmeyi amaçlar:

1) (SO1) Lara Atıksu Arıtma Tesisinin (AAT) arıtma kapasitesini artırarak ve bölgedeki çevreyi koruyarak gerçekleştirilecek hem etkili hem de sürdürülebilir sanitasyon hizmetlerine erişimin iyileştirilmesi, ve

2) (SO2) Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde (AAT) arıtma çamuru değerlendirme ünitesi tarafından üretilen enerji sonucunda sanitasyon hizmetlerinin bıraktığı karbon ayak izinin azaltılması ve ekipmanların enerji performansının artırılması.

2. Proje stratejisi ve içeriği

Toplam maliyeti 59,85 milyon Euro olan projenin üç ayrı bileşeni esas alır.

- Bileşen 1 (B1)- Hurma Atıksu Arıtma Tesisinde bir arıtma çamuru geri kazanım ünitesinin inşaatı- 37,85 milyon Euro)

Arıtma çamuru için bir enerji geri kazanım ünitesinin (EGU) inşası aşağıdaki konuları ele alacaktır: (i) Hurma AAT kurutma tesisinin, yetersiz ve etkin çalışma ve talepte öngörülen artışlar için uygun olmayan mevcut kapasitesi (150 ton/gün) (ii) arıtma çamurunun Hurma AAT sahasına 90 km mesafede bulunan A.Ş. Çimento fabrikasına sözleşme şartlarına uymayan üçüncü taraf işletmeler tarafından nakledilmesinden kaynaklanan yüksek maliyetler ve çevresel etki. ASAT, nakliye sırasında karşılaşılan sorunlar nedeniyle doğrudan çevreye zarar vermekten yargılandı, (iii) Taşıma maliyetlerini düşürerek arıtma çamuru hattındaki işletme giderlerinin azaltılması- ASAT şu anda günde 500 ton arıtma çamurunun bertarafı için yılda 2,73 milyon Euro harcamaktadır, (iv) Atıktan Enerjiye Sistemi (1,5MWh) ve Hurma AAT'nin (3,5MWh) enerji ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla yerinde enerji üretimi yoluyla enerji tüketiminin azaltılması (5MWh).

Hurma AAT sahasında kurulması önerilen arıtma çamuru tesisi, günde 500 ton atık işleme kapasitesine sahip olacak şekilde projelendirilecektir. ASAT, kompakt ve kullanımı kolay, NOx, SOx ve VOC gibi tehlikeli gazların emisyonunu azaltma ve bu işlem için klasik bir işlem olan ve işleminden kaynaklanan küllerin geri kazanılmasına olanak tanıyan avantajına sahip olan akışkan yatak teknolojisini kullanmak istemektedir.

Tedarik, iki yıllık işletme süresi olan bir TYİ sözleşmesi şeklinde olacaktır. CAPEX 35 milyon Euro'ya gelirken, OPEX 2,85 milyon Euro'dur.

- Bileşen 2 (B3)- Lara AAT'nin arıtma kapasitesinde artış- 15 milyon €

Proje, Lara AAT'nin arıtma kapasitesini ilave 75.000 m3/gün artıracak ve toplam kapasiteyi 150.000 m3/gün'e çıkaracak ve böylece 2030 yılına kadar talepleri karşılamaya devam edecektir. Finanse edilen teknoloji, şu anda kullanılmakta olan teknolojinin aynısıdır. Bu artış, turizm sezonu boyunca demografik zorlukları ve akışlardaki artışı karşılamak için 475.000 nüfusa eşdeğerdir.

AFD yapım işi sözleşme modeli, tedarik sürecinde temel olarak kullanılacaktır. ALDA tarafından ATV şartnamelerine uygun olarak yaptırılan ve AFD'ye gönderilen Lara Atık Su Arıtma Tesis (AAT) için kapsamlı projeler mevcuttur. ALDAŞ, yapım işi ihalesinin kurucu belgelerini oluşturmak zorunda olup işlerin kontrolünden/denetiminden sorumlu olacaktır.

- Bileşen 3 (B3)- Hurma AAT için elektromekanik ekipman temini ve kurulumu -7M

Elektromekanik ekipmanın yüksek işletme, bakım ve enerji tüketimi maliyetleri, Hurma AAT'de elektromekanik ekipmanın temini ve kurulumunu doğrulanmaktadır. Bu bileşen, süreçlerin enerji verimliliğini iyileştirmeyi amaçlar: %16 (yaklaşık 560kWh) elektrik tasarrufu bekleniyor. Bu yatırım aynı zamanda işletme maliyetlerini de azaltacaktır. AFD ekipman sözleşme modeli, tedarik sürecinde temel olarak kullanılacaktır.

3. Paydaşlar ve çalışma şekli- projenin idaresi, yönetimi ve uygulanması

3.1. Paydaşlar

Proje sahibi

ASAT, sözleşmeden yararlanacak birincil ve imza tarafıdır. Projenin uygulayan proje sahibidir.

Borcu taşımaktan ve yeni ekipmanın çalışmasını sağlamaktan sorumlu olacaktır.

Proje Yönetimi ve Proje Yönetim Birimi

İhale belgelerinin derlenmesi ve işlerin denetimi için ASAT, uluslararası bağışçılar tarafından finanse edilen tüm ASAT projelerinin yönetim desteğinde uzmanlaşmış bir işletme olan ALDA'ya (%95'i ASAT'a aittir) bağlıdır. İşleri denetlemekten sorumlu olmasının yanı sıra, tasarım çalışmaları, ihale belgelerinin derlenmesi ve satın alma prosedürlerinden de sorumlu olacaktır. Sonuç olarak hem PMU hem de EPC görevlerinden sorumlu olacaktır.

Sağlayıcılar

Üç bileşen için farklı bir yüklenici tayin edilecektir. B1 bileşeni için, akışkan yataklı fırın prosesine dayalı arıtma çamuru arıtma tesislerinin inşası ve işletilmesinde uluslararası deneyime sahip bir şirket gereklidir.

3.2. İşletim prosedürü ve proje yönetimi

Ödemeler, minimum 5 milyon Euro tutarındaki döner avanslarla belirlenir.

İşletme modu

ASAT proje yöneticisidir. Proje, ASAT Atıksu Arıtma Daire Başkanı'nın yetki ve sorumluluğunda yürütülecektir. Projeye ilgili bütçe ve mali konular, ASAT Mali Hizmetler Dairesi Başkanının sorumluluğunda olacaktır. ALDAS Proje Yöneticisi, BOD yönetimi, iş ve ekipman tedarik sözleşmeleri de dahil olmak üzere projenin yönetiminden sorumlu olacaktır.

Teknik İzleme Komitesi

ASAT Genel Müdür Yardımcısı başkanlığındaki bir teknik izleme komitesi, koordinasyon ekibi ve faaliyetlerin uygulanmasında rol alan ana ASAT yapılarını bir araya getirecek: ASAT Atıksu Arıtma Daire Başkanı, ASAT Atıksu Arıtma Başkan Yardımcısı, ALDAS Proje Müdürü, ALDAS Taahhüt İşleri Uzmanı.

Koordinasyon ekibi, faaliyetlerin uygulanmasında rol alan herkesi davet edebilir.

Yürütme Komitesi

ASAT Genel Müdürlü başkanlığında ve Genel Müdür Yardımcısı, Mali Hizmetler Daire Başkanı, ALDAS Genel Müdürü ve ALDAS Genel Müdür Yardımcısı da dahil olmak üzere bir Yürütme Komitesi yıllık olarak toplanabilir.

Teknik yardım seferberliği

EK 3 - FİNANSMAN PLANI

BÖLÜM I - GÖSTERGE FİNANSMAN PLANI

AFD tarafından maksimum 59,85 milyon Euro'ya kadar finanse edilecek gösterge giderler	Milyon € cinsinden tutar	%
Bileşen 1- TYİ Arıtma Çamurundan Enerji Santraline • CAPEX • OPEX	35 2,85	%58,5 %4,8
Bileşen 2 – Lara AAT Kapasite Artırımı	15	%25
Bileşen 3 – Elektromekanik ekipman	7	%11,7
Toplam	59.85	%100

KISIM II- KABUL EDİLEBİLİR MASRAFLAR

Vergiler hariç tüm bileşenler yukarıda listelenmiştir.

Tüm bileşenler finanse edildikten sonra kalan fonların kullanılması durumunda, Borçlu Projeyle ilgili diğer kabul edilebilir masraflar için kalan mevcut fonların kullanılmasını talep edip Kreditorün yazılı iznini alabilir.

KISIM III- KABUL EDİLEMİYEN MASRAFLAR

Her türlü vergiler

GÖSTERGE HARCAMA PLANI (milyon Euro olarak)

2022	2023	2024
S2/ 5	S1 / 12.21 S2 / 11.66	S1/ 20,39 S2 / 10.58

Bu PLAN gösterge niteliğinde olup Sözleşmeyle aynı bağlayıcı etkiye sahip değildir. Kredi Çekme tutarları, sözleşmenin uygulanmasına ve Sözleşme hükümlerine göre belirlenecektir.

EK 4- YÜRÜRLÜK ŞARTLARI

Aşağıdaki Yürürlük Şartları, Borçlu tarafından teslim edilen tüm belgeler için olarak geçerlidir:

- teslim edilen belge asıl değil fotokopi ise, asıl Tasdikli fotokopisi, Kreditora teslim edilecektir,
- taslak hali daha önce Kreditora gönderilen ve üzerinde anlaşmaya varıldığı belgenin son hali, üzerinde anlaşmaya varılan taslaktan önemli ölçüde farklı olmayacaktır,
- Daha önce gönderilmeyen ve üzerinde anlaşmaya varılmayan belgeler, Kreditora tarafından yeterli bulunacak şekilde olacaktır.

Bölüm I – İmza Tarihinde Karşılanacak Yürürlük Şartları

(a) Aşağıdaki belgelerin Borçlu tarafından Kreditora teslimi:

- (i) Borçlunun Tesisine dair Türkiye Bakanlar Kurulu kararının tasdikli bir sureti,
- (ii) Genel Kurul Kararının tasdikli bir sureti,
- (iii) Yönetim Kurulu Kararının tasdikli bir sureti,
- (iv) Müdürlerin veya Borçlu adına Finansman Belgelerini imzalamaya usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş herhangi bir kişinin kimliğinin kanıtı, söz konusu kişilerin adları ve Kreditor tarafından “müşterinizi tanıyın” veya para aklamayla mücadele prosedürleri açısından gerekli görülen diğer belge veya kanıtların,
- (v) Borçlunun usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir temsilcisi tarafından düzenlenmiş ve Borçlu adına, Kredi Çekme Taleplerini ve işbu Sözleşme ile bağlantılı herhangi bir sertifikayı imzalamak ve diğer tüm tedbirleri almak ve/veya işbu Sözleşme kapsamında Borçlu adına diğer tüm gerekli belgeleri imzalamak üzere yetkili kılınmış kişileri listeleyen bir sertifika,
- (vi) Yukarıda paragraf (iv)’de belirtilen sertifikada adı geçen her kişinin imza örneği,
- (vii) Borçlunun, Kredi Tesisini kullanmasının Belediye Kanunu’nun 68(d) Maddesi uyarınca Borçluyu bağlayan herhangi bir borçlanma veya benzeri bir limitin aşılmasına neden olmayacağını onaylayan sertifikası,
- (viii) Borçlunun usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir temsilcisinin, kendisi ile ilgili olarak yukarıda sıralanan belgelerin her bir suretinin doğru, eksiksiz ve tam olarak yürürlükte olduğunu ve İmza Tarihinde geçerli olduğunu onaylayan bir sertifika,
- (ix) Bakanlık İzninin tasdikli bir sureti, ve
- (x) Projeyi içeren [15.01.2023] tarih ve [32074] sayılı Resmî Gazetede yayımlanan [2023] yılı yatırım programı.

- (b) Bağımsız bir saygın hukuk firması tarafından, şekli ve içeriği Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde verilen hukuki görüş taslağının Kreditor teslimi.
- (c) İşbu Sözleşme kapsamında muaccel hale gelen ve ödenmesi gereken tüm ücret ve giderlerin, Borçlu tarafından Kreditor ödenmesi.

Bölüm II- İlk Kredi Çekimine Yönelik Yürürlük Şartları

- (a) Aşağıdaki belgelerin Borçlu (veya uygun olduğu şekilde Garantör) tarafından Kreditor teslimi:
 - (i) İşbu Sözleşme ile bağlantılı olarak, uygun olduğu şekilde, bu Sözleşmenin kapsamında yapılacak her türlü beyan veya tescil, depozito veya yayın gereklilikleri ve her türlü damga vergisi, tescil ücreti veya benzeri vergilerin ödemesine dair delil,
 - (ii) İşbu Sözleşmenin Bakanlıkta tutulan Harici Finansman Bilgi Sistemine kaydının yapıldığını kanıtlayan, Bakanlıkça verilen sertifikanın Tasdikli sureti,
 - (iii) İşbu Teminat Sözleşmenin Bakanlıkta tutulan Harici Finansman Bilgi Sistemine kaydının yapıldığını kanıtlayan, Bakanlıkça verilen sertifikanın Tasdikli sureti,
 - (iv) Aşağıdaki Teminat Belgeleri: Teminat Sözleşmesi
 - Her bir Tarafça usulüne uygun olarak imzalanan her Teminat Belgesinin (her durumda, koşulları Kreditor tarafından kabul edilmiştir) aslı,
 - Her bir Teminat Belgesi kapsamındaki tüm yürürlük şartlarına dair belgelerin teslimi, ve
 - Teminat Belgeleri kapsamında oluşturulan Teminat ile ilgili tüm formalitelerin yerine getirildiğine dair kanıt.

Yukarıda belirtilen Proje Belgelerinin her biri için:

- Her bir Tarafça usulüne uygun olarak imzalanan her Proje Belgesinin Tasdikli sureti,
 - Proje Belgelerinin imzalanması, ifası ve üçüncü şahıslara karşı uygulanabilmesi için Proje Belgeleri kapsamında gerekli olan tüm formalitelerin yerine getirildiğine dair kanıt, ve
 - Kreditorün, herhangi bir Proje Belgesinin imzalanması ve ifası ve herhangi bir Proje Belgesinde öngörülen işlemler için gerekli veya talep edilebileceğini düşündüğü her türlü İzin, usulüne uygun olarak alındığına ve söz konusu İzin Tasdikli bir suretinin teslim edilmiş olduğuna dair kanıt.
- (v) Yeniden finansman seçeneği olması durumunda ASAT'ın resmi Banka Hesap Özeti,
 - (vi) Proje Hesabının proje adına açıldığını onaylayan ve önceden olması durumunda söz konusu Proje Hesabı için hesap ayrıntılarını sağlayan Hesap Bankası tarafından düzenlenmiş bir belge,

- (vii) İlk Mali Tabloların tasdikli bir sureti.
 - (viii) İşbu Ek 4 (*Yürürlük Şartları*) Kısım I'de atıfta bulunulan usulüne uygun olarak imzalanmış yasal görüşün Kreditora teslimi.
 - (ix) Proje süresince geçici bir harcama tahmini.
- (b) Teminat Sözleşmesi ile ilgili olarak aşağıdaki belgelerin Borçlu (veya uygun olduğu şekilde Garantör) tarafından Kreditora teslimi:
- (i) Garantörün Teminat Sözleşmesini imzalamaya yetkili olduğunu doğrulayan ve Belediye Başkanını Teminat Sözleşmesini akdetmek üzere atayan Teminat Sözleşmesinin şartlarını ve öngördüğü işlemleri onaylayan Konsey Kararının Tasdikli bir sureti,
 - (ii) Belediye Başkanının Garantör adına Teminat Sözleşmesini veya herhangi bir ilgili belgeyi imzalamaması durumunda, aşağıdaki işlemleri yapmak üzere Belediye Kanunu'nun 42. maddesi uyarınca düzenlenmiş resmî belgenin Tasdikli sureti ("**Yetki Belgesi**"):
 - Belediye Başkanı adına belirli bir kişi veya kişilere Teminat Sözleşmesi ile ilgili her türlü belge ve ihbarı imzalama yetkisi vermek,
 - Belediye Başkanının ve bu kişilerin imza örneklerinin noter tasdikli suretleri,
 - (iii) Garanti Edilen Yükümlülüklerin (Teminat Sözleşmesinde tanımlandığı şekilde) teminat altına alınmasının Belediye Kanunu'nun 68(d) Maddesi uyarınca Garantörü bağlayan herhangi bir borçlanma veya benzeri bir limitin aşılmasına neden olmayacağını onaylayan Garantör sertifikası,
 - (iv) Garantörün Teminat Sözleşmesini valiliğe bildirdiği ve Konsey Kararını Büyükşehir Belediyeleri Kanunu'nun 14. maddesi uyarınca kesin ve bağlayıcı hale geldiği tarihten itibaren yedi gün içinde valiliğe sunduğu Garantör tarafından Antalya valiliğine gönderilen yazıların Tasdikli suretleri
 - (v) (9 Şubat 2009 tarihli Kamu Finansmanı ve Borç Yönetimi Hakkında Kanun ve Yönetmelik Madde 8 uyarınca) Bakanlığın Teminat Sözleşmesinin ifasını onaylayan iznin Tasdikli sureti,
 - (vi) Garantörün ilgili yetkili memuru tarafından onaylanan 31 Aralık 2021 tarihinde sona eren mali yılı için Garantörün onaylı bütçesinin Tasdikli sureti,

Bölüm III- İlk Harcama Haricinde Tüm Kredi Çekimlerine Yönelik Yürürlük Şartları

Aşağıdaki belgelerin Borçlu tarafından Kreditora teslimi:

- (i) İlgili dönemde Kabul Edilebilir Masraflarla ilgili ödemenin ayrıntılı dökümü de dahil olmak üzere, Kredi Çekme Talebinde belirtilen avanstaki hemen önce en az %80 Avans kullanıldığını ve sondan bir evvelki Avansın %100'ünün kullanıldığını onaylayan Borçlunun usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş bir temsilcisi tarafından imzalanmış bir belge,
- (ii) Talep edilen Kredi Çekme ile bağlantılı olarak Tedarik Yönergelerine uygun olarak ve bunlarda tanımlandığı şekilde, AFD'ye önceden sağlanan tüm planlar ve fiyat teklifleri (varsa) ile birlikte tüm sözleşmeler ve emirler,
- (iii) Şekli ve içeriği Kreditor tarafından yeterli bulunacak şekilde, ilgili tüm masrafların ödendiğine dair kanıt.
- (iv) İlgili Kredi Çekme Tarihinde güncellenen, Proje süresi boyunca geçici harcama tahmini,
- (v) Kabul Edilebilir Masrafların yanı sıra Proje maliyetlerinin gözden geçirilmiş bir tahmini,
- (vi) Madde 3.4.(h) (*Kontrol- Denetleme*) uyarınca hazırlanan en son yıllık denetim raporu ve ilgili Oran Sertifikası.

EK 5A- KREDİ ÇEKME TALEBİ FORMU

[Borçlunun antetli kâğıdı üzerine]

Kime: AGENCE FRANÇAİSE DE DÉVELOPPEMENT

Tarih: [tarih]

Borçlunun Adı – [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi

[●] numaralı Kredi Çekme Talebi

Sayın Baylar,

1. Bu belge, Borçlu ile Kreditor arasında akdedilen [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi ("Sözleşme") ile ilgilidir. Bu belgede kullanılan büyük harfle yazılmış ancak tanımlanmamış kelimeler ve ifadeler, kendilerine Sözleşmede atfedilen anlamları taşıyacaktır.
2. Bu, bir Kredi Çekme Talebidir.
3. İşbu belgeyle, Kreditorün aşağıdaki koşullarda bir Kredi Çekimi kullandırmasını gayri kabili rücu talep ediyoruz.

Tutar: [●] EUR veya daha azsa Kullanılabilir Kredi.

[Faiz Oranı: [sabit/ değişken]]

4. Faiz Oranı, Sözleşme'nin 4. (Faiz) ve 5. (Faiz hesaplamasında meydana gelebilecek değişiklikler) maddeleri hükümlerine göre belirlenecektir. Faiz Oranının, bir Piyasa Ekran Oranı Değişiminin meydana gelmesinden sonra Kreditor tarafından bildirildiği üzere, bir Gösterge Faiz Değişimine ilaveten herhangi bir Ayarlanmış Karı referans alınarak belirlendiği durumlar dahil olmak üzere talep edilen Kredi Çekme için geçerli olan Faiz Oranı tarafımıza yazılı olarak bildirilecektir ve söz konusu Faiz Oranı [(varsa aşağıdaki paragrafa tabidir)] tarafımızdan kabul edilir.

Sadece Sabit Faiz Oranı için: Talep edilen Kredi Çekme için geçerli Faiz Oranı, [●yazıyla yüzde] (% [●]) değerinden büyükse, söz konusu Kredi Çekme Talebini iptal etmenizi rica ediyoruz.

5. Madde 2 4'te (Yürürlük şartları) belirtilen her bir koşulun, bu Kredi Çekme Talebi tarihinde yerine getirildiğini ve devam eden veya meydana gelmesi olası hiçbir Temerrüt Halinin olmadığını onaylarız. Kredi Çekme Tarihinde veya öncesinde yukarıda belirtilen koşullardan herhangi biri yerine getirilmezse, durumu Kreditor'e derhal bildirmeyi kabul ederiz.
6. Bu Kredi Çekme gelirleri aşağıdaki banka hesabına yatırılmalıdır:

- | | | |
|-----|---------------------------------|-----|
| (a) | [Borçlunun] Adı: | [●] |
| (b) | [Borçlunun] Adresi: | [●] |
| (c) | IBAN Hesap Numarası: | [●] |
| (d) | SWIFT Numarası: | [●] |
| (e) | Borçlunun] Banka Adı ve Adresi: | [●] |

- (f) [Euro dışında bir para birimi ise] [●]
Borçlunun bankasının işlemini
gerçekleştiren muhabir banka ve
hesap numarası:

7. Bu Kredi Çekme Talebi, gayri kabili rüçudur.
8. Bu Kredi Çekme Talebine, Sözleşme, Madde 2.1'de (*Yürürlük şartları*) belirtilen tüm ilgili müstenit belgeleri ekledik:

[Müstenit belgelerin listesi]

Saygılarımızla,

.....
Borçlunun imza yetkilisi

EK 5B- KREDİ ÇEKME VE ORANIN ONAY FORMU

[Agence Française de Développement şirketinin antetli kâğıdı üzerine]

Kime: [Borçlu]

Tarih: [●]

Ref: [●] tarihli [●] numaralı Kredi Çekme Talebi

Borçlunun Adı – [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi

[●] numaralı Kredi Çekiminin Onayı

Sayın Baylar,

1. Bu belge, Borçlu ile Kreditor arasında akdedilen [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi ("Sözleşme") ile ilgilidir. Bu belgede kullanılan büyük harfle yazılmış ancak tanımlanmamış kelimeler ve ifadeler, kendilerine Sözleşmede atfedilen anlamları taşıyacaktır.
2. [●] tarihli bir Kredi Çekme Talebi ile, Borçlu, Kreditor'den, Sözleşmenin hüküm ve koşullarına uygun olarak [●] EUR tutarında bir Kredi Çekimi kullanmasını talep etmiştir.
3. Kredi Çekme Talebinize istinaden kullanıma sunulan Kredi Çekimi aşağıdaki gibidir:

- Tutar: [●yazıyla tutar] ([●])
- Geçerli faiz oranı: altı aylık EURIBOR (yıllık % [●]'ye eşit) ve Kar toplamına eşit, yıllık [●yazıyla yüzde] (% [●])
- Genel efektif oran (altı (6) aylık bir süre için): [●yazıyla yüzde] (% [●])
- Genel efektif oran (yıllık): [●yazıyla yüzde] (% [●])
- Kredi Çekme Tarihi: [●]

Sadece kredi Sabit Faiz Oranı için:

Yalnızca bilgi amaçlıdır:

- Oran Belirleme Tarihi: [●]
- Sabit Referans Kur: yıllık [●yazıyla yüzde] (% [●])
- Endeks Oranı: [●yazıyla yüzde] (% [●])
- Oran Belirleme Tarihindeki Endeks Oranı: [●].

Yukarıda verilen Faiz Oranının, Sözleşmenin Madde 4.1.3(i) (*Değişken Faiz Oranı*) ve 5.2 (*Piyasa Ekran Oranının Değişimi*) hükümlerine göre değişiklik gösterebileceği belirtilmektedir.

Saygılarımızla,

Agence Française de Développement İmza Yetkilisi

EK 5C- DÖNÜŞÜM TALEBİ FORMU

[Borçlunun antetli kâğıdı üzerine]

Kime: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Tarih: *[tarih]*

Borçlunun Adı – [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi

[●] numaralı Oran Dönüşüm Talebi

Sayın Baylar,

1. Bu belge, Borçlu ile Kreditor arasında akdedilen [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi (“**Sözleşme**”) ile ilgilidir. Bu belgede kullanılan büyük harfle yazılmış ancak tanımlanmamış kelimeler ve ifadeler, kendilerine Sözleşmede atfedilen anlamları taşıyacaktır.
2. Sözleşme Madde 4.1.3 (*Değişken Faiz Oranından Sabit Faiz Oranına Dönüşüm*) uyarınca, aşağıdaki Kredi Çekimleri için Değişken Faiz Oranını,

• *[Kredi Çekimlerinin listesi]*

Sözleşme hükümlerine uygun olarak sabit bir Faiz Oranına dönüştürmenizi rica ederiz.

3. Bu oran dönüştürme talebi, geçerli sabit Faiz Oranı *[yazıyla yüzde]* [%●] oranını aşarsa, hükümsüz sayılacaktır.

Saygılarımızla,

.....
Borçlunun imza yetkilisi

EK 5D- ORAN DÖNÜŞÜM ONAY FORMU

[Agence Française de Développement şirketinin antetli kâğıdı üzerine]

Kime: *[Borçlu]*

Tarih: *[●]*

Ref: *[●]* tarihli *[●]* numaralı Oran Dönüşüm Talebi

Borçlunun Adı – *[●]* tarihli *[●]* numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi

[●] numaralı Oran Dönüşüm Onayı

Sayın Baylar,

KONU: Değişken Faiz Oranından Sabit Faiz Oranına Dönüşüm

1. Bu belge, Borçlu ile Kreditor arasında akdedilen *[●]* tarihli *[●]* numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi (“Sözleşme”) ile ilgilidir. Bu belgede kullanılan büyük harfle yazılmış ancak tanımlanmamış kelimeler ve ifadeler, kendilerine Sözleşmede atfedilen anlamları taşıyacaktır.
2. Bu belge, ayrıca *[●]* tarihli Oran Dönüştürme Talebinizle ilgilidir. Sözleşme Madde 4.1.3 (*Değişken Faiz Oranından Sabit Faiz Oranına Dönüşüm*) uyarınca teslim edilen Oran Dönüşüm Talebinizde belirtilen Kredi Çekimleri için geçerli sabit Faiz Oranının,
 - Yıllık (*[●]* %) olduğunu onaylıyoruz.
3. Madde 4.1.1.(ii) uyarınca hesaplanan bu sabit Faiz Oranı, *[●]* (yürürlük tarihi) tarihinden itibaren Oran Dönüşüm Talebinizde belirtilen Kredi Çekimleri için geçerli olacaktır.
4. Ayrıca, Kredi Tesisinin yıllık genel efektif oranının % *[●]* olduğu tarafınıza bildirilir.

Saygılarımızla,

.....
Agence Française de Développement Yetkili Temsilcisi

EK 5E MALİ ORANLARIN HESAPLANMASINA DAİR YÖNTEM

Madde 11.11 (*Mali oranlar*) uyarınca, 2022-2023 yılları dışında, Borçlu her zaman, (i) Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO) İşletme Bakiyesine oranı 1,3'ten az olmayacak şekilde, (ii) Net Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 5'ten yüksek olmamak kaydıyla koruyacaktır.

2022-2023 yılları için, Borçlu her zaman, (i) Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO) İşletme Bakiyesine oranı 1,1'ten az olmayacak şekilde tutmayı (ii) Net Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 7'ten yüksek olmamak kaydıyla korumayı taahhüt eder.

Net Mali Borçlanma, İşletme Bakiyesi ve Borç Çevirme Kapasite Oranı hesaplama yöntemi, aşağıda açıklanmıştır:

Açıklama	Bütçe Kodu	Referans / Hesaplama
Net Mali Borçlanma - X		
Uzun vadeli iç finansal borç	400, 403	A
Uzun vadeli dış finansal borç	410	B
Kısa vadeli iç finansal borç	300, 303	C
Kısa vadeli dış finansal borç	310	D
Eksi: Nakit bakiye	10	F
NET MALİ BORÇLANMA- X		$X = A+B+C+D-F$

İşletme Bakiyesi		
Toplam Kazançlar	800 - 1, 3, 4, 5, 6, 8, 9	p
Eksi:		
Proje Yardımları	800-4	r
Varlık Satışları	800-6	s
İşletme Gelirleri- A		$A = p-r-s$
Toplam masraflar	830 - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	t
Eksi:		
Faiz giderleri	830 - 4	u
Sermaye Giderleri	830 -6/830-3.7/830-3.8	v
Sermaye Aktarımları	830-7	w
Borç verme	830-8	x
İşletme Giderleri - B		$B = t-u-v-w-x$
BRÜT İŞLETME BAKİYESİ - Y		$Y = A-B$
İŞLETME BAKİYESİ - Y'		$Y' = Y - u$
NET BAKİYE - Z		$Z = Y' - I$

Borç Çevirme Kapasite Oranı		
Borç Çevirme - D (herhangi bir mali yılda)		$D = I+II+III$

Açıklama	Bütçe Kodu	Referans / Hesaplama
Anapara		I
Faiz		II (=u)
Diğer mali ücretler		III
Varsayılan hesaplama yılı = n		

Net Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine Oranı	X / Y'
Borç Çevirme Kapasite Oranı	Y/D

İŞLETME BAKİYESİ	Herhangi bir yıl için nakit olarak, (+) işletme gelirlerinin (-) işletme giderlerinin (faiz giderleri dahil) toplamını ifade eder. Eskime payı ve amortisman tahsisatlarını ve karşılıklarının yanı sıra net döviz kayıpları veya kazançlarına dahil edilmemiştir.
NET BAKİYE	Herhangi bir yıl için nakit olarak, (+) İşletme Bakiyesinin (-) Anapara Geri Ödemesinin toplamını ifade eder.
BORÇ ÇEVİRME	Belirli bir süre için, (i) herhangi bir Mali Borçlanma ve vadesi gelen tüm masraflar, faizler ve ücretlerin ve (ii) belirli bir dönemde Borçlunun orta ve uzun vadeli Mali Borçlanma kapsamına giren anapara geri ödemelerin toplamını ifade eder.
BORÇ ÇEVİRME KAPASİTE ORANININ (BÇKO)	Belirli bir süre için, Brüt işletme bakiyesinin (faizler hariç) Borç Çevirmeye karşılık nakit bazda oranını ifade eder.

EK 5F- ORAN SERTİFİKASI FORMU

[Borçlunun antetli kâğıdı üzerine]

Kime: Kreditör olarak, Agence Française de Développement

Kimden: [Borçlu]

Tarih: [●]

Sayın Baylar,

Borçlunun Adı – [●] tarihli [●] numaralı Kredi Tesis Sözleşmesi (“Sözleşme”)

1. Bu belge, Sözleşme ile ilgilidir. Bu belge, bir Oran Sertifikasıdır. Bu belgede kullanılan büyük harfle yazılmış ancak tanımlanmamış kelimeler ve ifadeler, kendilerine Sözleşmede atfedilen anlamları taşıyacaktır.
2. Bu Oran Sertifikası tarihinde [Borçlunun] Sözleşme Madde 11.11’de (Mali oranlar) belirtilen oranlara uygun olduğunu teyit ederiz, yani:

2022-2023 yılları dışında, herhangi bir zamanda:

- (a) Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO) İşletme Bakiyesine oranı 1.3’ten az değildir,
- (b) Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 7’ten yüksek değildir,

2022-2023 yılları için, Borçlu,

- (i) Borç Çevirme Kapasite Oranının (BÇKO) İşletme Bakiyesine oranı 1.1’ten az olmayacak şekilde tutmayı
- (ii) Net Mali Borçlanmanın İşletme Bakiyesine oranı 7’ten yüksek olmamak kaydıyla korumayı taahhüt eder.

3. Yukarıda verilen oranların hesaplama detayları bu belgeye eklenmiştir.

4. Borçlunun taahhütlerini ihlal etmesine neden olabilecek, Sözleşmenin aşağıdaki maddelerinde açıklananlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, hiçbir olay veya durumun oluşmadığı tarafımızdan teyit edilir.

- 11.1 Kurumsal Varlık
- 11.2 Kanun ve yönetmeliklere uygunluk
- 11.5 Borçlunun Faaliyetleri
- 11.6 Varlıkların Ayrılması
- 11.10 Mali Borçlanma
- 11.12 Ek Finansmanlar
- 11.13 Eşit Temel
- 11.14 Teminat
- 11.19 Projenin uygulanması
- 11.20 Fonların Kaynağı, Yolsuzluk, Dolandırıcılık Eylemleri ve Rekabeti Önleyici Uygulamaları

[[Varsa, borçlunun harici derecelendirme sertifikasını ekleyin]

[Bu sertifikanın tarihinde, [Borçlu]’nın derecelendirmesinin [[●] / aşağıdaki [●] gibi] değiştirildiği tarafımızdan onaylanır.

5. [Devam eden Hiçbir Temerrüt Halinin olmadığı tarafımızdan onaylanır.]

Saygılarımızla,

.....

Borçlunun imza yetkilisi

[Yasal Denetçiler ile üzerinde anlaşmaya varılan sertifika formunu ekleyin]Hesabına ve adına:

.....

[Borçlunun Denetçileri]

EK 7- Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı

1. Borçlu, Projenin Çevresel ve Sosyal Standartlara (ÇSS) uygun şekilde yürütülmesi amacıyla önemli tedbirleri alacak olup gerekli adımları atacaktır. Bu Çevresel ve Sosyal Taahhüt Planı (ÇSTP), her biri için zamanlamanın yanı sıra, her türlü önemli tedbir ve adımları, belirli belge ve planı belirler.
2. Borçlu ayrıca, ESF kapsamında gerekli olan ve bu ÇSP'de bahsedilen Çevresel ve Sosyal Yönetim Planları (ÇSYP), Yeniden Yerleştirme Eylem Planları (YYEP), Yerli Halk Planları (YHP) ve Paydaş Katılım Planları (PKP) gibi diğer Ç&S belgelerinin hükümlerine ve bu Ç&S belgelerinde belirtilen zaman çizelgelerine de uyacaktır.
3. Bu ÇSTP'de belirtilen önemli tedbirlerin alınması ve adımların atılması, ÇSTP ve yasal anlaşma koşulları gereğince, Kreditor tarafından izlenecek ve Kreditor'e bildirilecek ve bu projenin uygulanması boyunca önemli tedbirlerin ve adımların ilerlemesini ve tamamlanmasını denetleyip değerlendirecektir.
4. Kreditor ve Borçlu tarafından kararlaştırıldığı şekilde, bu ÇSTP, Proje değişikliklerinin ve öngörülemeyen koşulların uyarlanabilir yönetimini yansıtmak veya ÇSTP kapsamında yürütülen Projenin ifasının değerlendirilmesine yanıt olarak Projenin uygulanması sırasında zaman zaman revize edilebilir. Bu gibi durumlarda, Borçlu, Kreditor ile değişiklikler üzerinde anlaşmaya varacak ve ÇSTP bu değişiklikleri yansıtacak şekilde güncelleyecektir. ÇSTP üzerinde yapılacak değişikliklere ilişkin mutabakat, Kreditor ve Borçlu arasında imzalanacak yazılı bir belge takası yoluyla belgelenecektir. Borçlu, güncellenmiş ÇSTP'yi derhal açıklayacaktır.
5. Proje değişikliklerinin, öngörülemeyen koşulların veya Projenin ifasının, Proje uygulaması sırasında meydana gelebilecek risklerde ve etkilerde değişikliklere neden olduğu durumlarda, Borçlu, gerekirse, bu tür riskleri ve etkilerini azaltmak amacıyla eylem ve tedbirleri uygulamak üzere ek fonlar sağlayacaktır.

TEMA	EYLEM	KAYNAKLAR VE SORUMLULUKLAR	FINANSMAN KAYNAĞI	TAKYİM VE SON TARİHLER	BASARI GÖSTERGESİ
1. Ç&S Risklerin ve Etkilerinin Değerlendirilmesi ve Yönetimi					
1.1 Ç&S Yönetim Planı (ÇSYP)	Hem Hurma hem de Lara ÇSYP'lerinde sunulan tüm eylemleri uygulayın	ALDAS	AFD kredisi	Proje süresi boyunca	ÇS izleme raporları
1.2 Kurumsal kapasite	ÇSTP ve ÇSYP'lerin izlenmesini ve raporlanmasını denetlemek ve koordine etmek amacıyla yetkin bir ÇSG uzmanı tayin edin	ASAT/ALDAS	ASAT/ALDAS	Proje süresi boyunca	ÇS izleme raporları
1.3 Yüklenicilerin ve taşeronların yönetimi	(1) ÇSYP ve bu ÇSTP'nin ilgili tüm yönlerini, ilgili yönetim ve azaltma araçlarının ÇSS'lerin ve bu ÇSTP'nin gereksinimlerine uygun olarak çalışmasını sağlamak amacıyla ihale belgelerine ve sözleşmelere (tüm yüklenici ve alt yüklenicilerin) ilave edin. (2) yüklenicinin Ç&S'nin sözleşme taahhütlerine uygunluğunu izleyin.	ASAT/ALDAS	AFD kredisi	Teklif vermeden önce	(1) Bu ÇSTP'yi ve ÇSS'ler ve Proje kapsamındaki ÇSTP ile uyumlu çalışmayı taahhüt eden sözleşmeleri, ihale belgelerine ve sözleşmelere ekleyin. (2) ÇS izleme raporları

TEMA	EYLEM	KAYNAKLAR VE SORUMLULUKLAR	FINANSMAN KAYNAĞI	TAKVİM VE SON TARİHLER	BAŞARI GÖSTERGESİ
1.4 Proje izleme ve ilgili bilgilerin iletilmesi	(1) projenin uygulaması sırasında yürütülen paydaş katılımına ilişkin bilgiler de dahil olmak üzere düzenli raporlar sunun. (2) ASAT/ALDAS, yüklenici veya taşeron işçilerinin dahil olduğu ve çevre, etkilenen topluluklar, halk veya işçiler üzerinde önemli bir olumsuz etkisi olan veya olması muhtemel olan projeyle ilgili herhangi bir olay veya kazayı derhal AFD'ye bildirin, ve olay veya kazaya çözüm bulmak ve herhangi bir şekilde tekrarlanmasını önlemek amacıyla ulusal yasalar ve ÇSS'ler uyarınca acil tedbirler alınmasını sağlayın, ve bu doğrultuda, ASAT/ALDAS, taşeronlar ve yükleniciler ile ASAT/ALDAS arasında gerekli kaza/kaza bildirim mekanizmalarını kurun.	ASAT/ALDAS	ASAT	ÇSYP'ye dahil edilecektir.	1. ÇS izleme raporları (genel proje uygulama raporlarına dahil edilecek) 2. Gerekli bildirimler
1.5. Ç&S azaltma tedbirlerinin uygulaması için bütçe tanımı	Sözleşme, Yüklenicilerin ve taşeronların, ÇSYP'lerde bu Projenin ÇSYP' sine göre şart koşulduğu, Ç&S gereksinimlerine uygunluk amacıyla gerekli bütçeyi ayırmalarını gerektirir. Yüklenicilerin ve taşeronların Ç&S performansını izlemek amacıyla gerekli kaynakları tahsis etmek.	ASAT/ALDAS, tüm yüklenici ve taşeronlar ASAT/ALDAS	AFD kredisi ASAT/ALDAS	Proje yapımı	Gerekli bütçenin tahsisine yönelik koşulları içeren ihale belgeleri ve sözleşmeler Tayin edilen ÇSG Uzmanı (yüklenicilerin ve taşeronların Ç&S performansının izlenmesini kapsayan açık roller ve sorumluluklar ile)

TEMA	EYLEM	KAYNAKLAR VE SORUMLULUKLAR	FINANSMAN KAYNAĞI	TAKVİM VE SON TARİHLER	BASARI GÖSTERGESİ
2. İşçilik ve çalışma koşulları					
2.1 Ayrımcılık yapmama ve eşit fırsatlar sunma	Cinsiyet teşhisi yapım	Danışman: çalışma ALDAS; taahhüt	AFD TA hibesi	Başlangıç aşamasında	AFD tarafından herhangi bir itiraza yer vermeyecek şekilde teşhisin tam hali
2.2 İşyerinde hijyen ve güvenlik	Çalışmalar ve operasyonlar için bir güvenlik ve acil durum planı oluşturulur	Yüklenici: plan üretin ALDAS; izleme	AFD kredisi	Başlangıç aşamasında	Planlayın
3. Biyoçeşitliliğin Korunması ve Canlı Doğal Kaynakların Sürdürülebilir Yönetimi					
3.1 Habitat ve biyolojik çeşitlilik üzerindeki risklerin ve etkilerin değerlendirilmesi	Biyoçeşitlilik üzerine temel bir çalışma yürütün	Çalışma: danışman Taahhüt: ALDAS	/AFD TA hibesi	Başlangıç aşamasında	AFD tarafından herhangi bir itiraza yer vermeyecek şekilde çalışmanın tam hali
4. Bilginin Yayılması ve Paydaşların Katılımı					
4.1 Proje uygulaması sırasında taahhüt ve harici raporlar	Komşu temsilcileri içeren düzenli bir paydaş toplantıları düzenleyim	ASAT/ALDAS	AFD kredisi	ÇSYP'ye dahil edilecektir.	ÇS izleme raporları
4.2 Şikayetlerin ele alınması	Bir şikâyet te alma mekanizması tasarlayıp uygulayın	ASAT/ALDAS	AFD kredisi	ÇSYP'ye dahil edilecektir.	ÇS izleme raporları

EK 8 – PROJE GÖSTERGELERİ TAKİP RAPORU FORMU

	Sonuçlar	Göstergeler	Referans durumu/hedef	Kaynaklar	Başarı koşulları
Amaç <i>Uzun vadeli hedef</i>	Antalya’da yaşayan insanların yaşam koşullarını iyileştirme	Sanitasyon hizmetlerine ilişkin memnuniyet anketi	B: %70 yeterli T: %90 yeterli	Onaylanacak	
Özel amaçlar <i>Sonuç</i>	SO: Sanitasyon hizmetine erişimi artırma SO: Bölgenin çevresini koruma SO3: Hurma AAT’nin enerji tüketimini azaltma SO4: Yakma teknolojisi etrafında kapasite oluşturma SO5: Biyolojik çeşitlilik ve cinsiyet etkilerini iyileştirme	Yeni arıtma çamuru arıtma kapasitesi- yakma Güvenli bir şekilde yönetilen sanitasyon hizmetine erişimi olan kişi sayısı Kaç kadın arasından Lara AAT’de yeni atık su arıtma kapasitesi oluşturuldu Tasarruf edilen enerji hacmi Sera gazı emisyonlarının azaltılması	B: 0 T: 500T/gün B: 1,3 M abone T: 1,5 M abone B: 676,000 T: 780,000 B: 75,000m3/gün T: 150,000 m3/gün B:0 T: 3,24 MW B: 1.789 t CO2/an T:- 17500 tCO2/an	ASAT faaliyet raporu— Proje izleme raporu	Enerji Geri Kazanım Ünitesi düzgün bir şekilde çalıştırılıyo

		Kapasite artırımından yararlanan yapı sayısı	B: 2 (Aldas + ASAT) T: 4 (ASAT+ALDAS+2 yüklenici ve taşeron)		
		Proje sayesinde yaratılan istihdam sayısı	B: 98 (işletme) T: 300 (yapım) 52 (işletme)		
Beklenen başarılar <i>Çıktı</i>	R1: Arıtma çamurundan enerji geri kazanımı	Üretilen enerji	B: biyometanizasyondan TBC (0) T : + 5 MHW	ASAT faaliyet raporu — Proje izleme raporu	
	R2 : Arıtılmış atık su hacminde artış	İşlenen atık su	B : 75,000m3/gün T : 150,000 m3/gün 475,000 kişi/eq		
	R3 : ASAT için maliyet tasarrufu	Tasarruf edilen €	B : 0 5M€		
	R4: İnsan kaynaklarının geliştirmesi	Proje sayesinde yaratılan istihdam sayısı ASAT/ALDAS çalışanlarının aldığı eğitim sayısı	B: 98 (işletme) T: 300 (yapım) 150 (işletme) B:0 T: 10		
	R5: Projenin biyoçeşitlilik etkisini iyileştirilmesi	Alandaki biyoçeşitliliğin iyileştirilmesi ve	B : 10 adet portakal ağacı T : 500 adet sedir ağacı, 70 adet portakal ağacı		

R6: ASAT'ta kadınların temsili ve yönetim pozisyonunun iyileştirilmesi	ASAT bünyesinde istihdam edilen kadın sayısı	B: 373 T : 410		
	Yönetici pozisyonundaki kadın sayısı	B: 9 T :12		

EK 9- KREDİTÖRÜN KENDİ İNTERNET SİTESİNDE (ÖZELLİKLE AÇIK VERİ PLATFORMUNDA) AÇIKLAMAYA AÇIKÇA YETKİLİ OLDUĞU BİLGİLER

1. Projeye ait bilgiler,

- AFD kitabındaki sayı ve isim,
- Açıklama,
- İşletme sektörü,
- Uygulama yeri,
- Beklenen proje başlangıç tarihi,
- Beklenen Teknik Bitirme Tarihi,
- Altı ayda bir güncellenen uygulama durumu.

2. Projenin finansmanına ilişkin bilgiler,

- Finansman türü (kredi, hibe, ortak finansman, devredilen fonlar),
- Kredi Tesisı anapara tutarı,
- Yıllık olarak çekilen toplam miktar,
- Üç yıllık bazda planlanan Kredi Çekme miktarları, ve
- Çekilmiş olan Kredi Tesis miktarı (Projenin uygulanması ilerledikçe güncellenir).

3. Diğer bilgiler,

- Bu Ek'e ilişik işlem bilgileri bildirimi,
- İçeriğı Madde 11.21'de "Projenin Değerlendirmesi" tanımlanan Proje değerlendirmesinin özeti.

EK 10- BORÇLUNUN ES ŞİKÂyet-YÖNETİM MEKANİZMASINA DAİR USUL KURALLARIYLA BAĞLANTILI OLARAK AÇIKLANMASINA İZİN VERDİĞİ ÇEVRESEL VE SOSYAL BELGELERİN AYRINTILI OLMAYAN LİSTESİ

- Çevresel ve Sosyal Etki Değerlendirmesi (ÇSED)
- Çevresel ve Sosyal Yönetim Planı (ÇSYP)
- Çevresel ve Sosyal izleme raporlarından bölümler
- Cinsiyet temeli
- Biyoçeşitlilik temeli

EK 11- BİYOÇEŞİTLİLİK VERİ PAYLAŞIMI

Verinin mahiyeti

Bu Sözleşmenin Biyoçeşitlilik Veri Paylaşımı maddesinin kapsadığı biyoçeşitlilik verileri, Projeye ayrılmış doğa bilimleri saha envanterlerinin bir parçası olarak toplanan, flora ve faunaya ait gözlem verileridir. Bu veriler, görsel gözlemlerden, işitsel gözlemlerden, kayıtlardan ve hatta toplanan numunelerden kaynaklanabilir.

Yayınlanan her veri ögesi, en azından gözlem türü, cins kategorisinin bilimsel adı ve gözlemin tarihi ve yeri ile ilgili bilgileri içerecektir.

Veriler hassas kabul edilmedikçe, gözlemler, sahada toplananlarla aynı konum doğruluğu kullanılarak yayınlanacaktır.

Hassas kabul edilebilecek veriler, özellikle, numunelerin kasıtlı olarak kaldırılması veya yok edilmesi nedeniyle yerel nüfus içinde yaşamları tehdit altında olan bölgesel fauna ve flora gözlemleridir. Veri sağlayıcı bilinçli olarak sözde hassas türler için konum ayrıntılarının doğruluğunu azaltacaktır.

Konum detaylarının azaltılması, türlerin hassasiyetine uygun hale getirilecektir, böylece ilgili türlerin popülasyonları üzerinde daha fazla baskı riskini önleyecektir.

Veri paylaşımı için prosedürler

Projenin biyoçeşitlilik verileri www.gbif.org adresindeki KBDT çerçevesi kullanılarak yayınlanacaktır.

Verilerin toplandığı Proje ile ilgili bilgiler, KBDT'nin gerektirdiği zorunlu meta verilere ek olarak sağlanacaktır. Proje'nin kısa bir tanımının ardından, Ajans da dahil olmak üzere yüklenici ve fon sağlayıcıların isimleri yer alacaktır.

Veri kullanımıyla ilgili koşullara gelince, veri sağlayıcısı en az kısıtlayıcı iki hak düzeyinden birini seçmelidir: yani, bu: Creative Commons Lisansı (CC-BY) için Kamuya Açık Alana Eşdeğer Lisans (Cc0)

Bu Ek'e ilaveten, Yüklenici ve ortak yüklenicileri, Ajans tarafından yayınlanan ve <https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data> adresinden indirilebilen Biyoçeşitlilik Verilerinin Yayınlanmasına İlişkin Pratik Tavsiyeler Rehberine güvenebilir.

EK-7

(Y262000 011)

DRAFT VERSION

CREDIT FACILITY AGREEMENT

dated as of [●], 2022

between

AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT

The Lender

and

ANTALYA SU VE ATIKSU IDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ ("ASAT")

The Borrower

TABLE OF CONTENT

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION.....	7
1.1 Definitions.....	7
1.2 Interpretation	7
2. FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION	7
2.1 Facility	7
2.2 Purpose.....	7
2.3 Monitoring	7
2.4 Conditions precedent.....	7
3. DRAWDOWN OF FUNDS	8
3.1 Drawdown amounts	8
3.2 Drawdown request	8
3.3 Payment completion.....	8
3.4 Payment mechanics.....	9
3.5 Deadline for the first Drawdown.....	10
3.6 Deadline for Drawdown of the Funds	11
4. INTEREST	11
4.1 Interest Rate	11
4.2 Calculation and payment of interest.....	13
4.3 Late payment and default interest	13
4.4 Communication of Interest Rates.....	13
4.5 Effective global rate (<i>taux effectif global</i>)	13
5. CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST.....	14
5.1 Market Disruption	14
5.2 Replacement of Screen Rate	14
6. FEES	16
6.1 Commitment fees	16
6.2 Up-front fee.....	16
7. REPAYMENT	16
8. PREPAYMENT AND CANCELLATION.....	16
8.1 Voluntary prepayment.....	16
8.2 Mandatory prepayment	17
8.3 Cancellation by the Borrower	18
8.4 Cancellation by the Lender	18
8.5 Restrictions.....	18
9. ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS.....	19
9.1 Costs and expenses.....	19
9.2 Cancellation Indemnity	19
9.3 Prepayment Indemnity	19
9.4 Taxes and duties.....	20
9.7. Currency indemnity.....	21
9.8. Due dates.....	21

10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES..... 21

10.1.	Status.....	22
10.2.	Ownership of assets.....	22
10.3.	Power and authority	22
10.4.	Validity and admissibility in evidence	22
10.5.	No filing or stamp taxes	22
10.6.	Binding obligations	23
10.7.	Free transfer of funds	23
10.8.	No conflict with other obligations.....	23
10.9.	Governing law and enforcement	23
10.10.	No default.....	23
10.11.	No misleading information	23
10.12.	Financial Statements and Approved Budget	23
10.13.	Financial indebtedness	24
10.14.	Project Documents	24
10.15.	Project Authorisations.....	24
10.16.	Procurement	24
10.17.	Pari passu ranking	24
10.18.	Security	24
10.19.	Taxes	25
10.20.	No proceedings pending or threatened.....	25
10.21.	Insolvency proceedings.....	25
10.22.	Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices	25
10.23.	Financial Sanctions Lists.....	25
10.24.	No Material Adverse Effect	25
10.25.	No Immunity	26
The conclusion of the Financing Documents by the Borrower and the exercise by the Borrower of its rights and obligations under the Financing Documents shall constitute private and commercial acts performed for private and commercial purposes.		26
10.26.	Annual reports.....	26
10.27.	Foreign currency	26
10.28.	Budget and borrowing limits.....	26

11. UNDERTAKINGS 26

11.1.	Corporate existence.....	26
11.2.	Compliance with laws and regulations.....	26
11.3.	Authorisations	27
11.4.	Project Documents	27
11.5.	Activities of the Borrower.....	27
11.6.	Preservation of assets	27
11.7.	Insurances.....	28
11.8.	Procurement	28
11.9.	Environmental and social responsibility	28
11.10.	Financial Indebtedness	29
11.11.	Financial ratios	30
11.12.	Additional Financing.....	30
11.13.	Pari passu ranking	30
11.14.	Security	30
11.15.	Project Accounts	31
The Borrower agrees to the publication of this summary, in particular on the Lender's website.....		32
11.19.	Implementation of the project	32
11.20.	Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices.....	32
11.21.	Use of Facility	32
11.22.	Borrowings.....	32
11.23.	Other Undertakings	33
11.24.	Visibility and Communication	33

12. INFORMATION UNDERTAKINGS	33
12.1. Financial Information.....	33
12.2. Financial ratios.....	34
12.3. Progress report	34
12.4. Project Accounts	34
12.5. Information – miscellaneous	35
13. EVENTS OF DEFAULTS	36
13.1. Events of Default.....	36
13.2. Acceleration	39
13.3. Notification of an Event of Default.....	39
14. ADMINISTRATION OF THE FACILITY	39
14.1. Payments	39
14.2. Set-off.....	40
14.3. Business Days	40
14.4. Currency of payment.....	40
14.5. Day count convention	40
14.6. Place of payment.....	40
14.7. Payment Systems Disruption	41
15. MISCELLANEOUS	41
15.1. Language	41
15.2. Certifications and determinations.....	42
15.3. Partial invalidity	42
15.4. No Waiver.....	42
15.5. Assignment.....	42
15.6. Legal effect.....	42
15.7. Entire agreement	42
15.8. Amendments	43
15.9. Confidentiality – Disclosure of information	43
15.10. Limitation	43
16. NOTICES	43
16.1. In writing and addresses.....	43
16.2. Delivery.....	44
16.3. Electronic communications.....	44
17. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS.....	45
17.1. Governing Law.....	45
17.2. Arbitration.....	45
17.3. Service of process	45
17.4. Cautio Judicatum Solvi	45
17.5. Waiver of Immunity.....	45

18. DURATION	46
19. ELECTRONIC SIGNATURE	46
SCHEDULE 1A – DEFINITIONS	48
SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION	63
SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION.....	64
SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN	66
SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT.....	67
SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST.....	71
SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE	73
SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST	75
SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION.....	76
SCHEDULE 5E METHODOLOGY FOR THE CALCULATION OF FINANCIAL RATIOS	77
SCHEDULE 5F - FORM OF RATIO CERTIFICATE	79
SCHEDULE 8 – FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT’ INDICATORS	86
SCHEDULE 9 - INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE LENDER’S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN DATA PLATFORM)	89
SCHEDULE 10- NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM’S RULES OF PROCEDURE	90
SCHEDULE 11 - BIODIVERSITY DATA SHARING.....	91

CREDIT FACILITY AGREEMENT

BETWEEN :

- (1) ANTALYA SU VE ATIKSU IDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ ("ASAT"), a municipal water and wastewater administration incorporated under the laws of Turkey, as affiliated entity to Antalya Metropolitan Municipality, with registered office at Fabrikalar Mahallesi Dumlupınar Blv. Yanyolu No:3, 07090 Kepez, ANTALYA, and represented by Mr. Ibrahim KURT, in his capacity as General Manager of ASAT, who is duly authorised to sign this Agreement,

("ASAT" or the "Borrower") ;

AND

- (2) AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT, a French public entity (*établissement public*) governed by French law, with registered office at 5. Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Marine KARCHER, in her capacity as the Deputy Country Director for Turkey, who is duly authorised to sign this Agreement,

("AFD" or the "Lender");

(Hereinafter jointly referred to as the "Parties" and each a "Party");

WHEREAS :

- (A) The Borrower intends to construct a sewage sludge waste to energy plant in the site of the waste water treatment plant of Hurma, the capacity extension of the Lara waste water treatment plant in Antalya as well as invest in equipment to improve the energy efficiency of the process, (the "Project"), as described further in Schedule 2 (*Project Description*).
- (B) The Borrower has requested that the Lender makes a facility available for the purposes of financing and refinancing the Project in full.
- (C) Pursuant to a resolution n° C20220236 of the Committee for Operations Abroad dated May 18, 2022, the Lender has agreed to make the Facility available to the Borrower pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules) shall have the meaning given to them in Schedule 1A (*Definitions*), except as otherwise provided in this Agreement.

1.2 Interpretation

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B (*Construction*), unless the contrary intention appears.

2. FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION

2.1 Facility

Subject to the terms of the Financing Documents, the Lender makes available to the Borrower a Facility in a maximum aggregate amount of fifty-nine million and eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000).

2.2 Purpose

The Borrower shall apply all amounts borrowed by it under this Facility exclusively towards financing and/or refinancing Eligible Expenses, excluding Taxes, in accordance with the Project's description as set out in Schedule 2 (*Project Description*) and the Financing Plan set out in Schedule 3 (*Financing Plan*).

2.3 Monitoring

The Lender cannot be held responsible for the use of any amount borrowed which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

2.4 Conditions precedent

- (a) No later than the Signing Date, the Borrower shall provide to the Lender all of the documents set out in Part I of Schedule 4 (*Conditions Precedent*).
- (b) A Drawdown Request may not be delivered to the Lender unless:
 - (i) in the case of the first Drawdown, the Lender has received all of the documents as listed in Part II of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) in form and substance satisfactory to the Lender and has notified the Borrower upon being so satisfied;
 - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, the Lender has received all of the documents set out in Part **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) in form and substance satisfactory to the Lender and has notified the Borrower upon being so satisfied; and
 - (iii) on the date of the Drawdown Request and on the proposed Drawdown Date for the relevant Drawdown, no Payment Systems Disruption Event has occurred and the conditions set out in this Agreement have been fulfilled, including:

- (1) no Event of Default is continuing or would result from the proposed Drawdown;
- (2) the Drawdown Request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (*Drawdown request*);
- (3) each representation given by the Borrower in relation to Clause 10 (*Representations and warranties*) is true; and
- (4) the previous Advance was used in accordance with this Agreement.

3. DRAWDOWN OF FUNDS

3.1 Drawdown amounts

The Facility will be made available to the Borrower during the Availability Period, in one or several Drawdowns, provided that the amount of such Drawdown(s) does not exceed the Available Credit and the number of Drawdowns does not exceed twelve (12).

The amount of the proposed Drawdown shall be a minimum of five million Euros (EUR 5,000,000) or an amount equal to the Available Credit if such amount is less than five million Euros (EUR 5,000,000).

3.2 Drawdown request

Provided that the conditions set out in Clause 2.4(b)(ii) (*Conditions precedent*) are satisfied, the Borrower may draw on the Facility by delivery to the Lender of a duly completed Drawdown Request. Each Drawdown Request shall be delivered by the Borrower to the AFD Agency Director at the address specified in Clause 16.1 (*In writing and addresses*).

Each Drawdown Request is irrevocable and will be regarded as having been duly completed if:

- (a) the Drawdown Request is substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Drawdown Request*);
- (b) the Drawdown Request is received by the Lender at the latest fifteen (15) Business Days prior to the Deadline for Drawdown;
- (c) the proposed Drawdown Date is a Business Day falling within the Availability Period;
- (d) the amount of the Drawdown complies with Clause 3.1 (*Drawdown amounts*); and
- (e) all of the documents set out in Part II and/or Part **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) for the purposes of the Drawdown are attached to the Drawdown Request, comply with the abovementioned Schedule and with the requirements of Clause 3.4 (*Payment mechanics*), and are in form and substance satisfactory to the Lender.

Any documentary evidence, such as bills or paid invoices, shall include the reference number and date of the relevant payment order. The Borrower undertakes to keep possession of the original documentary evidence, to make such evidence available to the Lender at any time and to provide the Lender with Certified copies or duplicates of such evidence as the Lender may request.

3.3 Payment completion

Subject to Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*), if each of the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) of this Agreement has been met, the Lender shall make a requested Drawdown available to the Borrower not later than the Drawdown Date.

The Lender shall provide the Borrower with a letter of Drawdown confirmation substantially in the form set out in Schedule 5B (*Form of confirmation of drawdown and rate*).

3.4 Payment mechanics

3.4.1 Renewable Advances

All Drawdowns shall be made available by the Lender in the form of advances ("**Advance(s)**") paid into the Eligible Expenses Financing Account of the Project (as defined below).

In respect of each Drawdown except the first Drawdown in the case it may be, the funds shall be made available in accordance with one of the following terms:

(a) Opening of the Eligible Expenses Financing Account

The Borrower shall maintain an account, with an Acceptable Bank (the "**Account Bank**"), for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of a Drawdown; and (ii) payment of the Eligible Expenses.

The Borrower hereby undertakes to waive, and procure that the Account Bank waives, any right of set-off such party may have in respect of the Eligible Expenses Financing Account and any other account opened in the name of the Borrower at the Account Bank, or against any other debt of the Borrower.

In the event that the Account Bank ceases to be an Acceptable Bank, the Lender may instruct the Borrower to replace the Account Bank with an Acceptable Bank. The Borrower hereby undertakes to replace the Account Bank promptly at its own cost immediately upon the Lender's first demand.

(b) Initial Advance

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) have been satisfied, the Lender shall pay an initial Advance of at least five million Euros (EUR 5,000,000) to the Eligible Expenses Financing Account.

(c) Additional Advances

Additional Advances will be paid to the Eligible Expenses Financing Account subject to the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) being satisfied.

(d) Final Advance

Unless the Lender agrees otherwise, the final Advance shall be paid in accordance with the same conditions as the other Advances and, if applicable, shall take into account any change in the financing plan of the Project, as agreed between the Parties.

(e) Justification for use of Advances

The Borrower agrees:

- (i) to deliver to the Lender no later than the Deadline for Use of Funds, a certificate signed by an authorised signatory of the Borrower certifying that one hundred

per cent. (100%) of both the penultimate Advance and the final Advance have been used and providing a detailed breakdown of the sums paid in respect of the Eligible Expenses for the Project in the relevant period; and

- (ii) to include the Eligible Expenses Financing Account (“the project account”) in the financial perimeter of the ASAT audited by the Court of Accounts (Sayıştay) or other public auditor on an annual basis until the full implementation of the Project. The Lender reserves the right to appoint an independent and reputable auditing firm to verify that all amounts drawn under the Facility and paid into the Eligible Expenses Financing Account have been used in accordance with the terms and conditions of this Agreement. All audit costs borne by the Lender shall be repaid by the Borrower upon invoices.
- (f) Applicable exchange rate

If any Eligible Expenses are denominated in a currency other than Euro, the Borrower shall convert the invoice amount into the equivalent amount in Euros using the exchange rate for the relevant currency applied by the central bank of the country of the relevant currency on the payment date of the relevant invoice.
- (g) Deadline for Use of Funds

The Borrower agrees that all funds paid in the form of Advances shall be used in respect of Eligible Expenses in full no later than the Deadline for Use of Funds.
- (h) Control – audit

The Borrower agrees that until the full implementation of the Project, the Project Account shall be included in the financial perimeter of ASAT audited by the Court of Accounts (Sayıştay) or other public auditor on an annual basis. The audit reports of ASAT shall be made available to the Lender no later than ten (10) months following the end of each fiscal year.
- (i) During the Drawdown Period, the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf and at the cost of the Borrower, random inspections rather than systematic control of documentary evidence. AFD shall have the possibility to order an additional independent audit of the audit conducted by the public auditor if it evidences an irregularity. Failure to justify the use of Advances by the Deadline for Use of Funds

The Lender may request that the Borrower repays all amounts in respect of which utilisation has not been duly or sufficiently justified, together with all other sums standing to the credit of the Eligible Expenses Financing Account on the Deadline for Use of Funds. The Borrower shall repay such amounts to the Lender within twenty (20) calendar days of receipt of such notification from the Lender. Any repayment by the Borrower under this Clause shall be treated as a mandatory prepayment in accordance with the provisions of Clause 8.2 (*Mandatory prepayment*).
- (j) Retention of documents

Documentary evidence and other documents in connection with the Eligible Expenses Financing Account and utilisation of the Advances shall be retained by the Borrower for a period of ten (10) years from the Drawdown Date of the final Advance.

The Borrower undertakes to deliver such documentary evidence and other documents to the Lender or to any auditing firm appointed by the Lender, upon the Lender’s request.

3.5 Deadline for the first Drawdown

The first Drawdown shall occur at the latest on the expiry date of a twenty-four (24) month period from approval of the Facility by the competent organs of the Lender, as mentioned in paragraph (C) of the Recitals.

If the first Drawdown does not occur in the above-mentioned period, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4 (b) (*Cancellation by the Lender*).

The deadline for the first Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the deadline for the first Drawdown will be (i) subject to new financial conditions applicable to Drawdowns and (ii) formalized in writing between the Parties.

3.6 Deadline for Drawdown of the Funds

The full drawdown of the Facility shall occur at the latest on the Deadline for Drawdown.

If the full drawdown does not occur by the above-mentioned date, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

The Deadline for Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for Drawdown will be (i) subject to new financial conditions applicable to Drawdowns of the Available Credit and (ii) formalized in writing between the Parties.

4. **INTEREST**

4.1 Interest Rate

4.1.1 Selection of Interest Rate

For each Drawdown, the Borrower may select a fixed Interest Rate or a floating Interest Rate which shall apply to the amount set out in the relevant Drawdown Request by delivering to the Lender a Drawdown Request substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Drawdown Request*), stating the selected Interest Rate, i.e., fixed or floating, subject to the following conditions:

(i) Floating Interest Rate

The Borrower may select a floating Interest Rate, which shall be the percentage rate per annum, being the aggregate of:

- six-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement; and
- the Margin

Notwithstanding the above, in the case of the first Drawdown, if the Interest Period is less than one hundred and thirty-five (135) days, the applicable EURIBOR shall be:

- one-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement, if the first Interest Period is less than sixty (60) days; or
- three-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement if the first Interest Period is between sixty (60) days and one hundred and thirty-five (135) days.

(ii) Fixed Interest Rate

Provided that the amount of a requested Drawdown is equal to or greater than three million Euros (EUR 3,000,000), the Borrower may select a fixed Interest Rate for such requested Drawdown. The fixed Interest Rate shall be the Fixed Reference Rate increased or decreased by the amount of any fluctuation of the Index Rate for the period from the Signing Rate Setting Date and the Rate Setting Date for each Drawdown.

The Borrower may specify a maximum amount for the fixed Interest Rate in respect of the relevant Drawdown in the Drawdown Request. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for the fixed Interest Rate specified in the relevant Drawdown Request, such Drawdown Request shall be cancelled and the amount of the requested Drawdown specified in the cancelled Drawdown Request shall be credited to the Available Credit.

4.1.2 Minimum Interest Rate

The minimum Interest Rate determined in accordance with Clause 4.1.1 (*Fixed Interest Rate*), regardless the selected option, shall not be less than zero point twenty-five per cent (0.25%) per annum, notwithstanding any decline in the Interest Rate.

4.1.3 Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

(i) Rate Conversion upon the Borrower's request

The Borrower may request at any time that the Lender converts the floating Interest Rate applicable to the relevant Drawdown or several Drawdowns to a fixed Interest Rate, provided that the amount of such Drawdown or the aggregate amount of any outstanding Drawdowns (as applicable) is equal to, or higher than, three million Euros (EUR 3,000,000).

To this effect, the Borrower shall send to the Lender a Rate Conversion Request substantially in the form set out in Schedule 5C (*Form of Rate Conversion Request*). The Borrower may specify a maximum amount for the fixed Interest Rate in the Rate Conversion Request. If the fixed Interest Rate exceeds the maximum amount specified by the Borrower in the Rate Conversion Request, such Rate Conversion Request will be automatically cancelled.

The fixed Interest Rate will be effective two (2) Business Days after the Rate Setting Date.

(ii) Rate Conversion Mechanics

The fixed Interest Rate applicable to the relevant Drawdown(s) shall be determined in accordance with the provisions of Clause 4.1.1(ii) (*Fixed Interest Rate*) above on the first Rate Setting Date referred to in subparagraph (i) above.

The Lender shall send to the Borrower a letter of confirmation of the Rate Conversion substantially in the form set out in Schedule 5D (*Form of Rate Conversion Confirmation*).

The Rate Conversion is final and effected without costs.

4.2 Calculation and payment of interest

The Borrower shall pay accrued interest on each Payment Date.

The amount of interest payable by the Borrower on a relevant Payment Date and for a relevant Interest Period shall be equal to the sum of any interest owed by the Borrower on the amount of the Outstanding Principal in respect of each Drawdown. Interest owed by the Borrower in respect of each Drawdown shall be calculated on the basis of:

- (i) the Outstanding Principal owed by the Borrower in respect of the relevant Drawdown as at the immediately preceding Payment Date or, in the case of the first Interest Period, on the corresponding Drawdown Date;
- (ii) the exact number of days which have accrued during the relevant Interest Period on the basis of a three hundred and sixty (360) day year; and
- (iii) the applicable Interest Rate determined in accordance with the provisions of Clause 4.1 (*Interest Rate*).

4.3 Late payment and default interest

- (a) Late payment and default interest on all amounts due and unpaid (except for interest)

If the Borrower fails to pay any amount payable by it to the Lender under the Financing Documents (whether a payment of principal, a Prepayment Indemnity, any fees or incidental expenses of any kind except for any unpaid overdue interest) on its due date, interest shall accrue on the overdue amount from the due date up to the date of actual payment (both before and after an arbitral award, if any) at the Interest Rate applicable to the current Interest Period (default interest) increased by three point five per cent. (3.5%) (late-payment interest). No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

- (b) Late payment and default interest on unpaid overdue interest

Interest which has not been paid on its due date shall bear interest, to the extent permitted by law, at the Interest Rate applicable to the on-going Interest Period (default interest) increased by three point five per cent. (3.5%) (late-payment interest), to the extent that such Interest has been due and payable for at least one (1) year. No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

The Borrower shall pay any outstanding interest under this Clause 4.3 (*Late payment and default interest*) immediately on demand by the Lender or on each Payment Date following the due date for the outstanding payment.

- (c) Receipt of any payment of late payment interest or default interest by the Lender shall neither imply the grant of any payment extension to the Borrower, nor operate as a waiver of any of the Lender's rights hereunder.

4.4 Communication of Interest Rates

The Lender shall promptly notify the Borrower of the determination of each Interest Rate in accordance with this Agreement.

4.5 Effective global rate (*taux effectif global*)

In order to comply with Articles L. 314-1 to L.314-5 and R.314-1 *et seq.* of the French Consumer Code and L. 313-4 of the French Monetary and Financial Code, the Lender represents to the Borrower, and the Borrower acknowledges, that the effective global rate (*taux effectif global*) applicable to the Facility may be calculated at an annual rate of [●] per cent ([●] %) on the basis of a three hundred and sixty-five (365) day year, for an Interest Period of six (6) months, subject to the following:

- (a) the above rates are given for information purposes only and will not be applied;
- (b) the above rates are calculated on the basis that:
 - (i) drawdown of the Facility is in full on the Signing Date;
 - (ii) no Drawdown made available to the Borrower will bear interest on the floating rate; and
 - (iii) the fixed rate for the duration of the facility should be equal to [●] per cent. ([●]%) per annum ; and
- (c) the above rates take into account the commissions and costs payable by the Borrower under this Agreement, assuming that such commissions and costs will remain fixed and will apply until the expiry of the term of this Agreement.

5. **CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST**

5.1 Market Disruption

- (a) If a Market Disruption Event affects the interbank market in the Eurozone and it is impossible:
 - (i) for the fixed Interest Rate, to determine the fixed Interest Rate applicable to a Drawdown, or
 - (ii) for the variable Interest Rate, to determine the applicable EURIBOR for the relevant Interest Period,the Lender shall inform the Borrower.
- (b) Upon the occurrence of the event described in paragraph (a) above, the applicable Interest Rate, as the case may be, for the relevant Drawdown or for the relevant Interest Period will be the sum of:
 - (i) the Margin; and
 - (ii) the percentage rate per annum corresponding to the cost to the Lender of funding the relevant Drawdown(s) from whatever source it may reasonably select. Such rate shall be notified to the Borrower as soon as possible and, in any case, prior to (1) the first Payment Date for interest owed under such Drawdown for the fixed Interest Rate or (2) the Payment Date for interest owed under such Interest Period for the variable Interest Rate.

5.2 Replacement of Screen Rate

5.2.1 Definitions

"Relevant Nominating Body" means any central bank, regulator, supervisor or working group or committee sponsored or chaired by, or constituted at the request of any of them.

"Screen Rate Replacement Event" means any of the following events or series of events:

- (a) the definition, methodology, formula or means of determining the Screen Rate has materially changed;
- (b) a law or regulation is enacted which prohibits the use of the Screen Rate, it being specified, for the avoidance of doubt, that the occurrence of this event shall not constitute a mandatory prepayment event;
- (c) the administrator of the Screen Rate or its supervisor publicly announces:
 - (i) that it has ceased or will cease to provide the Screen Rate permanently or indefinitely, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate;
 - (ii) that the Screen Rate has ceased or will cease to be published permanently or indefinitely; or
 - (iii) that the Screen Rate may no longer be used (whether now or in the future);
- (d) a public announcement is made about the bankruptcy of the administrator of that Screen Rate or any other insolvency proceedings against it, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate; or
- (e) in the opinion of the Lender, the Screen Rate has ceased to be used in a series of comparable financing transactions.

"Screen Rate" means EURIBOR or, following the replacement of this rate by a Replacement Benchmark, the Replacement Benchmark.

"Screen Rate Replacement Date" means:

- with respect to the events referred to in items a), d) and e) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date on which the Lender has knowledge of the occurrence of such event, and,
- with respect to the events referred to in items b) and c) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date beyond which the use of the Screen Rate will be prohibited or the date on which the administrator of the Screen Rate permanently or indefinitely ceases to provide the Screen Rate or the date beyond which the Screen Rate may no longer be used.

- 5.2.2 Each Party acknowledges and agrees for the benefit of the other Party that if a Screen Rate Replacement Event occurs and in order to preserve the economic balance of the Agreement, the Lender may replace the Screen Rate with another rate (the **"Replacement Benchmark"**) which may include an adjustment margin in order to avoid any transfer of economic value between the Parties (if any) (the **"Adjustment Margin"**) and the Lender will determine the date from which the Replacement Benchmark and, if any, the Adjustment Margin shall replace the Screen Rate and any other amendments to the Agreement required

as a result of the replacement of the Screen Rate by the Replacement Benchmark.

- 5.2.3 The determination of the Replacement Benchmark and the necessary amendments will be made in good faith and taking into account, (i) the recommendations of any Relevant Nominating Body, or (ii) the recommendations of the administrator of the Screen Rate, or (iii) the industry solution recommended by professional associations in the banking sector or, (iv) the market practice observed in a series of comparable financing transactions on the replacement date.
- 5.2.4 In case of replacement of the Screen Rate, the Lender will promptly notify the Borrower of the replacement terms and conditions to replace the Screen Rate with the Replacement Benchmark, which will be applicable to Interest Periods starting at least two Business Days after the Screen Rate Replacement Date.
- 5.2.5 The provisions of Clause 5.2 (*Replacement of Screen Rate*) shall prevail over the provisions of Clause 5.1 (*Market Disruption*).

6. FEES

6.1 Commitment fees

From the date following six (6) months after the Signing Date onwards, the Borrower shall pay to the Lender a commitment fee of zero point five per cent (0.5%) per annum.

The commitment fee shall be computed at the rate specified above on the amount of the Available Credit pro-rated for the actual number of days elapsed increased by the amount of any Drawdowns to be made available by the Lender in accordance with any pending Drawdown Requests.

The first commitment fee shall be calculated for the period from (i) the date after six (6) months of the Signing Date (excluded) up to (ii) the immediately following Payment Date (included). Subsequent commitment fees shall be calculated for periods commencing on the day immediately following a Payment Date (included) and ending on the next Payment Date (included).

The accrued commitment fee shall be payable (i) on each Payment Date within the Availability Period; (ii) on the Payment Date following the last day of the Drawdown Period; and (iii) in the event the Available Credit is cancelled in full, on the Payment Date following the effective date of such cancellation.

6.2 Up-front fee

Within thirty (30) calendar days after the Signing Date of the Credit Facility Agreement, but in any case, prior to the first Drawdown Request, the Borrower shall pay to the Lender an up-front fee of zero point five percent (0.5%) calculated on the maximum amount of the Facility.

7. REPAYMENT

Following expiry of the Grace Period, the Borrower shall repay the Lender the principal amount of the Facility in twenty-two (22) equal semi-annual instalments, due and payable on each Payment Date.

The first instalment shall be due and payable on July 14, 2027 and the last instalment shall be due and payable on January 14, 2038.

At the end of the Drawdown Period, the Lender shall deliver to the Borrower an amortisation schedule in respect of the Facility taking into account, if applicable, any potential cancellation

of the Facility pursuant to Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

8. PREPAYMENT AND CANCELLATION

8.1 Voluntary prepayment

The Borrower shall not be entitled to prepay the whole or any part of the Facility prior to the expiration date of ninety (90) month period starting on the Signing Date.

As from the date referred to in the previous paragraph, the Borrower may prepay the whole or any part of the Facility, subject to the following conditions:

- (a) the Borrower shall notify the Lender of its intention to prepay by not less than thirty (30) Business Days' written and irrevocable notice prior to the contemplated prepayment date;
- (b) the amount to be prepaid shall be equal to one or several instalment(s) in principal;
- (c) the contemplated prepayment date shall be a Payment Date;
- (d) all prepayments shall be made together with the payment of accrued interest, any fees, indemnities and related costs in connection with the prepaid amount as provided under this Agreement;
- (e) there is no outstanding amount; and
- (f) in case of a part prepayment, the Borrower shall have given evidence, satisfactory to the Lender, that it has sufficient committed funding available to it for the purpose of financing the Project as determined in the Financing Plan.

No later than the Payment Date on which the prepayment is made, the Borrower shall pay the full amount of the Prepayment Indemnities due and payable pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*).

8.2 Mandatory prepayment

The Borrower shall immediately prepay the whole or part of the Facility upon receipt of a notice from the Lender informing the Borrower of any of the following events:

- (a) Illegality: it becomes unlawful for the Lender pursuant to its applicable law to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Facility;
- (b) Additional Costs: the amount of any Additional Costs referred to in Clause 0 (*Additional Costs*) is significant and the Borrower has refused to pay such Additional Costs;
- (c) Change of Control: a change of Control of the Borrower occurs if:

The Borrower ceases to be:

- (1) an affiliate of a metropolitan municipality (*Büyükşehir Belediyesi bağlı idaresi*); or
- (2) a separate legal entity, under the laws of Turkey.

The Law No. 2560 is amended in a way that has, or which the Lender reasonably believes might have, a Material Adverse Effect.

By or under the authority of any government, including the Government of Turkey, the authority of the Borrower in the perform its obligations or own its assets is wholly or partially curtailed; or all or a majority of revenues or assets of the Borrower are seized, nationalised, expropriated or compulsorily acquired.

- (d) Default: Tthe Lender declares an Event of Default in accordance with Clause 13 (*Events of Defaults*);
- (e) Failure to justify use of funds: the Borrower fails to justify in a manner satisfactory to the Lender the use of the Advances by the Deadline for Use of Funds;
- (f) FX Ineligibility: Tthe Borrower ceases to be entitled to utilise all or any part of the Advances in any foreign currency (for the avoidance of doubt, excluding Turkish Lira) under the laws of the Republic of Turkey;

In the case of each of the events specified in above paragraphs (a), (b), (c), (d), (e) and (c) yukarıda, the Lender reserves the right, after having notified the Borrower in writing, to exercise its rights as a creditor in the manner specified in paragraph (b) of Clause 13.2 (*Acceleration*).

Furthermore, if, as a result of any utilisation, the total amount of the loans utilised by the Borrower exceeds the amount of the loans that the Borrower is eligible for utilising under applicable laws (including the Decree No. 32); (i) the Borrower shall promptly notify the Lender upon becoming aware of that event; and (ii) if so requested by the Lender, the Borrower shall immediately prepay an amount of the Facility that is equal to the amount by which the total amount of the loans utilised by the Borrower has exceeded the amount of loans that the Borrower is eligible for utilising under applicable laws.

8.3 Cancellation by the Borrower

Prior to the Deadline for Drawdown, the Borrower may cancel the whole or any part of the Available Credit by giving the Lender a three (3) Business Days' prior notice.

Upon receipt of such notice of cancellation, the Lender shall cancel the amount notified by the Borrower, provided that the Eligible Expenses, as specified in the Financing Plan, are covered in a manner satisfactory to the Lender, except in the event that the Project is abandoned by the Borrower.

8.4 Cancellation by the Lender

The Available Credit shall be immediately cancelled upon delivery of a notice to the Borrower which shall be immediately effective, if:

- (a) the Available Credit is not equal to zero on the Deadline for Drawdown;
- (b) the first Drawdown has not occurred within a twenty-four (24) month period from approval of the Facility by the competent organs of the Lender, as mentioned in paragraph (C) of the Recitals;
- (c) an Event of Default has occurred and is continuing; or
- (d) an event referred to in Clause 8.2 (*Mandatory prepayment*) has occurred,

except where, in the case of paragraphs (a) and (b) of this Clause 8.4 (*Cancellation by the Lender*), the Lender has proposed to postpone the Deadline for Drawdown or the deadline for the first Drawdown on the basis of new financial conditions which will apply to any Drawdowns under the Available Credit and the Borrower has agreed on the proposition.

8.5 Restrictions

- (a) Any notice of prepayment or cancellation given by a Party pursuant to this Clause 8 (*Prepayment and Cancellation*) shall be irrevocable, and, unless otherwise provided in this Agreement, any such notice shall specify the date or dates on which the relevant prepayment or cancellation is to be made and the amount of that prepayment or cancellation.
- (b) The Borrower shall not prepay or cancel all or any part of the Facility except at the times and in the manner expressly provided for in this Agreement.
- (c) Any prepayment under this Agreement shall be made together with payment of (i) accrued interest on the prepaid amount, (ii) outstanding fees, and (iii) the Prepayment Indemnity referred to in Clause 9.3(*Prepayment Indemnity*) below.
- (d) Any prepayment amount will be applied against the remaining instalments in inverse order of maturity.
- (e) The Borrower may not re-borrow the whole or any part of the Facility which has been prepaid or cancelled.

9. **ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS**

9.1 Costs and expenses

- 9.1.1 The Borrower shall pay directly or, if applicable, shall reimburse the Lender in case of advance made by the Lender, the amount of all costs and expenses (including legal fees) incurred by the Lender in connection with the negotiation, preparation and signing of: (i) any of the Financing Documents or any other documents referred to in this Agreement (including any legal opinion); (ii) the Security Documents or any other documents referred to therein; and (iii) any other Financing Documents executed after the Signing Date.
- 9.1.2 If an amendment to any of the Financing Documents is required, the Borrower shall reimburse to the Lender all costs (including legal fees) reasonably incurred in responding to, evaluating, negotiating or complying with that requirement.
- 9.1.3 The Borrower shall reimburse to the Lender all costs and expenses (including legal fees) incurred by it in connection with the enforcement or preservation of any of its rights under any of the Financing Documents
- 9.1.4 The Borrower shall pay directly or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the amount of all costs and expenses in connection with the transfer of funds to, or for the account of, the Borrower from Paris to any other place agreed with the Lender, as well as any transfer fees and expenses in connection with the payment of all sums due under the Facility.
- 9.1.5 The Borrower shall pay any taxes or duties that may incur in connection with the prepayment of the Facility (mandatory or voluntary).

9.2 Cancellation Indemnity

If the Facility is cancelled in full or in part in accordance with the terms of Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*) paragraphs (a), (b) and (c), the Borrower shall pay a cancellation indemnity computed at two point five percent (2.5%) on the cancelled amount of the Facility. It being specified that no such cancellation payment shall be due if the cumulative amount cancelled is less than five million nine hundred eighty five thousands Euros (5 985 000 EUR).

Each cancellation indemnity shall be due and payable on the Payment Date immediately following a cancellation of all or part of the Facility.

9.3 Prepayment Indemnity

On account of any losses suffered by the Lender as a result of the prepayment of the whole or any part of the Facility in accordance with Clauses 8.1 (*Voluntary prepayment*) or 8.2 (*Mandatory prepayment*) the Borrower shall pay to the Lender an indemnity equal to the aggregate amount of:

- the Prepayment Compensatory Indemnity; and
- any costs arising out of the break of any interest rate hedging swap transactions put in place by the Lender in connection with the amount prepaid.

9.4 Taxes and duties

9.4.1 Registration costs

The Borrower shall pay directly, or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the costs of all present and future stamp duty, registration and other similar taxes payable and any payment made hereunder or the execution, issue, delivery, assignment, novation, transfer or notarisation in respect of any Financing Documents and any potential amendment to the Financing Documents.

9.4.2 Withholding Tax

The Borrower undertakes that all payments made to the Lender under this Agreement shall be free of any Withholding Tax.

If a Withholding Tax is required by law, the Borrower undertakes to gross-up the amount of any such payment to such amount which leaves the Lender with an amount equal to the payment which would have been due if no payment of Withholding Tax had been required.

The Borrower shall reimburse to the Lender all expenses and/or Taxes for the Borrower's account which have been paid by the Lender (if applicable), with the exception of any Taxes due in France.

9.5 RUSF OR BITT

For the avoidance of doubt, if RUSF accrues or becomes applicable for any other reason whatsoever, any such applicable RUSF shall be paid by the Borrower.

9.6. Additional Costs

The Borrower shall pay to the Lender, within five (5) Business Days of the Lender's request, all Additional Costs incurred by the Lender as a result of: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date.

In this Clause, "**Additional Costs**" means:

- (i) any cost arising after the Signing Date out of one of the event referred to in the first paragraph of this Clause and not taken into account by the Lender to compute the financial conditions of the Facility; or
- (ii) any reduction of any amount due and payable under any Financing Document,

which is incurred or suffered by the Lender as a result of (i) making the Facility available to the Borrower or (ii) entering into or performing its obligations under the Agreement.

9.7. Currency indemnity

If any sum due by the Borrower under the Financing Documents, or any order, judgment or award given or made in relation to such a sum, has to be converted from the currency in which that sum is payable into another currency, for the purpose of:

- (i) making or filing a claim or proof against the Borrower; or
- (ii) obtaining or enforcing an order, judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings,

the Borrower shall indemnify the Lender against and, within three (3) Business Days of the Lender's request and as permitted by law, pay to the Lender, the amount of any cost, loss or liability arising out of or as a result of the conversion including any discrepancy between: (A) the exchange rate used to convert the relevant sum from the first currency to the second currency; and (B) the exchange rate or rate(s) available to the Lender at the time of its receipt of that sum. This obligation to indemnify the Lender is independent of any other obligation of the Borrower under the Financing Documents.

The Borrower waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount due under the Financing Documents in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable.

9.8. Due dates

Any indemnity or reimbursement payable by the Borrower to the Lender under this Clause 9 (*Additional Payment Obligations*) is due and payable on the Payment Date immediately following the circumstances which have given rise to the relevant indemnity or reimbursement.

Notwithstanding the above, any indemnity to be paid in connection with a prepayment pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*) is due and payable on the date of the relevant prepayment.

10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are made by the Borrower for the benefit of the Lender on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are also deemed to be made by the Borrower on the date on which all of the conditions precedent listed in Part II of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) are satisfied, on the date of each Drawdown Request, on each Drawdown Date and on each Payment Date, except that:

- (a) the repeating representations contained in Clause 10.11 (*No misleading information*) are deemed to be made by the Borrower in relation to the information provided by the Borrower since the date on which the representation was last made; and
- (b) the repeating representations contained in Clause 10.12 (*Financial Statements and Financial Forecasts*) are deemed to be made on the

basis of the latest annual statements provided to the Lender under Clause 12.1 (*Financial Statements, budgets and Financial Forecasts*).

10.1. Status

The Borrower is a public entity (*kamu tüzel kişisi*) in the form of an affiliate of a metropolitan municipality (*belediye bağlı kuruluşu*) with stand-alone budget (*müstakil bütçeli*) duly established and validly existing under the laws of Turkey.

The Borrower has the power and authority to perform its obligations and own its assets and carry on its business as it is being conducted.

10.2. Ownership of assets

The Borrower has good title to, and the right to use under any applicable laws, its assets (including intellectual property rights, trademarks, licences and patents) necessary to carry on its present and future business activities.

10.3. Power and authority

The Borrower has the power to enter into, perform and deliver the Financing Documents and the Project Documents and to perform all contemplated obligations. The Borrower has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of the Financing Documents and Project Documents and the transactions contemplated by those Financing Documents and Project Documents.

The General Assembly Resolution and the Board Resolution which have duly authorised the Borrower for its indebtedness for the financing and/or refinancing Eligible Expenses in accordance with the Project up to fifty-nine million and eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000) or its equivalent in any foreign currency are valid, effective and are not suspended, modified or cancelled, and constitute the legal basis of the Facility, which falls within the authorised financing amount of fifty-nine million and eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000) or its equivalent in any foreign currency.

10.4. Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- a) to enable the Borrower to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under, the Financing Documents and Project Documents (including the permission of the Ministry Per mission); and
- b) to ensure that the obligations expressed to be assumed by the Borrower in this Agreement are legal valid, binding and enforceable; and
- c) to make the Financing Documents and the Project Documents admissible in evidence in the courts of Turkey (other than a translation of the Financing Documents into Turkish certified by a notary or the Consul General of Turkey) or in arbitration proceedings,

have been obtained and are in full force and effect and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

10.5. No filing or stamp taxes

Under the laws of Turkey, it is not necessary that the Financing Documents be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in that jurisdiction for such Agreement to be valid

and enforceable in Turkey, or that any stamp, registration or similar tax be paid on or in relation to any Agreement or the transactions contemplated by the Agreement, (other than the Ministry Permission and the notification and registration to be made to the Ministry for the registration of this Agreement with the External Financing Information System as per the Law on Public Financing and Debt Management) in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar taxes or fees be paid on or in relation to the Financing Documents or the transactions contemplated therein.

10.6. Binding obligations

The obligations expressed to be assumed by the Borrower under each of the Financing Documents and the Project Documents comply with all laws and regulations applicable to the Borrower in Turkey and its constitutional documents and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

10.7. Free transfer of funds

All amounts due by the Borrower to the Lender under the Financing Documents are freely transferable and convertible.

10.8. No conflict with other obligations

The entry into, and performance by the Borrower of, and the transactions contemplated by, the Financing Documents and the Project Documents do not conflict with any domestic or foreign law or regulation applicable to it, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Borrower or affecting any of its assets.

10.9. Governing law and enforcement

- a) The choice of French law as the governing law of this Agreement will be recognised and enforced in Turkey.
- b) Any award by an arbitral tribunal in relation to this Agreement will be recognised and enforceable in Turkey, to the extent permitted by applicable laws, provided that the requirements for recognition and enforcement of such award are fulfilled as per Articles 60-62 of the International Private and Procedural Law and the provisions of the New York Convention of 1958 on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (ratified by Law No. 3731 dated May 8, 1991) (the "NY Convention").

10.10. No default

No Event of Default is continuing or is reasonably likely to occur.

No breach of the Borrower is continuing in relation to any other agreement binding upon it, or affecting any of its assets, which has, or is reasonably likely to have, a Material Adverse Effect.

10.11. No misleading information

All information and documents supplied by the Borrower to the Lender were true, accurate and up-to-date as at the date they were provided or, if appropriate, as at the date at which they are stated to be given and have not been varied, revoked, cancelled or renewed on revised terms, and are not misleading in any material respect as a result of an omission, the occurrence of new circumstances or the disclosure or non-disclosure of any information.

10.12. Financial Statements and Approved Budget

The Borrower's Initial Financial Statements were prepared in accordance with the Applicable Accounting Principles and give a true and fair view of the Borrower's financial condition and results of operations for the relevant financial year and contain accurate and reliable information in all significant aspects in accordance with the Court of Accounts Law of Turkey (Law No 6085) and Court of Accounts Audit Regulation.

In relation to the Initial Financial Statements, there has been no Material Adverse Effect since the 2021 Activity Report and 2022 Approved Budget of the Borrower.

The Borrower's Activity Report for the fiscal year ended 31 December 2021 and the Approved Budget for 2022 were each prepared in accordance with applicable laws and regulations and each gives a true and fair view of the financial conditions of the Borrower at the date as of which it was prepared.

10.13. Financial indebtedness

- (a) In compliance with Article 5 of the Law on Public Financing and Debt Management, and provisions under the Regulation Dated December 25, 2014, Article 68 of the Municipality Law and the Law on Provincial Private Administration, the total amount, including interest, of local and foreign borrowings (including this Facility) of the Borrower does not exceed 1.5 times the total amount of revenues shown in its most recent final Approved Budget as increased by the Applicable Revaluation Rate.

10.14. Project Documents

The Project Documents represent the entire agreement relating to the Project on the Signing Date and are valid, binding and enforceable against third parties. The Project Documents have not been amended, terminated or suspended without the prior approval of the Lender since the date on which they were delivered to the Lender and there is no current dispute in connection with the validity of the Project Documents.

10.15. Project Authorisations

All Project Authorisations have been obtained including but not limited to the approval and permission of the Ministry or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorisation being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

10.16. Procurement

The Borrower: (i) has received a copy of the Procurement Guidelines and (ii) understands the terms of the Procurement Guidelines, in particular, those terms relating to any actions which the Lender may take in the case of a breach of the Procurement Guidelines by the Borrower.

The Borrower is contractually bound by the Procurement Guidelines as if such Procurement Guidelines were incorporated by reference into this Agreement. The Borrower confirms that the procurement, allocation and performance of the contracts relating to the implementation of the Project comply with the Procurement Guidelines.

10.17. Pari passu ranking

The Borrower's payment obligations under the Financing Documents rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors, except for other obligations that are mandatorily preferred by law.

10.18. Security

No Security exists over all or any of the assets of the Borrower other than the Permitted Security.

The Project Security granted to the Lender is a first ranking, valid and binding Security, enforceable against third parties.

10.19. Taxes

The Borrower represents and warrants that:

- (a) there is not overdue in the payment of any amount in respect of Tax and there is not overdue in the filing of any Tax returns;
- (b) it has not been notified of any claim or investigation by the tax authorities against it in respect of any failure to pay an amount in respect of Tax which is not capable of being contested in good faith by the Borrower; and
- (c) it complies with all applicable laws regarding publication of information encouraging tax transparency.
- (d) any payment it may make under this Agreement is exempt from payments towards the RUSF, if made in accordance with the provisions of this Agreement.

10.20. No proceedings pending or threatened

Save for any threatened or pending claims expressly disclosed by the Borrower on the Signing Date, no litigation, arbitration or administrative proceedings of, or before, any court, arbitral body or other authority which, if adversely determined, are reasonably likely to have a Material Adverse Effect, have, to the best of the Borrower's knowledge and belief, been started or threatened against it or any of its assets.

10.21. Insolvency proceedings

No action, legal proceedings or other similar procedure or step has been taken in relation to the Borrower regarding the suspension of payments, a moratorium of any indebtedness, winding-up, dissolution, administration or reorganisation (by way of voluntary arrangement, scheme of arrangement or otherwise) or a composition, compromise, assignment or arrangement with any creditor of the Borrower and the Borrower's subsidiaries are not subject to Article 376/2 and Article 376/3 of the Turkish Commercial Code.

10.22. Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices

The Borrower represents and warrants that:

- a) the Borrower's equity and the funds invested in the Project are not of an Illicit Origin; and
- b) the Project (in particular, the negotiation, entry into and performance of any contracts funded out of the Facility) has not given rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice.

10.23. Financial Sanctions Lists

The Borrower represents and warrants that neither it nor any of its directors, managers or shareholders, whether direct or indirect, appear on any Financial Sanctions List.

10.24. No Material Adverse Effect

The Borrower represents and warrants that no event or circumstance which is likely to have a Material Adverse Effect has occurred or is likely to occur.

10.25. No Immunity

The conclusion of the Financing Documents by the Borrower and the exercise by the Borrower of its rights and obligations under the Financing Documents shall constitute private and commercial acts performed for private and commercial purposes.

Except for the Applicable Immunities, the Borrower will not be entitled to claim immunity from suit, execution, attachment or any other legal process in any proceeding commenced in Turkey in relation to any of the Financing Documents.

10.26. Annual reports

The Borrower has duly submitted its Activity Reports relating to previous years to the Court of Accounts (*Sayıştay*) and the Turkish Ministry of Environment and Urbanisation (*T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı*) pursuant to Article 41 of the Law on Public Finance Management and Control.

10.27. Foreign currency

There exist no restrictions imposed by Turkey on the ability of the Borrower to hold or deal with foreign currency which might adversely affect its payment obligations under the Financing Documents and it is entitled to utilise the Facility pursuant to the Foreign Currency Loan Legislation.

10.28. Budget and borrowing limits

The Project is within the scope of the Borrower's Approved Budget 2022.

Its borrowing limits set out in Article 68 of the Municipality Law and under any other relevant Turkish law have not been exceeded and will not be exceeded by borrowing the full amount of this Facility.

11. UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 11 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under the Financing Documents.

11.1. Corporate existence

The Borrower shall:

- (a) maintain its corporate existence and the general nature of its business and shall not amend or alter its corporate existence, its registered office, its corporate objectives or the nature of its business without the prior consent of the Lender;
- (b) not amend or alter its articles of association (or any equivalent constitutional documents) after the Signing Date in a manner which is likely to adversely affect the interests or rights of the Lender; and
- (c) not enter into any amalgamation, merger, demerger, consolidation or other similar corporate reconstruction without the prior written consent of the Lender.

11.2. Compliance with laws and regulations

The Borrower shall;

- (a) comply in all respects with all laws and regulations to which it and/or the Project is subject, particularly in relation to publication of information encouraging tax transparency, as well as all applicable environmental protection, safety and labour laws as further described in Article 11.9 (*Environmental and social responsibility*);
- (b) comply with all of its obligations under the Project Documents;
- (c) file all of its tax returns and pay and discharge all Taxes within the time period allowed, unless and only to the extent that such payment is being contested by the Borrower in good faith and provision is made and maintained for those Taxes and is disclosed in the Borrower's Financial Statements; and
- (d) obtain, maintain in full force and effect and comply in all material respects with, all provisions, conditions and restrictions (if any) set out in any agreement, authorisation, approval or decision of any administration, public authority or tribunal, and do all that is necessary under any applicable law or regulation to ensure that it performs its obligations pursuant to any such agreement, authorisation, approval or decision.

11.3. Authorisations

The Borrower shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorisation required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under the Financing Documents and the Project Documents and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of any Financing Document or Project Document.

The Borrower shall ensure that the General Assembly Resolution and the Board Resolution will remain valid, effective and will not be suspended, modified or cancelled, and will constitute the legal basis of the Facility.

11.4. Project Documents

The Borrower shall provide the Lender with for no-objection or information, as the case may be, with a copy of any Project Documents or amendment thereto and shall not (and shall not agree to) make any material amendment to any Project Document without obtaining the Lender's prior no-objection.

11.5. Activities of the Borrower

The Borrower shall implement the Project in accordance with the generally accepted principles as far as care and business practices are concerned and in accordance with the technical standards in force. The Borrower must diligently exercise its rights and undertake its responsibilities under any Project Document.

The Borrower shall ensure that no substantial change is made to the general nature of its business activities as at the Signing Date.

11.6. Preservation of assets

The Borrower shall (i) maintain its assets and the Project assets in accordance with all applicable laws and regulations and in good operating and maintenance conditions; and (ii) use such assets in compliance with their purpose and all applicable laws and regulations.

11.7. Insurances

11.7.1. The Borrower shall and procure that the Contractors shall:

- (a) take out Insurance Policies with reputable insurance companies maintain such policies in full force and effect for a period which is at least equal to the term of the Facility, or with respect to the Contractors the required delay in accordance with the relevant Project Document, pay the premiums on the due dates and not amend or alter the Insurance Policies without the prior consent of the Lender;
- (b) upon request, supply the Lender with copies of the Insurance Policies, any amendments thereto and evidence of payment of premiums;

11.7.2. Moreover, the Borrower undertakes:

- (a) to take all actions and steps set out in the re-instatement plan which has been approved by the Lender and carry out all necessary works within the timeframe indicated in such re-instatement plan.

11.8. Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project, the Borrower shall comply with, and implement, the provisions of the Procurement Guidelines.

The Borrower shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Procurement Guidelines.

11.9. Environmental and social responsibility

11.9.1. Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary to promote compliance with internationally recognised environmental and labour standards, including conventions of the International Labour Organization ("ILO") and the international environmental conventions with respect to environmental protection. For such purpose, the Borrower shall:

with respects to its business activities:

- (a) comply with international standards for the protection of the environment, safety and labour laws, including the fundamental conventions of the ILO and the international environmental conventions which are not contradictory to the applicable laws and regulations of the relevant country;

With respect to the Project:

- (b) include in the procurement contract(s), and the bidding documents, a clause whereby the contracting parties will agree, and procure that their sub-contractors (if any) will agree, to comply with such international standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country where the Project is being implemented. The Lender will be entitled to request that the Borrower deliver a report on environmental and social conditions of implementation of

the Project; put in place appropriate mitigation measures specific to the Project as defined within the context of the environmental and social risk management policy of the Project and described in the ESCP attached as Schedule Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.;

- (c) require that the Contractors appointed for implementation of the Project apply the mitigation measures, procure that their subcontractors (if any) comply with all such measures, and take all appropriate steps in the event of a failure to put in place such mitigation measures; and
- (d) provide the Lender with half-yearly follow-up environmental and social reports on the implementation of the Project and the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) according to the template attached as Schedule 7, as part of the project progress reports (as defined in section 12.3).

11.9.2. Environmental and social (ES) complaints management

- (b) The Borrower (i) confirms that it has received a copy of the ES Complaints-management Mechanism's Rules of Procedure and has acknowledged its terms, in particular with respect to actions that may be taken by the Lender in the event that a third party lodges a complaint, and (ii) acknowledges that these ES Complaints-management Mechanism's Rules of Procedure have, as between the Borrower and the Lender, the same contractually binding effect as this Agreement.
- (c) The Borrower expressly authorises the Lender to disclose to the experts (as defined in the ES Complaint-management Mechanism's Rules of Procedure) and to parties involved in the compliance review and/or conciliation processes, the Project documents concerning environmental and social matters necessary for processing the environmental and social complaint, including, without limitation, those listed in Schedule 10 (*Non-exhaustive list of environmental and social documents which the Borrower permits to be disclosed in connection with ES complaint-management mechanism's rules of procedure*).

11.9.3. Biodiversity Data Sharing

In order to promote biodiversity data sharing and in accordance with international targets related to biodiversity data knowledge and sharing, the Borrower undertakes to share, or procure that its third party contractors share, the biodiversity data (raw or processed) generated in relation with the Project with the Global Biodiversity Information Facility (GBIF) worldwide database, in order to enable its publication.

For this purpose, the Borrower undertakes to take all appropriate measures towards its third party contractors so that they allow the sharing on the GBIF worldwide database of the processed biodiversity data on which they may have intellectual property rights, regardless of the medium.

The data sharing on the GBIF database shall be carried out in accordance with the terms and conditions set out in Schedule 11 (**Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**)**Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.**

The AFD shall be mentioned as "project funder" in the metadata section.

11.10. Financial Indebtedness

The Borrower shall not incur, assume or maintain any Financial Indebtedness (other than the Facility and Existing Financial Debt on Signing Date) unless the Borrower has first ensured that:

(a) a sufficient amount of funds is allocated in the Borrower's annual Approved Budget for the relevant financial year to cover the amount of principal, interest and fees and other charges which will be payable under the Facility, its Existing Financial Debt on Signing Date herein and such proposed Financial Indebtedness; and

(b) such Financial Indebtedness does not in any way result in the Borrower: (i) exceeding the borrowing and/or guarantee limits (as applicable) calculated pursuant to Article 5 of the Law on Public Financing and Debt Management, Regulation dated December 25, 2014, Article 68 of the Municipality Law or (ii) breaching the obligations of the Borrower under this Clause 11 (Undertakings).

11.11. Financial ratios

- (i) The Borrower shall at all times ensure that: the Debt Service Coverage Ratio (DSCR) is not less than 1.3; except for 2022/2023 for which the DSCR is not less than 1.1
- (ii) Net Financial Indebtedness to Operating Balance not higher than 5; except for 2022/2023 for which the Net Financial Indebtedness to Operating Balance not higher than 7

The definitions of the above ratios are set out in Schedule 5E (*Methodology for the calculation of Financial Ratios*).

Parties agree that the breach of one of these 2 ratios for a period no longer than 2 years will not constitute an event of defaults pursuant to Article 13.1.c.

However, if the Law on Public Finance Management and Control, the Law on Public Financing and Debt Management and/or any other budgetary normative act and regulation relevant to the Borrower is amended to impose financial requirements of ratios that are more stringent than those above, the Borrower shall observe and comply with the more stringent requirements or ratios.

Furthermore, the Borrower shall incur expenditures, create indebtedness, allocate funds and otherwise carry on its financial operations in full compliance with the financial ratios, prudential limits, procedures and other requirements specified in the Municipality Law, Metropolitan Municipality Law No. 5216, the Law on Provincial Private Administration and the Law on Public Financing and Debt Management, and other applicable laws and the Borrower's Approved Budget and local normative acts and regulations and promptly upon the written request from the Lender, provide evidence reasonably satisfactory to the Lender of such compliance.

11.12. Additional Financing

The Borrower shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Lender's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms which ensure that the Facility will be repaid in accordance with the Permitted Financial Indebtedness described in Clause 11.10 (*Financial Indebtedness*) and the ratios set out in Clause 11.11 (*Financial ratios*).

11.13. Pari passu ranking

Without prejudice to the rights of the Lender under the Security Documents, the Borrower undertakes to ensure that its payment obligations under this Agreement rank at all times at least *pari passu* with its other present and future unsecured and unsubordinated payment obligations.

11.14. Security

The Borrower shall not grant or allow to exist, for any reason whatsoever, any Security over any of its assets or income streams.

The Borrower undertakes to ensure that Antalya Metropolitan Municipality provides the Project Security to the Lender, in the form and content satisfactory to the Lender to secure the obligations of the Borrower under this Agreement. The Borrower and Antalya Metropolitan Municipality shall maintain in full force and effect the Project Security and preserve the rights of the Lender thereunder, and ensure that no Security ranks above the Project Security.

11.15. Project Accounts

The Borrower shall open, maintain and fund the Project Accounts in accordance with the terms and conditions of this Agreement and the Security Documents.

11.16. External independent auditing

If at any time the law ceases to require the Borrower to have an audit of municipal budgets by the Court of Accounts (Sayıştay) or other public auditor, the Borrower undertakes to appoint and maintain at all times a firm of recognized independent public accountants acceptable to the Lender.

AFD shall have the possibility to order an additional independent audit of the audit conducted by the public auditor if it evidences an irregularity.

If at any time the Borrower appoints a firm of independent public accountants as its auditors, the Borrower undertakes to irrevocably authorize such auditors to communicate directly with the Lender at its request regarding the accounts and operations of the Borrower (such request to be made only if the Borrower has not provided promptly any information that it is required to provide or such information is, in the opinion of the Lender, inadequate) and to provide to the Lender a copy of that authorization.

11.17. Inspections

The Borrower hereby authorizes the Lender and its representatives to carry out inspections, the purpose of which will be to assess the implementation and operations of the Project as well as the accounting and financial position of the Borrower and shall retain the records of the Borrower, its employees and sub-contractors in relation to the Project for inspection by the Lender.

The Borrower shall (i) co-operate and provide all reasonable assistance and information to the Lender and its representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall be determined by the Lender following consultation with the Borrower; and (ii) provide the Lender and its representatives the relevant information on the implementation of the Project and on the financial position of the Borrower.

The Borrower shall reimburse the Lender for any costs incurred by the Lender in respect of one inspection per year.

The Borrower shall retain, and make available for inspection by the Lender, all documents relating to the Eligible Expenses for a period of ten (10) years from the Deadline for Drawdown.

11.18. Project evaluation

The Borrower acknowledges that the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project,

assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Borrower will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Borrower agrees to the publication of this summary, in particular on the Lender's website.

11.19. Implementation of the project

The Borrower shall:

- (i) ensure that any person, group or entity participating in the implementation of the Project is not listed on any Financial Sanctions List (including in particular the fight against terrorist financing); and
- (ii) not purchase, provide or finance any supplies, activities or sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France or not to exercise an activity in one of those sectors.

11.20. Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices

The Borrower undertakes:

- (a) to ensure that the funds, other than those of State origin, invested in the Project will not be of an Illicit Origin;
- (b) to ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts funded out of the Facility) shall not give rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (c) as soon as it becomes aware of, or suspects, any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice, to inform the Lender without any delay;
- (d) in the event referred to in above paragraph (iii), or at the Lender's request if the Lender suspects that the acts or practices referred to in paragraph (iii) have occurred, take all necessary actions to remedy the situation in a manner satisfactory to the Lender and within the time period determined by the Lender; and
- (e) to notify the Lender without delay if it has knowledge of any information which leads it to suspect any Illicit Origin of any funds invested in the Project.
- (f) inform the Lender of any change required to be disclosed under any applicable law or any transaction which would result/has resulted in a change of Control.

11.21. Use of Facility

The Borrower undertakes to use the Facility pursuant to the provisions of Clause 2.2 (Purpose).

11.22. Borrowings

The Borrower may borrow from abroad only on the condition that such borrowing is made within the scope of the Law on Public Financing and Debt Management and is only used for projects included in the investment program for the year 2023 (2023 Yılı Yatırım Programı) published in the Official Gazette dated 15.01.2023 and numbered 32074 which includes the Project. Any borrowings or guarantees given by the Borrower must not in any way exceed the borrowing and/or guarantee limits (as applicable) calculated pursuant to Article 5 of the Law on Public Financing and Debt Management.

The Borrower shall ensure that this Facility are within the borrowing limits of the Borrower set out in Article 68 of the Municipality Law.

11.23. Other Undertakings

The Borrower undertakes to appoint a dedicated coordinator to collaborate with the technical assistance that the Lender agrees to finance for the following indicative areas:

- (a) Technical support related to waste to energy plant (for ex. study trips to France with French peers;
- (b) Bidding documents review for waste to energy plant – DBO; Bids evaluation support for waste to energy DBO)
- (c) Gender and biodiversity baseline diagnostic studies and related action plans for which priority actions need to be agreed by both party and committed by ASAT

11.24. Visibility and Communication

The Beneficiary shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide. According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of Level 1.

12. INFORMATION UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 12 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

12.1. Financial Information

The Borrower undertakes to provide the Lender with all information the Lender may reasonably request in order to carry out regular follow-ups on the Borrower's financial situation.

The Borrower shall also provide to the Lender:

- (a) as soon as they are available and in any event within 180 calendar days after the end of each financial year, with respect to such financial year:
 - a copy of the Activity Report of the Borrower (which includes balance sheet information) sent to the Turkish Court of Accounts (Sayıştay) and Turkish Ministry of Environment and Urbanisation (T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı) pursuant to Article 56 of the Municipality Law and Article 41 of the Law on Public Finance Management and Control;
 - a copy of its Financial Statements
 - a Ratio Certificate prepared according to Schedule 5E, including a copy of the Debt Service report signed by the Borrower's authorized representative, based on the Financial Indebtedness outstanding as of the end of the preceding financial year, including a list of all municipal borrowing and guarantees outstanding, together with the loan schedule and other relevant information about such obligations, in form and substance satisfactory to the Lender;
- (b) as soon as it is available and in any event by the end of the current financial year, a provisional Approved Budget in respect of the next successive financial years.

The Financial Statements and the Approved Budget provided by the Borrower in accordance with this Clause 12.1 (Financial Statements and Approved Budget) must be accompanied by a certificate signed by a duly authorised representative of the Borrower, confirming that such Financial Statements and Approved Budget fairly represent the Borrower's financial situation as at the date on which they were prepared.

The Borrower shall ensure that all of the financial statements provided in accordance with this Clause 12.1 (Financial Statements and Approved Budget) are prepared in accordance with the Applicable Accounting Principles.

The Borrower authorizes the Lender to carry out a summary diagnosis for the purpose of analyzing the Financial Statements, and the organization of management and information systems, each year at the time the financial statements are prepared.

The Borrower undertakes to notify the Lender promptly after it becomes aware of any material change to the Turkish regulation applicable to the Turkish metropolitan municipalities and including but not limited to the Metropolitan Municipality Law, Municipality Law, Law on Public Financing and Debt Management and Tax Procedure Law.

12.2. Financial ratios

The Borrower shall supply to the Lender a Ratio Certificate set out in Schedule 5F (*Form of ratio certificate*) signed by a duly authorised representative of the Borrower setting out each financial ratio and the detail of its calculation specified in Clause 11.11 (*Financial ratios*) at the same time as it supplies the financial statements to the Lender in accordance with Clause 12.1 (a) (*Financial Information*).

12.3. Progress report

- (a) Until the Technical Completion Date, the Borrower shall supply to the Lender on a half-yearly basis a technical (including environmental and social monitoring reports detailing implementation of Project Environmental and Social Commitment Plan) and financial progress report in English in relation to the implementation of the Project and an annual follow-up report of the Project' indicators in the form set out in Schedule 8 (*Form of follow-up Report' Indicators*).

- (b) Within three (3) months after the Technical Completion Date, the Borrower shall supply to the Lender a general progress report in English including a follow-up report with respect to the Project's indicators in the form set out in Schedule 8 (*Form of follow-up Report of the Project's Indicators*).

12.4. Project Accounts

The Borrower shall supply to the Lender within fifteen (15) Business Days after the end of each half year, a copy of the bank statements in relation to the Project Accounts.

12.5. Information – miscellaneous

The Borrower shall supply to the Lender:

- (a) immediately upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an Event of Default or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) promptly upon becoming aware of them, detailed information regarding any litigation, arbitration or administrative proceedings which are current, threatened or pending against the Borrower and which might, if adversely determined, have a Material Adverse Effect;
- (c) promptly upon becoming aware of them, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the working conditions of its employees or any Contractors' employees, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Borrower to remedy it;
- (d) promptly, details of any decision or event which might affect the organisation, completion or operation of the Project including without limitation, any Municipality Council decisions which may be adopted related to the project or its financing or any modification of the General Assembly Resolution
- (e) copies of any amendment to its constitutional documents which is required to be made by law;
- (f) details of any change required to be disclosed under any applicable law or any transaction which would result/has resulted in a change of Control of the Borrower
- (g) promptly but in any event within five (5) Business Days after becoming aware of them, details of any notification of default, termination, dispute or material claim made against it under a Project Document or affecting the Project, together with details of any action taken or proposed to be taken by the Borrower to remedy it;
- (h) during the completion of services (including but not limited to services related to studies and monitoring where the Project involves the provision of such services), the interim and final reports drafted by any service provider, and after full completion of such services an overall execution report;
- (i) at the Lender's request, the documents distributed to its shareholders (or to any category of shareholders) or to its creditors at the same time as such documents are sent to the shareholders or creditors;
- (j) promptly, any further information regarding its financial condition, assets and operations or any documents or other communications given or received by it under any Project Document that the Lender may reasonably request; and
- (k) as soon as possible, throughout the duration of the business relationship, provide the Lender with any document or information about the Borrower that the Lender may request, to enable

the Lender to fulfill its know-your-customer ("KYC") obligations under anti money laundering and anti-terrorist regulations, in particular for the purpose of updating its KYC information on the client (the Borrower)"

- (l) copies of all documents and other communications and information given or received by the Ministry and/or Central Bank of Turkey in relation to this Agreement and/or the Facility and payment transfers hereunder.

13. EVENTS OF DEFAULTS

13.1. Events of Default

Each of the events or circumstances set out in this Clause 13.1 (*Events of Default*) is an Event of Default.

- (a) **Payment Default**

The Borrower does not pay on the due date any amount payable by it under this Agreement in the manner required under this Agreement. However, without prejudice to Clause 4.3 (*Late Payment and Default Interest*), no Event of Default will occur under this paragraph (a) if such payment is made in full by the Borrower within five (5) Business Days of the due date.

- (b) **Financing Documents and Project Documents**

Any Project Document, or any of the rights and obligations set out therein, ceases to be in full force and effect, is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

No Event of Default will occur pursuant to this paragraph (b) if (i) the challenge or notice of termination is withdrawn within thirty (30) calendar days after the date on which the Lender informed the Borrower of such challenge or notice or the Borrower became aware of such challenge or notice; and (ii), according to the opinion of the Lender, such dispute or request has not had a Material Adverse Effect during such thirty (30) day period.

- (c) **Undertakings and Obligations**

The Borrower does not comply with any term of the Financing Documents, including, without limitation, any of the undertakings its has given pursuant to Clause 11 (*Undertakings*) and Clause 12 (*Information Undertakings*).

Save for the undertakings given pursuant to Clauses 11.19 (*Implementation of the Project*), 11.20 (*Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices*) and Clause 11.9 (*Environmental and social responsibility*) in respect of which no grace period is permitted, no Event of Default will occur under this paragraph (c) if the non-compliance is capable of remedy and is remedied within five (5) Business Days of the earlier of (A) the date of the Lender's notice of failure to the Borrower; and (B) the Borrower becoming aware of the breach or within the time limit specified by the Lender in the case of breach referred to in subparagraph **Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.** of Clause 11.20 (*Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices*).

- (d) **Misrepresentation**

A representation or warranty made by the Borrower in the Financing Documents, including under Clause 10 (*Representations and warranties*), or in any document

delivered by or on behalf of the Borrower under or in relation to the Financing Documents, is incorrect or misleading when made or deemed to be made.

(e) Guarantee Event of Default

- (i) The Guarantor does not comply with any provision of the Financing Documents.
- (ii) Any representation or warranty made or deemed to be made by or on behalf of Guarantor in the Financing Documents or any other document delivered by or on behalf of Guarantor under or in connection with any Financing Documents is or proves to have been incorrect or misleading when made or deemed to be made.

(f) Cross default

- (i) Subject to paragraph (iii), any Financial Indebtedness of the Borrower is not paid on its due date or, if applicable, within any grace period granted pursuant to the relevant documentation.
- (ii) A creditor has cancelled or suspended its commitment towards the Borrower pursuant to any Financial Indebtedness, or has declared the Financial Indebtedness due and payable prior to its specified maturity, or requested prepayment in full of the Financial Indebtedness, in each case, as a result of an event of default or any provision having a similar effect (howsoever described) pursuant to the relevant documentation.
- (iii) No Event of Default will occur under this Clause 13.1 (e) if the relevant amount of Financial Indebtedness or the commitment for Financial Indebtedness falling within above paragraphs (i) and (ii) yukarıda is less than one million Euros (EUR 1,000,000) (or its equivalent in any other currency(ies)).

(g) Insolvency

The Borrower is unable, or admits its inability, to pay its debts as they fall due, suspends making payments of any of its debts or, by reason of actual or anticipated financial difficulties, begins negotiations with one or more of its creditors (excluding Lender in its capacity as such) for the rescheduling or restructuring of any of its indebtedness.

(h) Insolvency proceedings

Any action, decision or other steps have been taken against the Borrower, judicial proceedings are commenced, or any other analogous step or procedure is taken regarding the suspension of payments, a moratorium with any creditors or the liquidation, dissolution, administration, reorganisation or the restructuring of the Borrower or any similar procedure or arrangement such as a composition, concordat (konkordato), compromise, assignment or arrangement with any creditor of the Borrower.

(i) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under the Financing Documents.

(j) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Borrower) or any measure which is likely, according to the Lender's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is likely to occur.

(k) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

- (i) the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or
- (ii) the Project has not been completed in full by the Technical Completion Date; or
- (iii) the Borrower withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(l) Intervention by an Authority

An Authority:

- (i) decides to close, seize or expropriate all or part of the Project facilities or one or several of the Borrower's assets which are required to continue its activities; or
- (ii) takes possession or control of all or part of the Project's facilities or any of the Borrower's assets which are required to continue its activities; or
- (iii) takes any measure with a view to the liquidation, winding-up, administration, reorganisation or restructuring of the Borrower; or
- (iv) takes any other measure that would prevent the Borrower from continuing all or part of its activities or operations.

(m) Authorisations

Any Authorisation required for the Borrower in order to perform or comply with its obligations under the Financing Documents or its other material obligations under any Project Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(n) Project Security

Any provision of a Security Document is terminated, materially amended, ceases to be in full force and effect or does not create the security interest it purports to create, the validity or enforceability of a Security Document is disputed, or the value or enforceability of the Security granted to the Lender under the Security Documents is diminished or threatened to be diminished.

(o) Judgments, rulings or decisions having a Material Adverse Effect

Any judgment or arbitral award or any judicial or administrative decision affecting the Borrower has or is reasonably likely to have a Material Adverse Effect or one or more steps or proceedings is/are commenced which has/have or is/are reasonably likely, according to the opinion of the Lender, to have a Material Adverse Effect or makes/make it unlikely that the Borrower will be able to perform any of its obligations under any Financing Document or Project Document.

(p) Suspension of free convertibility and free transfer

The free conversion and transfer of repayments, interest payments and payment of any other sums owed to the Lender in respect of the Facility, or any other loan extended by the Lender to the Borrower are jeopardized

(q) Governmental Intervention

The Borrower ceases to be:

- (a) an affiliate of a metropolitan municipality (*Büyükşehir Belediyesi bağlı idaresi*); or
- (b) a separate legal entity, under the laws of Turkey.

The Law No. 2560 is amended in a way that has, or which the Lender reasonably believes might have, a Material Adverse Effect.

By or under the authority of any government, including the Government of Turkey, the authority of the Borrower in the perform its obligations or own its assets is wholly or partially curtailed; or all or a majority of revenues or assets of the Borrower are seized, nationalised, expropriated or compulsorily acquired.

(r) Turkish foreign exchange restrictions

Any foreign exchange law is amended, enacted or introduced or is reasonably likely to be amended, enacted or introduced in Turkey that (in the opinion of the Lender) has or is reasonably likely to have the effect of prohibiting, restricting or delaying any payment by the Borrower under any of the Financing Documents; or is materially prejudicial to the interests of the Lender under or in connection with the Financing Documents.

13.2. Acceleration

On and at any time after the occurrence of an Event of Default, the Lender may, without providing any formal demand or commencing any judicial or extra-judicial proceedings, by written notice to the Borrower:

- (a) cancel the Available Credit which shall immediately be cancelled; and/or
- (b) declare that all or part of the Facility, together with any accrued or outstanding interest and all other amounts outstanding under this Agreement, are immediately due and payable.

Without prejudice to the above, in the event that an Event of Default occurs as set out in Clause 13.1 (*Events of Default*), the Lender reserves the right to, upon written notice to the Borrower, (i) suspend or postpone any Drawdowns under the Facility; and/or (ii) suspend the finalisation of any agreements relating to other possible financial offers which have been notified by the Lender to the Borrower; and/or (iii) suspend or postpone any drawdown under any loan agreement entered into between the Borrower and the Lender.

13.3. Notification of an Event of Default

In accordance with Clause 12.5 (*Information – miscellaneous*), the Borrower shall promptly notify the Lender upon becoming aware of any event which is or is likely to be an Event of Default and inform the Lender of all the measures contemplated by the Borrower to remedy it.

14. ADMINISTRATION OF THE FACILITY

14.1. Payments

All payments received by the Lender under this Agreement shall be applied towards the payment of expenses, fees, interest, principal amounts or any other sum due under this Agreement in the following order:

- 1) incidental costs and expenses;
- 2) fees;
- 3) late-payment interest and default interest;
- 4) accrued interest;
- 5) principal repayments.

Any payments received from the Borrower shall be applied first in or towards payment of any sums due and payable under the Facility or under other loans extended by the Lender to the Borrower, should it be in the Lender's interest to apply these sums to such other loans, in the order set out above.

14.2. Set-off

Without prior information of the Borrower, the Lender may, at any time, set-off due and payable obligations owed by the Borrower against any amounts held by the Lender on behalf of the Borrower or any due and payable obligations owed by the Lender to the Borrower. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at the prevailing currency exchange rate for the purpose of the set-off.

All payments made by the Borrower under the Financing Documents shall be calculated and made without set-off. The Borrower is prohibited from making any set-off.

14.3. Business Days

If a payment is due on a day which is not a Business Day, the due date for that payment shall be the next Business Day if the next Business Day is in the same calendar month or the preceding Business Day if the next Business Day is not in the same calendar month.

During any extension of the Payment Date for a principal or unpaid amount under this Agreement, interest shall be payable on that amount during the extension period at the rate applicable on the original Payment Date.

Without prejudice to the calculation of the Interest Period which will remain unchanged, if a payment is due on a day which is not a Business Day, the due date for that payment shall be the next Business Day if the next Business Day is in the same calendar month, or the preceding Business Day if the next Business Day is not in the same calendar month.

14.4. Currency of payment

The currency of each amount payable under this Agreement is Euros, except as provided in Clause 14.6 (*Place of payment*).

14.5. Day count convention

Any interest, fee or expense accruing under this Agreement will be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of three hundred and sixty (360) days in accordance with European interbank market practice.

14.6. Place of payment

- (a) Any funds to be transferred by the Lender to the Borrower under the Facility will be paid to the bank account specifically designated for such purpose by the Borrower, provided that the Lender has given its prior consent on the selected bank.

The Borrower may request that the funds are transferred in: (i) Euros to a bank account denominated in Euros; or (ii) the currency of legal tender in Turkey, in the equivalent amount of the Drawdown at a market rate of exchange on the day of the Drawdown and to a bank account denominated in that currency; provided such currency is convertible and transferable, or (iii) any other convertible and transferable currency, in an equivalent amount of the Drawdown on the day of the Drawdown and to a bank account denominated in such currency.

- (b) Any payment to be made by the Borrower to the Lender shall be paid on the due date by no later than 11:00 am (Paris time) to the following bank account:

RIB Code : 30001 00064 00000040228 24

IBAN Code : FR76 3000 1000 6400 0000 4022 824

Banque de France SWIFT code (BIC) : BDFEFRPPCCT

opened by the Lender at the Banque de France (head office/main branch) in Paris or any other account notified by the Lender to the Borrower.

- (c) The Borrower shall request from the bank responsible for transferring any amounts to the Lender that it provides the following information in any wire transfer messages in a comprehensive manner and in the order set out below:

- Principal: name, address, bank account number (field 50 of the SWIFT message)
- Principal's bank: name and address (field 52 of the SWIFT message)
- Reference: name of the Borrower, name of the Project, reference number of the Agreement (field 70 of the SWIFT message)

- (d) Applicable exchanges rates will be the exchange rates obtained by the Lender through a Reference Financial Institution on the date of the Drawdown.

- (e) All payments made by the Borrower shall comply with this Clause 14.6 (*Place of payment*) in order for the relevant payment obligation to be deemed as discharged in full.

14.7. Payment Systems Disruption

If the Lender determines that a Payment Systems Disruption has occurred or the Borrower notifies the Lender that a Payment Systems Disruption has occurred, the Lender:

- (a) may, and shall if requested by the Borrower, enter into discussions with the Borrower with a view to agreeing any changes to the operation and administration of the Facility as the Lender may deem necessary in the circumstances;

- (b) shall not be obliged to enter into discussions with the Borrower in relation to any of the changes mentioned in paragraph (a) yukarıda above if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances, and in any event, it has no obligation to agree to such changes; and
- (c) shall not be liable for any cost, loss or liability arising as a result of its taking, or failing to take, any actions pursuant to this Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*).

15. MISCELLANEOUS

15.1. Language

The language of this Agreement is English. If this Agreement is translated into another language, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation or in the event of a dispute between the Parties.

All notices given or documents provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English.

The Lender may request that a notice or document provided under, or in connection with, this Agreement which is not in English is accompanied by a certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a statutory document of a company, legal text or other official document.

The Financial Statements and certificates provided by the Borrower shall be drafted either in French, in English or in any other language agreed by the Parties. Should this not be the case, it shall be translated by the Borrower.

15.2. Certifications and determinations

In any litigation or arbitration arising out of or in connection with this Agreement, entries made in the accounts maintained by the Lender are *prima facie* evidence of the matters to which they relate.

Any certification or determination by the Lender of a rate or amount under this Agreement will be, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

15.3. Partial invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, neither the validity, legality or enforceability of the remaining provisions of this Agreement will in any way be affected or impaired.

15.4. No Waiver

Failure to exercise or a delay in exercising, on the part of the Lender, of any right under the Agreement shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of any right shall not prevent any further exercise of such right or the exercise of any other right or remedy under the applicable law.

The rights and remedies of the Lender under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights and remedies under the applicable law.

15.5. Assignment

The Borrower may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Lender.

The Lender may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement to any other third party and may enter into any sub-participation agreement relating thereto.

15.6. Legal effect

The Schedules annexed hereto, the Procurement Guidelines and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect.

15.7. Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings which may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

15.8. Amendments

No amendment may be made to this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

15.9. Confidentiality – Disclosure of information

- (a) The Borrower shall not disclose the content of the Financing Documents to any third party without the prior consent of the Lender except to:
- (i) its auditors and legal advisers;
 - (ii) any other person to whom the Borrower has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling; and
 - (iii) the Lender's subsidiary Proparco.
- (b) Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Lender may disclose any information or documents in relation to the Project to: (i) its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies; (ii) any person or entity to whom the Lender may assign or transfer all or part of its rights or obligations under the Financing Documents; and (iii) any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Lender under the Financing Documents.
- (c) Furthermore, the Borrower hereby expressly authorizes the Lender:
- 1) to exchange with the French Republic for publication on the French government website pursuant to any request from International Aid Transparency Initiative; and
 - (ii) to communicate and to disclose on the Lender's Website information relating to the Project and its financing as listed in Schedule 9 (Information that and the Lender is authorized expressly to disclose on the Lender's Website (in particular on its open data platform)).

15.10. Limitation

The statute of limitations of any claims under the Financing Documents shall be ten (10) years, except for any claim of interest due under this Agreement.

16. NOTICES

16.1. In writing and addresses

Any notice, request or other communication to be given or made under or in connection with this Agreement shall be given or made in writing and, unless otherwise stated, may be given or made by fax or by letter sent by the post office to the address and number of the relevant Party set out below, provided that notices of default, termination and rescission shall be made by registered mail, registered e-mail by using an electronic signature, telegram or Notary Public :

For the Borrower:

ASAT

ANTALYA SU VE ATIKSU IDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Address: Fabrikalar Mahallesi Dumlupınar Blv. Yanyolu No:3 07090 Kepez /
ANTALYA

Telephone: +90 242 310 12 00 +90 242 310 12 01

Attention: ASAT General Manager

For the Lender:

AFD – ISTANBUL OFFICE

Address: Ferko Signature, Büyükdere Cad. n°175 A Blok kat.19 Esentepe, Şişli 34394
Istanbul

Turkey Telephone: + 90 212 283 31 11

Facsimile: + 90 212 283 31 51

Attention: AFD Director in Turkey

With a copy to:

AFD – PARIS HEAD OFFICE

Address: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telephone: + 33 1 53 44 31 31

Facsimile: + 33 1 44 87 99 39

Attention: Director of ORIENTS – Europe, Middle East and Asia

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party.

16.2. Delivery

Any notice, request or communication given or made or any document sent by a Party to the other Party in connection with this Agreement will only be effective:

- (a) if by fax, when received in a legible form; and
- (b) if by letter sent by post, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department is specified as part of the address details provided under Clause 16.1 (In writing and addresses), if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

Any communication or notice to be delivered to any other Party pursuant to this Agreement shall constitute legal written evidence between the Parties pursuant to the provisions of Article 193 of the Turkish Civil Procedure Code No. 6100. Other evidence accepted under the Turkish Civil Procedure Code No. 6100 shall be reserved.

16.3. Electronic communications

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be made by electronic mail or other electronic means if the Parties:
 - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
 - (ii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
 - (ii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

17. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS

17.1. Governing Law

This Agreement is governed by French law.

17.2. Arbitration

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be referred to and finally settled by arbitration under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce applicable on the date of commencement of arbitration proceedings by one or more arbitrators to be appointed in accordance with such Rules.

The seat of arbitration shall be Paris and the language of arbitration shall be English.

This arbitration clause shall remain in full force and effect if this Agreement is declared void or is terminated or cancelled and following expiry of this Agreement. The Parties' contractual obligations under this Agreement are not suspended if a Party initiates legal proceedings against the other Party.

The Parties expressly agree that, by signing this Agreement, the Borrower irrevocably waives all rights of immunity in respect of jurisdiction or performance on which it could otherwise rely.

17.3. Service of process

Without prejudice to any applicable law, the Borrower irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process and the Lender chooses the address set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process.

17.4. Cautio Judicatum Solvi

To the extent that the Borrower may, in any suit, action or proceeding brought before a court of Turkey or elsewhere arising out of or in connection with this Agreement, be entitled to the benefit of any provisions of law requiring the Lender in such suit, action or proceeding to post security for the costs of the Borrower, as the case may be (*cautio judicatum solvi*), or to post a bond or to take similar action, the Borrower hereby irrevocably waives such benefit, in each case to the fullest extent now or hereafter permitted under the laws of Turkey or, as the case may be, such other jurisdiction.

17.5. Waiver of Immunity

The Borrower hereby consents generally, in respect of any legal action or proceeding arising out of or in connection with any Financing Document, to the giving of any relief or the issue of any process in connection with such action or proceeding, including, the making, enforcement or execution against any property whatsoever (irrespective of its use or intended use) of any order or judgment which may be made or given in such action or proceeding.

Except in relation to the Applicable Immunities, to the extent that the Borrower may in Turkey or any other jurisdiction claim for itself or its assets immunity from suit, execution, attachment (whether before the issue of an award or judgment or otherwise) or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to itself or its assets or revenues such immunity (whether or not claimed), the Borrower hereby irrevocably agrees not to claim and hereby irrevocably waives such immunity to the full extent permitted by applicable laws

Without limiting the generality of any of the foregoing and without prejudice to the enforcement of a judgment obtained in foreign courts in accordance with the provisions of Article 54 of the International Private and Procedural Law, the Borrower agrees that in the event that the Lender is sued in a court in Turkey in connection with any Financing Document, such judgment obtained in foreign courts shall constitute conclusive evidence of the existence and amount of the claim against the Borrower pursuant to the provisions of Articles 193 and 199 of the Turkish Civil Procedure Code No. 6100 and Articles 58 and 59 of the International Private and Procedure Law.

18. DURATION

This Agreement comes into force on the Signing Date and remains in full force and effect for so long as any amount is outstanding under the Financing Documents.

Notwithstanding the above, the obligations under Clauses 12.5(j) (*Information – miscellaneous*) to 15.9 (*Confidentiality – Disclosure of information*) will remain in full force and effect for a period of five years after the last Payment Date; the provisions of Clause 11.9.2 (*Environmental and social (ES) complaints management*) shall continue to have effect whilst any complaint lodged under the ES Complaints-management Mechanism's Rules of Procedure is still being processed or monitored.

19. ELECTRONIC SIGNATURE

19.1 Each Party accepts and acknowledges that the use of the electronic signature solution proposed by CEGEDIM as well as the associated process, constitutes an electronic signature within the meaning of the provisions of Article 1367 of the Civil Code.

19.2 Each Party acknowledges and accepts that the storage by CEGEDIM of the Agreement and all related information recorded and/or signed electronically, complies with the requirement of integrity according to the provisions of Article 1379 of the Civil Code.

19.3 Each Party acknowledges and accepts that the date and timestamping considered of the Agreement as well as the electronic signatures are binding and shall prevail between the Parties.

19.4 Each Party acknowledges and accepts that the electronic signature of the Agreement, as proposed by CEGEDIM, has a sufficient level of reliability to identify its signatory and guarantee its link with the Agreement to which its signature is attached.

19.5 Therefore, the Parties agree that the electronic signature solution proposed by CEGEDIM SYBY France carries a presumption of reliability, until proven otherwise, equivalent to the presumption of reliability granted to the qualified electronic signature referred to in Article 1367 paragraph 2 of the Civil Code and in Article 1 of Decree 2017-1416 of 28 September 2017 on electronic signatures, so that it will be up to the Party contesting the reliability of the electronic signature solution proposed by CEGEDIM to prove the unreliability of the process used. Thus, each of the Parties acknowledges and expressly accepts that the Agreement signed by using the electronic signature solution proposed by CEGEDIM SYBY France:

- (a) has the same probative value as a hard-copy written document signed and/or dated;
- (b) is valid and enforceable against it and the other Parties; and
- (c) is admissible before the courts and/or any authority as literal evidence of their existence and the content of the legal act attached to them.

This Article 19 constitutes an evidentiary agreement in accordance with Article 1368 of the French Civil Code.

Executed in two (2) originals, in Antalya on [●], 2023.

BORROWER

ANTALYA SU VE ATIKSU IDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ (ASAT)

Represented by :

Name : Mr. Ibrahim KURT

Capacity: General Manager of ASAT

LENDER

AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Represented by:

Name : Mrs. Marine KARCHER

Capacity : Deputy Country Director for AFD

SCHEDULE 1A – DEFINITIONS

Acceptable Bank	means any Turkish bank acceptable to the Lender.
Account Bank	has the meaning given to it in Clause (a) (<i>Opening of the Eligible Expenses Financing Account</i>).
Act of Corruption	means any of the following: (a) the act of promising, offering or giving to a Public Official or to any person holding a managerial position in any entity in the private sector or working for such an entity in any capacity whatsoever, directly or indirectly, an undue advantage of any kind, for his own benefit or that of another person or entity, in order to perform or refrain from performing any act in breach of such person's official functions or their legal, contractual or professional obligations and, as a consequence, influencing their own actions or those of another person or entity; or (b) the act of a Public Official or any person holding a managerial position in any entity in the private sector or working for such an entity in any capacity whatsoever, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any kind, for his own benefit or that of another person or entity, in order to perform or refrain from performing any act in breach of such person's official functions or their legal, contractual or professional obligations and, as a consequence, influencing their own actions or those of another person or entity.
Activity Report	means the activity report (<i>faaliyet raporu</i>) of the Borrower prepared and approved pursuant to the Law No. 2560 and Article 41 of the Law on Public Finance Management and Control.
Advance(s)	has the meaning given to in Clause 3.4 (<i>Payment mechanics</i>).
Agreement	means this credit facility agreement, including its recitals, Schedules and, if applicable, any amendments made in writing thereto.
ALDAS	ALDAŞ, a private company established by the partnership of public corporations in Antalya, provider of technical and management support services to a broad range of markets, including municipal water & wastewater projects, electrical energy production, transportation, industry and sustainable environment. ALDAŞ Inc. acts as a Consultant. ALDAŞ will execute and supervise the project for ASAT.
Anti-Competitive Practices	means : (a) any concerted or implicit action which aims to prevent, restrict or distort (or has as a consequence the preventing, restricting or distorting of) competition in any given

	market, namely if such action (i) limits market access or free competition for other companies; (ii) seeks to prevent the fair determination of prices through free competition and artificially favours the increase or decrease of such prices; (iii) limits or controls any production, business prospect, investment or technical progress; or (iv) divides markets or sources of supply; (b) any abuse of company or group's dominant position in a domestic market or a substantial part thereof; or (c) any price offer or pricing method which is abusively low and which has, as its objective or effect, the elimination of a company or any of its products from any market, or the prevention of a company or any of its products being able to access any market.
Applicable Accounting Principles	means the public accounting standards set out under the Regulation on Budget and Accounting of Local Administrations, as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated May 27, 2016, No. 29724.
Applicable Immunities	means the immunity from attachment of the properties and assets of the Borrower that are allocated to public service, revenues of the Borrower obtained by way of borrowing against a project, conditional donations and the taxes, duties and charges collected by the Borrower and real properties acquired by the Borrower for urban transformation purposes, and the restriction on attachment with respect to the Borrower providing that the value of the assets to be attached by the creditors cannot exceed the value of such claims.
Applicable Revaluation Rate	Means the latest revaluation rate published by the Ministry for each year pursuant to the Tax Procedure Law, as may be amended from time to time.
Approved Budget	means, in respect of any fiscal year of the Borrower, the total budget of the Borrower approved by the authorized body of the Borrower pursuant to the Law No. 2560.
Authorisation(s)	means any authorization, consent, approval, resolution, permit, licence, exemption, filing, notarization or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act, or deemed granted if no answer is received within a defined time limit, as well as any approval and consent given by the Borrower's creditors.
Authority(ies)	means any government or any statutory entity, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or state or any governmental, administrative, tax or judicial entity.

Availability Period	means the period from the Signing Date up to and including the Deadline for Drawdown.
Available Credit	means, at any given time, the maximum principal amount specified in Clause 2.1 (<i>Facility</i>) less: (i) the aggregate amount of any Drawdowns drawn by the Borrower; (ii) the amount of any Drawdowns to be made pursuant to any pending Drawdown Request; and (iii) any portion of the Facility which has been cancelled pursuant to Clauses 8.3 (<i>Cancellation by the Borrower</i>) and/or 8.4 (<i>Cancellation by the Lender</i>).
Board Resolution	means the resolution of the Board of Directors dated [●]
BITT	means the Banking and Insurance Transaction Tax (<i>Banka ve Sigorta Muameleleri Vergisi</i>), a Tax imposed under the Transaction Tax Law of Turkey (Law No. 6802) (as amended from time to time) on all revenues, including interest and fees received by banks and insurance companies in Turkey with respect to their banking and insurance transactions.
Business Day	means a day (other than Saturday or Sunday) on which banks are open for the entire day for general business in Paris, and which is a TARGET Day in the event that a Drawdown has to be done on such day.
Business Relationship	means any professional or business relationship of a contractual nature entered into between a third party and the Borrower in connection with the Borrower's ordinary course of trading.
Central Bank of Turkey	means Central Bank of Republic of Turkey.
Certified	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by a legal representative of the Borrower, or any other duly authorised person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
Contractor(s)	means third party contractor(s) in charge of implementing all or part of the Project pursuant to Project Documents.
Contractor's Guarantee(s)	means any guarantee provided to the Borrower directly or indirectly by any Contractor, such as, for example, the completion guarantee or the advance payment guarantee.
Council Resolution	means the resolution approving the terms of, and the transactions contemplated by the Guarantee Agreement, confirming that the Guarantor is authorized to execute the Guarantee Agreement and appointing the Mayor to execute the Guarantee Agreement

DBO	A design build operate (DBO) contract is a project delivery model in which a single contractor is appointed to design and build a project and then to operate it for a period of time.
Deadline for Drawdown	means [December 310, 2026], date after which no further Drawdown may occur.
Deadline for Use of Funds	means the date of expiration of a twelve (12) month period starting on the payment date of the last Advance
Debt Service Coverage Ratio (DSCR)	means the ratio calculated according to Schedule 5E (Form of Ratio Certificate and Methodology for Ratio Calculation).
Decree No. 32	means the Decree No. 32 on Protection of Value of Turkish Currency (<i>Türk Parası Kıymetini Koruma Hakkında 32 Sayılı Karar</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated August 11, 1989, No. 20249.
Drawdown	means the drawdown of all of part of the funds made available by the Lender to the Borrower in connection with the Facility pursuant to the terms and conditions set out in Clause 3 (<i>Drawdown of funds</i>) or the principal amount of such Drawdown which remains due and payable at a given time including any Advance.
Drawdown Date	means the date on which a Drawdown is made available by the Lender.
Drawdown Period	means the period starting on the first Drawdown Date up to and including the first of the following date: (i) the date on which the Available Credit is equal to zero ; (ii) the Deadline for Drawdown.
Drawdown Request	means a request substantially in the form set out in Schedule 5A (<i>Form of Drawdown Request</i>).
Eligible Expense(s)	means the expense(s) relating to the- Project as set out in Schedule 3 (<i>Financing Plan</i>)
Eligible Expenses Financing Account	means the account opened by the Borrower in the name of the Project, with an Acceptable Bank, for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of a Drawdown; and (ii) payment of the Eligible Expenses.
Embargo	means any sanction of a commercial nature which is intended to prohibit any import or export (any supply, sale or transfer) of one or more types of goods, products or services going to and/or coming from any country for a given period and as published and amended by the United Nations, the European Union or France.

ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure, which is available on the Website, as amended from time to time.
ESCP	means the environmental and social commitment plan attached as Schedule Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.. setting out the Beneficiary's commitment to avoid, mitigate or compensate negative consequences of the Project, on human and natural environment and any planned monitoring, as well as the formal steps required in order to carry out such actions.
EURIBOR	means the inter-bank rate applicable to Euro for any deposits denominated in Euro for a period comparable to the relevant period, as determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00 am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the Interest Period.
Euro(s) or EUR	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such Member States.
Event of Default	means an event or circumstance set out in Clause 13.1 (<i>Events of Default</i>) or which may constitute an event or circumstance set out in Clause 13.1 (<i>Events of Default</i>).
Existing Financial Debt	means the debt of the Borrower existing on the Signing Date.
Facility	means the credit facility made available by the Lender in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2.1 (<i>Facility</i>).
Final Audit Report	has the meaning ascribed to it in Clause 3.4.1(e)(ii) (<i>Justification for use of Advances</i>)
Financial Sanctions List	means the list(s) of specially designated persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and/or France. For information purposes only and for the convenience of the Borrower, who may not rely on them, the following references or website addresses are provided: For the lists maintained by the United Nations, the following website may be consulted: https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list For the lists maintained by the European Union, the following website may be consulted: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr

	For the lists maintained by France, the following website may be consulted: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs
Financial Statements	means, for any given financial year, the Borrower's annual financial statements for the period ending on the year end date for that financial year, as approved by the General Assembly of the Borrower, including an income statement, a balance sheet and cash flows statement prepared in accordance with Article 16 of the Law No. 2560.
Financial Indebtedness	means: (i) any indebtedness of the Borrower (corresponding accounting items 300, 303, 310, 400, 403 410); (ii) the outstanding principal amount of any bonds, debentures, notes, loan stock, commercial paper, acceptance credits, bills or promissory notes drawn, accepted, endorsed or issued by the Borrower corresponding accounting items: 304 / 309 /404 I 409; (iii) any indebtedness of the Borrower, for the deferred purchase price of assets or services including any expense commitments currently reported in the Balance Sheet as liability codes 920.1.6 and 920.2.6 according to the Applicable Accounting Principles (except trade accounts and operating service contracts, currently reported in the Balance Sheet as liability code 920.1.3 and 920.2.3 according to the Applicable Accounting Principles, which are incurred and payable in the ordinary course of business and are not overdue); (iv) non-contingent obligations of the Borrower to reimburse any other person for amounts paid by that person under a letter of credit or similar instrument; (v) the amount of any obligation of the Borrower; (vi) amounts raised by the Borrower under any other transaction having the financial effect of a borrowing and which would be classified as a borrowing under the Applicable Accounting Principles; (vii) the amount of the obligations of the Borrower under derivative transactions entered into in connection with the protection against or benefit from fluctuation in any rate or price (but only the net amount owing by the Borrower after marking the relevant derivative transactions to market); (viii) all indebtedness of the types described in the foregoing items secured by a lien on any property owned by

	the Borrower, whether or not such indebtedness has been assumed by the Borrower; (ix) all obligations of the Borrower to pay a specified purchase price for goods and services, whether or not delivered or accepted (i.e. take or pay or similar obligations); (x) any repurchase obligation or liability of the Borrower, which is the functional equivalent of or takes the place of borrowing; (xi) the amount of any obligation of the Borrower in respect of any guarantee or indemnity for any of the foregoing items incurred by any other person; and (xii) any premium payable by the Borrower on a mandatory redemption or replacement of any of the foregoing items means any financial indebtedness for and in respect of: (c) any monies borrowed on a short, medium or long term basis; (d) any amounts raised pursuant to the issue of bonds, notes, debentures, loan stock or any similar instruments; (e) any funds (including agreement) raised under any other transaction any forward sale or purchase having the commercial effect of a borrowing ; (f) any potential payment obligation that results from a guarantee, bond, or any other instrument.
Financing Documents	means this Agreement, the Security Documents and any other document in relation thereto.
Financing Plan	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 (<i>Financing Plan</i>).
Fixed Reference Rate	Means [●] ([●].%) per annum.
Foreign Currency Loan Legislation	means all applicable legislation relating to foreign currency restrictions, including but not limited to the Law No. 1567 regarding the Protection of the Value of Turkish Lira, the communique numbered 2008-32/34 regarding Decree No.32 (as amended from time to time), the regulation on the principles regarding monitoring of the transactions affecting the foreign currency position published in the Turkish Official Gazette dated 17 February 2018 and numbered 30335 (the "Reporting Regulation") and Capital Movements Directive issued by the Central Bank of Turkey (as amended from time to time).
Fraud	means any dishonest action (any act or omission) deliberately intended to deceive others, to intentionally conceal facts, to

	circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Borrower in order to obtain an illegal profit.
Fraud against the Financial Interests of the European Community	means any act or omission which has the objective of intentionally prejudicing the budget of the European Union, including, without limitation, (i) using or presenting any document, or making any representation, which is false or counterfeit, inaccurate or incomplete or which may result in the illegal receipt or retention of funds or in any illegal reduction in resources available pursuant to the general budget of the European Union; (ii) failing to communicate any information which has the effect described in (i) above; and (iii) the misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
General Assembly	means the Municipal Council of Antalya Metropolitan Municipality (<i>Antalya Büyükşehir Belediye Meclisi</i>) under Article 4 of the Law No. 2560.
General Assembly Resolution	Means the resolution of the General Assembly dated [●]
General Manager	means the general manager (<i>genel müdür</i>) of the Borrower.
Grace Period	means the period from the Signing Date up to and including the date falling forty eight (48) months after such date, during which no principal repayment under the Facility is due and payable.
Guarantee Agreement	means the first demand guarantee agreement signed with Antalya Büyükşehir Belediyesi, a metropolitan municipality organized and existing under the laws of Turkey as guarantor in favor of the Lender for the whole duration of the Agreement.
Guarantor	means Antalya Büyükşehir Belediyesi (<i>Antalya Metropolitan Municipality</i>).
Illicit Origin	means any origin which is illicit or fraudulent, including, without limitation: (a) any money laundering offence specified in the GAFI list of 40 recommendations under "catégories désignées d'infractions" (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommendations_GAFL.pdf); (b) any Act of Corruption; or (c) any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if applicable.
Index Rate	means the TEC 10 daily index, the ten-year constant maturity rate displayed on a daily basis on the relevant quotation page of the Reference Financial Institution or any other index which may replace the TEC 10 daily index. On the Signing Rate Setting Date,

	the Index Rate on TEC 10 is [insert % in letter] (insert % in data] %) per annum.
Initial Financial Statements	means the Financial Statements of the Borrower for the financial year ending on December 31 st , 2021, as approved by the General Assembly of the Borrower.
Insurance Policies	means the insurance policies that the Borrower and the Contractors are required to maintain in connection with the implementation of the Project.
Interest Period(s)	means each period from a Payment Date (exclusive) up to the next Payment Date (inclusive). For each Drawdown under the Facility, the first interest period shall start on the Drawdown Date (exclusive) and end on the next successive Payment Date (inclusive).
Interest Rate	means the interest rate expressed as a percentage and determined in accordance with Clause 4.1 (<i>Interest Rate</i>).
International Private and Procedural Law	means the International Private and Procedural Law No. 5718(5718 sayılı Milletlerarası Özel Hukuk ve Usul Hukuku Hakkında Kanun), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated December 12, 2007, No. 26728.
Law No. 2560	means the Law No. 2560 on Establishment and Duties of İstanbul Su ve Kanalizasyon İdaresi Genel Müdürlüğü (<i>İstanbul Su ve Kanalizasyon İdaresi Genel Müdürlüğü Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated November 23, 1981, No. 17523.
Law on Public Finance Management and Control	means the Law on Public Finance Management and Control No. 5018 (5018 sayılı Kamu Mali Yönetimi ve Kontrol Kanunu), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated December 24, 2003, No. 25326.
Law on Public Financing and Debt Management	means the Law on Public Financing and Debt Management No. 4749 (4749 sayılı Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated April 9, 2002, No. 24721.
Law on Provincial Private Administration	means the Law on Provincial Private Administration No. 5302 (5302 sayılı İl Özel İdaresi Kanunu), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated March 4, 2005, No. 25745.
Margin	means three point twenty-eight percent (3.28%) per annum.
Market Disruption Event	means the occurrence of one of the following events: (i) EURIBOR is not determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00am

	Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date; or (ii) before close of business of the European interbank market, two (2) Business Days prior to the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date, the Borrower receives notification from the Lender that (i) the cost to the Lender of obtaining matching resources in the relevant interbank market would be in excess of EURIBOR for the relevant Interest Period; or (ii) it cannot or will not be able to obtain matching resources on the relevant interbank market in the ordinary course of business to fund the relevant Drawdown for the relevant time period.
Material Adverse Effect	means a material and adverse effect on: (a) the Project, insofar as it would jeopardise the continuation of the Project in accordance with the Financing Documents and the Project Documents (b) the business, assets, financial condition of the Borrower or its ability to honour its obligations under the Financing Documents and the Project Documents (c) the validity or enforceability of any Financing Document or any Project Document or the rank of any Security given or which was intended to be given under any Financing Document; or (d) any right of recourse of the Lender under any Financing Document
Mayor	means the mayor of the Guarantor.
Metropolitan Municipality Law	means the Metropolitan Municipality Law No. 5216 (5216 sayılı <i>Büyükşehir Belediyesi Kanunu</i>), as amended from time to time, published in the Official Gazette dated July 23, 2004, No. 25531.
Ministry	means the Ministry of Treasury and Finance of Turkey (<i>T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığı</i>).
Ministry Permission	means the permission of the Ministry approving the execution of this Agreement pursuant to Article 8 of the Law Regarding Public Financing and Debt Management and Article 14 of the Law No. 2560.
Municipal Council	means the decision making body of the Guarantor under Article 12 of the Metropolitan Municipalities Law, being Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisi.

Municipality Law	means the Municipality Law No. 5393 (<i>5393 sayılı Belediye Kanunu</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated July 13, 2005, No. 25874.
Net Balance	means the difference between operating balance and the principal repayment as detailed in Schedule 5E
Net Financial Indebtness	means all the liabilities owed to financial institutions or bondholders less cash and equivalents as detailed in Schedule 5E
Operating balance	means the difference between operating revenues and operating expenses as detailed in Schedule 5E
Outstanding Principal	means, in respect of any Drawdown, the outstanding principal amount due in respect of such Drawdown, corresponding to the amount of the Drawdown paid by the Lender to the Borrower less the aggregate of instalments of principal repaid by the Borrower to the Lender in respect of such Drawdown.
Payment Dates	Means <u>[March-July 31]</u> and <u>[September-January 30/31]</u> of each year.
Payment Systems Disruption	means either or both of: (a) a material disruption to the payment or communication systems or to the financial markets which are, in each case, -required to operate in order for payments to be made in connection with the Facility (or otherwise in order for the transactions contemplated by the Financing Documents to be carried out), provided that the disruption is not caused by, and is beyond the control of, any of the Parties; or (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or system-related nature) to the treasury or payment operations of a Party preventing that, or any other, Party: (c) from performing its payment obligations under the Financing Documents; or (d) from communicating with the other Parties in accordance with the terms of the Financing Documents, and which (in either case) is not caused by, and is beyond the control of, either Party.
Permitted Security	means (taking into consideration the Borrower's assets): (a) any Security arising by operation of law and in the ordinary course of business of the Borrower;

	(b) any Security (such as “<i>privilèges judiciaires</i>” or “<i>privilèges conservatoires</i>”) arising from administrative or judicial proceedings; (c) any Security granted to any administration (in particular to any tax administration); (d) the Project Security; and (e) any new Security granted or created to secure any Financial Indebtedness, provided that (i) such Security has been approved by the Lender in advance; and (ii) the Borrower has granted to the Lender the same Security, or a Security of the same type and with equal ranking to that of the Lender (if the Lender so requests).
Prepayment Compensatory Indemnity	means the indemnity calculated by applying the following percentage to the amount of the Facility which is repaid in advance: - if the repayment occurs prior to the –4th anniversary (exclusive) of the Signing Date: two point five per cent (2.5%); - if the repayment occurs between the 4th anniversary (inclusive) and the –7th anniversary (exclusive) of the Signing Date: two percent (2%); - if the repayment occurs between the –7th anniversary (inclusive) and the 10th anniversary (exclusive) of the Signing Date: one point five per cent (1,5%); - if the repayment occurs between the –10th anniversary (inclusive) and the 12th anniversary (exclusive) of the Signing Date: one point five per cent (1%); - if the repayment occurs after the 12th anniversary (inclusive) of the Signing Date: zero point five per cent (0.5%).
Procurement Guidelines	means the contractual provisions contained in the guidelines relating to procurement financed by AFD in foreign countries dated October 2019, a copy of which has been delivered to the Borrower. The Procurement Guidelines are available on the Lender’s Website.
Project	means the project as described in Schedule 2 (<i>Project Description</i>).
Project Account	means the Eligible Expenses Financing Account.
Project Authorisations	means the Authorisations necessary in order for (i) the Borrower to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party, and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the

	Project Documents to which the Borrower is a party to be admissible as evidence before courts in Turkey.
Project Documents	means all the documents, and in particular agreements, delivered or executed by the Borrower in relation to the implementation of the Project, being each of the following documents: - the Project's ESMP(s); - all construction and operation contracts signed in relation with the Project's implementation; - all constructors' warranties; - the document summarizing the activities, work plan and reporting obligations to be performed by ASAT's Supervision entity which is ALDAS, mentioned in Schedule 4 (<i>Condition Precedent</i>).
Project Security	means a first demand guarantee extended by the Antalya Metropolitan Municipality provided under the Security Documents.
Public Official	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, permanent or temporary, paid or unpaid, regardless of rank or any other person defined as a public official under the domestic law of the Borrower's jurisdiction of incorporation, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organisation, or providing a public service.
Rate Conversion	means the conversion of the floating rate applicable to all or part of the Facility into a fixed rate pursuant to Clause 4.1 (<i>Interest Rate</i>).
Rate Conversion Request	means a notice substantially in the form attached as Schedule 5C (<i>Form of Rate Conversion Request</i>).
Rate Setting Date	means: I. in relation to any Interest Period for which an Interest Rate is to be determined: (iii) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request, provided that the Drawdown Request was received by the Lender at least two (2) full Business Days prior to said Wednesday; (iv) the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request, if the Drawdown Request was not received by the Lender at least two (2) full Business Days prior to the first Wednesday specified in paragraph (i) above;

	II. in the case of a Rate Conversion: (i) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Rate Conversion Request from the Borrower provided such date is at least two (2) full Business Days before the first Wednesday; (ii) the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Rate Conversion Request from the Borrower if such date does not precede the first Wednesday specified above, by at least two (2) full Business Days.
Ratio Certificate	means a certificate substantially in the form set out in Schedule 5F (<i>Form of Ratio Certificate</i>).
Reference Financial Institution	means a financial institution chosen as a suitable reference financial institution by the Lender and which regularly publishes quotations of financial instruments on one of the international financial information networks according to the practices recognised by the banking industry.
Regulation Dated February 9, 2009	means the Regulation on Permission and Monitoring of Providing Foreign Facilities, Excluding Donations, Without Treasury Guarantee of the Public Organizations and Institutions (<i>Kamu Kurum ve Kuruluşlarının Hazine Garantisiz Olmaksızın Hibe Hariç Dış İmkân Sağlamasına İzin Verilmesine ve Sağlanan Dış İmkânın İzlenmesine İlişkin Yönetmelik</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated February 9, 2009, No. 27136.
Regulation Dated December 25, 2014	means the Regulation on the Principles Regarding the Foreign Financing Under the Law No. 4749 (<i>4749 sayılı Kanun Kapsamında Dış Finansman Sağlanmasına İlişkin Usul ve Esaslara İlişkin Yönetmelik</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated December 25, 2014, No. 29216.
RUSF	means a Tax in the name of Resource Utilisation Support Fund (<i>Kaynak Kullanımını Destekleme Fonu</i>) imposed by the Decree of the Council of Ministers of Turkey No. 88/12944, published in the Official Gazette of Turkey dated 7 June 1988 and numbered 19835 (as amended from time to time).
Schedule(s)	means any schedule or schedules to this Agreement.
Security	means any pledge, mortgage, assignment, lien, charge, lease, guarantee, hypothecation or security interest or any other agreement or arrangement having an effect similar to a security of any type created or existing over an asset for the purposes of securing a person's obligations.
Security Documents	Means Guarantee Agreement .

Signing Date	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
Signing Rate Setting Date	means [●]
Subsidiary	means, at any time, any entity of which the Borrower holds more than fifty per cent (50%) of the share capital.
Target Day	means a day on which the Trans European Automated Real Time Gross Settlement Express Transfer 2 (TARGET2) system, or any successor thereto, is open for payment settlement in Euros
Tax(es)	means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with a failure to pay or any delay in the payment of any such amounts).
Tax Procedure Law	means the Tax Procedure Law, Law No. 213, as amended from time to time, published in the Official Gazette dated 10.01.1961 and numbered 10703 (<i>213 sayılı Vergi Usul Kanunu</i>)
Technical Completion Date	means the date for the technical completion of the Project which is expected to be [December 31, 2026] at the latest (unless otherwise agreed to in written by the Lender).
Turkey	means the Republic of Turkey.
Turkish Commercial Code	means the Turkish Commercial Code No. 6102 (<i>6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu</i>), as amended from time to time, published in the Turkish official gazette dated February 14, 2011, No. 27846.
Visibility and Communication Guide	means all contractual provisions binding on the Beneficiary relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled "Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1 "or" Communication guide for projects supported by AFD - Level 2 "as the case may be, a copy of which has been given to the Beneficiary before the signing.
Website	means the website of AFD www.afd.fr or any other such replacement website.
Withholding Tax	means any deduction or retention in respect of a Tax on any payment made under or in connection with the Financing Documents.

SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION

- (a) “**assets**” includes present and future properties, revenues and rights of every description;
- (b) any reference to the “**Borrower**”, a “**Party**” or a “**Lender**” includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to a Financing Document or other document or Security is a reference to this Agreement or to such other document or Security as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with the Financing Documents;
- (d) a “**guarantee**” includes any *cautionnement*, *aval* and any *garantie* which is independent from the debt to which it relates;
- (e) “**indebtedness**” means any obligation of any person whatsoever (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present, future, actual or contingent;
- (f) “**merger**” means a merger implemented in accordance with articles L.236-1 to L.236-24 of the Commercial Code;
- (g) a “**person**” includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (h) a “**regulation**” includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on any of the Financing Documents or on the rights and obligations of a Party;
- (i) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (j) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (k) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (l) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement;
- (m) an Event of Default is “continuing” if it has not been remedied or if the Lender has not waived any of its rights relating thereto;
- (n) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement; and
- (o) words importing the plural shall include the singular and vice-versa.

SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION

1. Purpose and specific objective(s) of the project

The project aims at supporting sustainable development investments in the municipal water sector in Turkey. The aim of the project is to improve the living conditions of the inhabitants of Antalya by:

- 1) (SO1) improving access to efficient and sustainable sanitation services - through the expansion of the treatment capacity of the Lara WWTP and the protection of the region's environment -; and
- 2) (SO2) the reduction of the carbon footprint of sanitation services - through the energy production of the sewage sludge valorization unit and the improvement of the energy performance of the equipment of the Hurma WWTP.

2. Project strategy and content

The project amounts to 59.85 M€ and is based on three components.

- Component 1 (C1) - The construction of a sewage sludge recovery unit on the site of the Hurma WWTP - 37.85 M€)

The construction of an energy recovery unit (UE) for sewage sludge will address the following issues: (i) the existing capacity of the Hurma WWTP drying facility (150t/d) is insufficient and unsuitable for efficient operation and anticipated changes in demand (ii) the significant cost and environmental impact due to the transfer of sludge to the AS Cimento cement plant located 90 km from the Hurma WWTP site by third party companies that do not respect the terms of their contracts. ASAT has been prosecuted directly for environmental damage due to problems encountered during the transfer (iii) Reduction of operating costs on the sludge line by reducing transport costs - ASAT currently spends €2.73M/year for the disposal of 500 tons/day of sewage sludge; (iv) reduction of energy consumption through on-site energy production (5MWh) to cover the energy needs of the Waste to Energy plant (1.5MWh) and the Hurma WWTP (3.5MWh).

The proposed sewage sludge treatment plant at the Hurma WWTP site is designed for a treatment capacity of 500 t/d. ASAT wishes to use the fluidized bed technology, a classical process for this type of treatment, which has the advantage of being compact and easy to operate, of reducing the production of harmful gases such as NOx, SOx and VOCs, and of allowing the recovery of the ashes resulting from the process.

The procurement will be a DBO contract with a two-year operating period. The CAPEX represents 35M€ and the OPEX 2,85 M€.

- Component 2 (C2) - Increase in the treatment capacity of the Lara WWTP - €15 million

The project will increase the treatment capacity of the Lara WWTP by an additional 75,000 m3/d, bringing the total capacity to 150,000 m3/d to meet the needs until 2030. The technology financed is the same as the one currently used. This increase is equivalent to 475,000 population equivalent to meet the demographic challenges and the increase in flows during the tourist season.

The procurement will be based on the AFD works contract model. The detailed designs of the Lara WWTP exist and have been carried out by ALDAŞ according to ATV standards and transmitted to AFD. ALDAŞ has to establish the constituent documents of the works tender and will be in charge of the works control/supervision.

- Component 3 (C3) - Supply and installation of electromechanical equipment for the Hurma WWTP - 7M

The supply and installation of electromechanical equipment for the Hurma WWTP is justified by the high costs of operation, maintenance and energy consumption of the electromechanical equipment. This component aims to improve the energy efficiency of the processes: 16% (about 560kWh) of electricity

savings are expected. This investment will also reduce operating costs. The procurement will be based on the AFD equipment contract model.

3. Stakeholders and modus operandi - steering, management and implementation of the project

3.1. Stakeholders

Project owner

ASAT is the primary beneficiary and signatory of the agreement. It is the project owner for the implementation of the project. It will carry the debt and ensure the operation of the new equipment.

Project Management and Project Management Unit

ASAT relies on ALDAŞ (95% owned by ASAT), a firm specialized in the management support of all ASAT projects financed by international donors, for the preparation of tender documents and the supervision of the works. He will be in charge of design studies, drafting of tender documents and procurement procedures as well as supervision of works. It will therefore cover both the PMU and EPC functions.

Providers

Different contractors will be selected for the three components. For component C1, a company with international experience in the construction and operation of sewage sludge treatment plants based on the fluidized bed furnace process is required.

3.2. Operating procedure and project management

Payments are based on revolving advances of a minimum amount of 5 million euros.

Operating mode

ASAT is the project manager. The project will be carried out under the authority and responsibility of the Head of ASAT's Wastewater Treatment Department. The budget and financial matters related to the project will be under the responsibility of the Head of the Financial Services Department of ASAT. The ALDAS Project Manager will be responsible for the management of the project including the management of the BOD, works and equipment supply contracts.

Technical Monitoring Committee

A technical monitoring committee chaired by the Deputy Director General of ASAT will bring together the coordination team and the main ASAT structures involved in the implementation of the activities: the head of the ASAT wastewater treatment plant department, the manager of the ASAT wastewater treatment plant department, the ALDAŞ project director, the ALDAŞ contracting specialist.

The coordination team may invite any entity involved in the implementation of the activities.

Steering Committee

A Steering Committee chaired by ASAT's Director General and including the Deputy Director General, the Head of the Financial Services Department, the ALDAŞ Director General and the ALDAŞ Deputy Director General may meet on an annual basis.

Mobilization of technical assistance

SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN

PART I - INDICATIVE FINANCING PLAN

Indicative costs to be financed by AFD up to EUR 59.85 million maximum	Amount in € Million	%
Component 1 – DBO Sludge Waste to Energy Plant		
• CAPEX	35	58,5%
• OPEX	2.85	4,8%
Component 2 – Extension of Lara WWTP	15	25%
Component 3 – Electromechanical equipment	7	11,7%
Total	59.85	100%

PART II - ELIGIBLE EXPENSES

All the components as listed above excluding any taxes.

In case of any remaining available funds after all the components have been financed, the Borrower may request the use of the remaining available funds for other eligible expenses related to the Project, with written consent from the Lender.

PART III - NON-ELIGIBLE EXPENSES

Any taxes

INDICATIVE DISBURSEMENT SCHEDULE (in million euros)

2023	2024	2025	2026
S2/ 8.16	S1/ 7.00 S2/ 14.73	S1/ 14.43 S2/ 5.11	S1/ 5.11 S2/ 5.29

This schedule is indicative and not contractually binding. Drawdowns amounts will be determined according to contract implementation and provisions of the Agreement.

SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT

The following applies to all documents delivered by the Borrower as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Lender;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon, by the Lender, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, shall be satisfactory to the Lender.

PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
- (i) Certified copy of the resolution of the Council of Ministers of Turkey establishing the Borrower;
 - (ii) a Certified copy of the resolution of the General Assembly Resolution;
 - (iii) a Certified copy of the resolution of the Board Resolution;
 - (iv) evidence of the identity of the directors or any person duly authorised to sign the Financing Documents for and on behalf of the Borrower, the name of such persons and any other document or evidence required by the Lender for the purposes of its “know your customer” or anti-money laundering procedures;
 - (v) a certificate issued by a duly authorised representative of the Borrower listing the person(s) authorised to sign, on behalf of the Borrower, the Drawdown Requests and any certificate in connection with this Agreement and to take all other measures and/or sign all other necessary documents on behalf of the Borrower under this Agreement;
 - (vi) a specimen of the signature of each person listed in the certificate mentioned in paragraph (iv) above;
 - (vii) a certificate of the Borrower certifying that borrowing the Facility would not cause any borrowing or similar limit binding on the Borrower to be exceeded under Article 68 (d) of the Municipality Law;
 - (viii) a certificate of a duly authorised representative of the Borrower certifying that each copy document listed above relating to it is correct, complete and in full force and effect on the Signing Date;
 - (ix) a Certified copy of the Ministry Permission; and
 - (x) the investment program for the year 2023 (2023 *Yılı Yatırım Programı*) published in the Turkish official gazette dated 15.01.2023, No. 32074, which includes the Project.

- (b) Delivery to the Lender of a draft legal opinion, in form and substance satisfactory to the Lender, of an external reputable law firm.
- (c) Payment by the Borrower to the Lender of all fees and expenses due and payable under this Agreement.

PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN

- (a) Delivery by the Borrower (or the Guarantor, as applicable) to the Lender of the following documents:
 - (i) Evidence of any filing or registration, deposit or publication requirements of this Agreement and payment of any stamp duty, registration fees or similar duties in connection with this Agreement, as applicable.
 - (ii) a Certified copy of the certificate issued by the Ministry evidencing the due registration of this Agreement in the External Financing Information System maintained at the Ministry.
 - (iii) a Certified copy of the certificate issued by the Ministry evidencing the due registration of the Guarantee Agreement in the External Financing Information System maintained at the Ministry.
 - (iv) The following Security Documents: Guarantee Agreement
 - an original of each Security Document (in each case, the terms of which have been agreed by the Lender) duly executed by each of the parties thereto;
 - delivery of all condition precedent documents under the--each Security Document; and
 - evidence that all formalities relating to the Security created under the Security Documents have been satisfied.

For each of the above-mentioned Project Documents:

- a Certified copy of each Project Document duly signed by each party thereto;
 - evidence that all formalities required under the Project Documents for the entry into, performance and enforceability against third parties of such Project Documents have been satisfied; and
 - evidence that any Authorisation which the Lender considers necessary or desirable for the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, any Project Document, has been duly obtained and delivery of a Certified copy of any such Authorisation.
- (v) The official Bank Account Statement of ASAT in case of refinancing option

- (vi) A certificate from the Account Bank confirming that the Project Account has been opened in the name of the project and providing account details for such Project Account in case of advance
 - (vii) A Certified copy of the Initial Financial Statements.
 - (viii) Delivery of the duly signed legal opinion referred to in Part I of this Schedule 4 (*Conditions Precedent*) to the Lender.
 - (ix) A provisional forecast of expenditure for the duration of the Project.
- (b) Delivery by the Borrower (or the Guarantor, as applicable) to the Lender of the following documents with respect to the Guarantee Agreement:
- (i) Certified copy of the Council Resolution approving the terms of, and the transactions contemplated by the Guarantee Agreement, confirming that the Guarantor is authorized to execute the Guarantee Agreement and appointing the Mayor to execute the Guarantee Agreement;
 - (ii) in the event that the Mayor does not execute on behalf of the Guarantor the Guarantee Agreement or any other related document to be executed on behalf of the Guarantor, a Certified copy of an official document issued in accordance with Article 42 of the Municipality Law (an "Incumbency Certificate"):
 - authorising a specified person or persons, on behalf of the Mayor, to sign any and all documents and notices related to the Guarantee Agreement; and
 - notarized copies of the signature specimen of the Mayor and of these persons;
 - (iii) a certificate of the Guarantor certifying that guaranteeing the Guaranteed Obligations (as defined under the Guarantee Agreement) would not cause any borrowing or similar limit binding on the Guarantor to be exceeded under Article 68(d) of the Municipality Law;
 - (iv) Certified copies of the letters sent by the Guarantor to the office of the governor of Antalya, whereby the Guarantor informs the governor's office of the Guarantee Agreement and submits the Council Resolution to the governor's office within seven days of the date on which the Council Resolution has become final and binding in accordance with Article 14 of the Metropolitan Municipalities Law;
 - (v) a Certified copy of the permission issued by the Ministry approving the execution of the Guarantee Agreement (pursuant to Article 8 of the Law on

Public Financing and Debt Management and Regulation Dated February 9, 2009);

- (vi) Certified copy of the approved budget of the Guarantor for the Guarantor's fiscal year ending on 31 December 2021, approved by the relevant authorised officer of the Guarantor.
- (c) Implementation of any remediation measures recommended to be done prior to the date of the first drawdown in the Schedule 7 – Environmental and Social Commitment Plan, to the satisfaction of the Lender;
- (d) The Environmental & Social Management Plan (ESMP), having received the Lender's no objection
- (e) A Procurement Plan, as defined in the Procurement Guidelines, having received the Lender's no-objection
- (f) Validation of the scope and content of works supervision (in the form of a document summarizing its activities, work plan and reporting obligations) to be performed by ASAT's Audit Department on the Project's construction sites/works, to AFD's satisfaction (no objection);
- (g) Payment of the Up-front fee.

PART III – CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS OTHER THAN THE FIRST DISBURSEMENT

Delivery by the Borrower of the following documents:

- (i) a certificate signed by a duly authorised representative of the Borrower certifying that at least eighty per cent. (80%) of the Advance immediately preceding the Advance requested in the Drawdown Request and one hundred per cent. (100%) of the penultimate Advance have been utilised, including a detailed breakdown of the payment with respect to Eligible Expenses during the relevant period;
- (ii) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to AFD in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the requested Drawdown;
- (iii) evidence, in form and substance satisfactory to the Lender, that all relevant expenses have been paid.
- (iv) the provisional forecast of expenses for the duration of the Project, updated on the relevant Drawdown Date;
- (v) a revised estimate of the Project costs as well as the Eligible Expenses;
- (vi) the latest annual audit report prepared in accordance with Clause 3.4. (h) (*Control – audit*); and the related Ratio Certificate

SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST

[on the Borrower's letterhead]

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: [date]

Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° [●] dated [●]

Drawdown Request n°[●]

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° [●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the “**Agreement**”). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. This letter is a Drawdown Request.
3. We irrevocably request that the Lender makes a Drawdown available on the following terms:

Amount: EUR [●] or, if less, the Available Credit.

[Interest Rate: *fixed / floating*]
4. The Interest Rate will be determined in accordance with the provisions of Clause 4 (*Interest*) and Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement. The Interest Rate applicable to the requested Drawdown will be provided to us in writing and we accept this Interest Rate [(subject to the paragraph below, if applicable)], including when the Interest Rate is determined by reference to a Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin as notified by the Lender following the occurrence of a Screen Rate Replacement Event.

[For fixed Interest Rate only: If the Interest Rate applicable to the requested Drawdown is greater than [●*insert the percentage in words*] ([●]%), we request that you cancel this Drawdown Request.
5. We confirm that each condition specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) is satisfied on the date of this Drawdown Request and that no Event of Default is continuing or is likely to occur. We agree to notify the Lender immediately if any of the conditions referred to above is not satisfied on or before the Drawdown Date.
6. The proceeds of this Drawdown should be credited to the following bank account:
 - (a) Name [of the Borrower]: [●]
 - (b) Address [of the Borrower]: [●]
 - (c) IBAN Account Number: [●]
 - (d) SWIFT Number: [●]
 - (e) Bank and bank's address [of the Borrower]: [●]

- (f) [if currency other than Euro] [●]
correspondent bank and account
number of the Borrower's bank:

7. This Drawdown Request is irrevocable.
8. We have attached to this Drawdown Request all relevant supporting documents specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) of the Agreement:
- [List of supporting documents]

Yours sincerely,

.....
Authorised signatory of Borrower

SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE

[on Agence Française de Développement letterhead]

To: [the Borrower]

Date: [●]

Ref: Drawdown Request n° [●] dated [●]

Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]

Drawdown Confirmation n°[●]

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "Agreement"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. By a Drawdown Request letter dated [●], the Borrower has requested that the Lender makes available a Drawdown in the amount of EUR [●], pursuant to the terms and conditions of the Agreement.
3. The Drawdown which has been made available according to your Drawdown Request is as follows:
 - Amount: [●amount in words] ([●])
 - Applicable interest rate: [●percentage in words] ([●]%) per annum equal to the aggregate of the six-month EURIBOR (equal to [●]% per annum) and the Margin
 - Effective global rate (for a six (6) months period): [●percentage in words] ([●]%)
 - Effective global rate (per annum): [●percentage in words] ([●]%)
 - Drawdown Date: [●]

For fixed Interest Rate loans only

For information purposes only:

- Rate Setting Date: [●]
- Fixed Reference Rate: [●percentage in words] ([●]%) per annum
- Index Rate: [●percentage in words] ([●]%)
- Index Rate on the Rate Setting Date: [●].

It being specified that the above Interest Rate may vary in accordance with the provisions of clauses 4.1.3(i) (*Floating Interest Rate*) and 5.2 (*Replacement of a Screen Rate*) of the Agreement.

Yours sincerely,

.....
Authorised signatory of *Agence Française de Développement*

SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST

[on the Borrower's letterhead]

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: [date]

Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]

Rate Conversion Request n°[●]

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. Pursuant to Clause 4.1.3 (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement, we hereby request that you convert the floating Interest Rate of the following Drawdowns:
 - [list the relevant Drawdowns],into a fixed Interest Rate in accordance with the terms of the Agreement.
3. This rate conversion request will be deemed null and void if the applicable fixed Interest Rate exceeds [insérer pourcentage en lettres] [●%].

Yours sincerely,

.....
Authorised signatory of Borrower

SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION

[on Agence Française de Développement letterhead]

To: [the Borrower]

Date: [●]

Re: Rate Conversion Request n° [●] dated [●]

Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]

Rate Conversion Confirmation n°[●]

Dear Sirs,

SUBJECT: Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. We refer also to your Rate Conversion Request dated [●]. We confirm that the fixed Interest Rate applicable to the Drawdown(s) referred to in your Rate Conversion Request delivered in accordance with Clause 4.1.3 (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement is:
 - [●]% per annum.
3. This fixed Interest Rate, calculated in accordance with Clause 4.1.1. (*Hata! Başvuru kaynağı bulunamadı.*) (will apply to the Drawdown(s) referred to in your Rate Conversion Request from [●] (effective date).
4. Further, we notify you that the effective global rate per annum of the Facility is [●] %.

Yours sincerely,

.....
Authorised representative of *Agence Française de Développement*

SCHEDULE 5E METHODOLOGY FOR THE CALCULATION OF FINANCIAL RATIOS

Pursuant to Clause 11.11 *Financial ratios*), the Borrower shall maintain, at all times, except for 2022-2023 (i) Debt Service Coverage Ratio (DSCR) is not less than 1.3; (ii) Net Financial Indebtedness to Operating Balance not higher than 5.

For 2022-2023, the Borrower undertakes to maintain (i) Debt Service Coverage Ratio (DSCR) is not less than 1.1; and (ii) Net Financial Indebtedness to Operating Balance no higher than 7.

The methodology for the calculation of Net Financial Indebtedness, Operating Balance and Debt Service Coverage Ratio is described below:

Description	Budget Code	Reference / Calculation
<u>Net Financial Indebtedness - X</u>		
Long term internal financial debt	400, 403	A
Long term external financial debt	410	B
Short term internal financial debt	300, 303	C
Short term external financial debt	310	D
Less: Cash balance	10	F
NET FINANCIAL INDEBTNESS - X		$X = A + B + C + D - F$

<u>Operating Balance</u>		
Total Revenues	800 - 1, 3, 4, 5, 6, 8, 9	p
Less:		
Capital grants	800-4	r
Asset sales	800-6	s
Operating Revenues - A		$A = p - r - s$
Total expenses	830 - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	t
Less:		
Interest expenses	830 - 4	u
Capital Expenses	830 - 6/830-3.7/830-3.8	v
Capital Transfers	830-7	w
Lending	830-8	x
Operating Expenses - B		$B = t - u - v - w - x$
GROSS OPERATING BALANCE - Y		$Y = A - B$
OPERATING BALANCE - Y'		$Y' = Y - u$
NET BALANCE Z		$Z = Y' - I$

Debt Service Coverage Ratio

Debt Service - D (in any financial year)	$D = I + II + III$
Principal	I

Description	Budget Code	Reference / Calculation
Interest		II (=u)
Other financial charges		III
Assuming calculation year = n		

Net Financial Indebtedness to Operating Balance	X / Y'
Debt Service Coverage Ratio	Y/D

OPERATING BALANCE	means, for any given year, on a cash basis, the aggregate of: (+) operating revenues (-) operating expenses (including interest expenses) Are not included the net depreciation and amortization allowances and provisions as well as the net foreign exchange losses or gains.
NET BALANCE	means, for any given year, on a cash basis, the aggregate of: (+) Operating balance (-) Principal Repayment
DEBT SERVICE	means, for a given period, the aggregate of (i) all costs, interest, fees which fall due under any Financial Indebtedness and (ii) principal repayments which fall due under the Borrower's medium to long term (more than one (1) year) Financial Indebtedness over the given period.
DEBT SERVICE COVERAGE RATIO (DSCR)	Means, for a given period, the ratio of Gross operating balance (excluding interests) on a cash basis to Debt Service.

SCHEDULE 5F - FORM OF RATIO CERTIFICATE

[on the Borrower's letterhead]

To: Agence Française de Développement as Lender

From: [the Borrower]

Date: [●]

Dear Sirs,

[Borrower's Name] – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●] (the "Agreement")

1. We refer to the Agreement. This is a Ratio Certificate. Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. We confirm that on the date of this Ratio Certificate [the Borrower] is in compliance with the ratios set out at Clause 11.11 (*Financial ratios*) of the Agreement, i.e.:

At any time, except for 2022-2023:

- (a) the Debt Service Coverage Ratio (DSCR) is not less than 1.3x;
- (b) the Financial Indebtedness to Operating balance Ratio does not exceed 5x;

For 2022-2023, the Borrower undertakes to maintain

- (i) Debt Service Coverage Ratio (DSCR) is not less than 1.1; and
 - (ii) A ratio of Net Financial Indebtedness to Operating Balance no higher than 7.
3. We attach to this certificate the calculation details of the above mentioned ratios.
 4. We confirm that no event or circumstances have occurred under which the Borrower has breached its undertakings, including without limitation those described in the following clauses of the Agreement:
 - 11.1 Corporate existence
 - 11.2 Compliance with laws and regulations
 - 11.5 Activities of the Borrower
 - 11.6 Reservation of Assets
 - 11.10 Financial Indebtedness
 - 11.12 Additional Financings
 - 11.13 Pari passu ranking
 - 11.14 Security
 - 11.19 Implementation of the Project
 - 11.20 Origin of Funds, no Act of Corruption, Fraud or Anti-competitive Practices

[[Insert borrower's external rating certificate, if applicable]]

[At the date of this certificate, we confirm that the rating of the [Borrower] is [[●] / is modified as follows [●]].

5. [We confirm that no Event of Default is continuing.]

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of Borrower

[Insert certification form agreed upon with the Statutory Auditors] For and on behalf of:

.....

[Borrower's Auditors]

SCHEDULE 7 - Environmental and Social COMMITMENT PLAN

1. The Borrower will implement material measures and actions so that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Standards (ESSs). This Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) sets out material measures and actions, any specific documents or plans, as well as the timing for each of these.
2. The Borrower will also comply with the provisions of any other E&S documents required under the ESF and referred to in this ESCP, such as Environmental and Social Management Plans (ESMP), Resettlement Action Plans (RAP), Indigenous Peoples Plans (IPPs), and Stakeholder Engagement Plans (SEP), and the timelines specified in those E&S documents.
3. Implementation of the material measures and actions set out in this ESCP will be monitored and reported to the Lender by the Borrower as required by the ESCP and the conditions of the legal agreement, and the Lender will monitor and assess progress and completion of the material measures and actions throughout implementation of the Project.
4. As agreed by the Lender and the Borrower, this ESCP may be revised from time to time during Project implementation, to reflect adaptive management of Project changes and unforeseen circumstances or in response to assessment of Project performance conducted under the ESCP itself. In such circumstances, the Borrower will agree to the changes with the Lender and will update the ESCP to reflect such changes. Agreement on changes to the ESCP will be documented through the exchange of letters signed between the Lender and the Borrower. The Borrower will promptly disclose the updated ESCP.
5. Where Project changes, unforeseen circumstances, or Project performance result in changes to the risks and impacts during Project implementation, the Borrower shall provide additional funds, if needed, to implement actions and measures to address such risks and impacts.

THEME	ACTION	RESOURCES AND RESPONSIBILITIES	SOURCE OF FUNDING	TIMETABLE AND DEADLINES	ACHIEVEMENT INDICATOR
1. Assessment and Management of E&S Risks and Impacts					
1.1 E&S Management Plan (ESMP)	Implement all actions presented in both Hurma and Lara ESMPs	ALDAS	AFD credit	During project duration	ES monitoring reports
1.2 Organizational capacity	Assign a competent EHS specialist to oversee and coordinate all monitoring and reporting of E&S and ESMPs	ASAT/ALDAS	ASAT/ALDAS	During project duration	ES monitoring reports
1.3 Management of contractors and sub-contractors	(1) incorporate all relevant aspects of the ESMP and this ESMP into the tender documents and the contracts (of all contractors and subcontractors) to ensure relevant management and mitigation tools to operate in line with the requirements of the ESSs and this ESMP are in place.	ASAT/ALDAS	AFD credit	Before bidding	(1) Tender documents and contracts to include this ESMP, contracts to commit to operate in line with ESSs and Project ESMP.
	(2) monitor contractor E&S compliance with the contractual commitments.				(2) E&S monitoring reports

THEME	ACTION	RESOURCES AND RESPONSIBILITIES	SOURCE OF FUNDING	TIME TABLE AND DEADLINES	ACHIEVEMENT INDICATOR
1.4 Project monitoring and communication of related information	(1) provide regular reports, including information on stakeholder engagement conducted during project implementation. (2) notify AFD promptly of any incident or accident relating to the project, involving ASAT/ALDAS, contractor or subcontractor workers, which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, and ensure that immediate measures are taken to address the incident or accident and to prevent any recurrence, in accordance with national law and the ESSs; ASAT/ALDAS to establish necessary incident/accident notification mechanisms between subcontractors, contractors and ASAT/ALDAS accordingly.	ASAT/ALDAS	ASAT	To be included in the ESMP	1. ES monitoring reports (to be included in general project implementation reports 2. Necessary notifications

THEME	ACTION	RESOURCES AND RESPONSIBILITIES	SOURCE OF FUNDING	TIME TABLE AND DEADLINES	ACHIEVEMENT INDICATOR
1.5. Definition of budget for E&S mitigation measures implementation	Contractually require contractors and subcontractors to allocate necessary budget for compliance with E&S requirements as stipulated in the ESMFs based on this Project ESCP.	ASAT/ALDAS, all contractors and subcontractors	AFD credit	Project construction	Tender documents and contracts to include requirements for allocation of necessary budget
	to allocate required resources to monitor contractors and subcontractors' E&S performance.	ASAT/ALDAS	ASAT/ALDAS		
2. Labor and working conditions					
2.1 Non-discrimination and equal opportunities	Conduct a gender diagnostic	Consultant: study ALDAS: contracting	/AFD TA grant	During starting stage	Final version of diagnostic having received AFD no objection
2.2 Hygiene & safety at work	Produce a safety and contingency plan for works and operations	Contractor: produce the plan ALDAS: monitoring	AFD credit	During starting phase	Plan
3. Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources					
3.1 Assessment of the risks and impacts on habitat and biodiversity	Conduct a biodiversity baseline study	Study: consultant Contracting: ALDAS	/AFD TA grant	During starting phase	Final version of the study having received AFD no objection
4. Information Dissemination and Stakeholders involvement					

THEME	ACTION	RESOURCES AND RESPONSIBILITIES	SOURCE OF FUNDING	TIMETABLE AND DEADLINES	ACHIEVEMENT INDICATOR
4.1 Commitment during the project implementation and external reports	Set up a regular stakeholder meeting involving neighbor representatives	ASAT/ALDAS	AFD credit	Design to be included in the ESMP	ES monitoring reports
4.2 Complaint handling	Design and implement a grievance redress mechanism	ASAT/ALDAS	AFD credit	To be included in the ESMP	ES monitoring reports

SCHEDULE 8 – FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT' INDICATORS

	Results	Indicators	Reference situation/target	Sources	Condition for success
Objective <i>Long term goal</i>	Improve the living conditions of the inhabitants of Antalya	Satisfaction survey regarding the sanitation services	B : % 70 satisfaction T : % 90 satisfaction	To be confirmed	
Specific objectives <i>Outcome</i>	SO1: Increase access to the sanitation service SO2: Protect the region's environment SO3: Reduce the energy consumption of the Hurma WWTP SO4: Create capacity building around the incineration technology SO5: Improve biodiversity and gender impacts	New sewage sludge treatment capacity - incineration Number of people with access to a safely managed sanitation service Among which number of women New Wastewater treatment capacity created at Lara WWTP Volume of energy saved Reduction of GHG emissions	B : 0 T : 500T/day B : 1,3 M subscribers T : 1,5 M subscribers B : 676.000 T : 780.000 B : 75 000m3/day T : 150 000 m3/day B:0 T : 3,24 MW B : 1.789 t CO2/an T : - 17500 tCO2/an	ASAT activity report Project monitoring report	The Energy Recovery Unit is operated properly
		Number of structure	B: 2 (Aldas + ASAT)		

		benefiting from capacity building	T: 4 (ASAT+ALDAS+2 contractors and sub contractors)		
		Number of jobs created thanks to the project	B: 98 (operation) T: 300 (construction) 52 (operation)		
Expected achievements Output	R1: Energy recovery from sewage sludge	Energy produced	B : from biomethanisation TBC (0) T : + 5 MHW	ASAT activity report Project monitoring report	
	R2 : Increase in the volume of treated wastewater	WW treated	B : 75 000m3/d T : 150 000 m3/d 475 000 Pers/eq		
	R3 : Cost-saving for ASAT	€ saved	B : 0 5M€		
	R4: Enhancing human resources	Number of jobs created thanks to the project Number of training followed by the employees of ASAT/ALDAS	B:98 (operation) T:300 (construction) 150 (operation) B:0 T: 10		
	R5: Improve the biodiversity impact of the project	Improvement of the biodiversity on the sites and	B : 10 orange trees		
			T : 500 nos of Cedar trees 70 nos of orange trees		

<i>R6: Improve women representation and management position at ASAT</i>	Number of women employed by ASAT	B: 373 T : 410		
	Number of women occupying a management position	B: 9 T :12		

SCHEDULE 9 - INFORMATION THAT THE LENDER IS AUTHORIZED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE LENDER'S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN DATA PLATFORM)

1. Information relating to the Project

- Number and name in AFD's book;
- Description;
- Operating sector;
- Place of implementation;
- Expected project starting date;
- Expected Technical Completion Date; and
- Status of implementation updated on a semi-annual basis.

2. Information relating to the financing of the Project

- Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
- Principal amount of the Facility;
- Total amount drawn on annual basis;
- Drawdown amounts planning on a three year basis; and
- Amount of the Facility which has been drawn down (updated as the implementation of the Project goes).

3. Other information

- Transaction information notice attached to this Schedule; and
- The summary of the Project evaluation-, the content of which is defined in Article 11.21 "Project Evaluation "

SCHEDULE 10- NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES COMPLAINTS-MANAGEMENT MECHANISM'S RULES OF PROCEDURE

- Environmental and Social Impact Assessment (ESIA)
- Environmental and Social Management Plan (ESMP)
- Chapters from the environmental and social monitoring reports
- Gender baseline
- Biodiversity baseline

SCHEDULE 11 - BIODIVERSITY DATA SHARING

Nature of the data

The biodiversity data covered by the Biodiversity Data Sharing clause of this Agreement are the flora and fauna observation data collected as part of naturalist field inventories dedicated to the Project. These data may result from visual sightings, auditory observations, recordings or even specimen collections.

Each published item of data shall, at the least, include information pertaining to: the type of observation, the taxon's scientific name, the date and location of observation.

Unless the data may be deemed sensitive, observations shall be published using the same location accuracy as that collected in the field.

Data that may be deemed sensitive are, in particular, observations of native fauna and flora whose survival within the local population is threatened due to the intentional removal or destruction of specimens. The data provider shall deliberately downgrade the accuracy of location details for so-called sensitive species. The extent of the downgrading of location details shall be adapted to the species' sensitivity so as to prevent any risk of further pressure on the populations of those species concerned.

Procedures for data sharing

The Project's biodiversity data shall be published using the GBIF's framework www.gbif.org.

Information about the Project in relation with which the data was collected shall be provided in addition to the mandatory metadata required by the GBIF. A short description of the Project followed by the names of the contractors and funders, including the Agency, shall be included.

As to the conditions regarding data use, the data provider must opt for one of the two least restrictive rights levels, that is: the Public Domain (CC0) Licence or the Creative Commons Attribution (CC-BY) Licence.

In addition to this appendix, the Contractor and its co-contractors may rely on the Practical Recommendations Guide for the Publication of Biodiversity Data published by the Agency, which can be downloaded at: <https://www.afd.fr/en/ressources/data4nature-practical-recommendations-guide-publishing-primary-biodiversity-data>

EK-8

(Türkçe)

TEMİNAT SÖZLEŞMESİ

[•]

ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

Kefil

FRANSIZ KALKINMA AJANSI

Lehdar

İcrai Sırum

TEMİNAT SÖZLEŞMESİ

İşbu Teminat Sözleşmesi, ("teminat") bir tarafta

Türkiye Cumhuriyeti yasalarına göre kurulmuş ve büyükşehir belediyesi olarak tanınmış, Yüksekalan Mahallesi Adnan Menderes Bulvarı No: 20 07310 Muratpaşa/ANTALYA adresinde mukim, bir hükümet organı olan **ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ**'ni Antalya Büyükşehir Belediye Başkanı sıfatıyla temsilen işbu Teminatı imzalamak için usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş Muhittin Böcek ("**Kefil**") ve diğer tarafta,

Fransız yasalarına göre kurulmuş, Paris Ticaret ve Şirketler Siciline 775 665 599 numara ile kayıtlı ve 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Fransa adresinde mukim, bir kamu kuruluşu olan **FRANSIZ KALKINMA AJANSI**'nı Ülke Başkan Yardımcısı sıfatıyla temsilen işbu Teminatı imzalamak için usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş Marine KARCHER ("**Lehdar**" veya "**AFD**") arasında [●] tarihinde akdedilmiştir.

Kefil ve Lehdar, bundan böyle münferiden "**Taraf**" ve birlikte "**Taraflar**" olarak anılacaktır.

İfadeler

- A Kredi sağlayan olarak AFD ile kredi borçlusu olarak Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü ("**Borçlu**") arasında Projenin tamamının finanse edilmesi amacıyla 59.850.000,00 Avro tutarında bir Toplam Taahhüdü (burada tanımlandığı üzere) içeren [●] tarihli bir kredi tesisi anlaşması ("**Kredi Tesis Sözleşmesi**") akdedilmiştir.
- B Lehdar, Kefilin, Borçlunun Kredi Tesis Sözleşmesinden, Finansman Belgelerinden (Kredi Tesis Sözleşmesinde tanımlandığı şekliyle) ve bunlar kapsamında öngörülen diğer işlemlerden doğmuş veya doğacak tüm yükümlülüklerini teminat altına almasını talep ettiğini ve Kefil de bu talebi kabul ettiğini beyan etmiştir.

Taraflar, Kefilin buna uygun olarak sunacağı teminatın kapsam ve şartlarını belirlemek üzere işbu Teminatı akdetmişlerdir.

TARAFLAR, İŞBU BELGE İLE AŞAĞIDAKİ HUSUSLARI KABUL VE TAAHHÜT EDERLER:

1. TANIMLAR VE YORUM

1.1 Tanımlar

İşbu Teminattaki aşağıdaki terimler, Kredi Tesis Sözleşmesindeki tanımlara açıkça atıfta bulunulmadığı sürece, karşılardaki anlamlara sahip olacaklardır:

"**Geçerli Muafiyetler**", Kefilin kamu hizmetine tahsis edilen mal ve varlıklarının, Kefilin proje karşılığı borçlanma yoluyla elde ettiği gelirlerin, şarta bağlı hibelerin ve Kefil tarafından tahsil edilen vergi, resim ve harçların ve Kefil tarafından kentsel dönüşüm maksadıyla edinilen gayrimenkullerin haczinden muaf tutulmasının yanı sıra Kefil ile ilgili olarak alacaklılar tarafından haciz uygulanacak varlıkların

kıymetinin söz konusu alacakların değerini geçemeyeceğini öngören haciz kısıtlamasını ifade eder.

“Onaylı Bütçe”, Kefilin herhangi bir mali yılına ilişkin olarak, Büyükşehir Belediyesi Kanunu ve Belediye Kanunu uyarınca Kefilin yetkili makamı tarafından onaylanan toplam bütçesini ifade eder.

“Lehdar”, bu Teminatın giriş bölümünde bu terime yüklenen anlama sahiptir

“Meclis Kararı”, Belediye Meclisi tarafından kabul edilen [●] tarihli [●] sayılı kararı ifade eder.

“Kredi Tesisi Sözleşmesi”, işbu Teminatın giriş bölümünde bu terime yüklenen anlama sahiptir.

“Finansman Belgeleri”, işbu Teminatın giriş bölümünde bu terime yüklenen anlama sahiptir.

“Teminat”, işbu teminat anlaşmasını ifade eder.

“Teminat Altına Alınan Yükümlülükler”, Finansman Belgelerinden ve Borçlunun Lehtara karşı halen borçlu olduğu veya ileride herhangi bir tarihte ve zaman zaman borçlu veya mükellef olabileceği bu belgelerde öngörülen tüm işlemlerden kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olarak herhangi bir para biriminde tahakkuk eden, mevcut ve gelecekteki Azami Tutara kadar olan tüm meblağlar (tüm masraf ve harcamaların yanı sıra işbu Teminat kapsamındaki herhangi bir hakkın kullanılması veya korunması ile bağlantılı olarak Lehdar tarafından üstlenilen yasal harçlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere), borçlar ve yükümlülükler (fili veya şarta bağlı, doğrudan veya dolaylı, müştereken veya müteselsilen tahakkuk eden, açık veya zımni) anlamına gelir.

“Kefil”, işbu Teminatın giriş bölümünde bu terime yüklenen anlama sahiptir.

“Azami Tutar”, işbu Teminat kapsamında ödenecek elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin avroluk (59.850.000,00 avro) azami tutar ile özellikle faizler, harçlar, komisyonlar ve masraflar olmak üzere yan masrafları (yargılama masrafları ve avukatlık ücretleri dahil) ifade eder.

“Büyükşehir Belediyesi Kanunu”, 23 Temmuz 2004 tarihli ve 25531 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanan ve zaman zaman tadil edilen 5216 sayılı *Büyükşehir Belediyesi Kanunu* 'nu ifade eder.

“Belediye Meclisi”, Büyükşehir Belediyeleri Kanunu'nun 12. Maddesi uyarınca Kefilin karar alma organı olan Antalya Büyükşehir Belediye Meclisi'ni ifade eder.

“Belediye Meclisi”, Büyükşehir Belediyeleri Kanunu'nun 12. Maddesi uyarınca

Kefilin karar alma organı olan Antalya Büyükşehir Belediye Meclisi'ni ifade eder.

“**Vergi**”, herhangi bir vergi (damga vergisi, banka ve sigorta muameleleri vergisi ve kaynak kullanımı destekleme fonu dahil), resim, harç veya benzer mahiyetteki sair harç veya stopaj (bunlardan herhangi birinin zamanında ödenmemesi veya ödenmesinde meydana gelen herhangi bir gecikmeyle bağlantılı olarak ödenecek herhangi bir ceza veya faiz dahil) anlamına gelir.

“**Türkiye**”, Türkiye Cumhuriyeti'ni ifade eder.

1.2 Giriş ve İfadeler

İşbu Teminatın giriş bölümü ve ifadeleri, Tarafları ve onların ilgili vekillerini ve haleflerini bağlayıcı nitelikte ve güçte olan işbu Teminatın esaslı ve ayrılmaz bir parçasını teşkil eder.

1.3 Yorumlar

İşbu Teminatın maddeleri, bölümleri, başlıkları, paragrafları ve diğer alt bölümleri sadece kolaylık sağlamak amacıyla eklenmekte olup, işbu Teminatın yorumlanması sırasında göz ardı edilecektir.

İşbu Teminatta, aksi belirtilmedikçe, “Paragraf”, “Madde” ve/veya diğer “Bölmelere” yapılan atıflar, işbu Teminatın “Paragraf”, “Madde” veya “Bölmüne” yapılan atıflar olarak yorumlanacaktır.

İşbu Teminatta, aksi belirtilmedikçe, “burada”, “bundan sonra”, “bununla”, “bu vesileyle”, “buraya kadar”, “buradaki” ve benzeri kelimeler işbu Teminatın bütününe yapılmış atıflar olarak yorumlanacaktır.

İşbu Teminatta, aksi belirtilmedikçe, “dahil” ve benzeri kelimeler “dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla” anlamına gelecektir.

1.4 Kredi Tesis Sözleşmesi

Burada kullanılan ancak açıkça tanımlanmayan fakat Kredi Tesis Sözleşmesinde tanımlanan kelimeler ve ifadeler işbu Teminatta belirtilen aynı anlamlara sahip olacaktır.

2. TEMİNAT

- 2.1 Kefil, işbu belge ile, Türk Borçlar Kanunu'nun (6098 sayılı Kanun) (4 Şubat 2011 tarihli ve 27836 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanmıştır) 128. Maddesi uyarınca, Borçlunun Teminat Altına Alınan Yükümlülüklerini usulüne uygun olarak zamanında ve eksiksiz yerine getirmemesi halinde, Teminat Altına Alınan Yükümlülüklerin zamanında ödenmesini ve eksiksiz yerine getirilmesini, mütemadi bir yükümlülük addederek, kayıtsız şartsız olarak Lehtara karşı gayrikabili rücu kabul, taahhüt ve tekeffül eder.

- 2.2 Kefil, işbu belge ile, lehtarın ilk yazılı talebi üzerine, herhangi bir protesto çekmeksizin ve herhangi bir mahsup hakkı ileri sürmeksizin, Borçluya herhangi bir atıfta bulunulmaksızın veya Borçlunun onayı veya rızası alınmaksızın ve/veya Borçlu tarafından AFD veya Kefil nezdinde ileri sürülebilecek herhangi bir itiraz veya temyize bakılmaksızın, söz konusu talebin sürdürülebilirliği, yasallığı veya geçerliliği ve Borçlu ile AFD arasındaki herhangi bir ihtilaf ile ilgili olarak, sanki Kefil asıl borçluymuş gibi, herhangi bir faiz, ceza, ücret, vergi, harç veya ortaya çıkabilecek herhangi bir ek zarar, maliyet ve/veya masraf ile birlikte 59.850.000 Avro 'ya kadar muaccel olan tutarı derhal Lehdar 'a tam ve nakit olarak ödemeyi ve Kefilin, Borç Belgeleri uyarınca, Grubun herhangi bir üyesi ve Borç Belgeleri kapsamındaki her bir Borçlu tarafından üstlenilen veya yüklenilen Paralel Borç kapsamındaki herhangi bir tutarın Lehtarın talebi üzerine derhal nakden ödenmesine yönelik olarak, söz konusu anapara borç tutarı ("**Azami Teminat Tutarı**") ile ilgili olarak Finansman Belgelerindeki bu hususlara ilişkin tüm haklarından feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.
- 2.3 Kefil, işbu kurumsal teminat kapsamında Kefil 'den herhangi bir talepte bulunmadan önce Lehtarın başka herhangi bir hak veya teminata karşı işlem yapmasını veya bunları kullanmasını veya herhangi bir kişiden ödeme talebinde bulunmasını gerektirebilecek her türlü hakkından feragat eder.
- 2.4 Bu, Teminat Altına Alınan Yükümlülükler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla tüm yükümlülüklerin tamamı iade edilene veya ödenene kadar tam olarak yürürlükte kalmaya devam ederek Kefil için bağlayıcı nitelik taşıyacak ve herhangi bir ara ödemeye veya borcun tamamen veya kısmen ibra edilmesine bakılmaksızın Finansman Belgeleri kapsamında nihai borç bakiyesini kapsayacak mütemadi nitelikte bir teminattır.
- 2.5 Borçlunun Teminat Altına Alınan Yükümlülüklerden herhangi birini gerektiği gibi yerine getirmemesi ve/veya temerrüde düşmesi halinde, Kefil, aşağıdaki koşullar altında Lehdar 'a derhal ödeme yapacağını kabul, beyan ve taahhüt eder:
- (a) Hilafına açıkça hüküm bulunmadıkça, işbu Teminat kapsamında Kefil tarafından yapılacak tüm ödemeler, Lehtara kendi hesabına, Finansman Belgelerinden ve diğer işlemlerden doğan asıl borçla aynı para birimi cinsinden gerçekleştirilecek ve Lehtar ödemenin ne surette yapacağını Kefile bildirebilecektir.
 - (b) Kefil tarafından yapılacak ödemelerin herhangi bir stopaj vergisine veya masrafa tabi olması halinde, söz konusu masraflar Kefil tarafından karşılanacaktır.
 - (c) İşbu Teminat kapsamında Kefil tarafından yapılacak ödemeler Azami Tutarı aşmamalıdır.
- 2.6 Kefilin işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinde temerrüde düşmesi

halinde, Kefil, cari Faiz Dönemi için geçerli Faiz Oranı (Kredi Tesis Sözleşmesinin 4. Maddesinde tanımlandığı üzere) ile vade tarihinden itibaren ödemenin fiilen yapılacağı tarihe kadar tahakkuk edecek toplam 250 baz puan tutarında temerrüt faizi ödemeyi taahhüt eder. Kefilin yükümlülüklerinden herhangi birini gerektiği gibi yerine getirmemesi halinde, Kefil, önceden bir temerrüt bildirimine gerek duymaksızın ve sadece Lehdar tarafından yapılacak ilk yazılı tahsil ihbarı ile temerrüde düşmekle kalmaz, yükümlülüklerini yerine getirmemesi nedeniyle yasal ve diğer işlemlerle bağlantılı olarak Lehtarın uğrayacağı tüm zarar ve masraflardan sorumlu olacaktır.

2.7 Lehtarın işbu Teminat 'tan doğan haklarını kullanmak için Borlu'ya veya diğer herhangi bir üçüncü tarafa talepte bulunma veya Borlu'ya veya diğer herhangi bir üçüncü tarafa karşı herhangi bir yasal veya sair işlem başlatma yükümlülüğü bulunmaz.

2.8 Taraflar, aşağıdaki hususları kabul, beyan ve taahhüt ederler:

- (a) Kefilin işbu Teminat kapsamındaki yükümlülükleri, Borçlunun tasfiye halinden etkilenmemekle birlikte, üçüncü kişi yükümlülüklerinin **(6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu'nun 128. Maddesi uyarınca)** ve müstakil bir borcun devrini teşkil eder.
- (b) Kefilin buradaki yükümlülükleri hiçbir koşulda bir kefalet teşkil etmeyeceği gibi bir kefalet yükümlülüğü doğuracak şekilde yorumlanamaz.
- (c) Lehdar, işbu Teminatı (i) başka herhangi bir menkul kıymete, sigortaya, tekeffüle veya mahsup hakkına rücu etmeden ve/veya (ii) herhangi bir kişinin tasfiyesi, feshi veya iflası halinde herhangi bir talepte bulunmadan veya dava açmadan veya kanıt sunmadan icra edebilir.
- (d) Kefil, Borçlunun sahip olduğu, sahip olduğunu iddia ettiği veya ileri sürebileceği savunma veya itirazlardan faydalanma hakkına sahip bulunmamaktadır.
- (e) Kefilin yükümlülükleri mütemadi bir teminat teşkil ettiği gibi, kısmen veya tamamen ara ödeme veya ara ifadan bağımsızdır.

2.9 Kefilin yükümlülükleri, Kefilin kayıtsız şartsız taahhüdünü teşkil etmekle birlikte, işbu Teminatta yer alan hükümlerin her biri birbirinden bağımsız ve münferittir; işbu teminatın herhangi bir hükmünün hukuka aykırı, hükümsüz veya herhangi bir açıdan icra edilemez olması halinde, burada yer alan diğer hükümlerin hukuka uygunluğu, geçerliliği ve icra geçerliliği aynen korunarak hiçbir şekilde etkilenmeyecek veya bozulmayacaktır, ve bundan hemen sonra Taraflar, söz konusu hükmü büyük ölçüde Taraflar üzerinde aynı ekonomik ve hukuki sonucu doğuran geçerli ve icra edilebilir bir hükümle değiştirmek için iyi niyetle müzakere ederek,

işbu Teminatın diğer hükümleri veya Borçlunun Teminat Altına Alınan Yükümlülükleri kapsamındaki borçlarının hukuka aykırılığına, ifa edilememesine, geçersizliğine veya yenilenmesine bakılmaksızın, işbu Teminat aşağıdaki hükümlerin yerine geçecektir:

2.10 Aşağıda belirtilen durumlardan hiçbirisi Kefilin işbu Teminat kapsamındaki yükümlülüklerini hükümsüz kılmayacaktır; ilgili hallerde Kefilin yükümlülükleri geçerli ve tam olarak yürürlükte kalacaktır:

- (a) Borçluya veya Kefile işbu Teminat veya Teminat Altındaki Yükümlülükler kapsamında tanınan veya tanınacak olan tüm şartlar ve düzeltme süreleri;
- (b) Lehtarın Borçluya karşı elinde bulundurduğu hakları, teminatları, yasal yolları veya güvenceleri kullanmadaki ihmali;
- (c) Teminat Altındaki Yükümlülükler kapsamında veya Teminat Altındaki Yükümlülükler ile bağlantılı diğer belgeler kapsamında yapılan tadiller, yenilikler, zeyiller, vade tarihinin değiştirilmesi gibi işlemler; ve
- (d) Borçlunun tasfiyesi, lağvedilmesi, idaresi, birleşmesi, devri, yeniden organizasyonu veya benzer herhangi bir durum için veya varlıklarının veya gelirlerinin bir kısmı veya tamamı için (infisah veya tasfiyeye yönelik herhangi bir ihtiyari veya gayri ihtiyari işlemler de dahil olmak üzere) veya statüsünde, işleyişinde, faaliyetlerinde meydana gelen bir değişiklik için Borçlunun aleyhine başlatılan veya tehdit altında bırakılan herhangi bir işlem veya Borçluya karşı atılan diğer adımlar veya yasal işlemler.

2.11 Kefil, masrafları kendisine ait olmak üzere, işbu Teminat ile bağlantılı olarak kendisine tebliğ edilen her türlü ihbar veya diğer haberleşmenin birer suretini derhal Lehdar 'a iletecek; ve özellikle, işbu Teminat ile ilgili olarak herhangi bir kişi tarafından ihdas edilen emir, haciz, ihtiyati tedbir, geçici tahdit veya diğer herhangi bir hak veya tazminat talebi de dahil olmak üzere, üçüncü şahıslar taraflarca açılacak her nevi davayı veya her durumda Lehtarın işbu Teminat kapsamındaki hakları üzerinde olumsuz bir etkisi olabilecek herhangi bir hususu derhal Lehdar 'a bildirecektir.

2.12 Kefil, işbu Teminatın bağlayıcılığını, geçerliliğini veya Lehdar tarafından icra edilebilirliğini menfî yönde (doğrudan veya dolaylı olarak) etkileyebilecek herhangi bir harekette bulunmayacak veya bulunmaktan kaçınacaktır ve masrafları kendisine ait olmak üzere, işbu Teminatın bağlayıcılığını, geçerliliğini ve Lehdar tarafından icra edilebilirliğini korumak maksadıyla her zaman gerekli olan tüm tedbirleri derhal alacaktır.

2.13 Kefil, masrafları kendisine ait olmak üzere ve Lehdar 'a danışarak, Kefil 'in işbu

Teminat ile tesis edilen yükümlölüklerini ve/veya Lehtarın Teminata ilişkin haklarını ve güvencelerini üçüncü taraflarca açılacak davalara karşı savunacaktır.

2.14 Kefil, masrafları kendisine ait olmak üzere, herhangi bir zamanda ve muhtelif dönemlerde, makul surette gerekli olabilecek veya talep edilebilecek tüm diğer belgeleri ve dokümanları fiilen mümkün olan en kısa sürede tanzim, icra, tasdik ve tevdi edecek ve tüm diğer işlemleri yürütmekle kalmayıp tüm tali gereklilikleri (tebligat çıkartmak, dokümantasyon hazırlamak, Türk kanunları ve yönetmeliklerinin gerektirdiği tescil işlemlerini yürütmek dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla) aşağıdaki amaçlar dahilinde yerine getirecektir:

- (a) Kefilin yükümlölüklerini derhal yasal hale getirip geçerli kılmak;
- (b) Lehtarın işbu Teminata ilişkin haklarını ve çözüm yollarını kullanmasını ve uygulamasını sağlamak da dahil olmak üzere Kefilin yükümlölüklerini yerine getirmek;
- (c) İşbu Teminatın amaçlarını hayata geçirmek; ve
- (d) İşbu Teminatın geçerliliğini olumsuz yönde etkileyebilecek herhangi bir durum karşısında Lehtarın zarar görmemesini sağlamak.

2.15 Kefil, kendisi dışında herhangi bir kişi, firma ve/veya kurumun Teminat Altına Alınan Yükümlölüklerin tamamı veya herhangi biri bakımından halihazırda kefil olmuş ve/veya gelecekte kefil olacak olması durumunda, işbu belge ile üstlendiği borç ve yükümlölüklerin hiçbir şekilde azaltılmayacağını, bozulmayacağını veya değiştirilmeyeceğini ve kendisinin Teminat Altına Alınan Yükümlölüklerin tamamını ödemek ve ifa etmekten kayıtsız şartsız ve gayrikabili rücu müteselsilen sorumlu olacağını ve Kefil için burada belirtilen hüküm ve koşulların aynen geçerli olacağını kabul ve beyan eder.

3. BEYAN VE GARANTİLER

Kefil işbu belge ile Lehtar 'a aşağıdaki hususları garanti, beyan ve taahhüt eder (bu garantiler, beyanlar ve taahhütler işbu Kurumsal Teminat yürürlükte kaldığı sürece devam edecektir):

- (a) Kefil, Türkiye kanunlarına göre usulüne uygun olarak kurulmuş ve meşru varlığı olan bir *büyükşehir belediyesi* mahiyetindeki bir *kamu tüzel kişiliği* olup yükümlölüklerini yerine getirme ve varlıklarına sahip olma güç ve salahiyyetine sahiptir;
- (b) Kefilin işbu Teminatı akdetmek ve gerektiğinde buradaki yükümlölüklerini yerine getirmek bakımından tam hukuki ehliyyete sahip olduğunu ve Kefilin burada atıfta bulunulan belgelerin icrası, tevdi ve ifasına ilişkin gerekli tüm yetkileri (Meclis Kararı ve Bakanlık İzni dahil) almıştır;

- (c) Kefili işbu Teminat kapsamında elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin Avro (59.850.000 Avro) veya herhangi bir yabancı para birimindeki karşılığına varan borçlanması bakımından usulüne uygun olarak yetkilendiren Meclis Kararı geçerli ve yürürlükte olup, herhangi bir şekilde askıya alınmayacak, değiştirilmeyecek veya ilga edilmeyecektir ve elli dokuz milyon sekiz yüz elli bin Avro (59.850.000 Avro) veya herhangi bir yabancı para birimindeki karşılığına varan borçlanma yetkisi kapsamındaki işbu Teminatın hukuki dayanağını teşkil etmektedir;
- (d) Teminat, Kefilin tabi olduğu herhangi bir yasa, yönetmelik veya diğer hukuki kurallara veya işbu Teminatın icrası, tevdi ve ifası sırasında Kefilin taraf olduğu bir mutabakata ters düşmemektedir;
- (e) İşbu Teminatın Yurtdışı Finansman Bilgi Sistemine tescili için Bakanlığa yapılacak müracaat hariç olmak üzere, işbu Teminatın icrası, geçerliliği, tevdi ve ifası için herhangi bir resmi daire veya kurumdan tüm gerekli onay ve izinler (*Ek 4 - Kredi Tesis Sözleşmesinin Emsal Koşullarında* belirtilen yetki, onay ve izinler de dahil olmak üzere) alınmıştır; söz konusu onay ve müracaat işbu Teminatın düzenlendiği tarihte henüz gerçekleşmemiş olup, Kredi Tesis Sözleşmesinin 3. Maddesi kapsamında herhangi bir fonun Borçluya kullandırılmasından önce gerçekleşecek veya alınacaktır;
- (f) Kefilin işbu Teminat kapsamındaki ödeme yükümlülükleri, kanunen zorunlu olarak tercih edilen borçlar hariç olmak üzere, teminat altına alınmamış ve sermaye benzeri olmayan diğer tüm alacaklıların alacakları karşısında en azından *eşit temelde* yer alır;
- (g) Kefilin veya Borçlunun aczine, tasfiyesine, idaresine veya yeniden organizasyonuna veya kendisine veya varlıklarının veya gelirlerinin herhangi birine veya tamamına bir kayyum, idareci, ihtiyati tedbir memuru, emanetçi, mütevellî veya benzeri bir memur atanmasına yönelik hiçbir yasal işlem başlatılmamış veya başlatılması yönünde tehdit edilmemiştir;
- (h) Kefil, varlıklara sahip olmaya ve işi sürdürmeye muktedirdir;
- (i) Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanunun 5. maddesi ile 25 Aralık 2014 Tarihli Yönetmelik hükümlerine, Belediye Kanunu'nun 68. Maddesine uygun olarak, Kefilin iç ve dış borçlarının (Teminat Altındaki Yükümlülükler dahil) faiz dahil toplam tutarı, en son Onaylı Bütçesinde gösterilen gelirlerin toplam tutarının 1,5 katını aşamaz;
- (j) Kefil, Türk Parasının Kıymetini Koruma Hakkında Bakanlar Kurulu'nce çıkarılan 32 sayılı Karar'ın 18. maddesi uyarınca, Teminatın ifasından itibaren otuz (30) gün içinde Hazine ve Maliye Bakanlığı'na bildirimde

bulunacaktır.

- (k) Geçerli Muafiyetler dışında, Kefil, işbu Teminat ile ilgili olarak Türkiye’de açılan herhangi bir davadan, icra işleminden, haciz kararından veya diğer herhangi bir yasal işleminden muaf tutulmayı talep etme hakkına sahip olmayacaktır, ve
- (l) Kefilin işbu Teminat kapsamındaki ödeme yükümlülüklerini olumsuz yönde etkileyebilecek yabancı para bulundurma veya yabancı para ile işlem yapma kabiliyetine Türkiye tarafından getirilen herhangi bir kısıtlama bulunmamaktadır.
- (m) Kefil, kurulduğu yargı alanında işbu Teminatın kanıt olarak kabul edilebilmesi için gereken tüm yetkilerin alındığını veya yürürlüğe konulduğunu ve maddi bakımdan tam olarak geçerli ve muteber olduğunu beyan ve garanti eder.

4. VERGİLER, MASRAFLAR VE GİDERLER

- 4.1 Damga vergisi de dahil olmak üzere, vergiler ile işbu Teminatın icrası ve ifası ile ilgili olarak tahakkuk eden diğer masraflar Kefil tarafından karşılanacaktır.
- 4.2 Kefil, Lehtarın işbu Teminatından doğan veya bununla bağlantılı olarak doğrudan veya dolaylı olarak uğradığı her türlü kayba, borca veya masrafa karşı, lehtar tarafından tahakkuk ettirilen tüm faizler, cezalar, masraflar ve harcamalar da dahil olmak üzere, herhangi bir vergiden dolayı Lehtar ’ı tazmin edecektir.

5. FERAGAT ETMEME HÜKMÜ

Taraflardan biri işbu Teminat kapsamında kendisine tanınan herhangi bir hak, yetki veya imtiyazı kullanmaması veya kullanmakta gecikmesi, söz konusu haklardan feragat ettiği anlamını taşımaz ve söz konusu hakların tek başına veya kısmen kullanılması, söz konusu hakkın veya başka herhangi bir hak, yetki veya imtiyazın daha sonra kullanılmasına engel teşkil etmez. İşbu Teminatın herhangi bir hükmü veya koşulundan doğan bir hakkın kullanılmaması, söz konusu hakkın gelecekte kullanılmayacağı anlamını taşımaz.

6. TADİLLER

İşbu Teminat, sadece Tarafların karşılıklı mutabakatı üzerine yazılı olarak tadil edilebilir.

7. BÖLÜNEBİLİRLİK

İşbu Teminatın herhangi bir bölümünün, maddesinin veya hükmünün hükümsüz

olması işbu Teminatın geri kalan kısımları üzerinde herhangi bir etkiye yol açmayacaktır. Bu durumda, Taraflar, işbu Teminatın ilgili hükmünü, işbu Teminatın yürürlüğe girdiği tarihte Kefil tarafından ticari sözleşmeler ve Teminat Altına Alman Yükümlülükler çerçevesinde verilen teminat koşuluna uygun olarak müzakere ederek ikmal edeceklerdir.

8. İHBARLAR

- 8.1. Kefil, faks veya e-posta da dahil olmak üzere adres değişikliklerini derhal yazılı olarak bildirmeyi taahhüt eder. Lehtar tarafından tebliğ edilecek tüm ihbarlar, aşağıda belirtilen adrese veya Kefil tarafından faks veya e-posta da dahil olmak üzere yazılı olarak lehtara tebliğ edilen son adrese gönderildiği takdirde hukuken geçerliliğe kavuşacaktır.
- 8.2. Adres değişikliği bir Tarafça karşı Tarafa bildirilmemişse, söz konusu adrese gönderilen tebligatlar işbu Teminat hükümleri uyarınca muteber sayılacaktır. Aksi belirtilmedikçe, işbu Teminat kapsamında tebliğ edilecek her türlü ihbar, Tarafların aşağıda belirtilen adreslerine elden veya taahhütlü posta (iadeli taahhütlü) yoluyla, e-posta, faks veya kurye ile iletilecektir.
- 8.3. Kefil, işbu Teminat kapsamında Kefil 'e tebliğ edilecek ve faks ile iletilecek her türlü ihbar veya yazışmanın, *diğer hususların yanı sıra*, Türkiye'de açılacak her türlü dava, icra takibi veya yargılamada, 6100 sayılı Hukuk Muhakemeleri Kanunu'nun (4 Şubat 2011 tarihli ve 27863 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanmıştır) 193. maddesinin birinci fıkrası hükmü uyarınca Taraflar arasında kesin hukuki yazılı delil teşkil edeceğini kabul eder.
- 8.4. İşbu Teminata ilişkin ödeme aczine veya feshe ilişkin ihbarlar, Türk Ticaret Kanunu'nun (6102 sayılı Kanun) (14 Şubat 2011 tarihli ve 27846 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanmıştır) 18. Maddesinin üçüncü fıkrası uyarınca taahhütlü postayla, telgrafla, noter aracılığıyla veya Türk Elektronik İmza Kanunu'na (5070 sayılı Kanun) (23 Ocak 2004 tarihli ve 25355 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanmıştır) uygun olarak güvenli elektronik imzayla elektronik posta yoluyla tebliğ edilecektir. Bu tür bir ihbar veya diğer yazışmalar, Tarafların aşağıda belirtilen ilgili kişinin dikkatine, faks numarasına ve adresine veya Tarafların zaman zaman birbirlerine yazılı olarak bildirebilecekleri başka bir kişinin dikkatine, faks numarasına ve başka bir adrese teslim edildiğinde usulüne uygun olarak tebliğ edilmiş veya gönderilmiş sayılacaktır.
- 8.5. Mesai günü dışındaki zamanlarda yapılan tebligatlar veya diğer yazışmalar bir sonraki mesai gününde teslim alınmış sayılacaktır.

Kefil namına:

Dikkatine:

Adres: **Antalya Büyükşehir Belediyesi**
Yüksekalan Mahallesi Adnan Menderes
Bulvarı No:20 07310
Muratpaşa/ANTALYA

E-posta:

Faks :

Lehdar namına:

Dikkatine:

Adres: **AFD İstanbul Ofisi**

Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:
175 Ferko Signature Plaza Kat: 19 - 34
330 Levent / İstanbul - Türkiye

E-mail: afdistanbul@afd.fr

Faks: + 90 212 283 31 51

9. GİZLİLİK

Taraflar, işbu Teminat, işbu Teminat kapsamındaki işlemlerin ifası, burada atıfta bulunulan diğer mutabakatlar veya herhangi bir diğer Taraf ile ilgili her türlü bilgiyi, söz konusu bilgilerin yürürlükteki mevzuata uygun olarak herhangi bir adli, idari, tahkime dayalı, düzenleyici makama veya kanunla izin verilen diğer mercilere veya sair resmî kurumlara ifşa edilmesini öngören geçerli mevzuattaki hüküm saklı kalmak kaydıyla, gizli tutmayı kabul ve taahhüt ederler. Ayrıca, Lehtarın Teminatla ilgili herhangi bir bilgiyi veya ilişkili sair bilgileri doğrudan ve dolaylı pay sahiplerine, grup şirketlerine, iştiraklerine ve bağlı ortaklıklarına ifşa etmesi halinde, söz konusu ifşa, işbu maddenin ihlal edildiği anlamını doğurmayacaktır.

10. DEVİR VE TEMLİK

Kefil, işbu Teminattan doğan hak ve yükümlülüklerini kısmen veya tamamen üçüncü şahıslara devir veya temlik edemez. Lehdar, işbu Teminattan doğan hak ve yükümlülüklerini devralana devredebilir.

11. AMİR KANUN VE ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

11.1. İşbu Sözleşmenin ve işbu Sözleşmenin her bir Maddesinin ve bir bölümünün kurulması, geçerliliği, ifası ve yorumlanması Türkiye yasalarına tabi olup, bu yasalar çerçevesinde yorumlanacak ve işbu Teminatın kaynaklanan veya işbu Teminatla ilgili ortaya çıkabilecek tüm ihtilaflar işbu Sözleşmeye ilişik Ek'te yer alan tahkim sözleşmesine göre çözüme kavuşturulacaktır.

12. GEÇERLİ DİL

İşbu Teminat, Türkçe ve İngilizce dillerinde düzenlenmiştir. İşbu Teminatın İngilizce dilindeki metni ile Türkçe dilindeki metni arasında herhangi bir çelişki veya tutarsızlık bulunması ya da işbu Teminatın İngilizce dilindeki metni veya Türkçe dilindeki metninde yer alan herhangi bir hükmün yorumlanmasına ilişkin bir ihtilaf yaşanması durumunda, İngilizce dilindeki metin esas teşkil edecektir.

13. YÜRÜRLÜK

- 13.1 İşbu Teminat, Taraflarca imzalandığı tarihten itibaren Teminat Altındaki Yükümlülüklerin yerine getirildiği tarihe kadar yürürlükte kalacaktır.
- 13.2 İşbu Teminat on üç (13) maddeden ibaret olup, Tarafların yetkili temsilcileri tarafından [●] tarihinde imzalanmıştır.

İŞBU KEYFİYETİ TEYİDEN, işbu Kurumsal Teminat, yukarıda yazılı gün ve yıl itibariyle Tarafların usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş temsilcileri tarafından imzalanmıştır

Kefil olarak **ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ** nam ve hesabına:

Adı- Soyadı : _____

Unvanı: _____

İmza: _____

Lehdar olarak **FRANSIZ KALKINMA AJANSI** nam ve hesabına:

İmzalayan: _____

Ad: Marine KARCHER

Unvan: AFD Türkiye Direktörü

İmza: _____

EK 1: TAHKİM ANLAŞMASI

TAHKİM ANLAŞMASI	TAHKİM ANLAŞMASI
1. Varlığı, geçerliliği veya feshi ile ilgili meseleler de dahil olmak üzere, işbu Sözleşmeden kaynaklanan veya işbu Sözleşmeyle bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü ihtilaf, İstanbul Tahkim Merkezi (ISTAC) tarafından belirlenen tahkim kuralları ("Kurallar") uyarınca nihai olarak çözüme kavuşturulacaktır. Hakem sayısı 3 (üç) olarak belirlenmiştir. Tahkim yeri İstanbul şehridir. Tahkim dili, İngilizcedir. Tahkime başvuran davacılar, bir hakem, davalılar ise bir hakem belirleyecektir. Hakem heyetinin başkanı olarak hareket edecek olan üçüncü hakem, Kurallar uyarınca müşterek hakemler tarafından aday gösterilecektir. Bu tahkim anlaşması uyarınca verilen herhangi bir hakem heyeti kararı, tahkim tarafları için nihai ve bağlayıcı nitelikte olmakla birlikte, yargı yetkisine sahip herhangi bir mahkeme tarafından tenfiz edilebilir. 2. Taraflar, 11. Madde hükmü atfıyla işbu Sözleşme Ek 1'de (Tahkime ilişkin 11. Madde Türkçe Metin) (<i>Turkish Version of Clause 11 regarding arbitration</i>) yer aldığını ve söz konusu Türkçe metnin Taraflar arasında bağlayıcı bir tahkim sözleşmesi teşkil edeceğini beyan ve kabul ederler. Taraflar, 11. Maddenin İngilizce ve Türkçe dillerindeki metinleri arasında herhangi bir çelişki bulunması durumunda Türkçe metnin dikkate alınacağını burada kabul ve beyan ederler.	1. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any questions regarding its existence, validity or termination, shall be finally settled under the rules of arbitration of the İstanbul Arbitration Center (ISTAC) ("Rules"), which rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be 3 (three). The place of arbitration shall be İstanbul. The language of arbitration shall be English. The claimant(s) shall nominate one arbitrator and the respondent(s) shall nominate one arbitrator. The third arbitrator, who will act as the chair of the arbitral tribunal, shall be nominated by the co-arbitrators in accordance with the Rules. Any award of the arbitral tribunal issued in accordance with this arbitration agreement shall be final and binding upon the parties of the arbitration and may be enforced by any court having jurisdiction. 2. The Parties acknowledge and agree that Annex 1 (<i>Turkish Version of Clause 11 regarding arbitration</i>) of this Agreement contains the Turkish version of this Clause 11 and that such Turkish version shall constitute a binding arbitration agreement by and between the Parties. The Parties hereby agree and acknowledge that the Turkish version shall prevail over the English version in the event of any discrepancy between the English and Turkish versions of this Clause 11.

EK-8

(Yobane, Dill)

GUARANTEE AGREEMENT

dated [●]

by and between

ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY
(ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ)
Guarantor

and

AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT
Beneficiary

Execution Version

GUARANTEE AGREEMENT

This **guarantee agreement** (the "Guarantee") is dated [●] and made between

ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY (*ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ*) a governmental body incorporated and recognized as a metropolitan municipality (*Büyükşehir Belediyesi*) under the laws of Turkey, with its address at Yüksekalan Mahallesi Adnan Menderes Bulvarı No:20 07310 Muratpaşa/ANTALYA, represented by Muhittin Böcek, in his capacity as the Mayor of the Antalya Metropolitan Municipality, who is duly authorized to sign this Guarantee (the "**Guarantor**"); and

AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT, a French public entity (*établissement public*) governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Marine KARCHER, in her capacity as the Deputy Country Director, who is duly authorised to sign this Guarantee (the "**Beneficiary**" or the "**AFD**").

The Guarantor and the Beneficiary shall hereinafter be collectively referred to as the "**Parties**" and solely as the "**Party**"

Recitals

- A A credit facility agreement (the "**Facility Agreement**") dated [●] with the Total Commitments (as defined therein) of EUR 59,850,000 has been entered into by and between, AFD as lender, and Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü as the borrower (the "**Borrower**") for the purposes of financing the Project in full.
- B The Beneficiary requested the Guarantor to guarantee any and all of the obligations of the Borrower that have arisen or will arise from the Facility Agreement, the Financing Documents (as defined in the Facility Agreement) and any other transactions contemplated thereunder and the Guarantor accepted such request.
- C The Parties entered into this Guarantee to set the scope and terms of the guarantee that the Guarantor will provide in accordance herewith.

THE PARTIES DO HEREBY AGREE AND UNDERTAKE AS FOLLOWS:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

In this Guarantee the following terms shall have the following meanings, unless express reference is made to the definitions in The Facility Agreement :

"**Applicable Immunities**" means the immunity from attachment of the properties and assets of the Guarantor that are allocated to public service, revenues of the Guarantor obtained by way of borrowing against a project, conditional donations and the taxes, duties and charges collected by the Guarantor and real properties acquired by the

Guarantor for urban transformation purposes, and the restriction on attachment with respect to the Guarantor providing that the value of the assets to be attached by the creditors cannot exceed the value of such claims.

"Approved Budget" means, in respect of any fiscal year of the Guarantor, the total budget of the Guarantor approved by the authorized body of the Guarantor pursuant to the Metropolitan Municipality Law and the Municipality Law.

"Beneficiary" has the meaning given to such term in the preamble to this Guarantee

"Council Resolution" means the resolution [●] dated [●] adopted by the Municipal Council.

"Facility Agreement" has the meaning given to such term in the preamble to this Guarantee.

"Financing Documents" has the meaning given to such term in the preamble to this Guarantee.

"Guarantee" means this guarantee agreement.

"Guaranteed Obligations" means all present and future sums, liabilities and obligations (whether actual or contingent, direct or indirect, jointly or severally incurred, express or implied) up to the Maximum Amount, incurred in any currency, arising from or in connection with the Financing Documents and any and all transactions contemplated thereunder (including but not limited to all costs and expenses, as well as legal fees incurred by the Beneficiary in connection with the enforcement of or for the preservation of any rights under this Guarantee) for which the Borrower is now or may at any time and from time to time hereafter be indebted or liable to the Beneficiary.

"Guarantor" has the meaning given to such term in the preamble to this Guarantee.

"Maximum Amount" means maximum amount payable under this Guarantee, which is fifty nine million eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000) plus ancillary costs; in particular, interests, charges, commissions and expenses (including litigation costs and attorney fees)

"Metropolitan Municipality Law" means the Metropolitan Municipality Law No. 5216 (5216 sayılı Büyükşehir Belediyesi Kanunu), as amended from time to time, published in the Official Gazette dated July 23, 2004, No. 25531.

"Ministry Permission" means the permission of the Ministry approving the execution of this Guarantee pursuant to Article 8 of the Law Regarding Public Financing and Debt Management.

"Municipal Council" means the decision making body of the Guarantor under Article 12 of the Metropolitan Municipalities Law, being Antalya Büyükşehir Belediyesi Meclisi.

"Tax" means any tax (including stamp duty, banking and insurance transaction tax and resource utilization support fund), levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

"Turkey" means the Republic of Turkey.

1.2 Preamble and Recitals

The preamble and recitals hereof constitute an essential and integral part of this Guarantee with value and force binding on the Parties and their respective assignees and successors.

1.3 Interpretation

The articles, sections, headings, paragraphs and other subsections of this Guarantee are inserted for convenience only and shall be ignored in construing this Guarantee.

In this Guarantee, unless otherwise stated, references to "Paragraph", "Article" and/or other "Section" are references to the "Paragraph", the "Article" or the "Section" of this Guarantee.

In this Guarantee, unless otherwise stated herein, the words "herein", "hereinafter", "hereof", "hereby", "hereunto", "hereto" and similar words shall be construed as references to this Guarantee as a whole.

The word "including" or a similar word shall mean "including but not limited to", unless otherwise stated in this Guarantee.

1.4 Facility Agreement

Words and expressions used but not expressly defined herein and which are defined in the Facility Agreement shall have the same meaning in this Guarantee.

2. GUARANTEE

- 2.1** The Guarantor hereby unconditionally and irrevocably, as a continuing obligation, agrees, undertakes and guarantees in accordance with Article 128 of the Code of Obligations (Law No. 6098) (*published in the Official Gazette dated February 4, 2011 and numbered 27836*) of the Republic of Turkey, to the Beneficiary, punctual payment, of and the due and full performance of the Guaranteed Obligations in case the Borrower does not duly timely and fully perform the Guaranteed Obligations.

- 2.2 The Guarantor hereby agrees, acknowledges and undertakes to immediately pay the Beneficiary the amount due and payable, up to EUR 59,850,000 plus any interest, penalty, fees, taxes, charges or any additional losses, cost and/or expenses that may arise, fully and in cash upon the Beneficiary's first written request, without any protest and without asserting any set-off rights, any reference to the Borrower or obtaining the Borrower's approval or consent, and/or irrespective of any contestation or objection that may be raised by the Borrower with AFD or the Guarantor as regards to the maintainability, legality or validity of such demand and any dispute between Borrower and AFD, as if the Guarantor was the principal obligor, demur, or protest and/or and that the Guarantor waives any and all of its rights relating to these matters from the Financing Documents in relation to such principal debt amount (the "**Maximum Guarantee Amount**"), in accordance with the Debt Documents, for payment of any amount under its Parallel Debt owing or incurred by any member of the Group and by each Debtor under the Debt Documents immediately upon demand of the Beneficiary in cash.
- 2.3 The Guarantor waives any right it may have of first requiring the Beneficiary to proceed against or enforce any other rights or security or claim payment from any person before claiming from the Guarantor under this Corporate Guarantee.
- 2.4 This is a continuing guarantee which shall remain in full force and effect and be binding upon the Guarantor until all the obligations, including but not limited to the Guaranteed Obligations have been repaid or paid in full and shall extend to the ultimate balance of accounts payable under the Financing Documents, regardless of any interim payment or discharge in whole or in part.
- 2.5 If the Borrower does not duly perform and/or defaults in any of the Guaranteed Obligations, the Guarantor agrees, acknowledges and undertakes that the Guarantor shall immediately make the payment to the Beneficiary under the following conditions:
- (a) Except where expressly provided to the contrary, all payments by the Guarantor under this Guarantee shall be made to the Beneficiary to its respective account, in the same currency of the original debt arising out of the Financing Documents and other transactions and that the Beneficiary may notify the Guarantor for the purpose of payment.
 - (b) If the payments to be made by the Guarantor are subject to any withholding tax or expenses, these costs shall be borne by the Guarantor.
 - (c) Payments to be made by the Guarantor under this Guarantee should not exceed the Maximum Amount.
- 2.6 If and whenever the Guarantor defaults on its obligations hereunder, the Guarantor undertake to pay default interest in the amount of the aggregate of the Interest

Rate applicable to the current Interest Period (as defined under Article 4 of the Facility Agreement) and 250 basis points to accrue from the maturity date until the actual payment. If the Guarantor does not duly perform any of its obligations, the Guarantor shall be in default without the need of a prior notice for default, and merely by the first written notice for collection by the Beneficiary, and the Guarantor shall be liable for all losses and costs to be incurred by the Beneficiary in connection with the legal and other proceedings, due to the failure of the Guarantor to perform its obligations.

2.7 The Beneficiary does not have any obligation to make a demand to the Borrower or any other third party or initiate any legal or other proceedings against the Borrower or any other third party to exercise the Beneficiary's rights arising from this Guarantee.

2.8 The Parties agree, acknowledge and undertake that:

- (a) The Guarantor's obligations under this Guarantee constitute the endorsement of third-party obligations (*pursuant to Article 128 of the Turkish Code of Obligations No. 6098 as explained hereunder*) and an independent debt whilst remaining independent from the Borrower's insolvency.
- (b) The obligations of the Guarantor herein does not constitute surety under any circumstances and shall not be interpreted as construing a surety obligation.
- (c) The Beneficiary may enforce this Guarantee without having to first (i) recourse to any other security, insurance, guarantee or right of set-off, and/or (ii) making or filing any claim or proof in a winding-up, dissolution or bankruptcy of any person.
- (d) The Guarantor does not have the right to benefit from the defenses or objections that the Borrower has, claims to have or objections that may arise.
- (e) The obligations of the Guarantor constitute a continuous guarantee and is independent from partial or whole interim payment or interim performance.

2.9 The obligations of the Guarantor constitute the unconditional undertaking by the Guarantor and each of the provisions contained in this Guarantee shall be severable and distinct from one another and if at any time any provision of this Guarantee is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, the legality, validity and enforceability of the remaining provisions contained herein shall remain in force and shall not in any way be affected or impaired, and promptly thereafter the Parties shall negotiate in good faith to replace such provision with a valid and enforceable

provision having substantially the same economic and legal effect upon the Parties, and regardless of the illegality, non-performance, invalidity or novation of the obligations under other provisions of this Guarantee or Guaranteed Obligations of the Borrower, this Guarantee shall supersede

- 2.10 None of the circumstances stated below shall invalidate the obligations of the Guarantor under this Guarantee; in the relevant situations, the obligations of the Guarantor shall remain in effect and full force;
- (a) all terms and cure periods granted or to be granted to the Borrower or the Guarantor under this Guarantee or the Guaranteed Obligations;
 - (b) the Beneficiary's negligence to exercise the rights, guarantees, legal remedies or assurances that the Beneficiary holds against the Borrower;
 - (c) transactions such as amendments, novation, addendums, change of maturity date under the Guaranteed Obligations or and other documents in connection with the Guaranteed Obligations; and
 - (d) any action or any other steps that have been taken against the Borrower or legal proceedings that have been started or threatened against the Borrower for the Borrower's dissolution, abolition, administration, merger, assignment, re-organisation or any analogous event or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, trustee or similar officer of it of any or all of its assets or revenues (including any voluntary or involuntary proceedings for winding up or liquidation) or for a change in its status, function, operation.
- 2.11 The Guarantor, at its own expense, shall promptly deliver to the Beneficiary a copy of each notice or other communication it receives in respect of this Guarantee; and in particular, shall notify the Beneficiary immediately of any claims raised by third parties, including any communication or request for injunction, attachment, preliminary injunction, preliminary attachment, or any other right or claim, raised by any person, in relation to this Guarantee or any event whatsoever in each case which may have a negative effect on the rights of the Beneficiary under this Guarantee.
- 2.12 The Guarantor shall not take or omit to take any action which would adversely (directly or indirectly) affect the binding nature, the validity of this Guarantee or its enforceability by the Beneficiary; and at its own expense, shall promptly take all actions which are at any time required to protect the binding nature and the validity of this Guarantee and its enforceability by the Beneficiary.
- 2.13 The Guarantor, at its expense and in consultation with the Beneficiary, shall

defend the obligations of the Guarantor established by this Guarantee and/or the Beneficiary's rights and collaterals with respect to the Guarantee against the claims of third persons.

2.14 The Guarantor, at its expense, at any time and from time to time, as soon as practically possible shall make, execute, acknowledge and deliver all further instruments and documents and take all further actions and execute all secondary requirements (including but not limited to serving notices, preparing documentation, conducting registration as may be requested by Turkish laws and regulations) that may be reasonably necessary or requested in order to:

- (a) promptly mature and make the obligations of the Guarantor valid;
- (b) enforce the obligations of the Guarantor including enabling the Beneficiary to exercise and enforce its rights and remedies regarding this Guarantee;
- (c) realize the purposes of this Guarantee; and
- (d) hold the Beneficiary harmless for any event which may adversely affect the effectiveness of this Guarantee.

2.15 The Guarantor agrees and acknowledges that, in the event that any person, firm and/or corporation other than the Guarantor has already become and/or will hereafter stand as guarantor(s) for all or any of the Guaranteed Obligations, the Guarantor's debts and obligations hereby incurred shall in no way be reduced, impaired or modified and the Guarantor shall be unconditionally and irrevocably, severally liable for the payment and performance of the whole of the Guaranteed Obligations, with the same terms and conditions applicable to the Guarantor as set forth herein.

3. REPRESENTATION AND WARRANTIES

The Guarantor hereby warrants, represents and undertakes to the Beneficiary (such warranties, representations and undertakings to continue so long as this Corporate Guarantee remains effective) that: :

- (a) the Guarantor is a public entity (*kamu tüzel kişiliği*) in the form of a metropolitan municipality (*büyükşehir belediyesi*) duly established and validly existing under the laws of Turkey and has the power and authority to perform its obligations and own its assets;
- (b) the Guarantor has full legal capacity to execute this Guarantee and, if necessary, fulfill its obligations thereunder, and that the Guarantor has executed all required transactions for authorization (including the Council Resolution and the Ministry Permission) regarding the execution, delivery and performance of the documents referenced herein;

- (c) the Council Resolution which has duly authorized the Guarantor for its indebtedness for this Guarantee up to fifty nine million eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000) or its equivalent in any foreign currency is valid, effective and is not and will not be suspended, modified or cancelled, and constitutes the legal basis of this Guarantee, which falls within the authorized indebtedness amount of fifty nine million eight hundred fifty thousand Euros (EUR 59,850,000) or its equivalent in any foreign currency;
- (d) the Guarantee does not violate any laws, regulations or other legal rules, which the Guarantor is subject to, or an agreement to which the Guarantor is a party to during the execution, delivery or performance of this Guarantee;
- (e) all confirmations and permissions (including the authorizations, confirmations and permissions stated in *Schedule 4 - Conditions Precedent* of the Facility Agreement) have been obtained for execution, validity, delivery, and performance of this Guarantee from any official authorities or institutions, except for the application to be made to the Ministry for the registration of this Guarantee with the External Financing Information System, such approval and application of which has not been made at the date of this Guarantee but which will be made or obtained prior to any funds being made available to the Borrower under Article 3 of the Facility Agreement;
- (f) the Guarantor's payment obligations under this Guarantee rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors, except for obligations mandatorily preferred by law;
- (g) no legal proceedings have been started or threatened for the Guarantor's or the Borrower's insolvency, dissolution, administration or re-organisation or for the appointment of a receiver, administrator, administrative receiver, conservator, custodian, trustee or similar officer of it or of any or all of its assets or revenues;
- (h) the Guarantor has full capacity to own the assets and continue the business;
- (i) in compliance with Article 5 of the Law on Public Financing and Debt Management, and provisions under the Regulation Dated December 25, 2014, Article 68 of the Municipality Law, the total amount, including interest, of local and foreign borrowings (including the Guaranteed Obligations) of the Guarantor does not exceed 1.5 times the total amount of revenues shown in its most recent final Approved Budget;

- (j) The Guarantor shall file a notification with the Ministry of Treasury and Finance within thirty (30) days as of the execution of Guarantee, in accordance with Article 18 of the Decree No. 32 issued by the Council of Ministers with respect to the Protection of the Value of the Turkish Currency.
- (k) except for the Applicable Immunities, the Guarantor will not be entitled to claim immunity from suit, execution, attachment or any other legal process in any proceeding commenced in Turkey in relation to this Guarantee; and
- (l) there exist no restrictions imposed by Turkey on the ability of the Guarantor to hold or deal with foreign currency which might adversely affect its payment obligations under this Guarantee.
- (m) The Guarantor hereunder represents and warrants that all authorizations required to make this Guarantee admissible in evidence in its jurisdiction of incorporation have been obtained or effected and are in full force and effect in all material respects.

4. TAXES, COSTS AND EXPENSES

- 4.1 Taxes, including the stamp tax, and other expenses accrued in relation to the execution and performance of this Guarantee shall be borne by the Guarantor.
- 4.2 The Guarantor shall indemnify the Beneficiary against any loss, liability or cost which the Beneficiary has suffered, directly or indirectly, arising out of or in connection with this Guarantee for or on account of any tax, including all interest, penalties, costs and expenses due by the Beneficiary.

5. NO WAIVER

Any Party's failure or delay in the exercise of any right, authority or preference granted to such Party under this Guarantee does not constitute a waiver of such rights; and a singular or partial exercise of such rights does not prevent the further exercise of such right or any other right, authority or preference. Failure to exercise a right arising from any term or condition of this Guarantee does not mean that such right will not be exercised in the future.

6. AMENDMENTS

This Guarantee may be amended only in writing upon the mutual agreement of the Parties.

7. SEVERABILITY

The invalidity of any section, article or provision of this Guarantee shall not have any effect on the remaining parts of this Guarantee. In this case, the Parties shall

negotiate and fill in the relevant provision of this Guarantee pursuant to the guarantee condition granted by the Guarantor for the commercial agreements and Guaranteed Obligations at the execution date of this Guarantee.

8. NOTICES

- 8.1. The Guarantor undertakes to submit immediate written notice of changes of address, including fax or e-mail. All communications from the Beneficiary are deemed to be legally valid if they are sent to the address set forth below or any last address notified by the Guarantor in writing, including by fax or e-mail, to the Beneficiary.
- 8.2. If a change of address is not notified by one Party to the other Party, the notices made to this address shall be deemed valid pursuant to the provisions of this Guarantee. Unless otherwise stated, any notice to be given under this Guarantee shall be hand-delivered or sent by registered mail (return receipt requested), e-mail, fax or courier to the Parties' below mentioned addresses or facsimile numbers.
- 8.3. The Guarantor agrees that any communication or notice to be delivered to the Guarantor under this Guarantee, which shall be sent by facsimile shall, *inter alia*, constitute conclusive legal written evidence between the Parties pursuant to the provision of the first paragraph of Article 193 of the Civil Proceedings Code of Turkey (Law No. 6100) (*published in the Official Gazette dated February 4, 2011 and numbered 27863*) for the purpose of any suit, action or proceeding in Turkey.
- 8.4. Notices relating to default or termination in relation to this Guarantee shall be delivered by registered mail, telegram, notary public or via e-mail bearing secure electronic signature in accordance with the Electronic Signature Law of Turkey (Law No. 5070) (*published in the Official Gazette dated January 23, 2004, No. 25355*), as per the third paragraph of Article 18 of the Turkish Commercial Code (Law No. 6102) (*published in the Official Gazette dated February 14, 2011 and numbered 27846*). Such notice or other communication shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered to the attention of the relevant person, facsimile number and address of such Party specified below or to such other person's attention, facsimile number and at such other address as the Parties may from time to time notify each other in writing.
- 8.5. Notices or other communications received on a day other than a business day shall be deemed to have been received on the following business day.

For the Guarantor:

Attn :

Address: **Antalya Büyükşehir Belediyesi**

Yüksekalan Mahallesi Adnan

Menderes Bulvarı No:20 07310

Muratpaşa/ANTALYA

E-mail :

Fax :

For the Beneficiary:

Attn :

Address: **AFD Istanbul Office**

Esentepe Mah, Büyükdere Caddesi No:

175 Ferko Signature Plaza Kat: 19 - 34

330 Levent / İstanbul - Turkey

E-mail: afdistanbul@afd.fr

Fax: + 90 212 283 31 51

9. CONFIDENTIALITY

The Parties agree and undertake to keep confidential any information related to this Guarantee, the performance of the transactions under this Guarantee, the other agreements referred to herein, or any of the other Parties, with the exception of a provision in the applicable legislation providing that such information shall be disclosed to any judicial, administrative, arbitral, regulatory authority or other authorities authorized by law or other competent authority in accordance with applicable legislation. Furthermore, if the Beneficiary discloses any information relating to the Guarantee or other relevant information to its direct and indirect shareholders, group companies, affiliates and subsidiaries, such disclosure will not constitute a breach of this article.

10. TRANSFER AND ASSIGNMENT

The Guarantor cannot transfer or assign, wholly or partially, its rights and obligations arising from this Guarantee to third parties. The Beneficiary can transfer its rights and obligations arising under this Guarantee to the assignee.

11. APPLICABLE LAW AND DISPUTE RESOLUTION

11.1. The formation, validity, performance and interpretation of this Agreement and of each Clause and part hereof shall be governed by and construed in accordance with the laws of Türkiye and all disputes arising from or in relation to this Guarantee shall be subject to and solved in accordance with the arbitration agreement provided in the Annex hereunder.

12. PREVAILING LANGUAGE

This Guarantee has been signed in Turkish and English. In the event of any conflict or inconsistency between the English language version and the Turkish language version of this Guarantee or any dispute regarding the interpretation of

any provision in the English language version or the Turkish language version of this Guarantee, the English language version of this Guarantee shall prevail.

13. EFFECTIVENESS

13.1 This Guarantee shall remain in force from the date of the execution by the Parties until the date of the performance of the Guaranteed Obligations.

13.2 This Guarantee consists of thirteen (13) articles, and is signed by the authorized agents of the Parties on the date of [●].

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Corporate Guarantee to be executed by their duly authorized representatives as of the day and year first above written.

For and on behalf of **ANTALYA METROPOLITAN MUNICIPALITY** ("*Antalya Büyükşehir Belediyesi*") as Guarantor:

By : _____
Name :
Title :
Signature :

For and on behalf **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT** as Beneficiary:

By: _____
Name: Marine KARCHER
Title: Deputy Director for Turkey
Signature :

ANNEX 1 : ARBITRATION AGREEMENT / TAHKİM ANLAŞMASI

ARBITRATION AGREEMENT	TAHKİM ANLAŞMASI
1. Any dispute arising out of or in connection with this Agreement, including any questions regarding its existence, validity or termination, shall be finally settled under the rules of arbitration of the İstanbul Arbitration	1. İşbu Sözleşme'den kaynaklanan veya mevcudiyeti, geçerliliği veya feshi de dâhil olmak üzere işbu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü uyuşmazlık atıf yoluyla işbu madde hükümlerine dâhil edildiği kabul edilen

Center (ISTAC) ("Rules"), which rules are deemed to be incorporated by reference into this clause. The number of arbitrators shall be 3 (three). The place of arbitration shall be İstanbul. The language of arbitration shall be English. The claimant(s) shall nominate one arbitrator and the respondent(s) shall nominate one arbitrator. The third arbitrator, who will act as the chair of the arbitral tribunal, shall be nominated by the co-arbitrators in accordance with the Rules.

Any award of the arbitral tribunal issued in accordance with this arbitration agreement shall be final and binding upon the parties of the arbitration and may be enforced by any court having jurisdiction.

2. The Parties acknowledge and agree that Annex 1 (*Turkish Version of Clause 11 regarding arbitration*) of this Agreement contains the Turkish version of this Clause 11 and that such Turkish version shall constitute a binding arbitration agreement by and between the Parties. The Parties hereby agree and acknowledge that the Turkish version shall prevail over the English version in the event of any discrepancy between the English and Turkish versions of this Clause 11.

İstanbul Tahkim Merkezi (ISTAC) (*İstanbul Arbitration Center*) tahkim kuralları ("**Kurallar**") uyarınca nihai olarak çözümlenecektir. Hakem sayısı üç (3) olacaktır. Tahkim yeri İstanbul olacaktır. Tahkim süreçlerinde kullanılacak olan dil İngilizce olacaktır. Başvuru taraf bir ve cevap veren taraf bir hakem tayin edecektir. Hakem heyeti başkanı, Kurallar doğrultusunda hakemler tarafından tayin edilecektir.

İşbu tahkim anlaşması gereği, hakem heyetince verilecek tahkim kararı, taraflar yönünden nihai ve bağlayıcı olup, yetkili herhangi bir mahkeme tarafından tenfiz edilebilir.

2. Taraflar, Madde 11 hükmü atfıyla işbu Sözleşme Ek 1'de (Tahkime ilişkin Madde 11'in Türkçe Versiyonu) (*Turkish Version of Clause 11 regarding arbitration*) yer aldığını ve söz konusu Türkçe versiyonun Taraflar arasında bağlayıcı bir tahkim sözleşmesi teşkil edeceğini beyan ve kabul ederler. Taraflar, Madde 11'in İngilizce ve Türkçe versiyonları arasında herhangi bir çelişki bulunması durumunda Türkçe versiyonun dikkate alınacağını işburada kabul ve beyan ederler.

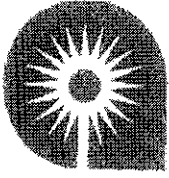
EK-9

SEKTÖRÜ: DİĞER SOSYAL - İÇME SUYU - KANALİZASYON

PROJE SAHİBİ: TARIM VE ORMAN BAKANLIĞI - T.SU ENST.BSK. - ANKARA ASKİ GENLMD. - ANKARA ASKİ GENLMD. - ÇEVRE, ŞEHİRCİLİK VE İKLİM DEĞ. BAK. - GAP BKİ.BSK. - İLLER BANKASI A.Ş. GENLMD.

PROJE NO	PROJE ADI	YERİ	KARAKTERİSTİĞİ	BASLAMA BİTİŞ YILI	PROJE TUTARI		2022 YILI SONU KÜMÜLATİF HARCAMA		2023 YILI YATIRIMI	
					DİŞ KREDİ	TOPLAM	DİŞ KREDİ	TOPLAM	DİŞ KREDİ	TOPLAM
2021K05-166975	Hidrolik Modelin Geliştirilmesi ve Sürdürülebilirliği	Ankara	Bakım-Onarım, Etil-Proje, Müşavirlik, Çizim, Yaz	2021-2024	-	6.685.000	-	1.685.000	-	2.200.000
2022K05-170590	Türkiye Su Kaynakları Coğrafi Yönelim Sistemi Kurulumu	81 il	Etil-Proje, Müşavirlik	2022-2024	-	7.064.000	-	2.964.000	-	1.600.000
2022K05-176638	Havza Bazlı Su Kalitesinin İzlenmesi	Ankara	Etil-Proje, Müşavirlik	2022-2025	-	29.726.000	-	1.905.000	-	7.048.000
TÜRKİYE SU ENSTİTÜSÜ BAŞKANLIĞI										
B) DEVAM EDEN PROJELER TOPLAMI										
2021K05-199049	Ankara'da SARS-CoV-2 İncelenmesi	81 il	Etil-Proje	2021-2023	-	2.002.000	-	502.000	-	1.500.000
2022K05-173194	Büyük Alpacının Geliştirilmesi	İstanbul	Donanım, Güvenlik Yazılım, Sistem Yazılımı	2022-2023	-	752.000	-	502.000	-	1.500.000
ANKARA SU VE KANALİZASYON İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ										
B) DEVAM EDEN PROJELER TOPLAMI										
2022K05-190019	Tatlar AA Tın (BAAT) ne Donatılması	Ankara	Alkış Arama Tesisi (1.350.000 m³/gün), Modernizasyon (1 adet)	2022-2025	-	4.962.859.000	-	932.572.000	-	592.572.000
ANTALYA SU VE ATIKSU İDARESİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ										
C) YENİ PROJELER TOPLAMI										
2023K05-214520	AA T Rehabilitasyonu ve Çamlar Barajı Tesisi	Antalya	Atık Yıkama Tesisi (1 adet), Rehabilitasyon	2023-2026	-	1.089.270.000	-	300.000.000	-	300.000.000
ÇEVRE, ŞEHİRCİLİK VE İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ BAKANLIĞI										
B) DEVAM EDEN PROJELER TOPLAMI										
2021K05-181764	Korunur Alanlarda Alkış Yönelimi	81 il	Alkış Arama Tesisi, Kanalizasyon Şebekesi	2021-2026	-	85.996.000	-	8.764.000	-	27.000.000
GÜNEYDOĞU ANADOLU PROJESİ BÖLGE KALKINMA İDARESİ BAŞKANLIĞI										
B) DEVAM EDEN PROJELER TOPLAMI										
2017K05-3793	Kahta Kanalizasyon	Adıyaman	Etil-Proje, Müşavirlik	2017-2025	-	412.200	-	409.200	-	1.000
İLLER BANKASI ANONİM ŞİRKETİ GENEL MÜDÜRLÜĞÜ										
B) DEVAM EDEN PROJELER TOPLAMI										
2005K05-744	Kanalizasyon Tesisleri (924) Yurtiçi Hibe İller Bankası	Aydın	Kanalizasyon Şebekesi (162 km)	2005-2023	-	266.587.000	-	226.682.000	-	1.600
(29.925.000)										
(110.000.000)										

EK-10



T.C.
ANTALYA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANLIĞI
Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü
Mali Hizmetler Dairesi Başkanlığı



Sayı : 85501937-853.99-105182-
Konu : Dış Finansman İzni

17/01/2023

HAZİNE VE MALİYE BAKANLIĞINA
(Dış Ekonomik İlişkiler Genel Müdürlüğü)

Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü'ne ait "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" çerçevesinde "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve "Lara AAT için Kapasite Arttırımı" işleri 2023K06-214520 proje numarası ile 2023 yatırım programına alınmış olup ilgili proje için toplamda 1.089.270.000 TL yatırım yapılması planlanmış ve toplam dış finansman ihtiyacımız 59.850.000 EURO olarak belirlenmiştir.

Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi kapsamında bulunan "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve "Lara AAT için Kapasite Arttırımı" için Fransız Kalkınma Ajansı (AFD) ile ön protokol anlaşması imzalanmış olup, 59.850.000 € bütçeli kredi anlaşması imzalanması planlanmaktadır.

Bu kapsamda 2023 Yılı Yatırım Programı 2023K06-214520 proje numarası ile yukarıda bahsi geçen Projemizin finansman ihtiyacının karşılanması amacıyla 4749 Sayılı Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkındaki Kanun'un 8. Maddesi ile 09.02.2009 tarih ve 27136 sayılı Resmi Gazete 'de yayımlanan "Kamu Kurum ve Kuruluşlarının Hazine Garantisi Olmaksızın Hibe Hariç Dış İmkan Sağlamasına İzin Verilmesine ve Sağlanan Dış İmkanın İzlenmesine İlişkin Yönetmelik" hükümleri uyarınca Hazine Garantisi Olmaksızın Dış Finansman Sağlanmasına Bakanlığınız tarafından izin verilmesi hususunda,

Gereğini tensiplerinize arz ederim.

Av. İbrahim KURT
Genel Müdür

EK :

- 1- 2021-2022 Yılları ASAT Genel Müdürlüğü Borçlarına Ait Geçici Mizanlar (2 Sayfa)
- 2- 2021-2022 Yılları ASAT Genel Müdürlüğü Bütçe Gelişim Kesin Hesap Cetvelleri (4 Sayfa)
- 3- 2021-2022 Yılları ASAT Genel Müdürlüğü Bütçe Gider Kesin Hesap Cetvelleri (14 Sayfa)
- 4- 2021-2022 Yılları ASAT Genel Müdürlüğü Bilançolar (4 Sayfa)

EK-11

T.C.
HAZINE VE MALİYE BAKANLIĞI
Dış Ekonomik İlişkiler Genel Müdürlüğü

Sayı : E-13131620-204-2330846

Konu : ASAT GM Hazine Garantisi Olmaksızın Dış
Finansman Temini ve Antalya B.B.
Garantörlük İzni Talebi

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : a) ASAT GM'nin 17.01.2023 tarihli ve E-85501937-853.99-105182 sayılı yazısı.
b) Antalya B.B.'nin 24.01.2023 tarihli ve E-43891512-840-240055 sayılı yazısı.

İlgi (a)'da kayıtlı yazıda; Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğü (ASAT GM) tarafından "Antalya Atık Yönetimi ve Kanalizasyon Projesi" kapsamındaki "Hurma AAT Arıtma Çamuru Yakma ve Geri Dönüşümü Tesisi Yapımı", "Hurma AAT için Elektromekanik Ekipman Temin ve Montajı" ve "Lara AAT için Kapasite Arttırımı" işleri için 1.089.270.000 TL yatırım yapılmasının planlandığı ve dış finansman ihtiyacının bulunduğu bildirilerek Hazine garantisi olmaksızın dış finansman temini için izin talebinde bulunulmuştur. İlgi (b)'de kayıtlı yazıda ise, Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığı (Antalya B.B.) tarafından söz konusu dış finansman temininin Antalya B.B. garantörlüğünde gerçekleştirileceği bildirilmekte ve Antalya B.B.'nin garantör olabilmesi için izin talep edilmektedir.

Bu kapsamda, ilgili kredi anlaşmasının imzalandığı tarih itibarıyla, 5393 sayılı Belediye Kanunu'nun 68'inci maddesinin birinci fıkrasının (d) bendinde belirtilen limit içerisinde kalınması ve yatırım programında yer alan dış kredi tutarının aşılmaması kaydıyla, yazımız tarihinden itibaren bir yıl geçerli olmak üzere, ASAT GM tarafından bahse konu projeye ilgi'de kayıtlı yazılardaki mezkur koşullarda Hazine garantisi olmaksızın dış imkân sağlanması ve söz konusu dış finansman temini için Antalya B.B.'nin garantör olması hususları, 28.03.2002 tarihli ve 4749 sayılı Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanun'un 8'inci maddesi uyarınca uygun bulunmaktadır.

Bununla birlikte, söz konusu izne istinaden ASAT GM tarafından bahse konu projeye dış finansman sağlanması hâlinde, sağlanan finansmanın mali koşullarının (sağlanan dış imkân tutarı, kreditor kuruluş, faiz, ücret, vade vb.) Bakanlığımıza bildirilmesi gerekmektedir.

Bilgilerini ve gereğini rica ederim.

Kerem DÖNMEZ
Bakan a.
Dış Ekonomik İlişkiler
Genel Müdürü

Dağıtım:

Antalya Su ve Atıksu İdaresi Genel Müdürlüğüne
Antalya Büyükşehir Belediye Başkanlığına

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.
Doğrulama Kodu: FF978088-2C5F-4AD1-A6F5-0399A5B0057D Doğrulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/hmb-ebys>

T.C. Hazine ve Maliye Bakanlığı, İnönü Bulvarı, No:36 06510, Emek,
ÇANKAYA/ANKARA
Telefon No: +90 (312) 204 6000 Belge Geçer No: +90 (312) 204 7366
e-posta: bilgiedinme@hmb.gov.tr int. adresi: www.hmb.gov.tr KEP adresi:
hazinevemaliye@hs01.kep.tr
KEP Adresi : hazinevemaliye@hs01.kep.tr

Bilgi için: Ayşe Sümeyya
ERDOĞAN
Hazine ve Maliye Uzman
Yardımcısı

